

# PRIMERA PLANA

DE GAULLE:  
EL VIEJO ROBLE

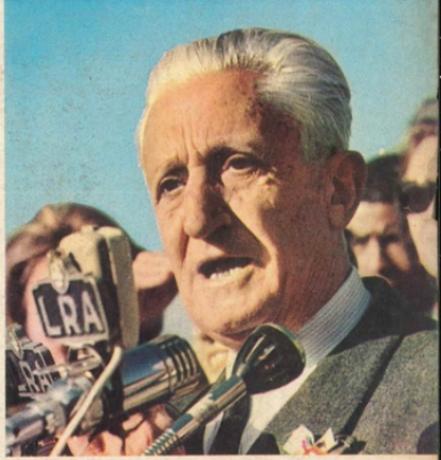
⊕ AÑO IX • Nº 407 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 17, 1970 • \$ 2 • m\$ n 200

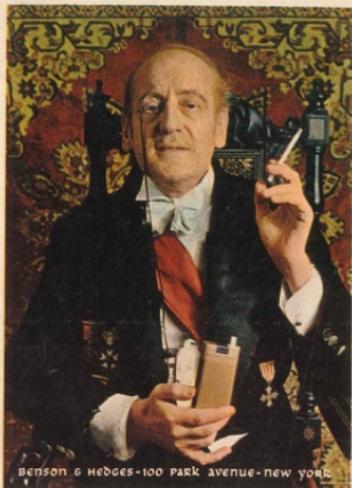


## OCHO AÑOS

“Era jugar a la suerte con una taba culera”

MARTIN FIERRO



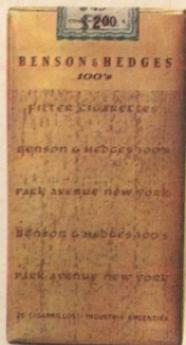


Antes, comprar  
Benson & Hedges  
100's, era un

problema económico.

Ahora es financiero: ya no se  
aceptan cheques.

(Con \$200 m/n puede  
salir del paso).



En venta en las principales casas del ramo MSN 200 (\$2.)



DIRECTOR-EDITOR  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

DIRECTOR  
ALBERTO J. GABRIELLI

Director Ejecutivo  
RAMIRO DE CASABELLAS

Jefe de la Redacción  
OSIRIS TROIANI

Prosecretarios de Redacción: Julio Ardiles Gray, Julio Landívar, Jorge Llistosella, Félix Samolovich. Jefes de Sección: Fañor Díaz, Roberto García, Bernardo Quillín, Mario Trepo.

Redacción: Jorge Abásto, Emilio Abras, Eduardo Añahos, Rodolfo Arizaga, Ilda Barot, Rosario Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Alberto Laya, Juan Pablo López, Enrique Mara, Eduardo Molina y Vidía, Ramón Ramírez, Juan José Rossi, Norberto J. Soares, Benjamín Venegas, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Ramiro de Casabellas, Milton Friedman, Eduardo Guidino Kieffer, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Osiris Troiani, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nider (Córdoba), Turguio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Laco (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez Jujuj, Alejandro Laris (Río Negro-Neuquén), Carlos A. Mendoza (viajero). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuna (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Doig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Tiliu Sergio Gréslund (Estocolmo), María Luisa Fernández (Tokio), Fernando Ainsa (New York), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Malinrich (Caracas), José Pichel (México).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novec (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montanari.

Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa. Fotografía: Jaime González Cocifa (jefe), Ricardo Chame, Mario A. Iglesias, Ramón Miniño; The Associated Press, United Press Internacional, Agencia Afa, Interpress, Corrección: Dardo Batucacas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Belach, Boris Knop, Luis María Maiz, Juan José Paz, Eneio Libertone.

Traducciones: Patricia Báez.

## EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:  
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte. Secretarías: Beatriz Díaz de Rosas, Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Ridereili, Jorge E. Catanzaro. Gerente de Promoción y Circulación: Juan Carlos Toer. Gerente de Técnica Gráfica: Armando Mangieri.

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital de \$ 100.000), Perú 367, Pisos 1º, 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-856/70, 34-8018/10. Telegramas: Primo Baires. Telex: 012-1979. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidora: Capital Federal: Robbo S.C.A., Groy 224. Interior y Exterior: SADYE S. A., Balgarno 355. Impreso en talleres gráficos Rotag-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2 (m.n., 2000) en Uruguay; \$ 2,50 (m.n., 250) en Uruguay; \$ 120 oro; en Paraguay; 100 guaraníes. Suscripciones: Argentina, \$ 105 (m.n., 10.500) por año; exterior, vía ordinario, 30 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384. AFILIADA AL IVC

# PRIMERA PLANA

AÑO IX • N° 407 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 17, 1970

## CARTA AL LECTOR

**N**o pudimos celebrar el séptimo aniversario con la revista en la calle, y hasta sospechamos que el octavo nos hallaría en la misma situación. Sin embargo, las nubes se disiparon en setiembre, y aquí estamos, con esta voluminosa edición 407, celebrando un hecho capital en el periodismo argentino: la salida del N° 1 de PRIMERA PLANA, el 13 de noviembre de 1962.

Es el nuestro el más antiguo semanario de noticias, el único que resistió una clausura; no parece soberbia recordar que es, también, el más influyente de la Nación. Tantas responsabilidades —que son, además, victorias— obligan a un balance especial de estos ocho años, en que el país tuvo cuatro Presidentes, y en que el ejemplo de PRIMERA PLANA señaló un camino cada día más transitado por los órganos de información.

El balance indica resultados alentadores. Por un lado, la existencia de un público maduro y fervoroso, abierto a todos aquellos mensajes que sirvan con talento y honestidad sus ansias de conocimiento. De otro lado, el afianzamiento de una generación de periodistas que se formó en este nuevo curso. Ambas evidencias sacan a luz una tercera, que las domina: la libre expresión de quien escribe —y es éste un tesoro difícil de guardar, cuyo mejor custodio es el propio periodista, si no se deja llevar por agresividades baratas o servilismos abyectos— constituye el verdadero homenaje hacia quien lee, hacia su libertad, que es igualmente firme y respetable.

Iniciamos, ahora, nuestro noveno año: la Editorial Primera Plana responde al desafío que ella creó en el mercado nacional, con una expansión societaria y con nuevos planes e ideas. El objetivo es uno solo: responder a nuestro público y a las empresas del país —de las que somos vehículo de trabajo y difusión— con el esfuerzo y la pasión que nos fijáramos hace ocho años, cuando una veintena de hombres se reunió en lo alto de un edificio de la calle Perú, a intentar lo que entonces era una aventura: redactar semana a semana, sin compromisos partidistas, sin deleznable ataduras económicas, la Historia —irritante, maravillosa— de la Argentina y el mundo.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

## INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 134 • CALENDARIO 8 • CIENCIA Y TECNICA 42 • DEPORTES 170 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 30 • EX-TRAVAGARIO 82 • INFORME ESPECIAL 96 • LIBROS Y AUTORES 66 • LO QUE EL VIENTO SE LLEVO 75 • MEDIOS 78 • EL MUNDO 154 • OCHO AÑOS 112 • EL PAIS 14 • PERISCOPIO 11 • PRIMERA PLANA VA MAS LEJOS 82 • SEÑORAS Y SEÑORES 178 • VIDA MODERNA 50.



**Mi opinión?  
Lo mejor de  
lo mejor!!!**

**CIGARROS  
RITMEESTER**



**CIGARROS  
RITMEESTER**  
Mundialmente famosos!

OTRO PRODUCTO  
**ARIMEX IMPORTADORA S.A.**

AYACUCHO 1235 - Tel. 42-5538

## CORREO

### MEDIOS

Para salvar un error de pág. 51 del Nº 401 del 6 de octubre, le informo que no fue Folco Testena quien participó en el "Batallón de la Muerte" contra el fascismo y a favor de la República Española. Fue su hijo, Giorgio Braccialarghe, que después de terminada esa lucha regresó a Italia para venir después a Córdoba adonde ocupó durante 15 años el consulado general de la república italiana, regresando a Roma, hace más o menos dos años, para ocupar un alto cargo en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Giorgio Braccialarghe, como el padre, Folco Testena, es periodista también y como el padre colaboró en *Giornale d'Italia* de Buenos Aires.

Piero Illari  
Córdoba

### PLASTICA

Bajo el título "Una voz en el desierto", un comentarista que firma H. S. vierte manifestaciones que no hacen a la valoración de obras sino a comportamientos éticos [Nº 450].

El señor H.S. nos acusa a los pintores y escritores: Aizenberg, Batlle Planas, Bendersky, Borda, Butler, Campodónico, Camporeale, Carballo, Caride, Coppola, Cruz, Deira, Macció, Mampay, Mara, Nojehowicz, Pont Vergés, Tapia, Aguirre, Alonso, Bayley, Bignozzi, Bustos, Ceselli, Fijman, Gelman, Gourinsky, Madariaga, Molina, Latorre, Salas, Satz, Trejo; y a Pellegrini y Zito Lema; estos dos últimos, como organizadores y participantes, no sólo de cometer "actos estúpidos y numerosos", sino de haber oficiado una "ceremonia mezcla de macabro acto escolar, recepción diplomática y cenáculo intelectual". De llevar a Lautréamont —denigrándolo— "al mundo circular de una cultura que se regocija en falsos oropeles".

En una palabra, según H. S., nos hemos convertido en gente sin ética y sin vergüenza, y por demás, en estúpidos.

Y bien. ¿Cuál es la respuesta? ¿Agredir a H.S.? ¿Reír? ¿Ignorarlo? Aquí cabe todo. *Voz-de-Dios*, H. S. ha derramado tanta basura que ya nadie se escapa. Sin embargo, ya que esto afecta a nivel personal a 37 artistas, trataré simplemente de aclarar en qué consistió el homenaje a Lautréamont.

Dado que se cumplan 100 años de la invención del periódico, como en su...

grupo de pintores y escritores para realizar un acto de creación colectiva. Con varios meses de anticipación cada uno de los participantes se dedicó a realizar su trabajo; dibujos, óleos, collages, textos, poemas.

Las obras estuvieron expuestas en la galería Gradiava durante 20 días. Y se editó un catálogo donde estaban reproducidas las obras, y donde figuraban los textos y poemas; al igual que citas de Lautréamont. Este catálogo, realizado por Juan Andralis, se vendía al público a m\$n 500. Precio que no alcanzaba para los gastos. Pero no estaba en el interés de nadie obtener beneficios. Tampoco interesaba a nadie vender los cuadros. Ningún pintor trabajó en ese sentido. Los cuadros tenían una valoración simplemente figurativa. Y no como dice H. S. de m\$n 1.400.000. Ninguna superaba los m\$n 300.000.

El día de la inauguración leyó un texto el poeta Enrique Molina, al que se adhirió muy simplemente, un joven intelectual francés, agregado cultural a la Embajada de Francia. En la clausura, Jacobo Fijman —a quien se hizo extensivo el homenaje—, Bustos, Madariaga y Zito Lema leyeron poemas propios y de Lautréamont.

Eso fue todo. Y ha generado en el comentarista H.S. la objetiva información de "macabro", "estúpido", etc.

En cuanto a las palabras del cierre de la nota: "No comentemos a Lautréamont, para amarlo, amemos al hombre"; ignoro la forma en que el señor H.S. puede amar al hombre.

Para los 37 escritores y pintores que integramos el homenaje, hacerlo fue brindar poesía en la mayor de nuestras posibilidades.

Vicente Zito Lema  
Capital Federal

—El redactor no ha vertido manifestaciones referidas al comportamiento ético de ninguno de los integrantes de la extensa nómina de pintores y poetas convocados "para realizar un acto de creación colectiva", en versión tan espiciosa. Señaló, parafraseando textos de Lautréamont, las características que, inevitablemente, por encima de los propósitos y méritos de quienes las propician, adquieren las horas, programadas y ejecutadas según relata el lector.

La suma de \$ 1.400.000 nacionales fue una broma —significativa— del propio Z. L. De cualquier manera, no es cierto que los cuadros no superen los 300.000 pesos antiguos, sólo el de Noé Nojehowicz se cotiza en 600.000, claro, "simplemente figurativos", es decir reales, porque pesos abstractos no los aceptan ni en estos homenajes, tan alejados del lucro.



# UNA OFICINA DISTINTA

**asesora a usted como obtener  
divisas para el país**

En nuestro departamento "Exterior" usted encontrará todos los servicios que requieren sus operaciones internacionales.

Pero, disponemos de una oficina distinta... Se trata de la destinada a "Promoción de Exportaciones".

En ella las empresas interesadas disponen de la información necesaria para iniciarse en el negocio de exportación, como así también, podrán consultar los distintos requerimientos de productos argentinos que constantemente nos llegan desde distintos países.

Si usted opera con nuestro Banco, seguro que conoce las ventajas que ofrece este servicio. Si no es cliente del Boston, queda igualmente invitado para beneficiarse con el mismo.

## BANCO DE BOSTON

Florida 99 - Buenos Aires  
y sucursales

# Avión **versus** Qué le sale



EJEMPLO: BUENOS AIRES - CORDOBA (Funciona de la misma manera en los  
AVION

Flete 150 kgs. a	\$a 0,32 por kg.	\$a 48,00
Seguro sobre	\$a 9.750.-	gratis
Tiempo 1,10 hs. (1,5% mensual sobre valor)	\$a	0,24
Recolección y entrega a domicilio	\$a	22,50
	\$a	70,74

Mayor satisfacción del comprador por entrega más rápida.  
Menor inversión en stock por reposición más rápida.  
Mayor posibilidad de ventas por menor tiempo muerto en transporte.

## Lo esperamos

Informes en Buenos Aires las 24 horas del día. Tel. 30-0314 al 16 y 773-2304  
Dirección: Aeroparque Ciudad de Buenos Aires, Paseo Colón 973  
o en nuestras 26 sucursales

Avión, Revista de Revistas Argentinas

# Camión

más barato ?



ejemplos de nuestras 26 escalas restantes) **Peso del embarque 150 kgs. - Valor \$a 9.750.-**

## CAMION

Flete 150 kgs. incluido recolección y entrega a domicilio	\$a 41,25
Seguro 4,5% <sup>top</sup> sobre \$a 9.750.-	" 43,87
Tiempo 1 día (1,5% mensual sobre valor)	" 4,88
	<b>\$a 90,00</b>

Menor satisfacción del comprador por entrega más lenta.

Mayor inversión en stock por reposición más lenta.

Menor posibilidad de ventas por mayor tiempo muerto en transporte.



**AUSTRAL ↔ ALA**

Nadie lleva su carga mejor.

# CALENDARIO

## TEATRO

**LAS CRIADAS**, de Jean Genet — En manos de actores, se ve muy claro que el autor de *Los biombos* no quiso abogar en favor del servicio doméstico, sino mostrar que la condición humana consiste en dominar y ser dominado (SHA, Sarmiento 2255).

**ELEGIDOS**, de Terence McNally — Dos feroces dentelladas a la sociedad de consumo cuyas manías principales parecerían ser el sexo y la burocracia. según este aventajado discípulo de Feydeau y Ionesco (A.B.C., Esmeralda 506).

**EL FANTOCHE**, de Peter Weiss — Es el tercer gran oratorio del dramaturgo judeo-alemán. También, un lúcido alegato en contra del neocolonialismo. Podría haber caído en lo panfletario si no fuera por una serie de juegos bien urdidos por Laura Yusen y Alfredo Zemma (Del Centro, Sarmiento 1249).

## CINE

**ASI NACEN LOS HEROES** — Todos son presas del pánico, y si llegan a destruir una estación transmisora japonesa es por obligación. Con episodio situado en 1942, Aldrich vuelve a abordar con agudeza la psicología del guerrero (Gran Rex).

**FUEGO NEGRO** — Con un problema racial ambientado en el Sur de los Estados Unidos, vuelve el veterano William Wyler; ahora intenta convertir en actriz a la *show-girl* de color Lola Falana (Ocean).

**PASION** — Los seres queridos de Bergman (su grupo de actores y la isla de Farø) conforman una nueva arquitectura de agresiones y miedos (Lorange).

**EL SUBMARINO AMARILLO** — De cómo Verne fue sólo un anticipo limitado de la imaginación pop. Dibujo, color y movimiento encuentran en George Dunning la proyección plástica de la música beat (San Martín, Sala Lugones, domingo 22).

## TELEVISION

**Miércoles 18. CONTESTE, SEÑOR** — El turno le corresponde a Bernardo Neustadt. Será entrevistado por supuestos pares del periodismo (Miguel Bonasso,

Andrés Cisneros, Héctor Grossi, Julio Lagos y Silvia Odoriz) (Canal 7 a las 20).

**Jueves 19. CINE** — *Una gran dama*: Greer Garson, la protagonista de *Rosa de abelengo*, enroló su *charme* en este film junto a Walter Pidgeon (Canal 11 a las 21).

**Viernes 20.** Siguiendo con la epidemia festivalera, el Luna Park albergará el *Primer Concierto de la Música y la Solidaridad*. Organiza SADAIC para ejercer la beneficencia. Filántropos invitados: Palito Ortega, Mercedes Sosa, Anibal Troilo, Juan D'Arienzo, Jorge Cafrune (Canal 13 a las 21).

**Sábado 21. CINE:** *Torrente Pasional*. — Suspense a orillas del Niágara con la hidráulica vorágine de Marilyn Monroe y la fachada granítica de Joseph Cotten (Canal 11 a las 21).

**Domingo 22. CINE:** *La llave*. — En 1958, Carol Reed intentó aclimatar en USA a Sophia Loren con William Holden como *partenaire* aborigen. El operativo sólo consiguió trastocar la "p" peninsular por la "ph" del alfabeto hollywoodense (Canal 11 a las 13.30).

**Lunes 23. EL MUNDO DEL ESPECTACULO** — La cámara ingresa al Nacional para presentar *La revista como en la revista*. En "vivo y en directo", Néldia Lobato, Alfredo Barbieri, Rafael Carret, las Blue Bell Girls con música y coreografía de Eber Lobato, por supuesto (Canal 13 a las 21.30).

## POP Y ALEDAÑOS

**LOS AÑOS LOCOS** — Nacha y consorte Favero buscan la complicidad de La Porteña Jazz Band en un *ómnibus* para el disloque (La Cebolla, jueves a las 22.30).

**BAROCK** — *Festival de la Música Progresiva de Buenos Aires*. La denominación incluye la escalada local de la vanguardia pop en las tribunas y pistas del Velódromo Municipal. En ella participan Manal, Almendra, Los Gatos, Alma y Vida, Vox Dei y a láteres (Sábado 21 a partir de las 14).

**FUNDACION E.D.D.I.T.A.** — Las siglas engordan el show de *La Gallina Embalsada* bajo la maternidad recurrente

de Edda Diaz, el audiovisual de Maggy, las canciones de Valeria Vanini, todo con guiones de Peter Gilbert (*La Gallina...*, Libertad 1069).

**MIGUEL SARAVIA** — El buen mozo que canta el folklore mejor vestido de estas pampas urbanas (Auditorio Kraft; martes 17 a las 20).

## LIBROS

**LO HUMANO EN BUSCA DE LO HUMANO**, Witold Gombrowicz conversa con Dominique de Roux — Arbitrario, provocador y genial, el autor polaco pasea a través de su charla con el poeta francés por su vida y su obra. Ecurridizo como siempre, es probable que este libro obligatorio no logre definirlo, pero es una de sus caras, quizá la más conmovedora (Siglo XXI, 9,90 pesos).

**LUCE DE HOLLYWOOD**, por Horace MacCoy — Conocido en la Argentina por *¿Acaso no matan a los caballos?*, este hijo de Tennessee retoma en *Luces* un tema que lo fascina: la vida de los extras hollywoodenses, su marginalidad en un mundo en el que los sueños cobran el rostro de la muerte (Tiempo Contemporáneo, 5,90 pesos).

**LA SEGUNDA MUERTE DE RAMON MERCADER**, por Jorge Semprún — Persiguiendo hasta la exasperación los destellos de la memoria, el guionista de *Z* pergeña una novela capaz de ser, al mismo tiempo, narración de aventuras, espionaje y propuesta para levantar un canto de amor sobre los activistas políticos (Tiempo Nuevo, 19,90 pesos).

## ARTES PLASTICAS

**CURATELLA MANES** — Esculturas: Cuando las historias del arte no sean escritas exclusivamente por europeos, la obra de este argentino será chequeada como uno de los deportes fundamentales a la escultura del siglo (Art Gallery International, Florida 683, piso 3º, hasta el 30 de noviembre).

**CHRISTO** — Ecología: Documentación fotográfica de la obra *Wrapped Coast* (Costa envuelta), cuyo responsable es célebre por su manía de *empaquetar* las creaciones de Tata Dios (Centro de Arte y Comunicación, Viamonte 452).

**FLANAGAN** — Esculturas: Bolsas y tubos con arena o poliuretano, y una racionalizada proyección de luz, se empeñan en demostrar que la escultura puede ser divertida sin perder monumentalidad (C.A.T.C., Viamonte 452).

**IACOPUCCI** — Pinturas: El desecho, las perforaciones y quemaduras al azar, la pintura en aerosol, sirven para indicar la desescalación del arte y los niveles de la destrucción formal (Centro de Arte Integra, Florida 683, Subsuelo, hasta el 30 de noviembre).

Identifique cual de estas personas  
duerme frescamente  
 todas las noches del verano



VOCEX

...naturalmente el N° 3, porque compró un

**DORMIROOM** MODELO 51WG057

EL ACONDICIONADOR DE AIRE ESPECIAL PARA DORMITORIOS, CREADO POR

**Carrier**

Descansar bien es indispensable para sentirse renovado y optimista todo el día. Sea usted ese hombre: comprese un "DormiRoom" y dígame adiós a las noches sofocantes. "DormiRoom" es pequeño, silencioso de alta eficiencia y hermoso como un cuadro. Además, se regula automáticamente y es de bajo consumo. "DormiRoom"... justo lo que usted necesita!



... Y TAMBIEN

**Carrier**

"TODO-LUGAR"



También hay equipos Carrier "Todo-Lugar" para el hogar, la oficina, el consultorio... Modelos Frío-Solo y Frío-Calor, de 1 HP - 1½ HP y 2 HP

**LIX KLETT S.A.C.**

AGENCIA HISTÓRICA



Revistas Argentinas

FABRICANTE BAJO LICENCIA CARRIER OVERSEAS CORP., USA

Santiago 1990, P.O. Box. Tel. 35-3517 y 35-2078

quiere tener esmowing. lea PRIMERA PLANA  
PRIMERA PLANA. está donde tiene que estar  
PRIMERA PLANA, tiene la manija en información  
PRIMERA PLANA, la pleocupación de los semanalios  
PRIMERA PLANA, esta revista mata  
PRIMERA PLANA, para la gente que ya lo tiene casi todo  
PRIMERA PLANA, hecha casi a mano con el material periodístico  
más avanzado del mundo  
PRIMERA PLANA, para prenderse  
PRIMERA PLANA, acordáte  
PRIMERA PLANA. la interminable  
por qué será ? por qué será que me gusta PRIMERA PLANA  
nadie sabe hacer la nota de actualidad como PRIMERA PLANA  
PRIMERA PLANA, todas las noticias del mundo  
por una sola cuota semanal  
PRIMERA PLANA, información por sobre todas las rutas  
PRIMERA PLANA, pura noticia 100 x 100  
PRIMERA PLANA, la revista *sensata*  
  
buen día familia... de PRIMERA PLANA y feliz aniversario

Ricardo De Luca Publicidad S.A.

# PERISCOPIO



Allende: China, sí.



Gilardi: Al Banco.

## REHABILITADO

Luis Máximo Premoli, Secretario de Difusión y Turismo hasta la caída de Onganía, dejará a fin de año su opaco destino en el Estado Mayor Conjunto, al que accedió pocos días después del 8 de junio. En el futuro revistará como Jefe de Operaciones del Cuerpo V de Ejército, con asiento en Bahía Blanca, por decisión de Alejandro Lanusse, cuyas relaciones mutuas se



Ruanova: Dale a la Carú.

habían enfriado mucho antes de la crisis de junio.

## CAMBIO

Por decisión de su íntimo amigo, el Primer Ministro de Gran Bretaña, Edward Heath, fue designado Lord Cromer, 52, Embajador en los Estados Unidos. Ex gobernador del Banco de Inglaterra, reemplazará a John Freeman, designado por Wilson en 1969, y que acusó públicamente al Presidente Nixon de "hombre sin principios".

## ¡HERMANO!

Un equipo de investigadores de la Universidad de Buffalo, en USA, informó el 12 la obtención de "una célula viva capaz de reproducirse". Los biólogos, dirigidos por el profesor James Danielli, trabajaron en el experimento por más de 5 años, financiados por la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA). En la declaración dada a un diario de Nueva York, afirman que "la experiencia abre nuevas

perspectivas para otra síntesis de vida artificial actualmente en estudio, referida a nuevos microorganismos, células germinales y de seres capaces, por ejemplo, de vivir en Marte".

## BUSCANDO SITIO

La Asamblea de las Naciones Unidas inició, el 12, un nuevo debate anual sobre las posibilidades de la admisión de China comunista en esa organización. Argelia presentó una propuesta de un bloque de 18 naciones para que se la admita y se exculpe a la representación de Formosa. Estados Unidos votó por la negativa y presentó una petición para que el asunto sea considerado "tema importante", lo cual hará que su adopción requiera una mayoría de dos tercios. El año pasado, la votación falló en contra, 56-48, con 21 abstenciones; sin embargo, este año, el régimen de Mao absorberá cuatro naciones más: Canadá, Italia y Guinea Ecuatorial que se abstuvo en 1969 y Chile, cuyo Presidente anunció el apoyo.

## SUBMARINOS

Dos barcos soviéticos, uno de ellos acondicionado para reparar submarinos, entraron el 10 al puerto cubano de Cienfuegos. Para la Casa Blanca, este enigmático desplazamiento de unidades navales rusas estaría vinculado al establecimiento de una base para la Marina norteamericana: una pieza clave en la instalación de apoyo a una flota submarina.

## TRAPITOS AL SOL

Después de 34 años, la reaparición del ballet del Teatro Colón de Buenos Aires, en Montevideo, no pudo ser más torpe. Es que dos de sus primeros bailarines, Olga Ferri y Enrique Lommi, se sintieron molestos por la escasa publicidad que hizo sobre ellos la prensa uruguaya. De las protestas pasaron a los hechos, y durante el último ensayo preparatorio del debut insultaron y arrojaron los diarios montevideanos a la cara de la directora, María Ruano-

ANTEGOS RECETAS

# Ray-Ban®

de  
**BAUSCH & LOMB**  
FUNDADA EN 1853

va. Finalmente, Olga Ferri se ofreció para escribir ella misma la nota dirigida a la Municipalidad de Buenos Aires, para tomar medidas, y Enrique Lommi le gritó: "¡Baile usted, si puede!"

## CHITA LA PAYASADA

El domingo 8 caducó en México la ley que permitía el divorcio por mutuo consentimiento, y que era posible arreglar en menos de 24 horas, con sólo la presentación de uno de los cónyuges. Una nueva legislación pone término a 37 años de divorcios instantáneos: exige que los litigantes deberán residir un mínimo de seis semanas en el Estado mexicano de Chihuahua, y la comparecencia de ambos.

## DESIGNACION

● De Enrique Santiago Gilardi Novaro, como presidente del directorio del Banco de la Nación Argentina. Por decreto del Poder Ejecutivo, que se dio a conocer el vier-



Premoli: A Bahía.



Guevara: Monumento a la Guerrilla.

nes 6, exactamente 24 horas después de que presentara su renuncia a la Subsecretaría de Asuntos Políticos del Ministerio del Interior.

● De Daniel Eduardo Giráldez, teniente de Intendencia (RE), a la dirección general de Administración de la Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad. Se dio a conocer el viernes 6.

#### IN MEMORIAM

Desde el domingo 8, Santiago de Chile ostenta un nuevo blasón: es la primera ciudad en el mundo que ha erigido en sus calles un monumento al Che Guevara. Un cable de United Press, fechado en la capital chilena y publicado en el diario *La Prensa* de Buenos Aires, el lunes 9, da cuenta del hecho: "Este es el primer monumento que se levanta en América latina en homenaje al hombre que murió en defensa de su teoría de que la revolución armada era la única vía para los pueblos latinoamericanos. Paradojalmente, empero, su figura se yergue en el primer país del hemisferio occidental en donde triunfaron las fuerzas marxistas y promarxistas por la vía electoral y democrática."

#### TEOREMA APROBADO

El domingo 8 se cumplió el plazo para que el Poder Ejecutivo interpusiera recurso extraordinario para apelar el fallo de la sala en lo Contencioso Administrativo de la Cámara de Apelaciones en lo Federal. Al no haberlo hecho, ha quedado en firme la autorización para que el film de Pier Paolo Pasolini, *Teorema*, pueda ser exhibido. En principio, la proyección había sido prohibida por la Ley 18641.

#### RESTITUCION

El martes 10, la Unión Soviética decidió, finalmente, expulsar de su territorio, a tres oficiales norteamericanos —los generales Edward Scherer y Claude McQuarrie, el mayor James Russell— y a un coronel turco —Cevat Denli—, detenidos desde el 21 de octubre y acusados de haber violado intencionalmente la frontera ruso-turca a la altura de la ciudad de Leninakan.

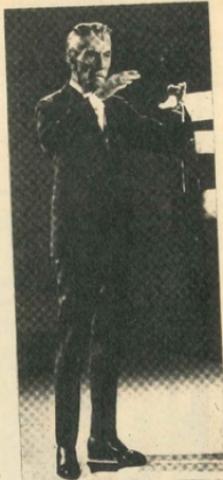
#### OJO POR OJO

El Departamento de Estado de USA anunció, el 7, la expulsión de Leoniv Zhegalov, 28, corresponsal de la agencia de noticias Tass. Sin embargo, el soviético no ha

incurrido en irregularidad alguna; simplemente fue en represalia por la expulsión de Moscú de John Dornberg, corresponsal de la revista norteamericana *Newsweek*, el 26 de octubre.

#### OBITUARIO

- CHARLES DE GAULLE, 79, estadista francés. En su casa de campo en Colombey-les-deux-Eglises, Francia; de la rotura de un aneurisma; noviembre 9 (ver pág. 154).
- AGUSTIN LARA, 73, músico y poeta mexicano. En su residencia de México, después de una agonía de 23 días que siguió a una fractura de pelvis y que se complicó con alteraciones cardiopulmonares; noviembre 7. Autor de casi mil canciones, es sin embargo *María Bonita*, dedicada a María Félix, la que lo envuelve en ese halo romántico que lo acompañó toda su vida. *Granada, Mujer, Clavel Sevillano* y *Noche de ronda* fueron el pedestal de su gloria.
- SHOJIRO KAWASHIMA, 80, vicepresidente del Partido Demócrata Liberal del Primer Ministro Eisaku Sato. En Tokio, de una trombosis coronaria; noviembre 8.
- PAUL GEORGE SANDERS, 67; de 1934 a 1938, director de las oficinas de la agencia de noticias The Associated Press, en Buenos Aires, y galardonado con el premio María Moors Cabot. En Clearwater,

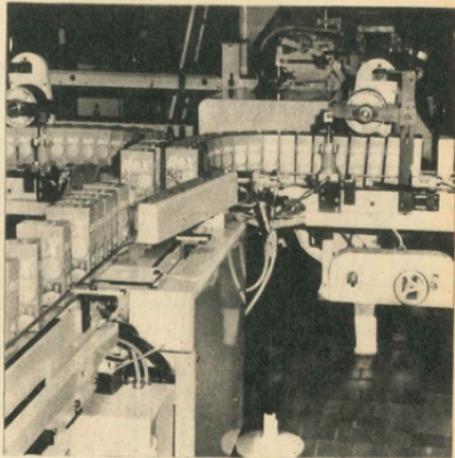


Agustín Lara.

USA, de un ataque al corazón; noviembre 7.

● WILLIAM DAWSON, 84, el más anciano de los miembros del Congreso y uno de los más influyentes políticos negros de Estados Unidos. En Chicago, de una neumonía; noviembre 9. Reelegido catorce veces consecutivas para representar al Partido Demócrata por el primer distrito de Illinois, desde 1942 fue presidente de la comisión de operaciones, organismo clave de la Cámara de Representantes. ⊖





# 70 millones\* de galletitas por día?

Si. Y en 100 marcas diferentes.

Cada una con un sabor distinto.

Queremos que todos tengan su marca preferida de galletitas Bagley.

Y lo logramos.

Por eso podemos producir 70.000.000 de galletitas todos los días.

Porque se han hecho necesarias.

## **BAGLEY**

La fábrica más grande de galletitas en Sudamérica.  
(Y la de mayor calidad.)



Producción de agosto/1970 ..... 60.000.000 por día

Producción actual ..... 70.000.000 por día

El secreto: Crackers Rex.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# DISPAREN SOBRE EL PIANISTA

No se pudo decir: "Fue un día peronista". El miércoles por la noche, cuando decenas de miles de automoviles enfilaron hacia las afueras, llovía tristemente, y el jueves a las 12, al iniciarse el largo fin de semana diseñado por José Rucci y congéneres, el cielo estaba despacible, el aire cortante.

El país entero acató la huelga de 36 horas, con un ánimo entre irritado y resignado, aun sabiendo que las consecuencias de ese acto podrían reponer en las posiciones áulicas a los elementos fascistoídes y al liberalismo económico, que tan buenas migas hicieron durante el amargo cuatrienio onganista.

La cct combatía contra el frágil ensayo nacional-populista que protagonizaron Aldo Ferrer y Francisco Manrique, y si explicitaba sus razones en un lenguaje diferente al de *La Prensa* o el *Economic Survey*, no podía ignorar que ya está preparado el equipo de relevo.

Tampoco lo ignoraba la logia frigerista al desencadenar su histórica campaña contra una conducción económica que no supedita el desarrollo a la utópica financiación externa. Y si la carta renuncia de Juan Enrique Guglielmelli, la semana anterior, no revelaba impaciencia electoral, coadyuva, de hecho, a la presión conjunta que el miércoles 11 emprendieron los partidos disueltos para que las Fuerzas Armadas les cedan unos años de algarabía, después de lo cual ellos reclamarían su intervención.

El miércoles, después de dormir unas pocas horas, el Ministro del Interior se presentó en Olivivos junto con su colega de Economía y el binomio Luco-Saleño. El Presidente Levingston, a quien acompañaban el Secretario General, Mourglieger, y el jefe de la Casa Militar, Rivera, estaba decidido a enfrentar el paro no como Onganía —que en un caso semejante intervino la cct— sino como Illia, cuya serena actitud "desinfla" un plan de lucha.

El brigadier Arturo Cordón Aguirre volvió a su despacho poco después de

mediodía y mandó redactar un discurso de ocho carillas; a las 16, cuando lo grabó ante los micrófonos y las cámaras de tv, se había contraído a cuatro. Pero su denuncia era clarísima: se trataba de "una típica maniobra de provocación de algunos pocos que están dispuestos a ser instrumentos de los que plantaron las raíces de los problemas que aún padecemos".

"Ese pequeño grupo deseudodirigentes...", continuaba Cordón. "Estos núcleos disociadores de viejos dirigentes politizados." La oligarquía sindical sentada a la mesa de la oligarquía política. Esta ha gozado de cuatro años de vacaciones —que no aprovechó para sanear su prestigio—, mientras aquella siguió practicando su racket a expensas de la Revolución, que se lo consintió.

Mientras José Rafael Cáceres Monié desmentía su renuncia al Ministerio de Defensa —aunque sólo se le había atribuido la intención de dar ese paso— fue Manrique, en declaraciones televisadas en Córdoba, quien se encargó de formular las observaciones políticas más sustanciosas de la semana.

Los políticos que ahora censuran al Gobierno militar, dijo, "gastaron los nudillos de sus puños en ir a golpear las puertas de los cuarteles, y acaso lo están haciendo ahora". Por su parte, él piensa —como Levingston— que "no

podrán volver a actuar como representantes de las corrientes políticas". También dedicó unas frases a Guglielmelli: nunca le habría escuchado exponer las ideas que contiene su renuncia. Levingston —añadió— tuvo unas palabras sobre la actitud de Guglielmelli, en la última reunión de Gabinete. Algo más: la Revolución no piensa formar partido propio; seguramente, "conseguiría muy pocos adeptos".

Los afiches de la cct niegan representatividad al Gobierno: tienen razón, pero olvidan que el 28 de junio de 1966 sus cabeceles se regodearon en el Salón Blanco. El Ministro se la niega a la cct: también la tiene, puesto que ningún dirigente fue elegido por más del 10 por ciento de los cotizantes.

Los partidos lanzan la misma imputación a los actuales titulares del poder, después de todos ellos —menos el que gobernaba en aquel momento— aplaudieron la conquista de la Casa Rosada por la compañía de gases que introdujo Julio Alsogaray. Es obvio que el Gobierno deberá —en ello le va la vida— liberar al hombre común del dominio de los viejos bonzos sindicales y políticos. Deberá hacerlo sin empleo de la fuerza, porque entonces el hombre común se reconciliaría con ellos. Y, honradamente, sustituyéndolos por el hombre común, no por peles.

Si supiera hacer esto con imaginación, vivacidad intelectual, ingenio para desmontar los anacrónicos tabúes que ofuscan la política argentina, no necesitaría preocuparse por su propia representatividad: el pueblo se la habría reconocido.

Como la pegatina cegetista reclamaba "hechos y no palabras", Bienestar Social respondió —puerilmente— con tres "solicitudes" en los diarios que enumeraba "hechos y no demagogia"; bien pronto lo siguieron Economía y Trabajo y por fin Obras y Servicios Públicos. Es que ya no importan los hechos: explotando el hartazgo nacional por cuatro años sin política, el viejo sindicalismo y los viejos partidos se lanzan a la aventura del golpe de Estado, mientras los grupos financieros que solían hablar por boca de Alsogaray encontraban un nuevo ariete en Frigerio.

La medrosa actitud del Gobierno frente a la huelga —no intervención a la cct, no declaración de ilegalidad, descuento proporcional de salarios, ultteriores presalias contra los sindicatos discolos— se ajustó la tarde del martes, en una rápida sesión de Gabinete (50 minutos). Estaban presentes los Comandantes, salvo Lanusse, afectado de faringitis; su ausencia remozó a los representantes. Expusieron Luco (Trabajo)



Arturo Cordón Aguirre, Brigadier General del Ejército Argentino.

y Anidjar (Hacienda). Inmediatamente deliberó el CONASE por espacio de tres horas: desde luego, el Comandante en Jefe del Ejército siguió invisible.

No pasó inadvertida, por cierto, la audiencia que el jueves concedió Levingston a Lanuse: algunos periodistas llegaron a pensar que fue la segunda del día, consecutiva a otra que se había celebrado en la mañana. Lanuse puntualizó: "Es la primera, la única, después de cuatro o cinco semanas en que no veía al Presidente".

En todo caso, allí se convino una cena de los tres Comandantes y sus esposas, con el Presidente y la suya, en Olivos: fue la noche del viernes. Se habló también de una próxima ceremonia, el lunes 16, ante oficiales de las tres Armas: Levingston, en su discurso, señalaría que la representación de las Fuerzas Armadas se expresa a través de los Comandantes en Jefe. En definitiva, todo indica que Levingston está transitando un camino de cornisa, y que en las últimas semanas —desde que solicitó a Cordón Aguirre para una cartera que pudo ser para Leónidas Bríngas Núñez— se produjo un endurecimiento militar.

Un jugoso incidente lateral fue el intercambio de estocadas verbales entre Luco y Gugliamelli. El Secretario de Trabajo, arremetiendo contra sus viejos amigos cegetistas, los acusó de aprovechar, incluso, "la publicitada renuncia de un funcionario". El fogoso militar replicó el mismo día: Luco pretendía ahora "descargar su fracaso sobre un oficial superior del Ejército que no ha hecho otra cosa que luchar por el cumplimiento de los auténticos fines revolucionarios".

Las usinas de rumores intrigaban magistralmente. Se mimeografiaban unas supuestas fichas de la SIDE, que calificaban a Ferrer de criptocomunista. La amenaza de intervenir la CGT y congelar los fondos sindicales partió de "los servicios", se supuso. Ferrer esquivó: "Las cuestiones políticas —dijo— son conducidas por el Ministerio del Interior": estas palabras habrían molestado a Cordón, que nada tuvo que ver con el exabrupto de Luco. Entonces se pretendió que el Ministro del Interior, en la sesión de Gabinete, se había quejado por la actitud de Ferrer.

El Ministro de Economía se ha convertido en "el enemigo público N° 1" del aparato que acompañó la gestión de Krieger Vasena y de todos los que fueron complacientes con él. "Señal que cabalgamos", se envenancia, a fines de semana, uno de sus asesores. No es suficiente consuelo para quien está descubriendo rápidamente que una cosa es saber economía y otra hacer política.



## LOS MUCHACHOS DE ANTES

Er an dos docenas de rostros apergamados, marchitados por constantes frustraciones electorales; sólo dos emergían entre ellos con alguna expresión juvenil, desenvuelta, inmune a los rencores del pasado.

Jorge Daniel Paladino, 41, se integró oficialmente, el miércoles 11, en el elenco estable que disfrutara entre 1955 y 66 el vacío político dejado por el partido proscripto. En un instituto de estudios instalado en Avenida de Mayo 560, él y su amigo Luis Oscar Ratti, en representación del Movimiento Nacional Justicialista, soldaron la reciente amistad con Ricardo Balbín y Enrique Vanoli, caudillo y vocero del radicalismo popular. Había también algunos comparsas: Jorge Selser y Juan Carlos Rubinstein, por el socialismo argentino; Horacio Thydy y Ricardo Molinas, por la democracia progresista; Leopoldo Bravo, por el bloquismo sanjuanino, y Vicente Solano Lima por el conservatismo popular.

La adhesión del candidato presidencial vetado en 1963 es la que costó menos trabajo. Había ido, como suele hacer a menudo, a casa de su amigo Thydy; le dijeron dónde estaba y qué hacía; por eso llegó a último momento, cuando ya estaban los periodistas, y firmó ante ellos el documento, casi sin haberlo leído.

El contacto entre la conducción peronista y la radical se estableció en casa de Manuel Rawson Paz (independiente, aramburista), hace tres semanas, a poco del retorno de Paladino con su plan de Frente Democrático rubricado por "el tirano prófugo", (diría *La Prensa*). Sin embargo, la decisión de lanzar un ultimátum al Gobierno se había tomado en las últimas horas, precipi-

tadamente, acaso porque la vocinglería periodística y la acción psicológica contra Aldo Ferrer, la estrepitosa renuncia de Gugliamelli a la dirección del CONADE y la inminente huelga general, formaban un animado cuadro golpista. Había que sumarse a tiempo, para después atribuirse la parte congrua del éxito.

Le declaración, leída por Selser, consta de cuatro hojas, redactadas en un estilo macarrónico, pero extrañamente híbrido: sólo de rato en rato se reconocen algunos latiguillos radicales y otros peronistas. Así la política argentina habrá perdido su salsa, será definitivamente insulsa.

Se había prometido a los cronistas la presencia de otros gurúes, como Américo Ghioldi y Manuel Ordóñez, concesionarios de las siglas *ps* y *pdc*; pero luego se tuvo noticia de que preferían la compañía del almirante Isaac Rojas y el general Federico Toranzo Montero, quienes han decidido, aparentemente, tener partido propio. La idea puede cicatrizar las lesiones internas del gorilismo, causadas por el viraje populista de Pedro Aramburu en su último año.

A ese viraje asocia su nombre Héctor Sandler, el presunto heredero político de Aramburu (Unión del Pueblo Argentino), cuyo nombre se invocó en vano durante la ceremonia bautismal del Frente Civil, como también los de Horacio Sueldo (Democracia Cristiana) y Marcelo Sánchez Sorondo (Movimiento de la Revolución Nacional). Estos tres hombres, estos grupos —si no desmayan en su intransigencia principista—, pueden captar el intenso sentimiento popular de aversión al sistema de los partidos. ⊖

BERNARDO GUILLEN

## GREMIOS

UNA HUELGA  
SIN FERVOR

El peligro de una intervención a la CGT —o, al menos, de curiosas miradas a sus respectivas tesorías— impidió a los intrépidos capitanes de los gremios aprovechar el sábado 7 y el domingo 8 para sus tradicionales *gintitas* a algún casino cercano o a sus quintas de fin de semana. Esta vez el miedo invadió sus despachos —unos de lujo, otros destartados—, y ahí no más se tramaron contactos oficiosos con personajes del Gobierno, que no pusieron caras de buenos amigos. Nada sería el comunicado de la Secretaría de Trabajo, que insinuó represalias: desde ciertos servicios de informaciones alentaban especies aún más alarmantes, que erizaron los cabellos de la flor y nata sindical.

El mamotreto se conoció, por fin, el domingo 8. Aunque no lo firma, Juan Alejandro Luco atascaba con denuedo a sus amigos de ayer: "Un pequeño grupo de dirigentes sindicales" cuya actitud está "concertada con un sector político minoritario". Luco denunciaba, al parecer, influencias frigeristas; al menos, fundamentaba su teoría con una velada mención a la renuncia de Gugliamelli.

La amenaza era inquietante: "Cuando algunos dirigentes se exceden en el uso del derecho de petición, pretendiendo cambiar las leyes de juego [...], el Gobierno acude con toda su autoridad para garantizar el libre juego de las fuerzas sociales".

Nerviosas reuniones de nucleamientos y camarillas se sucedieron hasta el lunes 9. Entonces volvió la calma: esa mañana, en la casa de Aldo Ferrer, compartiendo su café con leche, el molinero Vicente Roqué (uno de los expulsados

de las 62 Organizaciones por levantar el paro en octubre del año pasado) estaba con el Ministro un pacto de no agresión. El Gobierno no tomaría represalias, si los gremialistas aseguraban la pasividad del movimiento.

El contrato fue anunciado tres horas después a los jerarcas más representativos, en la Unión Obrera Molinera, que enseguida recobraron la compostura. También Lorenzo Miguel aportó su grano de arena en el mismo conclave: "Mis contactos militares me informaron que el Ejército se niega a cualquier medida oficial contra la CGT", anunció.

Allí mismo, el municipal Patricio Dattarmino y el lechero Abelardo Arce dispararon sus dardos contra José Rucci. Lo acusan de deteriorar la central obrera con su conducción personalista, de interrumpir "las relaciones de amistad que los gremios necesariamente deben mantener con cualquier Gobierno". El mandamás fue terminante: "Si hay conducción personal es porque los demás ni van a la CGT". Cuando le reprocharon su verborragia peronista, saltó, molesto: "Lo que pasa es que ustedes tienen miedo. Yo sólo cumplo una resolución unánime del Confederado".

Tocó a Félix Pérez aclarar que la ruptura con el Gobierno "no es culpa nuestra, sino del Secretario de Trabajo; cuando hablamos con Ferrer, se le encargó a Luco que conversara con nosotros; preparamos un memorial para presentarle con nuestros reclamos, y todavía estamos esperando. Nadie nos llamó".

Cada uno de los presentes se comprometió a mantener a sus afiliados en la línea de cordura que el pacto Roqué-Ferrer implicaba. Para facilitar la buena letra, se optó por reducir considerablemente las concentraciones urdidas para el jueves a mediodía. Una posterior reunión del Consejo Directivo cegetista, luego el plenario de secretarios generales, ratificaron lo resuelto en el encuentro informal.

El martes, la altivez cegetista era magnífica. Se temían, tan sólo, los desbordes anunciados por las huestes de Ongaro y por la Intersindical (Scipione-Tosco). El Ministro de Economía negaba en público cualquier medida intervencionista o represiva. "En realidad —confesó uno de los dirigentes a PRIMERA PLANA—, cuando Ferrer recoge el barrilete, está invitando al paro." Sin embargo, Luco seguía dando que hablar. En declaraciones televisadas ese mismo día, renegaba del peronismo, su única base y sustento: "Yo he pertenecido a ese movimiento, pero ahora soy hombre de la Revolución Argentina." Un nuevo comunicado ratificaba su anatema anterior, coincidiendo con Francisco Manrique, impávido fiscal de la demagogia cegetista.

En realidad, ya nadie duda de que Luco es el más golpeado, en este nuevo round. "Yo no sé cómo Juan se ha metido en el medio del fuego", confesaba uno de sus amigos sindicalistas. La CGT ha encontrado ya su chivo emisario, y lo utilizó lujosamente en su declaración del miércoles, que explicaba al Gobierno y a las Fuerzas Armadas el significado del paro: Luco "intenta distorsionar la verdad sobre las determinaciones del Movimiento Obrero Argentino", acusa. Luego de negar las imputaciones minoritarias, exigen de Luco el nombre de los dirigentes cuestionados.

La perza inundó la ciudad el medio día del jueves: el centro se desalojaba sin prisa, salvo las corridas que seguían a esporádicos chaparrones. La ausencia de trenes (EFA suspendió todos sus servicios) y de los subterráneos acentuó la decisión de aprovechar los cinco días que les obsequió la CGT como vacaciones de primavera, pero el chasco fue grande para quienes emigraron a Mar del Plata: hubo huelga en los casinos.

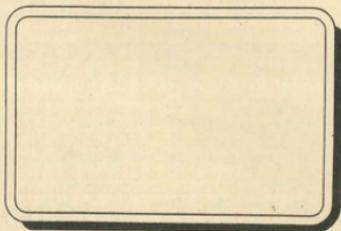
Nuevamente los argentinos debieron afrontar obligadamente su soledad. Aunque ausentes de las fábricas, oficinas y comercios, los hombres de trabajo no ratificaron la decisión de la burocracia obrera: se efectuaron pocos actos y con escaso público. En el Sindicato de la Alimentación, Estados Unidos al 1400, los trabajadores del centro estuvieron mal representados: dos horas después de la convocatoria, los presentes no completaban el centenar. En la casa de los zapateros, Yatay 129, la CGT hacía agua por todos lados; los pocos interesados no pudieron siquiera tomar contacto con el portero del gremio.

Sólo la Unión Obrera Metalúrgica, Hipólito Yrigoyen 4265, lograba reunir 500 afiliados. Es el sindicato que sostiene, contra viento y marea, a José Rucci en el asta de la central obrera.

Allí cerca, en Plaza Once, los colecti-



Concentraciones: Mucho ruido, pocas nueces.



# Unico motivo para no usar Citicard: no tener Citicard.

Porque CITICARD es cómodo. Seguro. Fácil de manejar. Usted compra lo que quiere, en cualquier momento y lo paga hasta en 1 año. Es de renovación continua, porque cada vez que paga una cuota puede utilizarla de inmediato. Un resumen mensual de cuentas y comprobantes le permite verificar sus gastos (y los de su mujer...). Es la manera más moderna de pagar sin dinero.

Si aún no tiene CITICARD, pídale al 61-0294 o dése una vuelta por cualquier sucursal del Banco City: Bartolomé Mitre 502 • Rivadavia 2715, 4600, 6928 • Cabildo 2248 • Florida 746 • Av. Gaona 1599 Av. Las Heras 1990 • Ramón L. Falcón 7097/99 • Viamonte 1548 • Corrientes 4618 • Triunvirato y Juramento • En el Interior: H. Yrigoyen 8916, Lomas de Zamora • Rosario • Córdoba • Mendoza • Bahía Blanca • Banco Argentino del Atlántico, Mar del Plata, Miramar, Neccocha.



**BANCO CITY** 

vos demorados alentaban colas de más de una cuadra; las integraban huelguistas que preferían no avalar los actos *for export* organizados por la conducción cegetista. El carácter "activo", que se atribuyó a la huelga de 36 horas, quiso brindarlo, apenas, la juventud: activistas de corta edad ocuparon las mullidas butacas en los sindicatos elegidos para aglomerar adictos.

Otros jóvenes —los estudiantes— enfrentaron a la Policía, el jueves a la mañana, en las inmediaciones de la Facultad de Medicina, donde hirieron a un vigilante.

José Rucci, conocedor del panorama, eligió para su obligado pronunciamiento el mejor lugar, el más seguro: la regional Avellaneda de los metalúrgicos. En el salón de la calle Italia, ante un millar de torneros y fresadores, entónó la *marchita* y criticó al Gobierno.

Menos forzado fue el paro en el interior, donde los obreros lo cumplieron buscando soluciones locales.

En Tucumán, después de dos días de agitación estudiantil, los obreros se sumaron a las barricadas y desde los techos desafiaron a la Policía. La FOTIA, el mayor sindicato norteño, volcó en la calle sus militantes, para festejar la designación de uno de los suyos al frente de la CCT tucumana.

Córdoba aportaba también sus barricadas y corridas. Los mecánicos de IKA, desilusionados de su conducción, regresaron a sus hogares; pero los de Fiat, superando la barrera policial, abordaron la CCT en actitud disidente. "En la calle los obreros, en la CCT los carneros", coreaba la izquierda.

En Rosario la huelga fue total. Antes de mediodía, el centro quedó desierto: no funcionaban los transportes privados o estatales, tampoco el comercio, ni los bancos abrieron sus puertas. Hubo, sin embargo, varios choques de manifestantes y guardianes. A las 10.20, una columna de Luz y Fuerza se topó con la Guardia de Infantería en la esquina de Córdoba y Roca. Otros grupos —Obras Públicas, la industria de la carne— se vieron frenados en su intento por llegar hasta la CCT local. Ferroviarios y metalúrgicos, citados frente a la Unión Ferroviaria, no tuvieron mejor suerte: aunque insistieron, la represión pudo más. Los disturbios continuaron durante toda la tarde.

En Salta perdió la vida Juan Roberto Díaz, 27, herido por cuatro balas de calibre 45, mientras manifestaba frente al supermercado Salta. Las hogueras y barricadas en torno de la plaza Güemes aportaban, también, su saldo de contusos. ☐

## TUCUMAN

### LAS BARRICADAS ESTUDIANTILES

"Que cada uno ponga sus pies donde debe tenerlos", exclamaba con inculcable fastidio Arturo Armando Cordón Aguirre, El Gobernador de Tucumán, licenciado Carlos Imbaud, se enteraba así de la marimorena que los estudiantes le armaban en su tierra.

El locuaz mandatario provincial estrenaba así ásperas relaciones oficiales con el nuevo Ministro, de cuya expresividad y carácter tuvo pruebas concluyentes. Muy pocos se explicaban en el Ministerio —sobre todo Cordón— qué hacía en esos momentos Imbaud en Buenos Aires.

Por orden del Ministro, un avión de la Fuerza Aérea se alistaba a las 21 del martes, para restituir al jefe del Gobier-

Con todo, al Ministro del Interior no le bastaba la información que suministraba el Gobierno Imbaud; resolvió comunicarse con el comandante de la guarnición local, coronel Jorge Videla. Y en ese juego de mensajes cruzados estuvo Cordón hasta las 3 de la madrugada, cuando tuvo noticias de que los amotinados se retiraban de las calles por propia determinación. En el Aeroparque, Imbaud se concholia: "Tucumán no tiene suerte. ¡Ahora que todo iba tan bien!"

Al día siguiente, el propio Levingston se comunicaba con el Gobernador para recomendarle prudencia; en cuanto al Ministro del Interior, resolvía eliminar de su mensaje nocturno al país toda alusión al episodio, pues no se conocía el cariz que podían tomar los acontecimientos. Por lo pronto, el Gobernador no había encontrado otra fórmula para corregir el desorden que colocar alternativamente sus mejillas frente a los su-



Comienza el beguine: Las primeras granadas agitan las piernas.

no tucumano a su sede, mientras el hilo telefónico trasladaba hasta la Plaza de Mayo la voz —nerviosa— del Ministro Bravo, relatando los incidentes.

Cordón Aguirre, rompiendo un viejo hábito aislacionista, abandonaba unos instantes su despacho para acercarse a los periodistas que aguardaban afuera. El Ministro, en esta ocasión, demostró que sabe llamar a las cosas por su nombre: "Son 250 estudiantes que han constituido 25 focos de resistencia en las manzanas céntricas de la capital. El Gobernador está conmigo, pero viaja esta noche a su Provincia". Minutos después, Imbaud repetía el informe, agregando una esperanza: "Sólo se trata de estudiantes y por un problema que la Universidad no ha resuelto. Voy a tomar el mando de mi Provincia —enfático— y a dialogar con todos". Pero dejaba en el aire una duda que lo carcomía: "Recuerdo, por cierto, que antes del cordobazo hubo una manifestación en el medior estudiantil de Corrientes".

cesivos golpes del estudiantado, procurando impedir que otros sectores, por el momento pasivos, se sumaran al estropicio. Cordón, más práctico, había dispuesto el envió urgente de efectivos de la Federal, más seguros que la conflictuada Policía tucumana.

Entretanto, el corresponsal Tiburcio López Guzmán informaba a PRIMERA PLANA sobre el combate de tres días que enfrentó al estudiantado tucumano con las fuerzas del orden:

Abrumado, disparaba de la turba estudiantil que pretendía lincharlo. Armando Martínez, Secretario de Salud Pública de la Provincia, abandonaba la Casa de Gobierno cuando lo descubrieron; los últimos metros, antes de refugiarse en el Bar Germania, los cubrió con el estilo de Emil Zatopek.

La guerrilla alcanzaba su climax, Nadie hubiera imaginado, la mañana del martes, cuando comenzaron las acciones, que los aguerridos estudian-



## En verano su marido no está para esas cosas.

El llega demasiado acalorado de la calle.  
Sin ganas de jugar con los chicos. O de charlar con Ud.. Muerto de calor.

Y Ud. no puede cambiar el clima. A menos que coloque un acondicionador de aire Siam.

Con Siam, el clima lo decide Ud.

El acondicionador de aire Siam purifica el aire. Refresca silenciosamente.

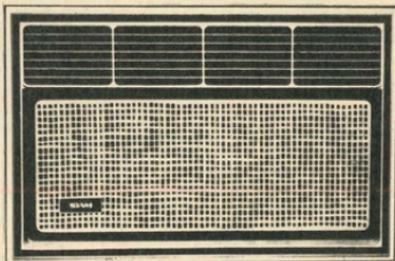
Su moderno diseño armoniza con cualquier ambiente.

Esta misma tarde hable con su marido.

Dígale que hay 5 modelos de acondicionadores de aire Siam.

Con tres velocidades para enfriar más en menos tiempo. Con un plan de financiación especial.

Para que este verano, el pueda hacer esas cosas.



**Siam se lo instala sin cargo.**

## En cuotas de \$49,50~ sin anticipo.

Solicite telefónicamente un balance térmico de su ambiente.  
Personal especializado Siam, lo hará sin ningún compromiso.

**Centros de Confort:**

**Centro:** Florida 602 - Tel. 352-6011  
**Méjramo:** Olazábal 2427 - Tel. 76-0347  
**Av.venida:** Cabildo 1751 - Tel. 73-3343  
**Av.venida:** Rivadavia 7331 - Tel. 611-5958

**Merino:** Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037

**Pompeya:** Av. Sáenz 831 - Tel. 91-6591

**Lomas de Zamora:** Boedo 89 - Tel. 243-6060

**Galería Laprida:** Loda 4° 38' - Laprida 185-4017

**San Fernando:** Constitución 182 - Tel. 744-5346

**Vicente López:** Av. Maipú 38 (Puente Saavedra)

Tel. 755-0470

**Quilmes:** Rivadavia 257 - Tel. 253-5120

**La Plata:** Diagonal 600 (Paseo del Buzo) 615047

**San Miguel:** Avda. León Gallardo 1134

**Av.venida:** Maipú 11, Cdad. Pochet - Cruzes, rutas N° 197 y N° 9

**Siam**  
sabe interpretar  
su confort





Los albañiles de las barricadas: ¡A trabajar, muchachos!

tes tucumanos se apoderarían del centro durante siete horas, para hacer su voluntad frente a una Policía desbordada.

A mediodía, un grupo que protestaba en la calle Muñecas, por problemas del comedor, desoyó la orden policial de ingresar al edificio. Cuando se sentaron en el cordón de la vereda, un hidrante y tropas de infantería cargaron sobre ellos. La providencial simpatía de los vecinos permitió a los universitarios trepar a sus techos: desde allí iniciaron una reconquista a pedradas.

Horas después, compactos grupos de estudiantes confluían hacia el punto sitiado: al promediar la tarde, eran más de dos mil. Piadosas samaritanas distribuían bicarbonato para neutralizar los gases; ellos, luego de embadurnarse los ojos, seguían levantando barricadas y fogatas y regando prolijamente el pavimento con botellas rotas.

Cuando el primer carro de asfalto llegó, vomitando gases, a la esquina de Junín y Maipú, las bombas molotov, arrojadas desde los techos, lo obligaron a batirse en retirada. La preocupación de Abel Agarotti, jefe de Policía, ya no tenía límites: desde las 16, el servicio de ómnibus estaba suspendido; las empleadas de la Casa de Gobierno habían sido evacuadas.

La marea estudiantil avanzaba sin tregua rompiendo cienzudamente los focos en cada esquina, abriendo las bocas de agua de la cañería maestra de Obras Sanitarias y arrasando edificios en construcción. La Policía se replegaba hacia la plaza Independencia, porque los estudiantes verdaderamente la rebalsaban, pero también porque su situación económica la indispone con el poder. Últimamente, la oficialidad joven distribuyó panfletos; los estudiantes no desconocían esa situación.

A las nueve de la noche, el aluvión universitario llegó a la Casa de Gobierno. Durante una hora su pedradas la

hostigaron sin piedad; sólo un milagro impidió que la tomaran. Esa madrugada, 100 hombres de la Policía Federal y 70 gendarmes aterrizaban en Tucumán. Su presencia, al día siguiente, irritó a la población, acentuando la simpatía en favor de los estudiantes. *La Gaceta* y *Noticias* destacaron la paliza propinada al líder Héctor Marteau, 24, estudiante de Filosofía; era democristiano, como Imbaud, y ahora se yergue contra él. Una estudiante de Derecho fue vejada con un bastón en el trasero: varios periodistas fueron testigos. Los muchachos se refugiaron en el edificio de la FOTIA, frente a Plaza Yrigoyen; la Policía, persiguiéndolos, destruyó los estudios que varios abogados tienen en aquel edificio. Ya había una víctima: la ráfaga de una ametralladora, en un comercio, hirió a una mujer.

A media tarde, el Gobernador conferenciaba con los estudiantes en la escalinata de la Casa de Gobierno. Para algunos, aquello fue un gesto de valor (durante su ausencia, Carlos Alberto Bravo, Gobernador interino, se había limitado a reprimir); para otros, no llevarlos a su despacho importaba una delicada pérdida de autoridad.

El jueves, la FOTIA empalmó con la insurrección estudiantil. Entonces la situación fue dramática. A medianoche se ordenó desde la Capital "limpiar" el centro de Tucumán. Bajo la protección de una topadora, irrumpieron —agazapados— los policías invasores. Una ba-lahoradó la cabeza de un obrero, que el viernes agonizaba.

En Defensa, se pensó por momentos en la necesidad de intervenir Tucumán o, por lo menos, declararla zona de emergencia. El general López Aufranc se opuso: a su juicio, los disturbios tenían una importancia relativa. Sin embargo, quedó la impresión de que será necesario relevar a Imbaud: "Es un boy scout peligroso", juzgó Manrique. ☐

## UNIVERSIDAD

### LA COMEZON DE FIN DE CURSO

Desde el martes pasado, los profesores titulares sumaron su cuota a la crítica situación de la Universidad argentina: ese día, 90 catedráticos de la Universidad Tecnológica Nacional (regional Buenos Aires) se negaron a profesar. Hasta el próximo 21 no dictarán clases ni formarán las mesas.

La UNBA, entretanto, seguía al borde del abismo, desertada por su personal administrativo, por los auxiliares de docencia y trastornada por la agitación estudiantil. "Es un tobogán —se quejan todos—; la falta de decisiones traerá una violencia mayor."

El martes, en el Hospital de Clínicas, los llamados "no docentes" erigían una olla popular; medio millar de huelguistas se regalaron con un puchero de primera. "Tiene mucha verdura y poca carne —pregnaba el cocinero—; no podemos derrochar, después de veinte días de huelga." Para evitar males mayores, algunos Decanos, sin consultar al Rector Andrés Santos, optaron por adelantar la culminación del cuatrimestre. Es lo que más les conviene: amenazados sus estudios, los estudiantes exigen —créase o no— la reapertura de las aulas. El lunes 3, dos mil estudiantes ocupaban la calle Córdoba y oponían barricadas a la firmeza policial. Veinticuatro horas después, los alumnos de Ingeniería, Filosofía y Letras, Medicina y Ciencias Exactas atronaron las calles. Los mayores desórdenes ocurrieron en Núñez; la Ciudad Universitaria acuñó una asamblea numerosa, convocada por el propio Decano de Exactas, Raúl Zardini: el abucheo no lo dejó hablar.

Es inútil, quizá, que el Gobierno se aplique estoicamente a los problemas universitarios: se le exige que repare, de la noche a la mañana, todos los agravios que padeció la comunidad estudiantil bajo el Gobierno Onganía. El Presidente, asistido por Ferrer, Cantini y Saleño, buscó ansiosamente alguna salida que no fuese la rendición incondicional. Los no docentes percibirán 12.000 pesos a cuenta hasta el 31 de diciembre y entonces serán escalafonados: se les pagarán los veinte días de huelga. Los docentes auxiliares recuperan el índice 805 del Estatuto del Docente. Como los recursos tendrán que salir del presupuesto universitario, que ya languidece, puede preverse que el Consejo de Rectores clamará al cielo. ☐



# Quién es el maniático que viaja a Brasil 14 veces por semana?

Cruzeiro Internacional.

Y es una manía que tiene sus razones. Hace 42 años que Cruzeiro va y viene, brindando el mejor enlace aéreo con Brasil.

Por eso hoy puede ofrecer la mayor frecuencia y regularidad.

14 vuelos semanales lo demuestran. También sus horarios, que le permiten ir y volver en el día.

Ahora le toca a Ud. juzgar su atención internacional.

Sus confortables Caravelle. Su impecable puntualidad.

Y la otra manía de Cruzeiro: volar a São Paulo aterrizando directamente en Congonhas, a Rio, Belem y las 93 ciudades importantes de Brasil.

Conozca la financiación de Cruzeiro. Hasta en 24 meses.

Disfrute en cada viaje su manía de llegar siempre a tiempo.

Después, usted será maniático de Cruzeiro Internacional.

Con Cruzeiro Internacional, los negocios en Brasil quedan a un rato de su oficina.



VUELE

**CRUZEIRO**

INTERNACIONAL

Para Cruzeiro,

Brasil no es sólo el Carnaval.



## LICITACIONES

### EL HOTEL DE LA DISCORDIA

Tal vez como una premonición, el sábado 7 amaneció nublado en Mar del Plata. Florencio Aldrey Iglesias, 34, gerente de Hotelera Río de la Plata, se levantó temprano y marchó, ingenuo, a la Dirección Provincial de Turismo. Acudía a una cita oficial —la tercera en dos semanas— para tomar posesión del Hotel Provincial, un dilema que hace dos meses quita el sueño al dubitativo jerarca de la repartición, comodoro Juan Alberto Puig.

La tormenta se desencadenó a las once, cuando Puig propuso a Iglesias un cuarto intermedio. El empresario, un español pétreo, regresó a las dos y esperó en vano hasta las nueve; Puig y sus huéspedes habían desaparecido, aunque no olvidaron un mensaje: "No podemos entregar, es una orden de arriba". En buen romance, lo dejaron plantado.

Iglesias denostó: "Yo gané la licitación en buena ley; tengo un contrato

firmado desde el 22 de octubre y nadie me quitará lo que es mío; ni *trampando*". Los más osados interpretaron a su modo y cargaron las culpas sobre el anterior concesionario, Nicolás Osvaldo D'Onofrio. Lo cierto es que el connotado hotelero se ha separado del caso; la DPT lo desalojó por la fuerza, luego de un extraño malabarismo y tres inventarios consecutivos, con los cuales D'Onofrio no quedó conforme.

En realidad, su ira data del mes de setiembre, cuando se presentó a la puja con una oferta que fue juzgada demasiado baja (177 millones). El 10 se abrieron los sobres y quedó cuarto; delante estaban Aldrey S.A. con 317 millones, Cristóbal Carmona Zamora con 255 y Hotelera Río de la Plata con 211. La última, una sociedad en formación que agrupa el City, el Savoy y el Constituido de Buenos Aires, el Astor y el L'Été de Mar del Plata, se adjudicó la licitación, porque los dos primeros fueron descalificados: no cumplían los requisitos del pliego.

Todo está confuso. A la premura de los marplatenses —con la temporada auestas— por habilitar el monstruo (487 habitaciones, 1.200 camas) no sólo se oponen la burocracia gubernamental y los manejos subrepticios; el hotel está

muy deteriorado y habrá que trabajar duro para recondicionarlo. Eso también se explica: el anterior contrato obligaba a D'Onofrio a pagar 18 millones anuales y lo exceptuaba del mantenimiento, que correría por cuenta de la DPT. Jamás se reparó nada. Iglesias, si lo dejan, planea ambiciosas reformas: "Invertiré 1.097 millones y dos años de trabajo para dejarlo como nuevo", amenaza.

Con el caso en manos del Gobierno, la situación puede tomar en esta semana un cariz insospechado: el lunes 9, un llamado alertaba al teniente coronel Elías Daball, coordinador de Turismo: "Parece que el director va a renunciar", le dijeron. Sólo un rumor, que no causó sorpresa en Daball: "Es lo único que puede hacer —analizó—; en este asunto, se equivocó desde el principio".

Mientras tanto, en Buenos Aires los corrillos vislumbraban una solución: prorrogar el contrato a D'Onofrio hasta fines de 1971. Es una medida que apoya, incluso, la Curia: Monseñores Caggiano y Segura habrían peticionado por carta al Presidente, para que así fuera. Iglesias, en cambio, enviaba el mismo lunes a primera hora un colacionado a la DPT: quería el hotel en veinticuatro horas. Es un hombre de fe. ☐

# LA INFORMACION

REVISTA MENSUAL DE IMPUESTOS Y SOCIEDADES



Dr. DINO A. JARACH  
Director de Sección Impuestos

Dr. FERNANDO H. MASCHERONI  
Director de Sección Sociedades

Cont. JUAN PEDRO CASTRO  
Secretario de Redacción

LA INFORMACION es una revista técnica especializada en Impuestos y Sociedades, con un promedio de 96 páginas como mínimo por número mensual.

Contiene una SECCION DOCTRINA y COLABORACIONES en la que los colaboradores y especialistas más destacados estudian, comentan y analizan las normas legales y reglamentarias referidas al Derecho Tributario en las distintas modalidades que el mismo asume en nuestro país, como así también los temas relevantes del Derecho Societario.

LA INFORMACION incluye en cada ejemplar la totalidad de la legislación de IMPUESTOS Y SOCIEDADES agrupada en forma numérica y temática, como así también jurisprudencia administrativa-judicial; y

4 SECCIONES PERMANENTES: CONSULTAS IMPOSITIVAS • PRACTICAS IMPOSITIVAS • RESUMENES DE JURISPRUDENCIA • CONSULTORIO DE LA SOCIEDAD ANONIMA

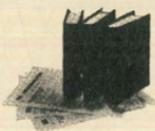
4 INDICES: Todo ello es sistematizado y ordenado mediante un complejo juego de índices: numérico - cronológico - alfabético - temático.

El precio de la suscripción anual (año 1970) es de m\$N. 7.000 - \$ 70, incluyéndose en el mismo el valor de la prolija encuadernación de los dos tomos semestrales que se canjean por las revistas remitidas, y la entrega quincenal del suplemento de actualización del Diario EL ACCIONISTA.

LA INFORMACION es otra publicación de

EDITORIAL CANGALLO S.A.C.I.

Cangallo 362 - piso 1º - Tel. 33 - 8984  
Buenos Aires



#### SOLICITE UN EJEMPLAR SIN CARGO

Señor Gerente de  
EDITORIAL CANGALLO S.A.  
Cangallo 362 - P. 1º - Bs. As.  
Solicite me envíen un ejemplar sin cargo de  
la Revista LA INFORMACION.

Nombre y apellido \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_ Localid. \_\_\_\_\_

## DESHOJANDO LA MARGARITA

"Yo no pierdo nada; al contrario, ahora tengo más poder efectivo", se justificó ante PRIMERA PLANA el Subsecretario Emilio Fermín Mignone, a quien, el jueves 5, le nombraron 4 colegas —o pares— en el Ministerio de Educación.

Se equivocaba: el lunes 9, al asumir los nuevos funcionarios, el Ministro José Luis Cantini ratificó su decisión de controlarlo más de cerca. "Esto —explicó— no significa una subdivisión, sino una distribución de funciones y responsabilidades a nivel de conducción política." Pero Cantini no ha logrado, con la reestructuración, acceder a la totalidad del mando; sólo dos de los nuevos funcionarios gozan de su entera confianza.

Salvo Mignone —desde ahora Subsecretario Técnico—, las nuevas autoridades presentan nimios antecedentes:

- **Diana Levillier**, periodista y fotógrafa, ocupará la Subsecretaría de Cultura, que dejó vacante, hace cuatro meses, Julio Gancedo. Vinculada al Instituto de Cinematografía y a ciertas asociaciones patrocinadoras de museos, fue impuesta por el Canciller, de Pablo Pardo. Su gestión provocó desde el vamos el encogimiento de escritores, plásticos, músicos, que consideran su designación como una ofensa.

- **Alfredo Manuel Van Gelderen**, Subsecretario de Supervisión Escolar, fue solicitado por Mignone: juntos han afrontado la "reforma educativa" (ver pág. 55). Señalado por las entidades docentes como el símbolo de los funcionarios "privatistas", este cordobés de 42 años fue el primer jefe y organizador nacional de la Enseñanza Privada (1960).

- **Eduardo Hardoy**, ingeniero porteño, 47, deberá encargarse de la coordinación Universitaria. Hace dos años fue Decano de la Facultad de Ciencias Exactas en la Universidad del Nordeste. Intimo del Ministro, deberá elaborar una política universitaria, tarea pendiente hace cuatro años. No queda mucho tiempo, ni lo ayuda su *curriculum*: en 1966 integró el Consejo Asesor encargado de proyectar la actual Ley Universitaria, que ya nadie se anima a defender.

- **Miguel Chiarpanello**, otro hombre de Cantini, deberá lucir juegos malabares, puesto que le endilgan la Subsecretaría Económico-Financiera. Contador público, 33, sólo se le conocen colaboraciones en el diario rosarino *La Capital*.

Mignone pretende contraatacar, movilizar a los maestros y profesores, con un gran Congreso Nacional de Educación. Los maestros, que el miércoles no dictarán sus clases —repuñando a la reforma—, ya dieron su respuesta. ☹



Hay amores que matan.  
(Cantini, Mignone, Van Gelderen.)

¡qué oportuno...!  
digestivo,  
refrescante  
estomacal!



UVASAL, no se hace esperar: se vierte, ¡orece, crece, crece!...  
en plena efervescencia comienza a actuar.  
efervescente y su sabor es más agradable.  
Cuando su estómago se pone pesado, el alivio

**Uvasal**  
DIGESTIVO-REFRESCANTE ESTOMACAL



SANTA ANA

*“Alto  
nivel  
en  
viños”*



VINO FINO  
PINOT GRIS  
SANTA ANA  
1961

VENTAS: GODOY CRUZ 2451  
Tel. 71-4917/7547

## WEISBURD

EL PUEBLO QUE  
QUERIA VIVIR

“Negro, esto ya parece Orly”, exclamó un santiagueño ilustrado, cuando la tercera avioneta del Gobierno tocó tierra en la polvorienta pista de Weisburd, novedosa versión biafrana en el chaco santiagueño. El viernes 6, a mediodía, cuando Francisco Manrique apareció en la escalinata, 1.500 weisburdianos aullaron de hambre y entusiasmo.

Treinta días atrás se habían comido la última vaca. No es que abusaran: de las 500 que olvidó Weisburd y Cia. SA, al abandonar la zona en 1968, carneaban un par por semana (1 kilo por familia). Ultimamente, reforzaban este menú nada embarazoso con los 5.000 pesos quincenales pagados por la Nación a la gente empleada en pequeñas obras públicas.

El pueblo, enclavado en una propiedad privada, data de 1903, cuando a Israel Benjamín Weisburd le gustó el monte para instalar un obraje. Desde entonces, nunca tuvo vida propia: sin autoridades oficiales, el feudo programó magramente el futuro de los habitantes, desde el abastecimiento hasta sus diversiones.

Llegó a contar 5.000 almas, durante la época dorada. Las actividades de la Compañía se habían ampliado: a las 125.000 hectáreas de bosques, se sumaron una fábrica de tanino, una carbónica, un taller para reparación y desguace de vagones ferroviarios. En 1967, EFA decidió cancelar sus contratos con Weisburd y Cia.: era el principio del fin.

El último administrador de la em-

presa fue José Luis Castro, un personaje que actualmente se guarda del sol y la lluvia en Bermúdez 2651, Cárcel de Villa Devoto. Durante su reinado implantó un ordenamiento paramilitar de la vida ciudadana: dispuso patrullajes nocturnos, formó un cuerpo de niños exploradores, se habituó a entrar en los ranchos sin aviso previo.

Era un caudillo consentido y admirado. “Aquí somos todos castristas; si él volviera, esto mejoraría en un momento”, musitaba tiempo atrás doña Juana, propietaria de la única pensión, a un enviado de esta revista. Es que Castro, aparte de su euforia disciplinaria, organizó cursos de puercultura, higiene y economía doméstica; construyó una cancha de básquetbol en 48 horas y llevó al seleccionado santiagueño; gestionó la presencia de un pelotón de granaderos para inaugurar una plazuela y trató al folklorista Jorge Cafrune para un asado gratuito.

Una mañana, el pueblo despertó sin Castro: la empresa lo había acusado de estafa. Cada cual no necesitó mirar alrededor para darse cuenta de que se habían quedado absolutamente solos. Hace tres semanas, cuando una lluvia impidió llegar a Manrique, todos se mesaron los cabellos: esperaban otro Mesías.

¿Dónde están los Weisburd? “Anduvieron de viaje por el Japón”, aseguran los pobladores con ojos apagados. La familia está representada ahora por dos viudas: “Sé que una vive en la calle Guido”, informó un miembro de la comisión vecinal, el viernes 6, día de la visita del Ministro de Bienestar Social. “¿No será esto un vaciamiento?”, preguntaba luego al representante de PRIMERA PLANA.

El primer veedor del Ministerio de Bienestar Social llegó a Weisburd en enero de 1969: aquel día, Rosa Lund se encontró con un pueblo famélico,



# Cada país sigue el curso que se prepara en sus aulas

La educación argentina, en las más diversas disciplinas y en todos sus niveles, prepara a quienes tendrán a su cargo la dirección y la realización del quehacer nacional. - Y perfecciona a quienes lo hacen. - De esta tarea participa IBM Argentina enseñando especialidades que tienen mucho que ver con el país moderno que se hace y se proyecta. - Los 50.000 alumnos preparados en los centros educativos IBM, los cursos y seminarios dictados a estudiantes y profesionales, así como las becas otorgadas para su perfeccionamiento, constituyen la participación de IBM en la comunidad donde actúa. EMPRESA PARA EMPRESAS

**IBM**  
Av. R. Sáenz Peña 933  
Buenos Aires

agonizante. Hasta abril de 1970 no se inició un programa transitorio de obras públicas y urbanización; poco después se puso en marcha un taller de costura. Los resultados no sirvieron de mucho; para entonces, la convocatoria de acreedores llevaba dos años y medio.

Los salarios caídos de los obreros redondean 140 millones de pesos. Desde hace tiempo, además, Weisburd padece una versión 1970 de la olla popular: reparto periódico de algunas provisiones, con cargo a los haberes adeudados.

#### ¿DONDE ESTAN LOS CULPABLES?

A la llegada de Francisco Manrique, los pobladores se desencajaron las gargantas; el Gobernador Carlos Jensen Viano, compañero de viaje, obtuvo de rebote algunas cortesías. Manrique, con palmadas a los chicos y afectuosos saludos, husmeó sin descanso. Cuando entró a un inmenso galpón, la ovación popular lo apabulló: los enviados de la Revolución Argentina no están habituados a tales recibimientos.

Con todo, algunos descreídos afilaban silbidos, para el caso de que no trajera soluciones. Cuando un voluntarioso locutor local se cansó de agitar a la masa, la mitad no coreó el Himno. ¿Lo habrían olvidado?

El ruido volvería pronto, con el anuncio de que se entregarán al Gobierno santiagueño 35 millones de pesos viejos, para expropiar las 24.374 hectáreas que les quedan a los Weisburd. Los próximos pasos —fuentes de trabajo, prometió Manrique— se darán en breve. Ojalá no demoren mucho: la tuberculosis es endémica; el raquitismo infantil ya cobró veinte víctimas. “Y esto no se soluciona con inyecciones. La gente precisa comida, sólo comida”, declaró a PRIMERA PLANA Victor Vittar,



Manrique: Ministro cariñoso.

médico de un pueblo cercano que atiende dos veces por semana en Weisburd.

Hace poco, un funcionario propuso a los vecinos su traslado a Quimilí (40 kilómetros): lo atendieron respetuosamente, pero se negaron. Nadie se explica su empeño en no partir de ese pueblo espectral, donde el polvo, la sequía y la temperatura elevada dramatizan —todavía más— el hambre. Durante la inspección ministerial, un chico se rebeló contra la nostalgia: cuando la comitiva se disponía a trepar a los aviones, su madre tuvo que rescatarlo de entre las piernas de un funcionario.

El lugar ya perdió la mitad de sus habitantes; el resto permanece porque ama la tierra, o acaso porque ignora cómo escapar. “¡Para nosotros todos eran obstáculos, todas eran negativas!”, gritó ante Manrique el líder Manuel Paladea. Sabe que la mayoría de los fugitivos han pasado a engrosar el cinturón capitalino de Villas Miseria.

Lo que nadie podrá ofrecer a esta gente es el nombre de los culpables de su abandono. Desde la misión de Rosa Lund hasta el principio de solución aportado por el Ministro de Bienestar, transcurrieron 22 meses: es uno de los mejores ejemplos de cómo puede perderse el tiempo en este país. ☹

#### JUSTICIA

### EL PEQUEÑO VIGIA LOMBARDO

“Es imposible controlar la delincuencia económica; tendríamos que contratar un equipo de delincuentes, con la misión de anticiparse a las nuevas formas de estafa”, divaga el profesor Enrique Zaldívar, 50, titular de la Inspección General de Justicia. “En estas cosas —se defiende— es muy difícil saber por qué ventana entrarán los ladrones.”

Desde que se hizo cargo de la Inspección, en 1966, Zaldívar ha bregado por un mecanismo que le permita controlar de cerca la “conducta” de las empresas. Cuando el Boletín Oficial, en noviembre, publique la reciente Ley 18.805, habrá ganado la batalla.

El instrumento legal rebautiza la vieja Inspección de Justicia —creada en 1895— como Inspección General de Personas Jurídicas. “Ahora —explica Zaldívar— se podrá ejercer un control cierto: antes no teníamos medios ni recursos humanos. Nuestro plantel es menor que el de 1950 y en este tiempo se duplicó el número de las entidades que debemos examinar.” El ex Emba-



Zaldívar: Hay que cerrar ventanas.

jador Eduardo Roca y el comerciante Horacio Fargosi le dan la razón: ambos, autores del proyecto que ahora es ley, señalan un desusado incremento de sociedades: 23.342 hasta 1966 y 36.106 hasta 1969.

La nueva ley estatuye un severo control sobre asociaciones civiles y fundaciones. “Manejan capitales enormes con un tremendo impacto en la población y no se las vigila bien. El caso de los clubes de fútbol es ejemplificador”, acota el Inspector General.

Roca y Fargosi idearon, además, un sistema distintivo para las sociedades por acciones. Las “abiertas” —más de 500 millones de capital— tendrán un control permanente, al igual que las entidades orientadas al ahorro público. Las “cerradas” —capitales menores— tendrán solamente un control de constitución, reforzado por sorpresivas inspecciones por áreas (metalúrgica, construcción, etc.), al estilo europeo.

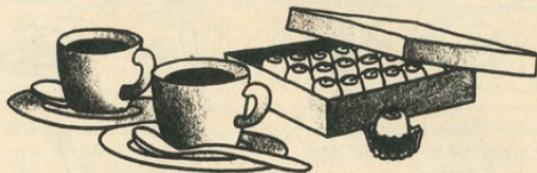
Tampoco escaparán a la égida de la nueva Inspección las sociedades en comandita, ajenas hasta ahora a la fiscalización oficial. “Estas empresas —arguyen los autores de la ley— han adquirido un extraordinario auge en nuestro país a partir del año 1951, y en la práctica han sido vehículo de múltiples operaciones irregulares.”

La nueva Inspección agilizará, además, el trámite de constitución de sociedades. La autorización definitiva queda ahora únicamente en manos del mismo organismo.

“Sin embargo —reconoce Zaldívar—, la delincuencia económica, como toda enfermedad cíclica, no desaparecerá. ¿Cómo podrían haberse imaginado los canadienses que su país sería sede del terror de la noche a la mañana? Aquí, con los vaciamientos y otras yerbas, pasa lo mismo.” ☹

# Una chica cumple 8 años.

## Llevémosle bombones y tomemos un café con ella.



La chica es Primera Plana. Y conste que le decimos chica no porque sea pequeña, sino porque es joven.

Nosotros somos Bonafide... y la gente nos conoce porque vendemos el mejor café del Brasil, bombones, chocolates y mil cosas más.

El caso es que Primera Plana cumple ocho años. Y nosotros nos sentimos —no en la obligación— sino en el deseo de hacernos presentes en su fiesta.

¿Cómo hacerlo? Bueno, con un aviso.

Allí empezaron las dudas (como cuando uno va a salir y no sabe bien qué traje ponerse. Se cambia, se mira al espejo, duda y se vuelve a cambiar). ¿Haremos un aviso de nuestros productos? Eso marcaría nuestra presencia, sí... ¿pero es lo que la chica merece?



Intentamos otra cosa. Un aviso formal, de salutación, tipográfico, alentando la labor periodística de la revista.

Tampoco nos conformó. Era como ponernos algo que no iba con nuestra personalidad. Y tampoco con la de ella. Nunca le gustaron las retóricas, ni las frases lindas que no dicen nada.

Dimos más vueltas que una calesita (aunque ahora las hay cada vez meno).

Y por fin optamos por seguir nuestros impulsos. Por brindarnos tal como somos.

Le enviamos una caja de bombones... y la invitamos a tomar

un café. Lo cual, después de todo, era algo de nosotros mismos.

NOTA:  
Quizá mucha gente no entienda nada cuando vea esto. Pero estamos seguros de que la chica, sí.



# CELEBRACION







Ferrer: Una hornada de anuncios por semana.

## ECONOMIA Y NEGOCIOS

# LA GALERA DEL MINISTRO

Toda la artillería oficial apuntó, la semana pasada, al cerebro del hombre de la calle, en un porfiado intento de conmover sus fibras más íntimas mediante la difusión de interminables catálogos de obras públicas. Una andanada de solicitadas a página entera inventarió —a través de matutinos y vespertinos y bajo el sugestivo título de “Hechos, no demagogia”— los logros materiales de la Revolución Argentina y, también, sus afanes inmediatos.

Si bien fue el Ministerio de Bienestar Social el que abrió el fuego, el de Obras y Servicios Públicos, hasta hace pocos días de la mano de Aldo Ferrer, se afanó para confeccionar la lista más larga: un catálogo de 74 hechos de todo tipo, friamente cuantificados en pesos invertidos, cementos fraguados y decretos recién horneados.

En fin, el énfasis estuvo tan puesto en el plan económico —la joya mimada del nuevo Gabinete— que tanto los comunicados de la Secretaría de Trabajo como el titular de Interior, Arturo Corazón Aguirre, en su primer discurso,

cedieron a la tentación de glosarlo, para dar pruebas inequívocas de que el Gobierno está en marcha. “En el orden económico —machacó Córdón Aguirre— se han concretado decisiones que durante largos años fueron bandera del pueblo argentino, indisolublemente ligadas al destino de la soberanía nacional.”

“El vuelco de todo el poder de compra del Estado hacia la producción local, las medidas de apoyo crediticio a la pequeña y mediana empresa nacional, la canalización del ahorro interno para la financiación de las grandes prioridades del desarrollo, el resuelto y no declamatorio enfrentamiento con los monopolios a través de una eficaz legislación —enumeró—, son algunas de las pautas inmediatas de una política nacional que, por ser auténticamente argentina, suscita hoy, en algunos sectores atados a otros intereses, previsible reacciones de despecho.” Una clarísima alusión, que alcanzó a alguna prensa embarcada ya en el ascenso a la nueva conducción económica.

Pero Aldo Ferrer sabía muy bien que lo peor que le puede pasar es perder la iniciativa, bajar la guardia como lo hizo Carlos Moyano Llerena. Justamente por eso grabó el lunes pasado su tercer *tape* en conferencia de prensa, a sólo cuatro días de los anuncios salariales del jueves 5.

### PARA NO PERDER RITMO

Las obras de El Chocón-Cerros Colorados, las primeras definiciones agropecuarias, la apertura de la cañilla crediticia y algunas aclaraciones acerca del proteccionismo en ciernes ocuparon por partes iguales su corto mensaje.

El feliz término del conflicto obrero-patronal en El Chocón —tras un acuerdo “que otorga a los primeros mejoras de remuneración perfectamente admisibles por los costos del proyecto y la rentabilidad de la obra”— sirvió a Ferrer para contraponerlo con sutileza al cúmulo de desinteligencias que precipitó el paro nacional del jueves y viernes últimos.

“Las demandas de los obreros fueron consideradas en un encuadre de recíproca comprensión de las responsabilidades comunes de los trabajadores la empresa y el Gobierno”, explicó. Aunque Ferrer se cuidó de mencionar la espada de Damocles que pendió sobre las obras y condicionó las negociaciones. Si fracasaban, la paralización de los trabajos hubiese impedido cerrar el dique este verano, antes de que llegue la estación de las crecientes; entonces, habría sido inevitable el retraso de un año entero con las consiguientes pérdidas económicas.

En materia ganadera, “la solución de fondo del problema consiste en estimular a los productores a elevar sus existencias y aumentar la producción”. Esta convicción de Ferrer le granjeó el aplauso de la Sociedad Rural, una adhesión de la que no pudieron gozar los últimos Ministros de Economía.

Las medidas concretas —“adecuadas y oportunas para la solución del problema de la carne en la actual coyuntura”, adhirió la SRA— consisten en un rosario de estímulos a los estancieros:

- Desgravación de réditos a la retención de vientes.

- Extensión a un año de la suspensión de los recargos a la exportación adoptados por sólo 30 días por Moyano Llerena y que acababa de vencer.

- Desgravación transitoria de los novillos más pesados —por 45 días— para estimular el engorde y, también, el rápido aumento de las remesas al Mercado de Liniers.

- Amplio apoyo crediticio a los frigoríficos nacionales para agilizar los pagos de hacienda.

Gran sorpresa, la veda al consumo —recomendada por algunos asesores de Ferrer— no aparece por ninguna parte. Las dudas que siempre inspira esta prohibición, reforzadas por un cable oportunamente remitido por las cinco grandes entidades agropecuarias —Coninagro, Confederaciones Rurales Argentinas, Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, Federación Agraria Argentina y Sociedad Rural Argentina— habrían convencido a Ferrer de la inconveniencia del *tour de force*, a pesar de las sólidas argumentaciones de los que sostienen que es la única vía inmediata para contener los precios y cumplir las metas exportadoras.

La formación en Rosario de un sólido frente agrario y la Concentración del Agro de esta semana en Palermo —donde los productores catapultarán un programa unitario— pueden haber sido los disuasivos que Ferrer necesitaba para no dar el paso. El Ministro confía, sin embargo, en que la omisión no atentará contra el objetivo de abaratar la carne.

En cuanto a la política de liquidez, la conducción económica se propone "expandir los medios de pago para permitir el pleno empleo de los factores productivos". Para desbaratar la contracción de los últimos meses, el Banco Central bajó, como se esperaba, el efectivo mínimo de los bancos en un punto y medio, "lo cual permitirá una adecuada expansión del crédito al sector privado y la suficiente disponibilidad de pago".

La distensión no será, sin embargo, incontrolada. Los fondos liberados beneficiarán exclusivamente a empresas nacionales; vale decir, aquellas que tengan domicilio legal en el país y que acrediten que por lo menos el 80 por ciento de sus directores y técnicos viven permanentemente en la Argentina. No son los únicos requisitos: las firmas peticionantes no podrán depender de ataduras externas y el 51 por ciento de su capital deberá estar también en manos de residentes afincados.

También gozarán de crédito fácil aquellas empresas que acrediten, además, que en el último quinquenio remesaron al exterior menos de un cuarto de sus utilidades y hasta un 2 por ciento en concepto de regalías y otros servicios.

La desafectación —temporaria, porque la capacidad de

## cuando la **CALIDAD** es materia prima...



## SCHCOLNIK está presente



desde  
**1919**

SCHCOLNIK

ENVASES

préstamo excedente tendrá que retornar a los Bancos en febrero y marzo próximos— sumará unos 14.000 millones de pesos viejos que el engranaje monetario se encargará de duplicar: “Una cifra prudente”, comentó Daniel Fernández, titular del BCRA, al detallar el jueves la mecánica liberadora.

Fernández también negó que la medida estuviese relacionada con la inminente colocación de la sexta serie de los Bonos Nacionales para Obras Públicas, 20.000 millones de pesos viejos que serán tomados al firme por el Consorcio Colocador esta semana y comenzarán a circular entre el público a fin de mes. Sin embargo, entre los Bancos se detectaba una versión distinta: además de aflojar la tensión crediticia, la liberación facilitó la cobertura de una porción importante de la emisión de bonos en carne.

Como en las primeras negociaciones el Gobierno recibió de los dirigentes bancarios la promesa de cubrir sólo la mitad de lo absorbido cuando la quinta serie —unos 6.800 millones de pesos viejos—, se supone que una parte importante de la masa liberada concurrirá a apuntalar la emisión.

En tanto las nacionales abrevan del crédito local, las extranjeras “deberán



Anidjar: El Presupuesto solo y espero.

apoyar crecientemente su financiamiento en una mayor eficiencia y capacidad de acumulación y en la movilización de recursos del exterior”. “En el futuro —recalcó Ferrer— el ahorro, el crédito y las garantías del Estado se orientarán fundamentalmente a favorecer lo argentino”.

De ahí el énfasis en apurar la puesta en marcha del Banco Nacional de Desarrollo y el Banco de Comercio Exterior. El primero toma forma tras la convicción de que ni las grandes obras

estatales ni los proyectos privados en industrias básicas se pueden realizar sin el respaldo de un órgano financiero. “La Tesorería no se puede estar metiendo en esto —declaró a PRIMERA PLANA Daniel Fernández—; debemos seguir el ejemplo de Brasil, con su Banco de Desenvolvimento Económico, y México, con su Nacional Financiera, que canalizan todos los préstamos internacionales y las emisiones de bonos.”

Quizá sea una tranquilidad para Leonardo Anidjar. El Secretario de Hacienda deberá evitar que el Presupuesto se desbante, ante el inminente aumento a los empleados públicos y la sanción, por fin, de la reforma tributaria. “Todo consiste en que Hacienda, el Banco Central y Economía, se lleven de acuerdo”, imaginó Fernández.

La creación del BND aportaría además una ventaja adicional. Los contactos y negociaciones con organismos financieros internacionales no quedarían sujetos al vaivén de Ministros y Secretarios de Estado, sino en manos de una institución que garantizaría una relación continua. “En la práctica funcionará como un Banco de Inversión” —aclara Fernández—; esperamos que comience a funcionar dentro de cuatro meses, cuando termine el verano. ⊕



**PERIGORD**  
Muy finos,  
muy vinos



BORGORA  
SAUTERNE  
ROSADO  
RIESLING

PRENSARIO SA

# DANDO UNA MANO A LA INDUSTRIA, LA LLAMA ATANOR ENCIENDE GANANCIAS!

Con **METANOL - FORMOL - SODA CAUSTICA - AGUA OXIGENADA**  
y otros productos básicos para industrias esenciales del país.  
Mano de industria a todas las industrias!

ATANOR S. A. M. - Lavalle 348 - Tel. 32-8141/55 - Buenos Aires  
Fábricas en Munro (Buenos Aires) y Río III (Córdoba) - Sucursales en Rosario, Mendoza y Río Negro



## LA SEMANA DE CUATRO DIAS



Paul A. Samuelson

**G**albraith le dijo una vez a mi mujer que no hace nada que no desee hacer. Alguien calcula sus impuestos y se ocupa de sus inversiones. No trabaja en ningún comité aburrido. Cada mañana, tan religiosamente como Pablo Casals toca las fugas de Bach, él escribe en su casa de Cambridge o en sus refugios de Vermont o Suiza. Después camina hacia su lugar de trabajo, que no tiene escritorio, o invierte la tarde esquiando en la montaña de Gstaad.

Afortunado el hombre que nunca lucha con un embotellamiento de tránsito. A pesar de la observación de Samuel Butler según la cual la casa del clérigo es a menudo infeliz porque el cura está allí siete días a la semana, yo calculo más días de una dicha. Aunque no todos gozamos de la riqueza de Galbraith, gracias a una nueva invención social podemos reducir nuestro tiempo conmutativo en un 20 por ciento. Me refiero al nuevo movimiento llamado *semana de cuatro días, 40 horas*.

**H**e aquí sólo unos pocos ejemplos:

- **Kyanize Paint Co.** descubrió que sus obreros prefieren mucho más un fin de semana de tres jornadas aunque tengan que trabajar más los demás días. La empresa se beneficia porque 4 veces 4 equipos producen mejor que 5 veces 3.
- En el **Roger Williams General Hospital** en Providence, es posible una mejor dotación de enfermeras por la oportunidad de trabajar menos días. El menor cambio de turnos favorece el cuidado de los pacientes al minimizar la información perdida entre las distintas enfermeras.
- En **Lawrence Manufacturing**, es la ciudad donde trabajaban las *Lowell girls* pero donde el reclutamiento de obreras textiles se hizo casi imposible, ahora se oye: "Gracias a Dios que hoy es jueves".
- La **Tire Chain** de Newport Beach, California, viendo que los neumáticos se venden principalmente de jueves a domingo, ha hecho virtud de una necesidad y trabaja cuatro días a la semana.

A medida que la gente se vuelve más próspera, tiende naturalmente a transformar en ocio parte de sus ingresos extras. La inclinación a largo plazo

del total de horas laborables, por semana y en términos de años de una vida, ha sido descendente. La semana "de cuatro días" concuerda con esta tendencia del mismo modo que la semana de cinco lo estuvo otrora en los Estados Unidos y, desde hace poco, en la URSS.

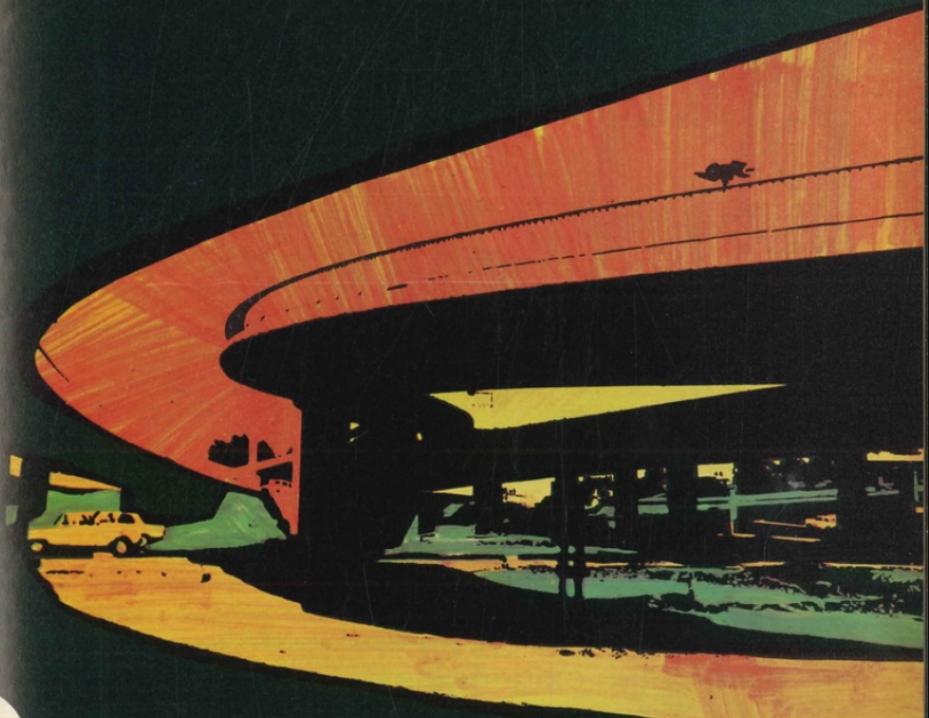
Para el movimiento sindical, que simpatiza por lo general con la semana de cuatro días, la reducción de horas es de fundamental importancia. El día de 10 horas, o inclusive de 9, es para ellos menos favorable. Un economista no tiene necesidad de deplorar ni de alentar la tendencia a la reducción de horas. Si utilizamos la sabiduría de la economía moderna podemos asegurar que habrá trabajo suficiente aun cuando a la gente se le metiera en la cabeza trabajar 50 ó 60 horas por semana. Si, por el contrario, la gente decide que desea más descanso, el hecho de que esto aminore la tasa de crecimiento del PBN es sólo un reflejo de la forma inadecuada con que medimos tal magnitud. Si el ocio fuera computado de algún modo en el PBN, de la misma forma que contabilizamos las otras cosas buenas de la vida —manzanas, naranjas, rascadas de espalda, ballet y partidos de fútbol— se vería que no existe ninguna baja real del PBN por la reducción de horas.

### VIVE LA DIFFERENCE

**L**o que interesa sobre esto son sus ventajas para aquellos que lo adopten primero. A menudo en la vida económica es ventajoso ser original.

Cuánto mejor trabajar un par de horas más y evitar las aglomeraciones de las 5 de la tarde. Mejor aún, si uno no tiene que ir a Nueva York todos los días, puede soportar mejor la perspectiva de viajar en tren. Y si uno ha capeado ese temporal, ¿por qué no amortizar la inversión con más horas de trabajo efectivo? Especialmente cuando eso le da la posibilidad de ver el sol invernal y estar en primera fila con los chicos. Bienvenido sea cualquier adelanto que amplíe la libertad de elección en este mundo oprimente.  
Copyright Newsweek, 1970.

# El futuro es ahora mismo



**banco municipal de la ciudad de buenos aires**



ALTA TECNOLOGIA AL SERVICIO DEL PAIS



Vista parcial de la planta de tratamiento catalítico al platino, para alto número de octano.

**modernas destilerías de YPF permiten satisfacer las crecientes exigencias del parque automotor.**

Escándalo!..  
Los hombres se apoderaron de los

CIGARRILLOS  
CORDON  
**ROUGE**

(Cuando los fumaron, decidieron hacerlos suyos...)



## EL RUGIDO DE LA GRAN TENTACION.



Descubrir que se puede hablar con el motor porque ya es parte de uno mismo. Descubrir que las dos puertas son el comienzo de algo diferente.



Ningún animal supera a la pantera en la armonía total de sus formas, la belleza de su pelaje, la ligereza de todos sus movimientos.



Hola!



Adán y Eva. -Una buena analogía entre usted y su Chevy SS Coupé.



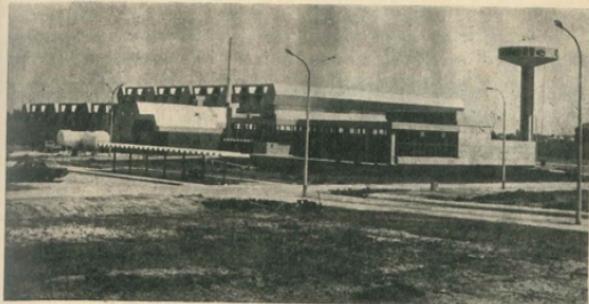
Algo que se desea intensamente.



El momento en que la velocidad deja de ser mecánica pura y se transforma en un sentimiento.



Chevy SS Coupé: con verdadero fastback. Con motor Chevrolet 250.7B. Caja de cuatro velocidades sincronizadas. Servo-frenos a disco. Capot con tomas de aire. Butacas individuales. Y también hay una versión Super Sport con grandes puertas.



Gillette: Diez hectáreas para cuarenta millones de unidades.

## EMPRESAS . . .

### LA ALQUIMIA DE LAS CREMAS

"Tenemos profunda fe y optimismo respecto al progreso del país. Sin esa convicción no habríamos llevado adelante este proyecto", aseguró Alistair Sym Smith, presidente de Gillette.

Motivo: la inauguración de la nueva planta de cosmética. Montada sobre un terreno de diez hectáreas a la altura del

kilómetro 25 del Acceso Norte —Partido de Escobar—, abarca una superficie cubierta de 4.500 m<sup>2</sup>. En ella se elaborarán 18 nuevos productos de cosmética. Capacidad de producción: 40 millones de unidades. La fábrica consta de dos secciones: manufactura y servicios, y área complementaria. En la primera se encuentran los equipos de mezclado de cremas y alcoholes, las líneas automáticas de envasado, el laboratorio de control de calidad y los depósitos de materias primas y productos terminados. La inversión total ascendió a 500 millones de pesos. ⊖

## CIEN AÑOS ÚTILES

Cuando, en 1877, la ley 845 cambió el *Cavoirdupois* (sistema de pesos anglosajón) por el sistema métrico decimal, ya hacía siete años que los hermanos Angel y Pompeo Bianchetti, más Pedro Bonaccio, fabricaban balanzas y básculas. Y no era fácil competir con la importación. La ley los ayudó. Al tener que cambiar todos los elementos para pesar, la demanda se incrementó. A tal punto que, en 1880, adquirieron el terreno de Corrientes entre San Martín y Florida. Allí instalaron talleres, depósito, almacenes y oficinas de administración. Posteriormente se convirtió en salón de ventas, con entrada principal por San Martín 220/30. En 1914, al iniciarse la Gran Guerra, ante la necesidad de abastecer totalmente la demanda interna de instrumentos de pesar, Angel Bianchetti se reintegró a la actividad e instaló, por cuenta propia, otro taller que permitiría ir atendiendo la creciente exigencia del mercado. Al mismo tiempo, incorporaba nuevas líneas de fabricación y modelos de balanzas. Otra ley que los favoreció fue la 11228 (año 1923). Fue para 1932 que un nieto del fundador, Arturo F. Barzi, inició los estudios para producir en

## DICHOS Y HECHOS

"Es evidente que este procedimiento [el acuerdo voluntario de precios] no podrá ser prolongado mucho más tiempo sin que afecte seriamente la capacidad de reinversión de la empresa para encarar sus proyectos de expansión", reza en uno de sus párrafos la Memoria y Balance, correspondiente al undécimo ejercicio, de IPAKO Industrias Petroquímicas Argentinas Koppers S.A. Sin embargo, sus resultados no son despreciables. El volumen físico total de ventas registró un incremento, con respecto al del período anterior, del 22,6 por ciento. La facturación total ascendió a 44.853.642,18 pesos, lo que significa un aumento del 17,7 por ciento. La utilidad neta, por último, marcó 7.039.540,01. Es decir, un porcentaje de utilidad sobre ventas, superior al 15 por ciento.

Importa conocer la opinión de la empresa sobre la situación económica general: "Ciertas medidas antiinflacionarias adoptadas por el Gobierno comenzaron a hacer sentir sus efectos en el mes de diciembre de 1969 y du-

rante los dos últimos trimestres del ejercicio dichas medidas comenzaron a afectar nuestras operaciones. La falta de liquidez repercutió en forma más acentuada en el sector de los bienes durables de consumo, lo cual trajo aparejada una retracción en la demanda de nuestros productos derivados de la polimerización del estireno".

De todos modos, IPAKO pudo superar la coyuntura desfavorable. En



IPAKO: Las cifras de un año difícil.

efecto, el complejo de Ensenada operó a su máxima capacidad todo el año y su producción de polietileno registró un aumento del 29 por ciento. Pero la expansión no se detiene. "La aprobación por parte del Gobierno de un proyecto petroquímico de gran envergadura en la zona de Bahía Blanca (Dow Chemical), tendiente a asegurar una fuente de etileno a precio competitivo, nos ha impulsado a iniciar diversos análisis técnico-económicos, a fin de evaluar la factibilidad de montar una planta de polietileno de baja densidad de 27.500 toneladas de capacidad, en esa zona, en base a etileno que sería adquirido al mencionado complejo." En lo que respecta a la fábrica de IPAKO en Florencio Varela, la producción de polímeros y copolímeros de estireno fue superior en un 21,8 por ciento a la del período precedente. Las ventas de poliestireno Dylene crecieron en un 26 por ciento. El poliestireno expandible Dylite, cuya producción se inició en 1969, "es similar al extranjero", mientras el Duretileno sigue su expansión.

serie balanzas del tipo automático. Lo logró. Fue así como, en 1939, decidieron reunir todas las partes de la empresa en una sola: *Bianchetti S.R.L.* Desde 1955 pasaron a ser sociedad anónima, y en 1965 se incorpora a la firma capital de *Fairbanks Morse Inc.* de USA, lo que trae aparejado un importante asesoramiento técnico. Hoy, al cumplir 100 años, muestran un balance con utilidades que ascienden a 291.678,24 pesos. ⊕

## METAMORFOSIS MENDOCINA

**D**e Monte de Piedad a Banco de Previsión Social. Y no fue sólo un cambio de nombre. Es que cuando el 26 de octubre de 1880 lo creó la Municipalidad de Mendoza "para reducir rentas comunales y favorecer con préstamos a las clases menos pudientes", no se podía suponer su posterior desarrollo. Ya en 1910 había llevado su capital a 200.000 pesos —el original: 15.000—, y se llamaba Banco de Préstamos y Ahorro. Su primera sucursal ve la luz en San Rafael al promediar 1933. Su nonagésimo aniversario sorprende al Banco —de Previsión Social desde 1958— en plena expansión: 9 sucursales, 5 delegaciones y 3 agencias móviles; 42 millones de pesos prestados en los primeros 9 meses del año y 234 recibidos por depósitos. ⊕

... & CIA.

## EL STAFF DE LA FORD MOTOR

**R**R.P.P. en alto nivel. Son las encomendadas a *John F. Mayhew*. Oriundo de Detroit, se graduó en la Universidad de Wayne y comenzó a trabajar en la agencia noticiosa *Associated Press*. En 1953 ingresó a Ford. Su carrera fue brillante: gerente de Relaciones Públicas de la División Lincoln, gerente de Relaciones Públicas y Gubernamentales del Staff Internacional de Ford, director de Relaciones Públicas y Publicidad de la *Corporación Philco-Ford* y vicepresidente de Asuntos Públicos de esta Corporación. Ahora es director ejecutivo del Staff de Relaciones Públicas de la *Ford Motor Co.* de USA.

• Participaron 10.000 alumnos primarios y secundarios de la Capital Federal. El evento: la Fiesta de la Educación



Sheaffer: La mano y la lapicera.

Física, organizada por el Ministerio de Cultura y Educación y auspiciada por los embotelladores de *Coca-Cola*.

• *La mano y la lapicera*. Tal el concurso fotográfico organizado por el Foto Club Argentino, con el auspicio de *Sheaffer*. Ganador: Pedro Raota.

• Una tasa creciente. Al 30 de setiembre, *Iberia Líneas Aéreas de España* totalizaba más de cinco millones de pasajeros transportados. Un 16 por ciento más que en 1969.

• *Relatorio e Contas*. *TAP, Transportes Aéreos Portugueses* dio a conocer su balance de 1969. La ganancia neta: 2.532.217 dólares.

• "... y la mar en coche". Con ese lema, *Navegación Atlántida* y *Ferry Líneas Argentinas* organizaron una fiesta a bordo del ferryboat *Atlantic*. Motivo: anunciar una tarifa preferida del 50 por ciento para los coches que se embarquen en este mes.



Longmore: A la exposición.

• *Yvon Lavaud*, y la pintura. Es que los alumnos del colegio suizo *Jacques Dalcroce* eligieron como tema central de la *Exposición Infantil IKA-Renault* su moderna planta de pintura.

• Con una utilidad de más de dos millones de pesos, el *Banco Francés del Río de la Plata* cerró su 95º ejercicio. En la Asamblea General, presidida por el titular del Banco, *Francisco E. Dellepiane*, se anunció el dividendo a repartir: 12 por ciento.

• La semana pasada *Olivetti Argentina* presentó una nueva máquina electrónica. Se trata del *Sistema Auditónico 770*, que ya ha triunfado en Europa.

• *Swissair* se renueva. El año próximo pone en marcha su Operación *Jumbo* en el Atlántico Norte. Para 1974, incorporará los *Douglas MacDonnell DC-10*.

• Designación en *Upjohn International Inc.* *John T. Rogstad* es nuevo director de Area, con dominio sobre Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

• Los docentes y ex alumnos del *Masachusetts Institute of Technology* tienen su centro. Es el *M.I.T. Club de Buenos Aires*. Su nuevo presidente: el brigadier ingeniero César Paradelo.

• *Ray Ban + Play Boy = Play Ban*. Son los nuevos anteojos, diseñados especialmente para la próxima temporada por *Bausch & Lomb Argentina S.A.*

• Era lógico celebrarlo. El *Banco de Crédito Rural Argentino* se mudó a la sede propia de *Bartolomé Mitre 343*, en pleno corazón bancario. El local, modernamente decorado, luminoso y mucho más amplio que el anterior, permite atender a la clientela con gran comodidad. El acto, realizado el último martes 10, ratificó ese paso adelante.

• ¿*Querés que te lleve?* Una nueva organización, *Venta-System*, asegura contar con un moderno sistema que le permite trasladar todo tipo de productos hasta la estantería del más pequeño de los negocios.

• Moda masculina. La Convención Internacional de Licenciados de la *Phillips-Van Heusen Corporation* se realizará por primera vez fuera de USA: en Buenos Aires.

## IDA Y VUELTA

*Patrierson: Isaac Csernicowski*, director de *Kenia S.A.I.C.*, hacia USA y Japón.

*Llegaron:* de Inglaterra, *James Longmore*, director ejecutivo del Banco de Londres y América del Sud. ⊕



# (esto es un abrelatas)

Si, es asombroso, pero desde hoy "su" dedo es el abrelatas más cómodo, manuable, seguro y eficiente del mundo. Además, como usted sabe, está siempre "a mano"....

Pero, no se ponga tan orgulloso de poseer ese maravilloso instrumento, porque, en realidad, el mérito es de **ABREFACIL**, el nuevo y sensacional cierre para envases de hojalata que produce **CENTENERA S.A.** y que algunas empresas de avanzada irán incorporando en los próximos días.

**CENTENERA S.A.** está orgullosa, como empresa argentina, de ofrecer nuevamente un revolucionario adelanto en materia de envasamiento, como ya hiciera en otras oportunidades con los aerosoles, envases para vinos, cervezas, bebidas carbonatadas y otros.

Uno



Dos



Tres



Levante suavemente el extremo del anillo

Pase su dedo índice y tire ¡Ya está!



**CENTENERA S.A.**  
Fábricas Sudamericanas de Envases  
Centenera 2644

## abrefácil

la lata  
que se abre  
con un dedo



El laminado de aluminio para la fabricación de estas tapas es provisto por



**KAISER**  
ALUMINIO

# SAQUEO A LA CIUDAD

*Un error es tanto más peligroso cuanto más verdad tiene. Amiel.*

Es como una tormenta. Como si un gigantesco tornado hubiera caído sobre la ciudad con la torcida intención de arrasarla. En los últimos meses, los derrumbes de edificios se incorporaron al folklore porteño: cada rajadura filtra una sospecha, las vibraciones pueden desatar el pánico, la rotura de un vidrio o de una laja, por fin, suelen precipitar consultas, peritajes, y hasta desalojos masivos. Nadie se siente del todo seguro entre cuatro paredes.

La tormenta, por otro lado, sirvió para disipar un banco de niebla: el que ocultaba la irresponsabilidad de algunos y la peligrosa complacencia de las autoridades. Ahora, los escombros se alzan como una denuncia que nadie puede soslayar; las gentes reclaman, la ciudad se irrita, exige respuestas.

Durante veinte días, tres redactores de PRIMERA PLANA investigaron todos los costados del asunto: entrevistaron a expertos, charlaron con propietarios, visitaron obras derrumbadas y oficinas municipales. Se trató, en definitiva, de trazar un mapa de los factores que desencadenan la tragedia.

## EL NOBLE HORMIGÓN

"Una de las causas posibles de derrumbes es que las empresas constructoras subcontratan la preparación del hormigón a otras más chicas — sostiene Hilario Fernández Long, 52, un especialista en la materia—. El preparado se convierte, entonces, en una larga cadena donde intervienen varios subcontratistas y sus diferentes cuadrillas de obreros." Suele haber, así, grupos diferentes para hacer la mezcla, el encofrado y para confeccionar el molde. "Cuando esos pasos se coordinan, la estructura funciona — agrega Fernández Long —, pero eso no siempre ocurre."

*"No quiere dar su nombre (porque que lo necesita)". Tiene 55 años y vende*

*café en la calle Montes de Oca. "El portland no seca bien, le dan mucha agua —diagnostica—. Para mí, el material no tiene la sustancia de antes".*

La mezcla, muchas veces, se hace mal. "Usan piedra sucia con tierra, que tiene menos resistencia; o le ponen menos cantidad de cemento que la que hace falta o agregan demasiada agua." Es una forma de acelerar el trabajo; de ahorrar jornales sin preocuparse por la seguridad del edificio.

El desliz es posible, claro, cuando el responsable técnico de la obra no vigila al subcontratista inescrupuloso. La Municipalidad, por su lado, sostiene que es imposible revisar todas las estructuras. "No le alcanzaría todo el presupuesto —apoya Fernández Long—, tendría que haber un ingeniero municipal por cada ingeniero civil. Es una cosa de locos." Para el experto, el 90 por ciento de los derrumbes se produce por fallas en la construcción, no por deficiencias en los proyectos. "Claro que el que hace los cálculos supone que la obra será ejecutada con hormigón de primera calidad, pero este optimismo se derrumba luego por deficiencias de construcción."



Fernández Long: Cadena del error



Derrumbes: El hormigón se vengó.

El cemento —un ingrediente fundamental— no parece ser el culpable. "El problema de los derrumbes es estrictamente técnico —dice Alfredo Fortabat, 76, propietario de la empresa Loma Negra, la mayor productora de cemento del país—; el cemento y el portland son vigilados constantemente durante su fabricación. Realizamos un control físico y químico del estado del material."

Hay quienes acusan, en cambio al cemento extranjero que suele importarse en períodos de escasez. Fortabat se contiene: "Puedo afirmar que el cemento de mi marca, y los de la competencia, son superiores a los extranjeros. No me pida que diga por qué: prefiero no hablar del tema; pero eso lo puede decir cualquier profesional."

"En los próximos dos o tres años se van a caer diez edificios más por lo menos. Hasta le podría decir cuál va a ser el primero. ¿Se lo digo? Vaya a la esquina (cita una dirección, en el barrio Sur) y verá que la construcción está ladeada. No me vaya a mencionar para nada en esto, por favor". Un vecino de la calle Perú al 800.

Los problemas de suelo —sospechosos, puesto que Buenos Aires está ubicada sobre bases no muy sólidas— también parecen liberarse de cargo. "Puedo asegurar que los últimos derrumbes no se explican por cuestiones de suelo —descarta el ingeniero Jorge Laborde, 34, experto en mecánica de suelos y fundaciones—. Y explica que hay tres clases de procedimientos:

- **Fundación por platea:** para suelos débiles, abarca toda la base del edificio.
- **Fundación directa:** por zapatas; son las bases clásicas.
- **Fundación profunda:** con pilotes, tipo pozos romanos.

Para edificar en torre (justamente las que se caen) es obligatorio hacer un estudio. "Se sacan muestras por perforación —explica Laborde— y se las analiza en el laboratorio. Al mismo tiempo, estudiamos la resistencia del suelo a la penetración." Coincide con

# LOS QUE SABEN Y LOS QUE LLORAN

**No sea macaneador.** Cinco días antes del derrumbe de Montes de Oca, una mujer desesperada vino aquí; me pedía que la dejara volver a su departamento. Yo le dije que me daba miedo, que el edificio se podía caer en cualquier momento. Cuando se produjo el derrumbe me fui volando para allá. Estaba entre los escombros y sentí que una mano me tocaba la espalda: "Lo llamé macaneador, pero le creí; usted me ha salvado la vida" (Manuel Acuña, Secretario de Obras Públicas de la Municipalidad).

- Los datos adelantados por el reciente Censo, revelan la vesánica forma en que a los argentinos se nos hace ocupar el territorio y resultan un claro ejemplo de una política centralista solidaria con todos los problemas socio-económicos que nos aquejan.

- Los hechos urbanos no son casuales, ni de consecuencias indiferentes. En las ciudades nada es casual y sin repercusión: todo acusa en forma directa el acierto o desacierto de una medida. (Arquitecto Francisco García Vázquez.)

- El derrumbe es el caso extremo, el colapso de una situación con carencias en todos los niveles. Carencias que quedan ocultas si no existe el hecho evidente que las haga trascender. Pero que no por ello son menos dramáticas la promiscuidad, los habitáculos, la falta de aire y de luz, la pérdida de intimidad por ausencia de aislación acústica. (Grupo de Arquitectos, en disidencia con la Sociedad Central.)

- Hace unos años tuve que viajar a Europa por razones de estudio. El arquitecto Amancio Williams me encargó que le llevara un proyecto al ingeniero Torroja, en España. A pesar de los cálculos realizados aquí quería tener la seguridad plena. (Horacio Pando, presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.)

- Dados los incrementos en los costos, muchos improvisados no tienen otro recurso que reducirlos en desmedro de la calidad y, lo que es más grave, la estabilidad de los edificios. Si no se modifican las pautas para permitir un desarrollo masivo de construcciones no se podrá encarar el problema de la vivienda con seriedad.

- Es necesaria la intervención urgente de la Municipalidad, que debe ejercer un control de policía sobre las obras. Se dice que el organismo no

cuenta con personal suficiente. En el Centro de Ingenieros hemos sacado conclusiones al respecto: consideramos que alcanza con un cuerpo de 15 inspectores que visiten las obras según sorteos, de modo que puedan llegar a una obra en cualquier momento. (Ingeniero Mario Menassé, del Centro de Ingenieros.)

- Los inspectores municipales aparecen como buitres detrás del mango. Algo está mal, pero aparecen cien mil pesos y en seguida se arregla. Conozco el caso de un edificio que se terminó sin que lo hubiera visto jamás un inspector. (Comentario de un profesional joven, en la mesa redonda



Pando: Cómo tener seguridad.

sobre derrumbes organizada por el Club Defensores de Almagro, el 23 de octubre pasado.)

- Sólo en los dos o tres últimos años se comenzaron a realizar estudios de suelo; pero se hace para deslindar responsabilidades y no para asegurar la construcción. Los proyectos de obra se hacen pura y exclusivamente para la venta. (Ingeniero Osvaldo Russo, 25, del Colegio de Graduados de la Universidad Tecnológica Nacional.)

- Hay muchas pseudoempresas atraídas por un fácil y brillante negocio. Se han volcado inversores de otras áreas (automóviles, por ejemplo), que lo tomaron como a un comercio momentáneo. Quieren el lucro rápido y no les importa la construcción en sí. Resolver este problema sería resolver toda una estructura social. (Ingeniero Victorio Cottone, 29, de la Universidad Tecnológica Nacional.)

- Por un lado está el capital, intere-

sado sólo en la obtención de beneficios; la línea especulativa se continúa con el hormigonero, que escatima hierro, realiza una mezcla incorrecta y utiliza mano de obra no especializada porque es más barata. Todos están involucrados en las catástrofes por un desmedido afán de lucro. (Arquitectas Margarita San Martín, 28, y Guillermo Gregorio, 29.)

- Los vicios que tiene la edificación en Buenos Aires son generales: se pueden ver en cualquier obra sin necesidad de buscar extrañas razones. Hay que mirar cómo se trabaja. Se verá, por ejemplo, que el batido del hormigón es de 20 a 30 segundos, y no de un minuto y medio, como corresponde. O que la armadura no tiene ganchos y está mal colocada. (Arquitecto José Manuel Pedregal.)

- El edificio de Acuña de Figueroa, en Almagro, es tal vez el mejor ejemplo de lo mal que puede hacerse una estructura: cuando la Municipalidad ordenó demolerlo, los expertos calcularon que necesitaban entre 50 y 150 días; pero bastaron tres semanas. Ahora el constructor está prófugo. (Un arquitecto que no quiso dar su nombre.)

- En la oficina técnica de algunos estudios importantes le darán datos sobre el *Loco Danón*, un hombre que bordea lo peligroso; parece que eso le trajera una satisfacción especial (párrafo de una carta anónima enviada a PRIMERA PLANA).

- Cuando aparecen dificultades con el hormigón y se hacen peritajes, suele aparecer cualquier cosa: me acuerdo que una vez había una zapatilla. Lo que más abundan son los vasos de plástico para tomar café.

- Hace veinte años, mi padre —Jorge Victor Rivarola— construyó una casa en la Boca. Al poco tiempo, los dueños fueron a verlo alarmados: había aparecido una fractura en la medianera. Mi padre se pasó semanas tratando de averiguar las causas del fenómeno. Al fin descubrió que había una fractura del terreno que llegaba hasta La Pampa.

- Nosotros no necesitamos que ningún McNamara nos venga a hablar del control de la natalidad: acá la gente no tiene hijos. Después nos preguntamos por qué el país no crece, ¿cómo va a crecer, si la gente no tiene dónde vivir? (abogado Jorge Enrique Rivarola).

sus colegas en que, "lo que no se hace, y eso sí es importante, son estudios de tecnología del hormigón, la única forma de asegurar la bondad del trabajo mientras se ejecuta".

*El hormigón no se cae porque tiene miedo, suelen decir los entendidos. Es que siempre se alimentó la ilusión de que el noble material podría soportar todas las tropelías, aguantar todas las torpezas. "Se dieron casos increíbles —confió un maestro mayor de obras—: una señora amiga quiso agrandar una puerta; le pidió a un albañil que le hiciera el trabajo. El tipo, muy fresco, picó toda la columna para hacer la ampliación: el edificio se mantuvo en pie. Estas historias contribuyen a que el mito de la casi infinita resistencia del material se conserve intacto." Claro que lo cierto, ahora, es que la ilusión se derrumba con tanta celeridad como los mismos edificios.*

*Alfredo Ceridón, 39, maneja el sur-*



**Fortabat: Lo nuestro es lo mejor.**

*tidor de nafta en la estación de servicio de Montes de Oca y Aristóbulo del Valle. Por casualidad, se retiró del lugar 15 minutos antes del desastre. El 28 de febrero —poco antes del derrumbe— mantuvo un diálogo premonitorio con el capataz de una cuadrilla de apuntalamiento. "No hay nada que hacer —le dijo el obrero—, esto se cae en dos o tres meses."*

#### UNA LEY QUE PROTEJA

El Código Civil dispone previsiones contra derrumbes en el apartado *Locación de Obra*. "El artículo 1646 —señala Jorge Enrique Rivarola, 45, abogado, asesor del Consejo Profesional de Ingeniería Civil y del Consejo Nacional de Arquitectura— resuelve el problema que se plantea entre el propietario y el constructor. Según este artículo,

el constructor, el director técnico y el proyectista, cada uno de ellos o los tres juntos, pueden ser los responsables. En el juicio civil se establece la culpa (o sea la impericia o negligencia en el uso de la profesión); el propietario del edificio hace la demanda; el responsable deberá pagar por los daños."

El Código Penal, por otro lado, establece sanciones para los que causen peligro de muerte a personas o destrucción de objetos de valor científico, artístico o cultural (artículos 186 bis y 187). Los castigos son leves: "Cinco años de prisión es la pena máxima que se puede aplicar, por negligencia", dice Rivarola.

La reglamentación profesional, por fin, cobija penas que oscilan entre la suspensión y la cancelación definitiva de la matrícula, una sanción que rara vez se aplica.

*"Ni me ocupé de hacer juicio. Sólo el abogado me sale como 50 mil pesos.*



**G. Vázquez: Nada es casual.**

*La Municipalidad debería tratar, por lo menos, de matar a las ratas que pululan por aquí." Roberto Mottola, 56, dueño de una casa de peinados en French al 2800, sufrió rajaduras en su local a causa del derrumbe lindero. Estuvo un mes sin trabajar y perdió, claro, a buena parte de su clientela.*

Para Rivarola, los derrumbes son el resultado de la desaparición de las empresas constructoras tradicionales. "Hace veinte años —suspira—, las empresas eran fuertes, podían pagar mano de obra idónea. Hoy un señor cualquiera, desde su escritorio, arregla todo con subcontratistas." Una epidemia generó el descalabro: "Las leyes laborales e impositivas aniquilaron a las grandes empresas —protesta—; ellas no pueden competir con una organización que tiene a diez obreros en planilla cuando en realidad trabajan veinte. Por otra

parte, les pagan por debajo del convenio aprovechando que algunos no tienen ni cédula de identidad".

El pequeño propietario es, por supuesto, el que se lleva los chichones. "Para él, la justicia no ofrece una solución rápida —denuncia Rivarola—. El factor tiempo es fundamental: hay que resolver dónde vivir al día siguiente, no se puede esperar el largo trámite judicial. Por eso la gente se arriesga, como en Montes de Oca: es que no tienen más remedio".

La financiación es otro cuello de botella. "La gran tajada se la llevan los bancos —ataca Rivarola—, porque el futuro dueño no tiene capital y el constructor tampoco; el banco, en realidad, debería prestar dinero al pequeño propietario y a empresas constructoras serias. El problema es que esas empresas casi no existen."

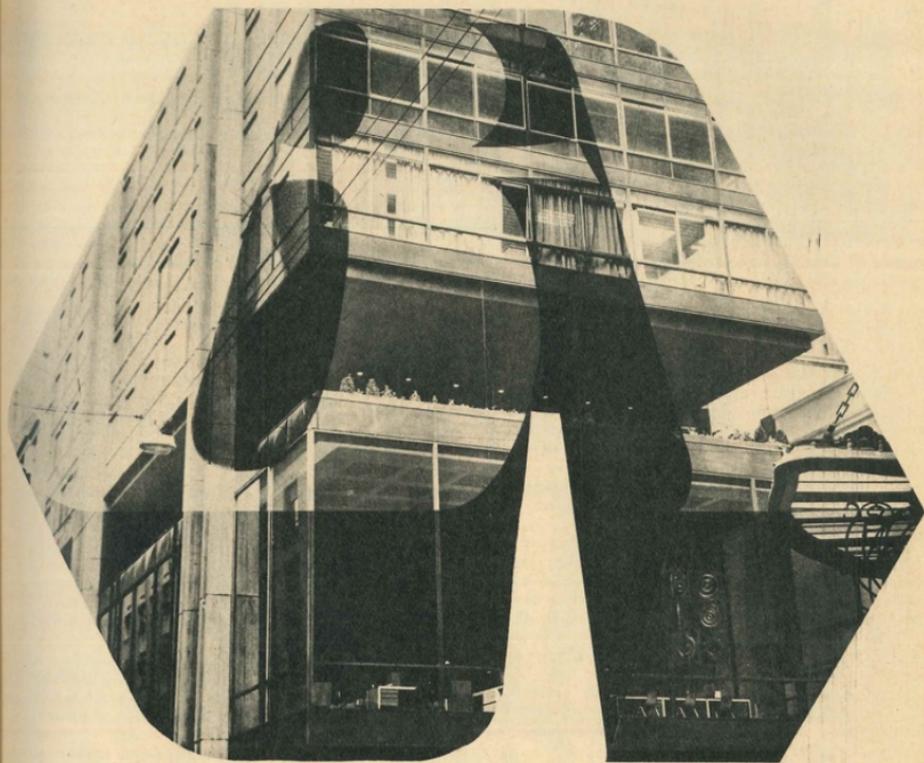
*Los propietarios del edificio de Montes de Oca 280 se niegan a hacer declaraciones públicas. "Tenemos miedo que nos retiren las promesas de crédito que nos hicieron", dicen. No están de acuerdo con lo que se les ofrece: "Nos van a dar 5 millones de pesos a veinte años, pero la cuota es de 50 mil por mes y sube con el costo de la vida. Uno nunca sabe qué puede pasar mañana".*

Quizá la solución ya no sea el retorno a las grandes empresas particulares; sino, en cambio, replantear a fondo los problemas que danzan alrededor de un país que ha cambiado. Aplicar, por así decirlo, una nueva filosofía.

"Nadie se anima a refutar el hecho de que la especulación comercial es una causa de derrumbe —tronó Francisco García Vázquez, vicepresidente de la Sociedad Central de Arquitectos—. Por otra parte, tal especulación tiene fuerte y continua expresión en otros aspectos que hacen a la vida de la ciudad." Para García Vázquez, Buenos Aires "crece en forma caótica, impulsada sobre todo por el afán de lucro del capital inversor".

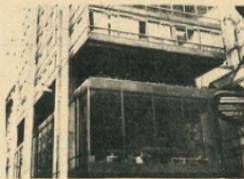
La falta de luz, de espacios verdes, de privacidad y confort son, para él, hermanos de sangre de los derrumbes, hijos comunes de la improvisación y la rapiña. La ciudad, entretanto, "va dejando fijada tan egoísta actitud, traduciéndola a través de hechos indelebiles. El futuro juzgará tanto a las autoridades que los permitieron como a los profesionales que los realizaron".

Quedan, sin embargo, quienes se ilusionan con un gracioso retorno al paraíso. "No hay duda de que los aventureros, que en los últimos años afloraron en la construcción, tendrán que replegar. Después seguirá trabajando la Argentina sana de siempre", se ilusionó Robindo Mercáu, 70, presidente de la



## Máximo respaldo internacional en operaciones bancarias.

• CREDITOS Y GARANTIAS EN MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA • FINANCIACION DE COMPRAS Y VENTAS AL COMERCIO Y A LA INDUSTRIA MEDIANTE ACEPTACIONES • ASESORAMIENTO Y SERVICIO INTERNACIONAL DE EXPORTACION E IMPORTACION • CREDITOS ESPECIALES PARA EXPORTADORES • CAJA DE AHORROS CON SEGURO DE VIDA TOTAL • DEPOSITOS A PLAZO FIJO • TITULOS Y VALORES EN CUSTODIA • COBRANZAS EN EL INTERIOR Y EXTERIOR • CAJAS DE SEGURIDAD • CHEQUES DE VIAJERO • GIROS Y REMESAS • CUENTAS CORRIENTES PERSONALES CON CHEQUES PANORAMICOS • PRESTAMOS PERSONALES.



**BANK**  
**OF AMERICA**

N.T.S.A.

*El banco más grande del mundo.*

CANGALLO Y SAN MARTIN TEL. 46-1206/19  
M. T. DE ALVEAR Y LIBERTAD TEL. 42-0014/18  
FLORIDA Y M. T. DE ALVEAR TEL. 31-8193/94  
RIVADAVIA Y CARABOBO TEL. 63-0084/86



Montes de Oca: Un caso extremo en el colapso general.

## HISTORIAS DE DERRUMBES

**A**unque no existen estadísticas municipales, PRIMERA PLANA trató de reconstruir un cuadro aproximado de los derrumbes ocurridos en los últimos cuarenta años. Según el ingeniero Hilario Fernández Long, "los accidentes aumentaron con la construcción de edificios en torre, que no se apoyan sobre medianeras y que alcanzan más de veinte pisos".

Casi 150 muertos acusa a los que, despreciando la vida humana, antepone intereses personales a la seguridad pública.

27 de febrero de 1930: Azopardo 1480, por deficiencias de material empleado. Dos muertos.

19 de julio de 1939: Catamarca 931. Cae un edificio en construcción. Dos muertos.

17 de mayo de 1943: Quilmes 40. Se derrumba un edificio en construcción, al retirar el encofrado antes de tiempo. Cuatro muertos.

6 de agosto de 1944: Asunción 2144. Tres muertos.

4 de julio de 1946: Montenegro esquina 14 de Julio. Tres muertos.

21 de octubre de 1951: Iglesia San Juan Evangelista, la Boca. Nueve muertos.

21 de mayo 1958: Avenida de Mayo 1317. Un balcón, del quinto piso, se cae a la calle. Un muerto.

15 de marzo de 1961: se derrumba el viejo edificio de la Inspección General de Justicia. Un muerto.

16 de diciembre de 1961: San Blas 3763. Se cae un edificio de siete pisos. Quince muertos.

30 de marzo de 1962: Camargo 976. Siete muertos.

28 de abril de 1963: Ministro Brin 1186. Diez muertos.

6 de mayo de 1965: Santa Fe

1974. Un muerto.

13 de junio de 1968: Córdoba 2630. Un muerto.

29 de noviembre de 1969: Ecuador 1449. Tanque de agua se precipita desde un edificio en construcción. Tres muertos.

16 de marzo de 1969: Córdoba 1690.

8 de abril de 1969: Defensa y Carlos Calvo: Dos obreros mueren asfixiados al derrumbarse una pared de un edificio en construcción.

30 de julio de 1969: Añasco y Rivadavia. Cae al vacío un balcón de un edificio de 19 pisos. Tres muertos.

17 de noviembre de 1969: derrumbe en obras de ampliación de la Universidad de La Plata, 3 heridos.

25 de noviembre de 1969: cae una medianera mientras se excava el foso para los cimientos de un edificio en construcción. Un muerto.

15 de febrero de 1970: se derrumba edificio en construcción de quince pisos. French 2850. Dos muertos.

5 de marzo de 1970: French esquina Anchorena. Cae una losa. Un herido.

10 de marzo de 1970: Córdoba 2914. Una pared del 8º piso de una obra en construcción cae debido a un golpe de viento.

19 de marzo de 1970: Martín de Gainza 957.

16 de junio de 1970: Montes de Oca 680. Se derrumba un edificio de 14 pisos ya habilitado. 31 muertos.

9 de octubre de 1970: La Municipalidad evacua un millar de personas a raíz del agrietamiento del edificio de Virrey Loreto 1386.

Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal. Todo parece, así, un accidente, una fugaz pesadilla después de una noche de parranda.

"El 24 de marzo se reunió una comisión de damnificados por el derrumbe de la calle French. Pero un grupo de supuestos propietarios —agentes de A. Fleisman, dueño de la empresa vendedora— saboteó las discusiones" (Alberto Calvo, 52, ex inspector de Obras Públicas.)

"No perdemos todavía las esperanzas; es imposible que quieran ganar todo el dinero otra vez ante una calamidad así. Los constructores no nos ofrecen departamentos a precios de costo; es lo menos que podrían hacer." (El entrevistado, 34 años, tres hijos, perdió su departamento de tres ambientes en la calle Montes de Oca).

Es fácil acusar a los funcionarios municipales. Quizá pocos hayan soportado tantas diatribas como Manuel Acuña, 60, Secretario de Obras Públicas de la Municipalidad. "Yo tendría que estar pasándola bien en Europa, ya he trabajado muchos años. Pero qué le voy a hacer: me tocaron los derrumbes", rezonga con acento cordobés en su despacho de la Municipalidad.

Su radio de acción es corto: "El control que realizamos trata de que se cumplan las reglamentaciones que establece el código de edificación: dimensiones, ventilación, luz; la responsabilidad queda en manos del ingeniero que está a cargo de la obra. No podemos hacernos cargo de esta tarea: es como si la Secretaría de Salud Pública controlara todas las operaciones que se hacen en el país".

Un dato apoya las teorías de Acuña: en Buenos Aires se presentan 5 mil expedientes de obras nuevas por año.

El caso Montes de Oca —el que arrojó más dardos sobre la Municipalidad— era, para Acuña, algo perdido. "Estaba al límite de seguridad: ese edificio no podía aguantar las fallas de construcción. Los responsables estaban suficientemente intranquilos como para no aparecer cuando se hizo la denuncia. Por eso nos hicimos cargo de la situación". No del todo bien, claro: la gente volvió al edificio. "No tenemos policía en la Municipalidad —se queja Acuña— y los pobres no tenían dónde vivir".

Se preparan, de todos modos, algunas medidas para atenuar la difícil situación: el municipio va a investigar a los profesionales ("hay algunos que tienen 40 obras funcionando en forma simultánea") y exigirá un responsable en el crítico ciclo del hormigonado. El ingeniero, además, deberá hacer visitas periódicas, que se asentarán en un libro. "El proyecto más ambicioso —y,

# LAS MARCAS DEL PROGRESO

Durante muchos años SASETRU fue la marca que fabricó y que abrió mercados extranjeros para productos argentinos. Que ganó -y gana- para el país, miles de millones de pesos en divisas extranjeras. Ahora, además, SASETRU es marca de marcas; respalda con su poder industrial y con su capacidad comercial

a nuevas líneas de productos para los hogares argentinos. Desde su complejo fabril de 25 hectáreas en Avellaneda, salen al mercado: aceite 7 DIAS y MONTENEGRO; harina PUREZA; alimentos suizos para bebés GALACTINA; vino TUPUNGATO...

**SASETRU**

ALIMENTOS ARGENTINOS

marcas, todas ellas, que marcan el progreso.

quizá, más utópico—: hacer un registro de empresas constructoras y eliminar a las irresponsables. "Aquellas constructoras que no estén avaladas por una trayectoria limpia no podrán funcionar", amenaza Acuña. Es, apenas, un consuelo: ¿Cómo se establecerá, de antemano, la seriedad de una empresa? Estos y otros problemas remiten, necesariamente, a un campo mucho mayor, al de la estructura social. El toro, en este caso, es todo astas.

## LAS DOS ESTRUCTURAS

"No debemos hablar de edificios blancos y de edificios negros; pensemos en un gris que abarca a casi todos, ya que casi todos han sido construidos con un total alejamiento de las pautas técnicas cuando no de las éticas." Juan Manuel Pedregal (40, español residente en la Argentina desde 1939), es un especialista de nivel internacional en proyecto y cálculo de estructuras. Pero sabe —y no lo oculta— que otras aguas se agitan bajo la superficie. "El problema de los derrumbes es específico y claro, no tiene nada de misterioso: podemos explicar, técnicamente, las razones que los producen. Pero lo que en realidad debemos preguntarnos son las razones que hacen posibles estas fallas técnicas. Aquí habrá más de una opinión porque la respuesta tiene un sentido político."

*No lo vaya a poner pero si hubiese un Gobierno Constitucional, ya el Congreso habría votado una ley para ayudarnos. Si hasta tenemos las demandas de los propietarios de las casas linderas afectadas. Nadie responde por todo esto". Proprietario de un departamento en la calle Montes de Oca.*

La solución, para Pedregal, consiste en "cambiar las estructuras socio-eco-

nómicas". Porque, "la explotación de la tierra y el afán de lucro no sólo han destruido al urbanismo y a la ciudad, sino la vida de la gente".

La preocupación actual de muchos oculta, para Pedregal, el mismo interés egoísta de siempre. "Mataron a la gallina de los huevos de oro —se indigna—; no les importó destruir lo que era destructible en su afán de ganar dinero. Todo se pudo hacer porque no se armaba mucho ruido y porque la gente se lo tenía que aguantar. Por eso hay algunos que ahora se agarran la cabeza: no saben cómo armar otra vez el viejo y fácil negocio de las construcciones."

Se buscan además otros recursos para esquivar el vendaval de desconfianza. Quizá el ejemplo más sonado sea el de Isaac Danón, 43, calculista de varias obras en presunto peligro. "En todos los casos asumo la responsabilidad —declaró a PRIMERA PLANA—. En la calle French, la empresa constructora me encargó la revisión del cálculo preparado por otro profesional; es totalmente correcto, se puede descartar que los cálculos hayan sido responsables del derrumbe."

Danón defiende furiosamente sus obras de Uruguay y Corrientes y Virrey Loreto al 1800. "La inclinación que tiene el edificio de Belgrano estaba prevista —asegura—. Yo no me siento perseguido."

En verdad, los colegas dicen, por lo bajo, que Danón trabaja con un optimismo exagerado; no comete, en rigor, errores: pero calcula con tanta justeza como para que un desliz a lo largo del proceso de construcción pueda abrir un margen de peligro.

De todas maneras, el problema no puede ceñirse a la absurda persecución de un calculista. "Hay en Buenos Aires 100 ó 150 obras en el estado en que



Menassé: 15 inspectores alcanzan.

está la de Virrey Loreto —aboga Pedregal—; pero sus dueños no pagaron 30 millones de pesos por un departamento y se preocupan menos. A Danón se lo utiliza como chivo emisario; hay mucho interés en encontrar un responsable para poder decir: 'las casas calculadas por fulano son malas, las demás son buenas, compren'. Se lo quiere atacar porque es un ingeniero de prestigio. Pero hay más obras: unas que están agrietadas otras que han sido compuestas sin que se hiciera mucho bombo porque los propietarios ni siquiera han contratado a un calculista profesional."

*Llegó la orden de desalojo. Entonces, uno de los propietarios de Virrey Loreto —que había pagado 25 millones por su piso y otros tantos por la decoración— hizo una insólita exposición callejera: retiró dos docenas de cuadros valiosos, incluso; un Picasso auténtico.*

*Un estudiante, 19, aseguró que su familia también es dueña de uno de los pisos. "Ahora vivimos en el Hotel Presidente —explicó—, total somos sólo cuatro de familia."*

*Blanca Ortiz, 45, tucumana, tiene dos sobrinos a su cargo. Vivía en Montes de Oca 656: una habitación con cama al fondo de una boutique de niños. Ahora vive con unos parientes en Buenos al 2500. "Lo único que se salvó es una estantería de jòrnica y una divorsoria de vidrio; parece un milagro", dice.*

Los derrumbes son una triste realidad. Pero también el reflejo de un universo mucho más dilatado: el de la sociedad como un todo. "El colapso de las estructuras de edificación —dijo Pedregal—, sólo refleja la inconsistencia de las estructuras socio-políticas en las que han nacido." ⊕



Danón: La excusa que hacía falta.



Pedregal: La otra estructura.

# CARNE...

## DIVISA DE TRANSFORMACION

CAP es la empresa de los productores ganaderos, que defiende en el mundo los intereses de todos los argentinos.

Porque la carne es nuestra principal fuente de divisas, con la que se concretará la transformación del país en sus objetivos básicos de

desarrollo.

Carne es, así, aplicación constante de tecnología y de maquinarias de primer orden.

Carne es riqueza básica en función de cambio.

Por ello, abrimos nuevos y hasta exóticos mercados.

**POR ELLO, PARA LAS PALABRAS  
"CARNE ARGENTINA" NO EXISTEN FRONTERAS**

# CAP

**CORPORACION ARGENTINA  
DE PRODUCTORES DE CARNES**

VIDA MODERNA

## UNA VERSION DE M.A.S.H.

La alarma cundió el mes último con el Decreto N° 395 de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires —lo firma Carlos J. García Díaz, Secretario de Salud Pública—, que recomienda a los cirujanos de los nosocomios de la Comuna extremar las precauciones “a fin de evitar el grave peligro para la salud de los pacientes, a causa de posibles olvidos involuntarios de material quirúrgico en cavidades operatorias”.

Remite, la medida, a unas cuantas normas para refrescar la memoria; por ejemplo, el personal encargado de preparar los materiales para el quirófano deberá acondicionar los hisopos, las gasas cortadas tamaño chico y compresas en grupos de diez sujetas con un punto de hilo o en un paquete con ese número. El instrumental tendrá que presentarse en cajas que precisen todo su contenido; luego, enfermeras y auxiliares contarán los elementos, anotarán los datos en planillas y los médicos verificarán las restas del caso.

Eso está bien, pero no hay duda de que un alerta de tal especie, por decreto, obliga a pensar al más desprevenido de los mortales que el riesgo de los olvidos ha llegado al colmo; parecería algo tan frecuente en los quirófanos como para llevar a creer que el cirujano se ha convertido, por obra y gracia de su distracción, en peligro público.

“No, por favor, no vaya a creer que los cirujanos son oligofrénicos que se olvidan día por medio, las tijeras en el vientre de los operados”, clamó García Díaz (60) ante PRIMERA PLANA.

Es difícil aceptar, con todo, que el Secretario se esté curando en salud; nadie lo hace, menos un funcionario. Iba a admitir que los accidentes suelen reiterarse en las operaciones de abdomen y a veces en las de pelvis y tórax.

Pero uno de los hechos que obligaría al Secretario a estudiar las fallas se produjo, precisamente, la tarde del 23 de diciembre pasado, cuando recibió un oficio del Juez Carlos María Ure, quien lo exhortaba para que alumbra un

reglamento que pueda utilizarse para deslindar responsabilidades.

Ure se decidió al enfrentar el caso de Prudencia Vázquez de Tojo, a quien en setiembre de 1965 le extrajeron un quiste abdominal en el Rivadavia; después de 15 meses la mujer, perseguida por un malestar implacable, volvió a internarse, esta vez en el Sanatorio Wilde; allí el cirujano Oscar Nickevich hizo el hallazgo de unas pinzas de Kocher, de 18 centímetros de longitud, que habían perforado el intestino delgado hasta provocar una subobstrucción intestinal y peritonitis aguda, causa del deceso. El responsable del olvido fue sobreseído por Ure.

En cambio, tuvo derivaciones la muerte del obrero de CAP Adolfo Rodolfo Cisneros, sometido a una colectomía en junio de 1968 por José L. All; un año después Cisneros, grave, pasó nuevamente por el quirófano: los médicos se encontrarían con un trozo de gasa de cuarenta por treinta centímetros, en estado de descomposición. El Juez Juan Carlos Liporace dictó la preventiva de

All por homicidio culposo y trabó embargo de sus bienes por un millón de pesos, indemnización que la viuda, María Magdalena Llanos, aún no ha cobrado porque el juicio no está resuelto.

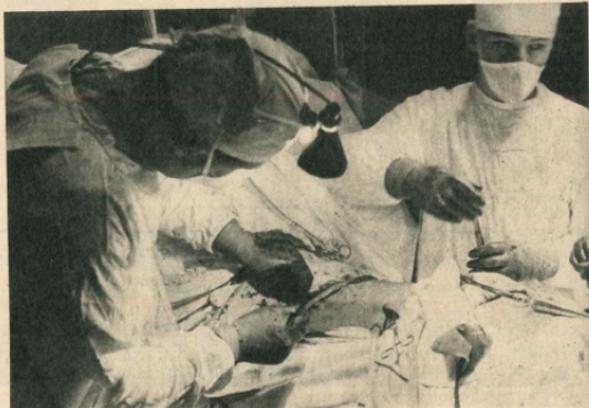
Tamaños ejemplos obligaron a García Díaz a convocar un triunvirato de facultativos —Jorge Sánchez Zinny, Andrés Ferreyra y Emilio Stala, de los hospitales Ramos Mejía, Fernández y Alvear— para que produjeran un informe; la consecuencia fue el 395 y las “Normas para el control quirúrgico utilizado en intervenciones quirúrgicas”.

Según Sánchez Zinny, los olvidos se producen con mayor frecuencia en las intervenciones mal reguladas (no se cumple con los tiempos establecidos); pero aclaró que “no son tan frecuentes”. A pesar de todo —afirmó—, se han olvidado las cosas más inverosímiles, desde tubos de drenaje hasta separadores (aparatos con cremalleras para evitar que se cierren los cortes)”. Hizo también un recuento de otros injertos volcados en el cuerpo de los pacientes: pinzas hemostáticas (14 centímetros de longitud), que se emplean habitualmente para detener hemorragias. “Cuando se produce un paro cardíaco o respiratorio, uno, en el apuro por salvar la vida del enfermo, se olvida de cualquier cosa”, justifica.

Con todo, el médico informante defiende las condiciones en que se opera en los hospitales; “todo es correcto, salvo que falta personal”, afirma.

### HABLAR, PERO NO MUCHO

—Entonces, ¿se justifica el Decreto?  
—De ninguna manera. Es un engendro totalmente absurdo de García Díaz para justificar su función, se enardecido Pedro Antonio Landa, 70, quien lidera la Asociación de Médicos Municipales.



En el quirófano: Al parecer, todo cabe.

Pero Landa no pudo negar los oblitos; claro, los justificó ante PRIMERA PLANA por "las espantosas condiciones en que trabaja un médico en un hospital". Para él (operó en el Ramos Mejía desde 1918 a 1963) la dotación normal de un quirófano —cirujano, dos ayudantes, instrumentadora, anestesiista, dos enfermeras y dos mucamas— se ve reducida notoriamente, por lo general. "Es que está el viejo argumento de que no hay plata y la mayoría de las veces un cirujano tiene instrumentadora y ayudantes porque luego les da *changas* en un sanatorio, donde el enfermo paga hasta el oxígeno que respira", comenta.

En su largo trajinar por los quirófanos, Landa ha recopilado, por lo menos, tres casos. El primero, una histerectomía (extirpación de matriz o útero), data de 1925; derivó en dolores insoportables hasta que se consiguió extraer una compresa de las que se utilizaban, en ese entonces, para separar las ansas. El segundo, de 1934, en una salpingitis (inflamación del útero o de las trompas de Falopio) aguda operada a la hermana de un médico; el *post* fue accidental, con fiebre y dolor; a los ocho días se abrió un absceso y apareció la punta de una compresa de treinta por cuarenta centímetros. El tercero ocurrió en 1935, en una apendicitis aguda que aquejaba a Laura de D. M.; al cabo de siete años, en cuyo transcurso la intervenida tuvo dos embarazos, la mujer fue internada con diagnóstico de quiste de mesenterio, revelado por las radiografías; tumor de las nacaradas paredes del tumor, del tamaño de un pomelo, había una gasa de veinte por veinte.

Pero vale la pena recoger una anecdota de Landa: "Una tarde, en el verano de 1924, fui a operar una gastrostomía en el viejo Argerich, que entonces era un caserón infernal. Cuando íbamos a cerrar, el paciente tenía el campo operatorio lleno de *cotorritas*, pequeños bichos de luz, que habían penetrado al quirófano por una claraboya. Preocupado, recomendé al ayudante que limpiara el campo pero sin inmutarse, me contestó: No, doctor, las dejamos adentro."

No hace mucho, a mediados de 1969, tres médicos —Jorge Ferreira, Enrique Figini y Camilo Giani— aportaron cinco casos y algunas reflexiones en un escrito de ocho carillas que empieza con una frase sugestiva: "Las publicaciones sobre cuerpos extraños olvidados en la cavidad abdominal se suceden con una frecuencia que no es índice cabal de lo que acontece en verdad, ya que es de presumir que la incidencia es mucho mayor".

Entre 215 oblitos censados por el



Landa: Asunto viejo.

trio, 165 corresponden a compresas; 43 a instrumental y 6 a tubos de drenaje. Las historias clínicas del relatorio:

- A una enferma, a la que se había practicado una colecistectomía 40 años atrás, se le halló una gasa en el colecisto. Hecho increíble después de tanto tiempo.

- Paciente operado de una neoplasia sigmoidea eliminado por vía rectal una compresa un año y medio más tarde.

- Una fistula del espacio subfréncico derecho luego de una operación de Miles obliga a reintervenir extrayéndose una compresa de gasa.

- Otra gasa provoca —se aprecia en la reintervención— un cuadro de peritonitis aguda, con pus a la punción.

- Al sexto día de una histerectomía la enferma presentaba un íleo (porción del intestino delgado) de caracteres obstructivos; también había una compresa.

En el hospital es sabida la inquietud que asalta a los cirujanos cuando se presenta un posoperatorio anormal; es que siempre sospechan la posibilidad de un olvido, aun cuando prevenidos



García Díaz: No tanto.

se hayan dedicado a buscar con cuidado en la cavidad, antes de cerrar el vientre. De cualquier manera, por una suerte de acuerdo tácito, en el gremio se prefiere no publicitar las fallas.

Tres cirujanos consultados adujeron "que los oblitos "eran muy raros".

Claro, hay casos de antología, la mayoría foráneos. Un francés, en París (*Revista de Medicina y Ciencias Afines*, Nº 55), cerró a un paciente y olvidó sus anteojos en el estómago; en México, en abril de este año, *obsequiaron* a Esperanza Magdalena Orozco con un kilogramo de algodón, una toalla, un bisturí y hasta un anillo de compromiso; el mismo Sánchez Zinny cuenta que un colega "omitió retirar un separador, que se había resbalado por la cavidad abdominal".

#### DURA LEX, SED LEX

Aquí no existe, como en Europa, un artículo especial dentro de la legislación para tratar los errores de médicos. A lo sumo, si el paciente muere, se podrá condenar al facultativo por homicidio culposo, que es reprimido por el Artículo 84 del Código Penal, que castiga al profesional "por impericia en su arte, negligencia, imprudencia e inobservancia de los reglamentos" con seis meses a tres años de prisión e inhabilitación de cinco a diez; claro que la pena prescribe si la máquina de la justicia se pone en funcionamiento después de transcurrido el máximo de la condena señalada por el delito en cuestión.

En Argentina ni siquiera se conoce, todavía, el seguro *bad practice* instaurado en Estados Unidos; por el mismo se protege a cualquier profesional del mal ejercicio de sus tareas; por esa causa, tal vez, la ley es más benigna en USA: uno de cada siete médicos fue procesado en alguna oportunidad.

Algunos imaginativos encontraron soluciones aparentes para los desmemoriados y distraídos; el cirujano Alberto Laurence, por ejemplo, recordó que existen gasas con hilos radiopacos incorporados que se utilizan desde hace muchos años en algunos ambientes, inclusive en países latinoamericanos; presentan la doble ventaja de que se puede hacer una radiografía de abdomen de rutina después de terminar la operación, o de lo contrario haría ante la menor sospecha en un posoperatorio anormal, ahorrándose así muchas horas de incertidumbre y angustia.

Supone Laurence que el recuento de las gasas no es solución; está expuesto a errores, tanto por equívocos aritméticos como porque puede exigirse la aparición de una gasa que no está en el abdomen, sino en el suelo.

# Panten a los 25? para qué?

Para que a los 50  
también tenga cabello sano y abundante



El arma universal contra  
la caspa y seborrea.  
Detiene la caída  
del cabello.

LOCION CAPILAR

## PANTEN



la loción capilar vitaminizada  
de mayor venta en 116 países del mundo

Algunos han implantado controles luego de experiencias, como una de la que fue testigo Alejandro Dussaut, quien con otros médicos olvidó una compresa de gasa en una operación de ginecología por vía abdominal; hizo la paciente una evolución casi asintomática y cuando al cabo de dos meses se reinterna, mientras los cirujanos estaban preocupados por el diagnóstico, la gasa se eliminó por conducto rectal.

El problema está en la evolución silenciosa de las gasas, sin ninguna expresión clínica. Lo principal es que no esté infectado el complejo gasa-proceso reaccional del tejido, o por lo menos que la virulencia de la infección sea muy baja o controlada con la antibiótico-terapia habitual del posoperatorio. Tantas dificultades en el quirófano hacen creer a Ferreira que "la responsabilidad de lo sucedido debe caer en la mayoría de las situaciones, en el cirujano; la culpa, por el contrario, es mucho más difícil reconocer en quién puede delegarse".

Lo más grave es, sin duda, cuando se produce un imprevisto —hemorragias, paros o ataques de tos—, como los que soñan afectar a los anestesiados con la perimida careta de éter o clorofor- mo; en esos casos, todas las reglas del juego se desbaratan; para el cirujano lo que importa es sacar al paciente del pozo, ganar un tiempo precioso a la muerte y lo más probable es que una pinza se deslice en la masa de tejidos y sangre.

Situaciones como ésa, ¿quién las puede juzgar? Por cierto que hay que recurrir a toda clase de prevenciones, pero aun cuando se clasifiquen gasas y compresas y se contabilicen los elementos quirúrgicos, es innegable que en ningún hospital hay personal auxiliar en número adecuado como para llenar tantas funciones complejas.

Para cumplir una rutina uniforme de trabajo deberían existir, igualmente, las escuelas de instrumentadoras y de otro personal más o menos especializado; el Rawson, el Durand y el Fernández intentaron la costosa aventura, sostenida a duras penas por cooperadoras. Los medios con que se desenvuelven en otros nosocomios no son menos precarios, salvo el Ramos Mejía, donde médicos y enfermeras organizados lucen delanteles naranjas, impecables, en la sala.

Si no hay condiciones, la solución —los controles— depende de cada uno. El diestro Enrique Finochietto, en su momento, supo encontrar una clave: cosía a cada apósito una cintilla que colgaba fuera del paciente, remediando la torta de casamiento. Y no perdía

# Tecnicamente UREA 46%N Practicamente millones de ahorro anual en divisas.

UREA, uno de los fertilizantes sintéticos nitrogenados, importado en su momento para satisfacer la demanda del agro argentino. UREA ahora producto argentino, salido de la planta de Petrosur en Campana, así

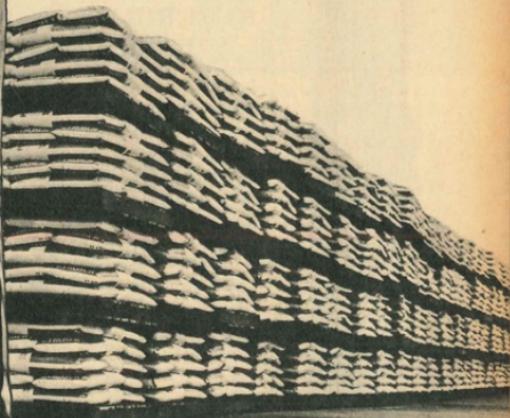
como otros fertilizantes sintéticos nitrogenados producidos con materia prima argentina: gas natural de campo Durán. Industria argentina, producida en una modernísima planta totalmente

automatizada, con capacidad para atender la totalidad de la demanda presente y futura, con calidad internacional, y precios iguales o mejores que los precios internos de la urea en los países productores.

**petrosur** SAIC

Cangallo 1558 - Cap. Fed.  
Tel. 45-9330/36/81/9410

**"FERTILIZANDO EL PRESENTE,  
PARA UN FUTURO MEJOR"**



**PETROSUR 1**

Industria Argentina de Fertilizantes Argentinos

REPUBLICA ARGENTINA

**BONOS NACIONALES PARA OBRAS PUBLICAS**  
**FONDO NACIONAL DE INVERSIONES**

**SIGA INVIRTIENDO  
SOBRE SEGURO**  
**6<sup>a</sup> SERIE**

**SUSCRIBA BONOS NACIONALES  
PARA OBRAS PUBLICAS**

Interés: 12 % anual, pagadero por semestres vencidos.  
Plazo: 4 años. Amortización: por sorteo a la par,  
a partir del 15 de Noviembre de 1972. 1er. año el 20 %  
2º año el 30 % y 3er. año el 50 %  
Exentos de todo impuesto nacional.  
Precio libre de gastos. Valores cotizables en Bolsa.

**SUSCRIBASE AL DESARROLLO DEL PAIS**

Del 16 al 20 de Noviembre de 1970, en Bancos,  
Otras Entidades Financieras y Agentes de Bolsa

**CONSORCIO COLOCADOR DE EMISIONES NACIONALES INTERNAS**

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA



## EDUCACION

# LA REFORMA FANTASMA

Los gremios docentes intentarán pasar del estado de alerta a la huelga antes que terminen las clases; ese planteo seduce a todos, excepto a un sector, la Federación de Agrupaciones Gremiales de Docentes. La lucha no es por un aumento salarial; lo que se pretende, ahora, es repudiar masivamente la reforma educativa que comenzará a aplicarse en el ciclo lectivo 1971.

El 11 de setiembre, Día del Maestro, el Ministerio de Cultura y Educación publicó la nómina de establecimientos *pilotos* en los que ensayará la flamante estructura; desde entonces no menos de cinco millones de personas, ligadas a las escuelas, temblaron frente a un cambio que todavía no entienden en qué consiste realmente, pese a las declaraciones y fraseología oficiales.

A esta altura, profesores, maestros, alumnos y padres no saben qué pasará.

En buena parte la culpa es de la falta de una adecuada claridad; y no hay otra explicación, pues si tanta gente no entiende hay que admitir que la reforma es ininteligible. Nada se ha hecho para derramar luz.

### LA NOVIA ETERNA

Sin embargo, el Subsecretario de Educación, Emilio Fermín Mignone, *alma mater* del proyecto, es optimista. "Los quejosos son una minoría; una encuesta del Consejo Nacional de Educación nos ha demostrado que el 73 por ciento de los docentes están a favor de la reforma. Los críticos defienden el viejo sistema de la Ley 1420, pero Sarmiento, a cuyos manes apelan, los retaría en forma; hace un siglo él fue atacado como nosotros", pontifica.

Aunque ya empezó la batalla, la verdad es que la reforma se desplegará en dosis homeopáticas: alcanzará el año que viene al 15 por ciento del sistema escolar del país (400.000 alumnos, 20.000 docentes, 5.000 escuelas).

¿Quién ganará? Medio siglo atrás, Carlos Saavedra Lamas (Ministro de Instrucción Pública de Victorino de la Plaza) recurrió al pedagogo Víctor Mercante para que le diseñara el proyecto de un ciclo intermedio. Por algo parecido revive ahora el litigio con los maestros, pero entonces ellos derrotaron a Saavedra Lamas; luego, Mercante alegraría que fue una victoria de "los intereses privados y de nuestra incurable ligereza crítica". Esas pala-

bras, *mutatis mutandi*, podrían repetirse.

El caso es que los estudios deberán reagruparse en nuevos niveles, distintos al primario y secundario tradicionales. Los niños ingresarán al preelemental, una especie de Jardín de Infantes desarrollado de un par de años; luego, al nivel elemental, de cinco, equivalente al primario actual hasta quinto grado. El nivel intermedio, la piedra del escándalo del sistema, ocupará cuatro (quinto y sexto grado y primero y segundo año secundario); todo debe culminar en la escuela media —tres años de duración— que engloba tercero, cuarto y quinto del secundario.

La obligatoriedad de la enseñanza, ahora hasta séptimo primario, ascenderá según pretenden las autoridades a nueve años (ciclos elemental e intermedio).



Mignone: Por ahora, mucho ruido.

Más allá de una estructura novedosa, la reforma persigue otros fines. Si nos atenemos a lo que pregona Mignone, la escuela clásica era lo que Sarmiento y la generación del 80 querían que fuese: brindaba los instrumentos para alfabetizar al pueblo de un país agro exportador, "pero nosotros buscamos otros topes de desarrollo y queremos empalmar la educación con ellos".

Por eso se quiere cambiar también el contenido de la enseñanza. Según Mignone, la mayor parte de las cosas "debe hacerlas el chico". El mismo Ministro, José Luis Cantini, ha instruido para que cada escuela elabore su propio *curriculum*, seleccione, adapte, agregue actividades; dentro de ese esquema, el Subsecretario clama: "¡Basta de enciclopedismo! ¡Basta de textos tipo ajustados al programa oficial!".

Para Marcos Ronchino, su asesor y encargado del adiestramiento de super-

visores, "la reforma es profundamente democrática; pretende dar igualdad de oportunidades". Cree que con la escuela intermedia el chico de 10 a 14 años elegirá su futuro sin desconcertos vocacionales.

Alguna razón tiene. Gustavo Cirigliano, otro experto, señala la contradicción actual: "Si queremos industrializarnos, no puede ser que sólo un 14,7 por ciento siga estudios técnicos; en cambio, si nos vemos como país agropecuario, el panorama es peor: sólo el 0,5 por ciento sigue esos estudios".

Un problema aterrador del viejo sistema es que la escuela argentina, según Cirigliano, "resulta como una novia a la que todos buscan pero con la que no se casan"; alude a la deserción, fantasma que acosa a los funcionarios hace más de 70 años: el 88,3 por ciento



Incarnato: No es solución.

de la población entre 6 y 15 años está escolarizado, pero sólo es retenido por la escuela el 42,3 por ciento.

### EL ANATEMA DOCENTE

Los opositores disparan justamente contra ese argumento sus flechas. "Es una contrarreforma —protesta Alfredo Bravo, *pope* de la Confederación de Maestros— que reducirá el primario de siete a cinco grados; queda legalizada la deserción. Han copiado a los españoles y vienen preparando esto desde 1966 para dar el golpe de gracia a la 1420. Significa cavar la tumba para la escuela común, gratuita y laica."

La directora del Centro de Investigaciones Educativas del *Di Tella*, Gilda de Romero Brest, se pone de su parte: "Lo ideal sería que los nueve años (elemental e intermedio) estén contenidos unitariamente; tal como se ha planteado, la exigencia disminuye.

Un cambio estructural implica crear otra barrera, la psicológica, que frenará a los padres”.

La embestida obliga al implacable Mignone a defenderse: “No está todo dicho; esto es un coproducto de micro-experiencias realizadas este año y la elaboración de nuevas pautas no es definitiva”. Asegura, además, que en 1971 los establecimientos elegidos sólo aplicarán la reforma en el primer ciclo del nivel elemental (los tres primeros grados de la primaria actual).

Para la Unión de Maestros Primarios, “es necesaria la reforma, pero esto no es el momento adecuado; no contempla la realidad socioeconómica”.

Sólo los profesores de Química, Física y Matemáticas aplaudieron al Ministerio; por lo menos, eso es lo que se interpretó oficialmente cuando la mayor parte de los docentes de ciencias se mos-

traron más predispuestos a trabajar para hallar caminos accesibles que los de letras, acérrimos detractores.

Otro ente, la Confederación General de Educadoras, postuló que la reforma no debe realizarse en este momento. “No tiene respaldo mayoritario; además, no hay Legislativo”, adujo la Secretaria de Prensa de CEGERA, María Isabel Alemán.

Antes de pensar en cambios —suponen— debiera reformarse la situación económica y social del país; de lo contrario, el analfabetismo y la desertión, como plaga, seguirán. “Además faltan edificios, material didáctico y sueldos dignos”, explicaron. Para ellos, si el presupuesto no aumenta en un 25 por ciento, no hay reforma que valga.

En algunas zonas pobres, por ejemplo, la división de la primaria y secundaria en tres ciclos acortaría la enseñanza: de hecho, no podrá sostenerse

entre ellos el zar de los *luzfuercistas* reheldes, Agustín Tosco; y todos coincidieron en que las ideas de Cantini-Mignone “sólo servirán para formar a los ricos”; denunciaron, de paso, el apoyo de las editoriales, “pues ya tienen impresos libros escolares”.

Se llegó a la conclusión de que el plan educativo no se podrá financiar, de todos modos; sólo en conservación y adaptación de escuelas se requieren en cinco años 38.500 millones.

Pero nada arredra a los funcionarios, quienes anuncian una ley que entregará, “como refuerzo”, la mitad de esa suma. “Yo no me puedo ocupar de la reforma y a la vez de una partida de ladrillos para una escuela salteña”, dice el Subsecretario, advertido de los límites que tiene el Ministerio.

Lo más concreto para 1971 es la puesta en marcha de los Institutos de Formación Docente (ex escuelas normales); de allí deben emerger los profesores aptos para el nivel elemental (dos años de estudios), el intermedio (tres) y la escuela media (cuatro o cinco).

Al comenzar 1973, entre 10.000 y 12.000 maestros podrán conducir la experiencia; según calcula la Oficina Sectorial de Desarrollo, la demanda de educadores aptos será de 7.000 por año.

Tampoco en este punto faltaron las quejas. “Así no se jerarquiza nuestro título; es un desprecio para los maestros”, alegó CAMYP, baluarte gremial.

El miércoles 4 se producía una novedad: el CUDAG [Comité Unificador Docente de Acción Gremial] se disolvió porque los núcleos que lo integraban lo consideraban inoperante para lidiar contra la reforma.

Uno de los asesores de más prestigio, Antonio Salonia, pareció definir con lucidez, la semana pasada, la situación real. “No puede existir una revolución pedagógica que no esté contenida en una revolución política. Temo que todavía no estén articulados sólidamente los propósitos que impulsan la acción de los planeadores oficiales, precisamente porque no se ha madurado la decisión revolucionaria contra el *statu quo* en todos los sectores de la vida nacional”, afirmó el ducho Salonia.

Pero el hecho es que la reforma, más allá de todos los escollos abiertos, de las quejas, de los vaticinios negros y del fervor de sus teorizantes, es todavía —aún en la etapa fragmentaria, para 1971— un fantasmón. Ningún colegio, hasta ahora, recibió instrucciones; los docentes ignoran todo y los padres mucho más. Lo peor es que, con las vacaciones, ya no hay tiempo. ⊕

	PROFESORADO MEDIO: 1, 2 y 3 años	PROFESORADO INTERMEDIO: 1 año	PROFESORADO ELEMENTAL: 1 año
SECUNDARIA 5 años	MEDIA: 2 años	INTERMEDIA: 4 años	PRIMER CICLO INTERMEDIO: 2 años
PRIMARIA 7 años	ELEMENTAL: 5 años	PRIMER CICLO ELEMENTAL: 1 año	
JARDINES DE INFANTES	PREELEMENTAL: 2 años		
SISTEMA ACTUAL	BIBLIOMA EDUCATIVA	EL PLAN 1971	

Los pautas del Plan.



Alemán: Falta unificar.

traron más predispuestos a trabajar para hallar caminos accesibles que los de letras, acérrimos detractores.

Otro ente, la Confederación General de Educadoras, postuló que la reforma no debe realizarse en este momento. “No tiene respaldo mayoritario; además, no hay Legislativo”, adujo la Secretaria de Prensa de CEGERA, María Isabel Alemán.

Antes de pensar en cambios —suponen— debiera reformarse la situación económica y social del país; de lo contrario, el analfabetismo y la desertión, como plaga, seguirán. “Además faltan edificios, material didáctico y sueldos dignos”, explicaron. Para ellos, si el presupuesto no aumenta en un 25 por ciento, no hay reforma que valga.

En algunas zonas pobres, por ejemplo, la división de la primaria y secundaria en tres ciclos acortaría la enseñanza: de hecho, no podrá sostenerse

entre ellos el zar de los *luzfuercistas* reheldes, Agustín Tosco; y todos coincidieron en que las ideas de Cantini-Mignone “sólo servirán para formar a los ricos”; denunciaron, de paso, el apoyo de las editoriales, “pues ya tienen impresos libros escolares”.

Se llegó a la conclusión de que el plan educativo no se podrá financiar, de todos modos; sólo en conservación y adaptación de escuelas se requieren en cinco años 38.500 millones.

Pero nada arredra a los funcionarios, quienes anuncian una ley que entregará, “como refuerzo”, la mitad de esa suma. “Yo no me puedo ocupar de la reforma y a la vez de una partida de ladrillos para una escuela salteña”, dice el Subsecretario, advertido de los límites que tiene el Ministerio.

Lo más concreto para 1971 es la puesta en marcha de los Institutos de Formación Docente (ex escuelas normales); de allí deben emerger los profesores aptos para el nivel elemental (dos años de estudios), el intermedio (tres) y la escuela media (cuatro o cinco).

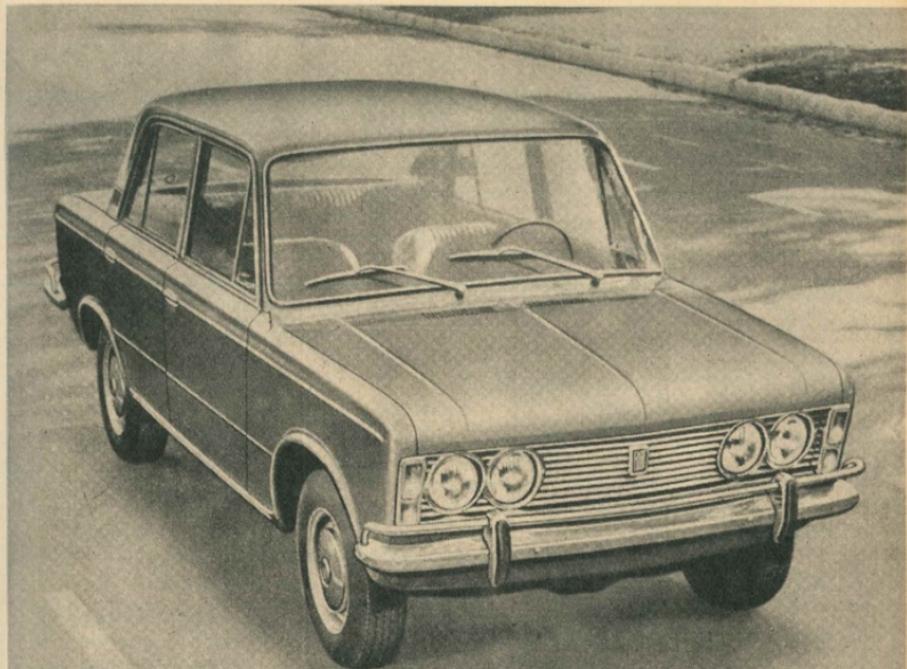
Al comenzar 1973, entre 10.000 y 12.000 maestros podrán conducir la experiencia; según calcula la Oficina Sectorial de Desarrollo, la demanda de educadores aptos será de 7.000 por año.

Tampoco en este punto faltaron las quejas. “Así no se jerarquiza nuestro título; es un desprecio para los maestros”, alegó CAMYP, baluarte gremial.

El miércoles 4 se producía una novedad: el CUDAG [Comité Unificador Docente de Acción Gremial] se disolvió porque los núcleos que lo integraban lo consideraban inoperante para lidiar contra la reforma.

Uno de los asesores de más prestigio, Antonio Salonia, pareció definir con lucidez, la semana pasada, la situación real. “No puede existir una revolución pedagógica que no esté contenida en una revolución política. Temo que todavía no estén articulados sólidamente los propósitos que impulsan la acción de los planeadores oficiales, precisamente porque no se ha madurado la decisión revolucionaria contra el *statu quo* en todos los sectores de la vida nacional”, afirmó el ducho Salonia.

Pero el hecho es que la reforma, más allá de todos los escollos abiertos, de las quejas, de los vaticinios negros y del fervor de sus teorizantes, es todavía —aún en la etapa fragmentaria, para 1971— un fantasmón. Ningún colegio, hasta ahora, recibió instrucciones; los docentes ignoran todo y los padres mucho más. Lo peor es que, con las vacaciones, ya no hay tiempo. ⊕



## ***El auto completo.***

*El Fiat 1600 fue pensado, diseñado y construido siguiendo un sólo método: el sentido común.*

*Por eso todo es lógico en este automóvil.*

*Su velocidad (155 K.P.H.). Su potencia (88 H.P.). Su sistema de frenos (a disco). Su palanca de cambios (al piso). Su capacidad y confort. Y su estilo de líneas sobrias, que jamás pasará de moda.*

**El FIAT 1600**

*no debe ni puede  
tener nada más  
de lo que tiene.*

**FIAT**  
**1600**

**ES EL AUTO COMPLETO**



# ESCORPIO EN EMECÉ



## Novedades

*Henry Gallico*

### EL DESASTRE DEL POSEIDÓN

La esencia del coraje humano revelada con fuerza extraordinaria.

*Colección Grandes Novelistas*

*A. J. Cronin*

### UN BOLSILLO LLENO DE VODKA

El famoso autor de LA CIUDADELA vuelve a consagrarse con ésta su última novela.

*Colección Grandes Novelistas*

*Robert Escarpit*

### EL FABRICANTE DE NUBES

La inteligencia, la originalidad y el interés en manos de un gran escritor.

*Colección Grandes Novelistas*

*Henry de Montherlant*  
**ADOLESCENTES**

Un estudio de costumbres en una impecable composición literaria.

*Jorge Luis Borges*  
**PARA LAS SEIS CUERDAS**

La esperada reimpresión de este libro, con ilustraciones de Besalú.

*Antonio M. Battro*  
**MANUAL PRÁCTICO DE PSICOLOGÍA MODERNA**

Un tratado actual e indispensable para la enseñanza media.

*Ross Macdonald*  
**LA MIRADA DEL ADIÓS**

*Colección El Séptimo Circuito*

*Hillary Waugh*  
**VENENO PURO**

*Colección El Séptimo Circuito*

*Ulyses Petit de Murat*  
**CARTA ABIERTA A LOS JÓVENES DEL AÑO 2000**

*Colección Cartas Abiertas*

*Adrián Hill*  
**CÓMO DIBUJAR**

*Adrián Hill*  
**CÓMO PINTAR AL ÓLEO**

*Adrián Hill*  
**CÓMO PINTAR A LA ACUARELA**

## En Distribución

### EL LIBRO DE BOLSILLO - ALIANZA EDITORIAL

Nº 237 - James F. Riley - INTRODUCCIÓN A LA BIOLOGÍA.

Nº 238 - Pierre Francastel - HISTORIA DE LA PINTURA FRANCESA.

Nº 239 - Pedro Salinas - LITERATURA ESPAÑOLA SIGLO XX.

Nº 240 - Domingo F. Sarmiento - CIVILIZACIÓN Y BARBARIE.

Nº 241 - Klaus Wagenbach - KAFKA.

Nº 242 - Manuel Halcon - MONÓLOGO DE UNA MUJER FRÍA.

Nº 243 - Stendhal - ROJO Y NEGRO.

Nº 244 - Watt Montgomery - HISTORIA DE LA ESPAÑA ISLÁMICA.

Nº 245 - Robert Lekachman - LA ERA DE KEYNES.

Nº 246 - Alberto Moravia - AGOSTINO-LA DESOBEDIENCIA.

### EDITORIAL FRANCISCO DE AGUIRRE

Armando Braun Menéndez - PEQUEÑA HISTORIA MAGALLÁNICA.

Armando Braun Menéndez - FUERTE BULNES.

Armando Braun Menéndez - PEQUEÑA HISTORIA MAGALLÁNICA (pocket).

Antonio Pigafetta - PRIMER VIAJE EN TORNO DEL GLOBO.

### EDITORIAL POMAIRE

Arturo Aldunate - UNIVERSO VIVO.

André van Lysebeth - PERFECCIONO MI YOGA.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

**EMECÉ EDITORES**

ALSIÑA 2041

T. E.: 47-3051 al 53

# suscríbase a:

## COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1º piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



## LOS NIÑOS PRESTADOS

Art Buchwald

WASHINGTON — Nadie quiere hablar de ello, pero hay una buena cantidad de intercambio de niños en los Estados Unidos. No sólo en los suburbios o poblaciones pequeñas sino también en las grandes ciudades.

No me había dado cuenta de ello hasta que nos trasladamos a esta capital. Una noche, al regresar a casa de mi oficina, en vez de hallar a mis dos hijas de pelo oscuro encontré a una rubia de siete años, extraña, jugando sola.

—¿Quién es ella? —pregunté a mi mujer.

—Es Anna Lindsay, va a pasar la noche aquí con Connie.

—¿Y dónde está Jennifer?

—Va a dormir en casa de Priscilla porque Anna va a dormir aquí.

—¿Y quién es Priscilla?

—Jennifer no sabe el apellido, pero dice que es su mejor amiga.

—Está bien. ¿Y dónde está Joel?

—Va a dormir en casa de su amiguito B. J. Dijo que si Jennifer podía dormir en otra casa él también podría hacerlo . . .

—Bien. ¿Y en qué quedamos los padres?

—Bueno . . . tendríamos tres para principiar; salimos de dos por una noche y recibimos uno, de modo que nos falta sólo un niño —dijo ella.

—Ahorraremos comida —contesté.

—No —observó ella—, teníamos pescado para la comida pero a Anna no le gusta de modo que tuve que obtener carne. Cuando Connie la vio dijo que ella también quería.

—A mí no me disgustaría comer carne —me animé.

—No puedes, alguien tiene que comer pescado.

El siguiente fin de semana, Connie estaba ausente, pero Jennifer tenía a dos amiguitas y Joel a B. J. A las ocho de la noche ordené a todos que se acostaran. Pero Joel dijo:

—El papá de B. J. lo deja ver televisión hasta la medianoche todos los días (Joel tiene nueve años).

—¿Es cierto B. J.?

—Sí, y algunas veces hasta más tarde.

—Cuando pasé la noche con ellos —gruñó Joel— nos acostamos a las dos de la mañana.

—Mis papás no quieren que me acueste temprano, porque entonces me levanto temprano —dijo B. J.

—Bueno, ¿por qué no los llamamos para preguntarles a qué hora debes acostarte?

—Probablemente ellos se fueron al cine —me desmoralizó el niño.

Pero en ese momento sonó el teléfono. Era la señora Lindsay, quien preguntó:

—¿A qué hora se acuesta Connie usualmente?

—A las ocho de la noche.

—¡Ah! . . . Ella dice que ustedes la dejan ver televisión hasta la medianoche. Yo estaba algo preocupada por eso.

Más tarde, comenté a mi mujer:

—Tenemos que poner fin a este intercambio de niños. Todos están comenzando a murmurar en la avenida Cleveland.

—No importa —me contestó.

—¿Cómo —interrogué—, no te interesa nuestra reputación?

—No es eso —gritó—, todo es muy inofensivo y los niños se divierten horrores.

Creo que mi esposa se estaba enojando conmigo. Entonces opté por lo mejor: sonreí e hice como que yo también aprobaba las prestaciones.

Pero, en realidad, no me causaba ninguna gracia sentir cómo los vecinos musitaban detrás de mí cuando marchaba hacia el trabajo:

—Allí va ese cretino, gasta el dinero de su sueldo en el juego y los hijos deben comer en casa de sus amigos.

O lo que es peor:

—Tiene varios matrimonios y no sé cuántos hijos; cada semana hay niños diferentes en su casa. Ha perdido la vergüenza.

Claro, sólo yo conozco mi suplicio. Por un lado las murmuraciones y por el otro los hijos ajenos. La semana pasada viajé a otra ciudad en el fin de semana. Al regresar a casa encontré tres niños. Ninguno era mío. ⊕

Copyright the Washington Post, 1970.

# A nivel de las inglesas.

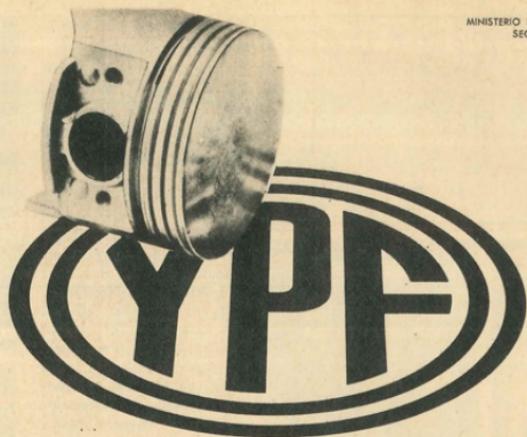
VUCOALPAC

Trama 80 % de mohair importado de Inglaterra.

la alpaca de  
**VUCOTEXTIL**



Casimires muy finos.



**A más de 40 km/h,  
los pistones  
exigen un  
lubricante perfecto.**



Por eso, si tuvieran que elegir,  
preferirían Supermóvil YPF.  
Supermóvil contiene aditivos  
que preservan su vida, protegiéndolos  
de la corrosión.  
Jamás forma carbón. Por eso

protege mejor cada pieza.  
Recuerde que Supermóvil  
es el resultado de un  
moderno proceso de elaboración  
realizado por YPF  
para beneficio de su coche.



**Supermóvil YPF. Como su coche manda!**



# EXTRAVAGARIO

## BARTOLOME DE LAS CASAS

Para Colonna, una casa de decoración y muebles de estilo de Independencia 1825 (38-1513), se inaugura una nueva etapa con la apertura de su local, en Parera 145. A su antiguo staff, formado por Jorge González (42), Roberto Sáenz (19) y Diego Palacio (34), acaba de incorporarse el cordobés Bartolomé Macchiarola (31), diseñador de muebles y casi arquitecto. "Lograr un buen diseño —postula— es difícil; se lo debe estudiar estético, funcional y estructuralmente." Los planes de Colonna incluyen muebles modulares laqueados o lustrados; de goma, tapizados en tela stretch, cuero o plástico; una línea geométrica de mesas enanas de hierro cromado, bronce o madera laqueada con tapas de cristal; un conjunto para estar, central, que puede ser un mueble de un solo elemento ubicado en el medio de la habitación, que permite dife-



Galgo: 200.000.



Zoco: Bric à Brac.



Chunchuna: En la onda.

## LA "Z" DE CHUNCHUNA

Zoco es una palabra de origen árabe que denomina a las pequeñas tiendas de los mercados marroquíes. En Buenos Aires, es el nombre de una diminuta boutique regentada por Chunchuna Villafañe. En Rodríguez Peña 1022 es posible extraer de entre el abigarrado conjunto de ropa y abalorios, que penden de techo y paredes, increíbles atuendos, sobre todo vestidos de noche.

Los diseños pertenecen, en su mayoría, a la omnipresente blonda: hay modelos gipsy, con cintura elástica y barriga al aire; blusas hechas con chales hindúes de seda natural; vestidos largos de tela batik (entre 25 y 35 mil viejos); vestidos y camisetas tejidos en hilo boucle; pantalones de cuero, fioco, lona; y también accesorios: colgantes de acrílico con Z calada, 1.300.



Un vestido bárbaro.

rentes funciones de uso diario, o la unión de elementos modulados que posibiliten o den libertad total en su manejo. Entre las antiguallas que se pueden adquirir se destaca un perro de cerámica blanca, francés, del siglo XVIII, único en la Argentina, de 90 centímetros de alto; 200.000 de los viejos. Candelabros de Baccarat con caireles: unos 100.000.



Bartolomé: Muebles modulares.

## COMO EN BOTICA

La creatividad de Sylvina Ruiz Panelo no conoce límites. Después de pintar bandejas, hacer lámparas de cerámica, decorar locales y muchas otras cosas raras, se ha dedicado a fabricar collares de plástico metalizado y charol, a los que adereza con tuercas, rulemanes, candados, corazones y demás yerbas. Precios: de 500 a 1.200. Llamar al 84-0478. Peña 2065.



Collares tuercas.

## RUGANTINO

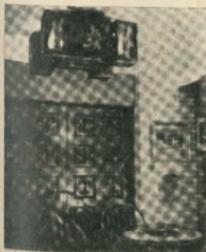
Roberto Zappetti, propietario de *Rugantino*, Charcas al 800, decidió elegir a la reina de la casa, una *Miss* homónima para celebrar el primer aniversario. Tras un desfile de modelos (Beatriz Gros, Marcia Moretto, *Cuqui* Cevallos y la morena *Aala*) llegó el momento inevitable de la elección y el jurado coronó a Marta Cocco. La fiesta terminó con un baile y Zappetti se dio el gusto de tener su reina propia, algo que no es frecuente en el ambiente.



Su Majestad.

## DESDE CORDOBA

*Artes*, Brasil 182, en la *Docta* (teléfono 26734), es el primer centro especializado en decoración integral y artesanía que pone a disposición del cliente un servicio de artistas, artesanos, estudios y talleres, organizados para atender todos los requerimientos de la decoración. Cada pieza y cada proyecto son realizados en exclusividad y ejecutados según diseños propios o por encargo: muebles, adornos y complementos de cobre y hierro.



Tallas, cobre.



Bruno-Libertad.

## REDIVIVO

Bruno Boval, el tradicional maquillador de nuestras estrellas, reapareció en el periplo de la moda. Resurgió en los programas con *Mirtha Legrand* (Canal 9), *Tita Merello* (13) y *Roberto Galán* (11) para exponer su maquillaje hippie dedicado a corregir defectos faciales e imperfecciones corporales. El lanzamiento se produjo desde su Escuela de Maquillaje, en *Callao* y *Charcas*.

## SIR GILBEY, SU GIN Y EL OBELISCO

"Él reza y yo tomo", aseguró Sir John Gilbey el lunes 2 cuando llegó a Buenos Aires desde cualquier parte del mundo; este *globetrotter*, miembro de la cuarta generación de los fabricantes del *Gin Gilbey*, tiene un hermano cura; al tomar los hábitos renunció a sus bienes, lo que significó para él un buen aderezo (es dueño total de la empresa). Con su cara rubicunda —no toma otra cosa que no sea *Gin Gilbey*— y acompañado de su mujer, la *Honorable* Maureen (una de las pocas en Londres que maneja carruajes de cuatro caballos), fue recibido en la Plaza del Obelisco por una escolta de 24 mozos con sacos blancos que le rindieron honores. El presidente de la Asociación de Barmen de la Argentina, Eugenio Gallo, les entregó una simbólica coctelera de plata; luego, recibieron el saludo de los directivos de Cinzano.



Drink a la sombra del Obelisco.



Borghese: Cosméticos y blasones.

## CUEROS

La *Curtiduría* Río Quinto, en *San Luis* (Europa 545), representada en Buenos Aires por *Dalmiro Polero*, tiene un local de exposición permanente en Lima 133 (Nº 18). Sobresalen: alfombras de cuero vacuno, cosidas a mano con tintos blancos, sin pintura ni teñidos; alfombras y cubrecamas de pieles de zorro, viscachas, cabritos, zorritos y guanacos; camperas, chalecos, polleras, cinturones, bolsas; posajuentes y tapices con figuras hechas con los cueros naturales, entre ellas una escena tauromaquística valuada en la Embajada de USA en 1.000 dólares.



Mil dólares.

## LA "PRINCESSA" DE ULTRAMAR

El *Circolo Italiano* se animó festejando la llegada al país de la línea internacional de cosmética de la *Principessa* Borghese, que se venderá en *Pozzi*, único lugar en Sudamérica que se hará merecedor (Santa Fe entre Talcahuano y Uruguay). *Lilian Peternolli* (*Pevlon*) lucía vestido largo de *Giannantonio* de *Florenzia*, *Pinky* una peluca satinada *afro-look*; y *Susana Moreno* paseaba un escotadísimo vestido de su propia *boutique*.



**DIRECCION GENERAL DE  
FABRICACIONES MILITARES**

Cabildo 65, Bs.As., R. Argentina

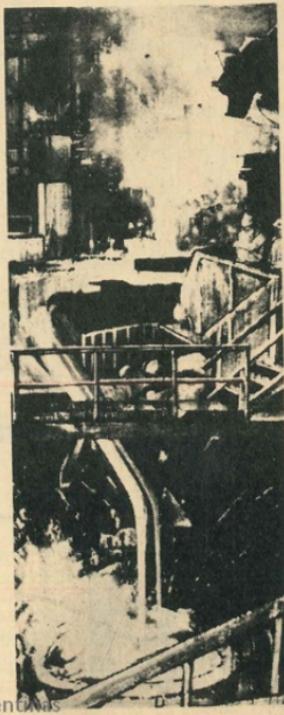
- Pionera y rectora de la Siderurgia Argentina
- Realizadora del Plan Cordillerano, el más importante proyecto de prospección geológico minero del país
- Ejecutora de la explotación ferrífera de Sierra Grande
- Promotora del desarrollo: del Noroeste Argentino (N.O.A.) del Complejo Industrial Ramallo-S. Nicolás

**INVESTIGA LAS  
POSIBILIDADES  
INDUSTRIALES  
DEL PAIS**

**ALIENTA E IMPULSA  
EL DESARROLLO  
NACIONAL**

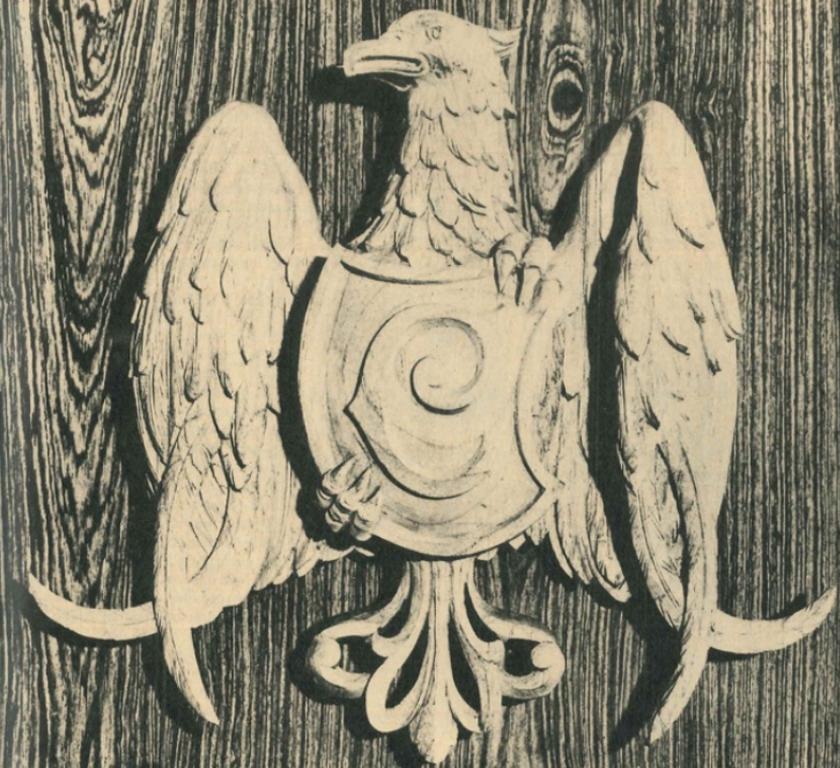
**CONTRIBUYE A  
LA SEGURIDAD  
NACIONAL**

Siderurgia  
Petroquímica  
Química  
Laminados y trafilados  
no ferrosos  
Conductores eléctricos  
Azufre  
Explosivos  
Armamento, materiales  
de guerra  
Armas y municiones para  
caza deportiva  
Disco para arado  
Materiales ferroviarios  
Coches subterráneos



**1941**

**1970,  
29 años  
promoviendo  
industrias  
y  
desarrollo**



*Lo Exclusivo está en Castro*

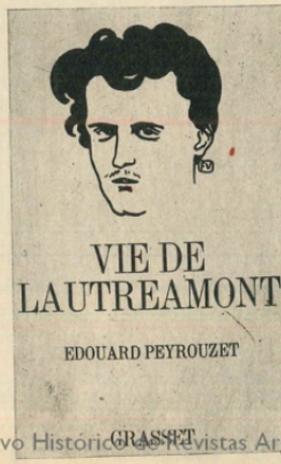
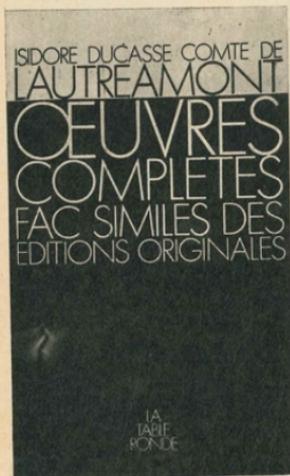


**CASTRO**

Sastrería y camisería fina de medida  
Artículos para caballeros

## LIBROS Y AUTORES

# EL CONDE YA NO SE ESCONDE



Hasta el año pasado, los detalles sobre la vida de Isidore-Lucien Ducasse (Montevideo, 1846; París, 1870) eran tan escasos como el interés que le prestaban los historiadores de la literatura francesa\*. Sin embargo, el centenario de su muerte, que se cumple dentro de una semana, ha servido para acicatearlos. Al menos, dispone ya de dos biografías: *Isidore Ducasse, comte de Lautréamont*, por François Caradec (La Table Ronde, 262 páginas, 23 francos), y *Vie de Lautréamont*, por Edouard Peyrouzet (Editions Bernard Grasset, 384 páginas, 27 francos).

Además, La Table Ronde acaba de lanzar unas necesarias *Oeuvres Complètes*, que reproducen en facsímil las ediciones originales (487 páginas, 30 francos); Gallimard, en fin, incluyó a Lautréamont, junto con el desdichado Germain Nouveau, en su "Bibliothèque de la Pléiade" (*Oeuvres Complètes*; 1.452 páginas, 55 francos).

El trabajo más serio es el de Caradec, "simple «prefacio» a la lectura" del uruguayo, según él lo define; en verdad, decenas de hallazgos surgen de los propios textos de Ducasse, que Caradec maneja con envidiable sabiduría. Peyrouzet, en cambio, se deja arrastrar por los arides de la novela, sin advertir que su personaje merece ser vaciado en otro molde. De ahí cierta insoportable amenidad narrativa, y un olvido de precisiones.

Decía Antonin Artaud: "[La muerte de Lautréamont] fue demasiado anodina, chata, como para que no tengamos deseos de observar más de cerca el misterio de su vida". Un ancho misterio: no se conocen —ni se conocerán jamás— retratos suyos: una fotografía, la única, obtenida por sus biógrafos orientales Gervasio y Alvaro Guillot Muñoz, se extravió después de un allanamiento policial. Los archivos del Quai d'Orsay iluminaron buena parte de la carrera diplomática de François Ducasse, padre del autor; no obstante, son enormes las lagunas acerca de sus relaciones con Isidore-Lucien. El segundo editor de *Los Cantos*, León Genoncoeaux, tuvo en sus manos el expediente abierto al poeta por su banquero, J. Darasse y quizás otros papeles literarios: se ignora dónde están.

\* Ver PERISCOPIO, N.º 2, setiembre 30 de 1969, páginas 25/27; y N.º 36, febrero 3 de 1970, páginas 36/37. Conviene recordar que uno de los más fecundos investigadores de Lautréamont es el argentino Enrique Pichon-Rivière, cuyos aportes datan de 1946 (*La Nación*), 1947 (*Revista de Psicoanálisis*) y 1949 (*Ciclo*); fueron traducidos al francés sólo en 1966 (*Ailleurs*). En cuanto a biografías, debe mencionarse el fino ensayo de Marcelin Pleymet: *Lautréamont par lui-même* (Editions du Seuil, París, 1967, 189 páginas).

Pese a todo, Caradec —en mayor medida— y Peyrouzet ofrecen novedades de sumo valor, aun para quienes desechan el conocimiento del hombre, enriquecidos por el fulgor revolucionario de *Los Cantos de Maldoror* o la agudeza filosófica de *Poesías*. He aquí esos pormenores.

#### EL PADRE

Jean-Louis Ducasse y Marthe d'Amaré se casan en 1798 en Bazet —la aldea del marido; ella es de Chis—, una ciudad de los Altos Pirineos, situada 5 kilómetros al Norte de Tarbes, cabecera del distrito. Tienen ocho hijos: el cuarto es François, nacido en Bazet el 12 de marzo de 1809. Ducasse es un apellido común en esa zona de la Bigorre; en la lengua de oc quiere decir "roble". Jean-Louis es propietario-labrador: a su muerte, en 1830, lega dos explotaciones: una de 29 áreas, otra de 3,25 hectáreas.

Hacia 1831 François se emplea en el estudio de Claverie, en Tarbes, y allí conoce a Jean Dazet, el abogado adjunto que luego quedará a cargo del despacho. Más tarde, ejerce de maestro y secretario municipal en Sarniguet, 5 kilómetros al Norte de Bazet: su firma aparece en documentos de 1837, 1838 y 1839. A fines de ese año, como muchos de sus coterráneos, se dirige a la América del Sur; uno de sus protectores en Sarniguet, Laporte, escribe a Raymond Baradère, Cónsul en Montevideo, en busca de trabajo para François: hay un puesto vacante de comisionado, responde Baradère. Hacia allí marcha François (según Peyrouzet, lo acompañan sus hermanos Jean y Bernard-Lucien; según Caradec, François viaja solo; después lo hace Bernard-Lucien, que se instala en la Argentina, donde se le reunirán sus sobrinos François, Droctovée y Lécéa, hijos de Marc, el hermano mayor, en cuya casa de Bazet habrá de alojarse el poeta).

#### LA MADRE

En Sarniguet, el 19 de mayo de 1821, nace Celestine-Jacquette Davezac, hija de Dominique Davezac y Marie Bedouret; él también es propietario-labrador. ¿Conoció François a Celestine, su futura esposa, en Sarniguet? Es posible, aunque no hay rastros. Ciertos comentaristas suponen que el encuentro ocurre en 1845, durante una visita de François Ducasse a su tierra: tampoco existen signos de esa visita. Peyrouzet ha descubierto, sí, que la Prefectura de Altos Pirineos extiende en 1841 un pasaporte a nombre de Jacquette-Celeste Davezac; y en 1843, a Jean Davezac, combatiente de la

guion Francesa de Montevideo, a quien los Guillot Muñoz identificaron como tío de Isidore-Lucien. Caradec acepta esta tesis; Peyrouzet, no.

Lo más sensato es considerar que Celestine-Jacquette se emplea como sirvienta en casa de François, y mantiene relaciones con él. Se casan en febrero 21 de 1846: ella está encinta de siete meses; él, es desde junio de 1845, Lucien delegado del Consulado. Isidore-Lucien nace el 4 de abril; tal vez su primer nombre es un homenaje a Isidore Borderès, pariente materno de Laporte; Lucien, por su tío y padrino, que no puede saltar de la Argentina al Uruguay y se hace representar por Eugène Baudry, testigo de la boda y del nacimiento.

Isidore-Lucien es bautizado el 16 de noviembre de 1847, tres semanas antes de la muerte —inexplicable— de su madre, el 8 de diciembre. Se ignora dónde fue sepultada: en el Registro de Defunciones de Montevideo sólo figuran sus nombres ("Celestina Joaquina"), sin apellido, y la calidad de las exequias ("Primera clase"). Las causas del deceso son otro enigma: ¿suicidio, alguna de las pestes que asolaban la ciudad sitiada?

#### LOS ESTUDIOS

En 1856, el padre de Isidore-Lucien recibe su nombramiento oficial como Canciller efectivo; en marzo de 1857 enferma de "vómito negro". Dos años después envía a su hijo a estudiar a Francia: en octubre de 1859, Isidore-Lucien ingresa como interno al Liceo Imperial de Tarbes (hoy Liceo Théophile Gautier, que era oriundo del lugar). Allí conoce a Georges Dazet, tantas veces mencionado en la primera edición del Canto I; informa Peyrouzet que François Ducasse recomendó su hijo al abogado Jean Dazet, en cuyo hogar fue bien venido.

Caradec rastrea algo más que amistad para con Georges Dazet, de parte de Isidore-Lucien; Peyrouzet descubre una situación parecida entre el poeta y Edmond Dragon de Gomiécourt, otro de sus discípulos, a quien Ducasse no menciona entre los dedicatarios de sus *Poesías*. Sin embargo, Peyrouzet recuerda el combate entre el Águila (Maldoror) y el Dragón, en el Canto III; el águila triunfa: "Pues bien, Maldoror, ¡resultaste vencedor! Pues bien, Maldoror, ¡venciste a la Esperanza! ¡En adelante, la desesperación se alimentará de tu más pura sustancia! ¡En adelante entrarás, con paso medido, por el camino del mal!"

Isidore-Lucien Ducasse pasa las vacaciones de 1860 en Buenos Aires



Y DE LA FLOR?

## 3 LIBROS COMO PETARDOS PARA UN TIEMPO POLITICO

MARIA ESTHER GILIO:

**LA GUERRILLA TUPAMARA**  
(Primer Premio Casa de las Américas 1970, en el género "Testimonio"). Jurado: Rodolfo Walsh, Raúl Roa, Ricardo Pozas).

JULIUS LESTER:

**NOTAS REVOLUCIONARIAS**  
(El ideólogo de los Panteras Negras expone su filosofía política a través del enfoque virulento de la actualidad. Se incluye su explosivo *brulote* No en memoria de Robert F. Kennedy).

URI AVNERY:

**ISRAEL SIN SIONISTAS**  
(Un diputado israelí, valiente opositor del militarismo en su país, propone libre de prejuicios, en un texto autobiográfico, fresco, periodístico, la emancipación de la seudoidología del sionismo para lograr una solución medio-oriental del conflicto con los árabes).

EDICIONES DE LA FLOR

Lavalle 1569, 2º, 217 - Buenos Aires  
Distribuye: Librería del Colegio  
Humberto 1º 545

# PRIMERA PLANA ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA CON EL MUNDO

SUSCRIBA A SUS AMIGOS LEJANOS

TARIFAS ANUALES	Dólares	
	Vía ordinaria	Dólares aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, África, Oceanía	30	65
Asia, Japón, Israel	30	80

CHEQUES O GIROS a la orden de  
EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.  
Perú 357 - Piso 1º  
BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA



en Bazet, luego de terminar su *sixième* (sexto año). Sigue en el Liceo de Tarbes: quinto año (1860/61) y cuarto (1861/62); como está atrasado en sus estudios —atrasado en edad—, rinde libros el segundo y primer año, durante 1862/63, en una institución de Tarbes. En octubre de 1863 se inscribe en el Liceo Imperial de Pau (hoy, Liceo Louis-Barthou) para completar su bachillerato: 1863/64, Retórica, que enseña Georges Hinstin, decanario de *Poesías*; 1864/65, Filosofía.

#### IDA Y VUELTA

Hasta las investigaciones de Caradec y Peyrouzet, nada se sabía de la vida de Ducasse entre su egreso de Pau (agosto, 1865) y la publicación del Canto I (agosto, 1868). Los comentaristas —Genonceaux, el primero— hablaban de un viaje a Montevideo, tesis rechazada por quienes sospechaban un desastre en las finanzas de su padre.

Los dos biógrafos coinciden en que desde fines del 65 hasta mediados del 67, Isidore-Lucien vivió en la tierra de su padre (en Tarbes, según Caradec; en Bazet, según Peyrouzet), dedicado a la lectura y a "prepararse para la carrera que ha elegido: la de escritor". Más aún: Caradec supone que Ducasse empezó a redactar el Canto I en Pau.

El 21 de mayo de 1867, la Prefectura de Altos Pirineos le extiende un pasaporte, el N° 66: allí, Isidore-Lucien se presenta como "sin profesión", "domiciliado en Tarbes"; destino: Montevideo. El 25, en Burdeos, obtiene el visado N° 315 y se embarca en el vapor "Harrick". Sugiérese Caradec que iba en busca de fondos para vivir en París y editar sus libros y para leer a

su padre los borradores del Canto I. Se queda unos tres meses en Montevideo —quizá visita en Córdoba, Argentina, a su tío Bernard-Lucien—, y regresa a Francia con el visto bueno del Canciller. ¿Va directamente a París, o pasa antes por Tarbes, o por Burdeos, y en esa ciudad conoce a Evariste Carrance, luego editor suyo? Es posible.

Lo único cierto es que a fines de 1867 se instala en París; según Genonceaux, para cursar estudios científicos. Sin embargo, no elige el Quartier Latin sino el barrio más elegante de entonces, el barrio intelectual: alrededor de los grandes bulevares y de la Bolsa, del que no se moverá hasta su muerte. Su primer domicilio conocido: Rue Notre-Dame-des-Victoires N° 23, un edificio de departamentos amueblados que dirige François Dupuis, futuro testigo de su acta de deceso.

Sin duda, Ducasse frecuenta los cafés de la zona (Véron, des Variétés, de Suede, de Madrid), donde políticos, escritores y periodistas deliberan sobre las malandanzas del Imperio y las bondades del arte. De *Los Cantos* y *Poesías* se deducen las intensas y dispares lecturas del Uruguayo, tan interesado en la Literatura como en la Medicina y las Ciencias Naturales.

#### LOS CANTOS

En agosto de 1868 entrega a la Imvrenta Balitout, Questroy et Cie. los originales del Canto I, que firma con tres asteriscos; el folleto sólo es distribuido en noviembre, "por circunstancias independientes de mi voluntad", como él declara en carta a un crítico. ¿No se aclarará la tardanza a un conflicto surgido entre Georges Dazet —o

su padre— y el autor?, se pregunta Caradec. Las frecuentes y encendidas menciones de Georges Dazet que trae el Canto I quizá movieron a Jean Dazet, ante la recepción de un ejemplar, a exigir modificaciones. En todo caso, en la segunda edición del Canto I, aparecida en enero de 1869 en la antología *Parfums de l'âme*, organizada por Carrance, el apellido Dazet es sustituido por la letra D; y en la edición completa de *Los Cantos* (fin del verano de 1869), por nombres de animales: pulpo de mirada de seda, rinolofu, piojo venerable, sapo, "acarus sarcopte". Alexis Edouard Georges Dazet, nacido en Tarbes el 2 de abril de 1852, casó tres veces (la última en 1911, con una argentina); hijo de abogado, él también ejerció esa profesión; la masonería lo contó entre sus afiliados, y la política entre sus ideólogos de avanzada: militaba en el Partido Obrero de Jules Guesde, el más vanguardista de la época. Murió el 8 de noviembre de 1920, el mismo mes que Ducasse, exactamente medio siglo después.

Caradec y Peyrouzet esgrimen tesis conocidas en cuanto al origen de Maldoror: de Maldonado, Mal Dolor, Mal de Horror, *Mal d'Aurore*. Caradec se inclina por *Mal d'Aurore* (literalmente: enfermedad de la aurora, etimología concebida por René Crével), ya que encuentra equivalencias con el *Mal du Siècle* (enfermedad del siglo) denunciado por Alfred de Musset; es que la influencia de Musset, y sus *Confesiones*, en el Canto I, son apabullantes. En cuanto a Lautréamont, sería válida la tesis de que Ducasse tomó ese seudónimo de un personaje de Eugène Sué, "Lautréamont".

Las desventuras de la edición com-

EDITORIAL LOSADA presenta

# Escándalos y Soledades

de Beatriz Guido

Testimonio de una deslumbrante  
y sobrecogedora  
capacidad de relato



En venta en las buenas  
librerías y en

**EDITORIAL LOSADA S.A.** Alsina 1131 - Buenos Aires



SONA / ILLUSTRACIONES / ZERES

# LA *Vida y milagros de nuestro pueblo* HISTORIA POPULAR

¡UNA GRAN  
BIBLIOTECA  
CREADA POR  
ARGENTINOS  
PARA TODO EL PAIS!

LOS HOMBRES,  
LOS HECHOS,  
LAS COSTUMBRES,  
LOS MITOS

A través de textos amenos y ágiles, usted podrá ir conociendo la historia de nuestra vida cotidiana, el folklore, la sociología, las vicisitudes económicas, los vaivenes políticos.

¡UNA  
REALIZACION EXCEPCIONAL!

90 volúmenes escritos por destacados autores que le ofrecen los temas que interesan a todos los argentinos:

- el conventillo - Lisandro de la Torre y los frigoríficos - nosotros en la caricatura - los ministros de economía - el sainete - cuentos de peones y patronos - el Chacho - la historia de nuestro peso - el año 30 - el tango - Eva Perón - etc.

Son libros de magnífica presentación, que lucen en la mejor biblioteca, con tapas plastificadas impresas a todo color, cuidada encuadernación y decenas de ilustraciones.

TODAS LAS SEMANAS UN LIBRO  
COMPLETO E ILUSTRADO  
Búsquelos en la calle.  
Están en todos los quioscos.  
Llévelos por un par de pesos.

EL JUEVES 19  
Y TODOS LOS JUEVES

\$ 2.-



Centro Editor  
de América Latina

## NOVEDADES NOVIEMBRE 1970

Lawrence Durrell  
TUNC

Una novela esperada.  
Col. Horizonte/424 págs. \$14,80

María Rosa Oliver  
MUNDO, MI CASA

Testimonio del comienzo  
de una vida.  
270 págs. \$12,80

Miguel Angel Bustos  
EL HIMALAYA O LA  
MORAL DE LOS PAJAROS

Un poema visionario y épico.  
110 págs. \$ 8,40

Stendhal  
LA CARTUJA DE PARMA

Una gran novela clásica.  
Col. Obras Maestras del Fondo  
Nacional de las Artes.  
2 vol. 694 págs. \$ 16.-

Max Horkheimer  
SOBRE EL CONCEPTO  
DEL HOMBRE

y otros ensayos  
Un ensayo sobre la libertad.  
Col. Estudios Alemanes.  
Editorial Sur/210 págs. \$ 8.-

LA NUEVA BIOLOGIA  
Selección y prólogo de  
G. B. Moment.  
20 trabajos sobre los  
progresos de esta ciencia.  
Editorial Hobbs-Sudamericana.  
300 págs. \$ 4,60

REVISTA  
DIOGENES Nº 66  
Historia/Estructuralismo  
Moral/ Tradición/Psicoanálisis.  
\$ 3,90

NUEVO PLANETA Nº 4  
La actualidad analizada. \$ 4.-

**Editorial  
Sudamericana S.A.**

Humberto 1º 545/Buenos Aires

pleta de *Los Cantos* (costo 1.200 francos, de los cuales el autor sólo pagó 400 a Albert Lacroix) son conocidas: Lacroix, temeroso de la Censura Imperial, se niega a ponerlo en venta; los volúmenes pasan a manos del belga Jean-Baptiste Rozet, que los saca a luz en 1874, con una nueva tapa. Caradec nos enteró que en la biblioteca de Victor Hugo había un ejemplar de esta rara tirada, que nunca tuvo suerte. Sólo en 1890, la edición Genonceaux abre camino a *Los Cantos*.

### EL FIN

Isidore-Lucien Ducasse muere el 24 de noviembre de 1870, durante el sitio de París a cargo de los Ejércitos alemanes; ese día, el perro se cotizaba a 2,50 francos la libra, y a 12 francos el gato. Antes había publicado *Poésies, I* (abril) y *Poésies, II* (junio),

coleciones de aforismos que suscribe con su verdadero nombre. Sepultado en los terrenos sobre los que avanzó París, también se ignora el destino de los restos de Lautréamont.

Es posible que su padre haya viajado a Francia en 1873 —año en que se retiró de la diplomacia—, encomendando al banquero Darasse la custodia de los papeles del hijo. François murió en el Hotel des Pyramides, Ituzaingó 183, Montevideo, el 18 de noviembre de 1889, de una "lesión cardíaca", según el acta de deceso, que añade: "de profesión, rentista". Su fortuna ascendía a 305.000 francos en acciones y títulos, una suma enorme para la época: fue heredada por los tres hijos de su hermano Marc. Con la muerte, en 1937, de Amelia Suárez —hija de Juan Suárez Fernández y Lécía Ducasse —se extingue en América la familia Ducasse. ☺

JUAN PABLO LOPEZ

## DOS PROSAS ATRIBUIDAS

**E**n *La Jeunesse*, revista de Alfred Sircos —un amigo y admirador de Ducasse—, apareció el 12 de diciembre de 1868, firmado con tres asteriscos —como las dos ediciones iniciales del Canto I—, un material que Curt Muller atribuye a Lautréamont. El título: "Cosas halladas en un pupitre". He aquí una traducción de dos de sus fragmentos; el segundo, en verso, carece de valor. Según Caradec, el último bien podría ser de Ducasse: el lector atento quizás oiga en él la voz del Rimbaud de *Una temporada en el Infierno*, poema posterior.

**S**er poseído por una idea fija: ¿conocéis este tormento? Desde luego que no: vuestro espíritu es demasiado calmo, vuestro sentido demasiado frío y seguro. No, no sospecháis esta tortura. Pues bien: tengo demasiado años, el alma ardiente, virgen de todo gozo excesivo, el cuerpo superabundante de vida, puro nervio. Una idea fija me domina: ser libre.

Ese es mi dueño, mi tirano, mi verdugo, que me atormenta cada día y me atenaza sin jamás soltar su presa. Estoy a su merced, bajo su látigo. Es necesario que yo viva, actúe y piense como él. Toda comparación, toda metáfora es demasiado débil para tornar sensible mi suplicio. Es una cadena demasiado corta que me ata a un poste, un estrecho calabozo en el que doy vueltas sin cesar, golpeándome contra los muros.

Peor aún: es el pulpo del novelista que me ase, me posee, me estrecha en sus inmundos abrazos. Formamos una sola entidad: me bebe, me aspira, me asimila el ser. Ya no soy yo, soy él. El hombre ha sido transformado: todas sus facultades son absorbidas en el deseo, ya no es sino una pasión servida por la voluntad. ¡Oh, un poquito de libertad siquiera!

Tengo hambre, ¡denme alimentos! ¡Una hora por día! No es nada una hora por día. No teman, no haré nada más por ser libre; sin embargo, durante una hora, me diré: "Puedes ir adonde quieras, hacer —según tu fantasia— el bien, el mal, libremente, sin control". Y me sentiré contento.

**Y**o era joven, tenía amores profundos, y mi corazón desbordaba de entusiasmo. Me mezclé a la multitud, me abrí camino con mis semejantes, diciendo lo que pensaba en alta voz. Me miraban sin comprender, con el rostro asombrado. Entonces, me retiré de ellos, entré y me gritaron: ¡Orgullosos! Por momentos, en mi soledad mis amores mis entusiasmos concentrados se expandían hacia afuera en ondas y discursos; mis camaradas reían y me señalaban con el dedo, como a un loco. Sufrí, dudé, mal dije, y nadie me creyó sincero. Mi corazón, antes tan lleno de fuerza y amor,

# Los Suter, señores del vino.



La bodega se inició con la tradición de Don Otto Suter. La vieja tradición centroeuropea, la de los mejores blancos. Por casi medio siglo Suter sólo elaboró los mejores del país.

Pero los tintos eran un desafío. Un reto a la capacidad de los Suter. Un reto que se aceptó. Trabajando. Y desechando mucho. Porque los tintos Suter eran una cuestión de honor. Pasaron años hasta lograr los primeros resultados, porque los tintos también necesitan mucho tiempo y mucha madera. Y se demostró que valía la pena aceptar el desafío.

Pero los Suter no se quedan con una sola victoria.

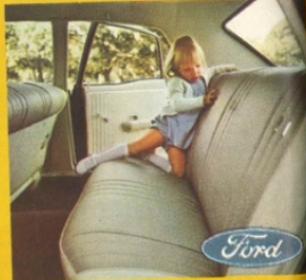
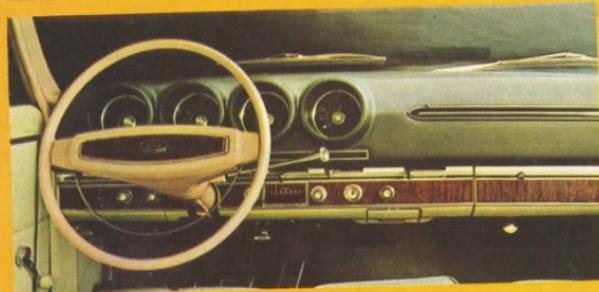
Por eso JS. En el 70 aniversario de la bodega. Por eso cortes con vinos de más de 20 años. Por eso 8 años en roble de Nancy (Francia). Por eso 2 más en botellas. Porque los Suter aceptan los desafíos conservando los ritos.

**Suter**

70 años de madera y tiempo.



# Más confort



Usted sube al Fairlane y siente una sensación de confort total. Confort que completa el concepto de performance total.

El interior más cómodo y mejor diseñado. Sus mullidos asientos, la calidad de sus tapizados.

Un clima personal, calefacción, ventilación forzada exclusiva, y aire acondicionado integral (opcional).

La más perfecta visibilidad del panel de instrumentos.

La más amplia visión exterior.

El baúl más generoso y con el espacio mejor distribuido.

Y anda en Fairlane, goza del confort de manejo que le da la dirección

## Fairlane le da más.

## Ford puede

## ...y mejor.

estacionar en espacios reducidos, mover el volante con un dedo, y la comodidad de accionar suavemente un completo y seguro sistema de frenos.

Además advierte el silencio, producto de una ajustada terminación más material aislante absorbente ruidos.

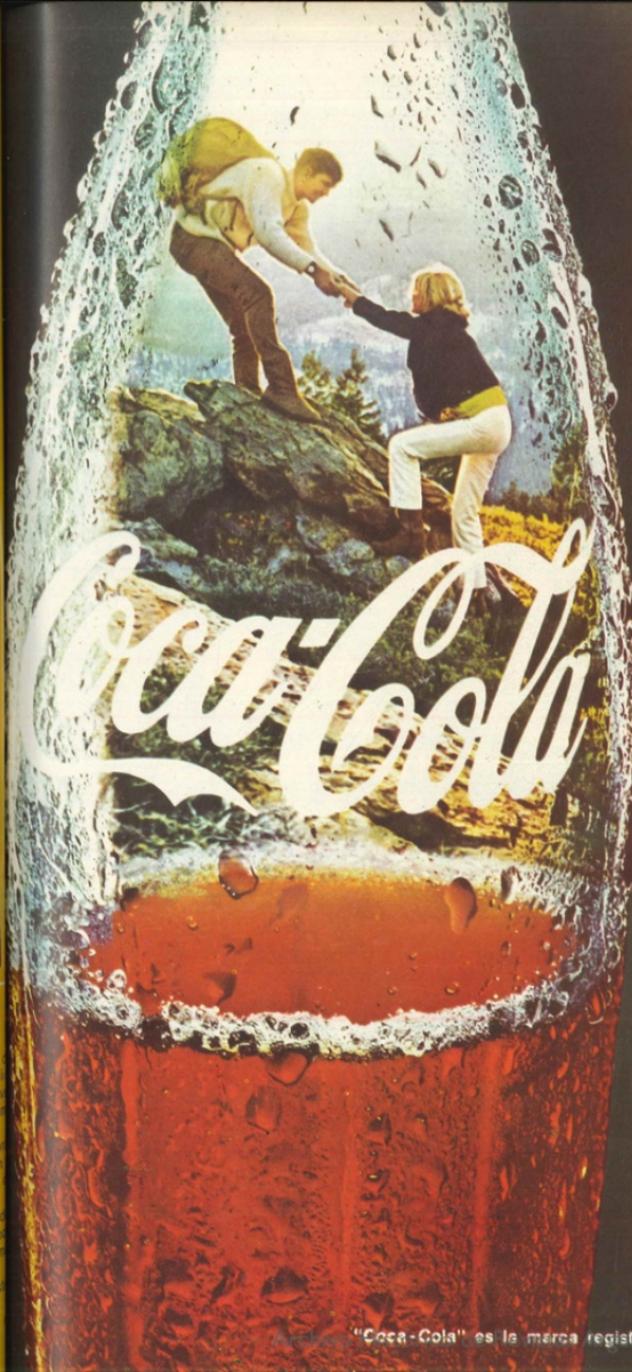
Si, entonces es fácil comprender que Fairlane le da más confort, que también le da más poder, seguridad, más performance.

Para darle de todo lo que usted espera de un auto.

Todo lo que es Ford puesto en Fairlane.

Su automóvil.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



**¡Arriba!...  
y allí  
también...**

**Todo  
va mejor  
con  
Coca-Cola**



El nombre "Coca-Cola" es la marca registrada de The Coca-Cola Company



El mundo  
es  
un pañuelo...

Por lejos que Ud. vaya, siempre encontrará un Fedders

En todas las latitudes, bajo todos los climas del mundo,  
quienes buscan el permanente confort  
del aire acondicionado eligen FEDDERS.

En la Argentina, lo hace BGH. El acondicionador de aire FEDDERS\*/BGH es igual al producido  
en EE. UU. por Fedders Corp., bajo sus especificaciones y control de normas.

**FEDDERS/bgh**



Abu Dhabi, Samhry Brothers • Antillas Holandesas, NV, Technische Handelmaatschoppij • Bahamas, Utilities Supply Ltd. • Bah  
Mohamed Bin Eshaq • Bermuda, International Imports Ltd. • Brasil, Antonio M. Henriques & Cia. • Canadá, General Steel Ware  
Costa de Marfil, Societe Ivoirine Freres • Chipre, Kyrpanics Air Conditioning • Dubai, Rashed Almajid & Company • Ecua  
Anglo Ecuatoriano de Guayaquil C. Ltda. • El Salvador, Goldtree Liebes, S.A. • España, Fedders Iberico, S.A. • Fernando  
La Oriental de Secan Juan Secan • Filipinas, Aircorn Incorporated • Haiti, Rene & Roger Armand • Honduras, Agencia Alberto Wol  
• Hong Kong, H. W. Turning & Co. Ltd. • Gran Bahamas, Greenway Plumbing & Mech. Co. Ltd. • Islas Virgenes, Inter  
Distributors • Italia, Triplex S.P.A. • Jamaica, Appliance Traders Ltd. • Japón, Dah Chong Hong - Japan - Ltd. • Kuwait, Al-R  
Trading & Contracting Co. • Liberia, Middle East Trading Corporation • Libano, Malifer Corporation • Lourenco Marques, Ag  
Mercantil • Martinica, Electricite Froid Electronique • Nicaragua, Genie & Peñalba • Nigeria, Pan Electric Ltd. • Okinawa, Univ  
Trading Co., Inc. • Pakistán, Ally Bros. & Co. (Pak) Ltd. • Panamá, Rodelag, S.A. • Perú, Compañia Importadora Exportadora  
Puerto Rico, Fedders Puerto Rico, Inc. • Qatar, Ebrahim Yousuf Jaidah • Reino Unido, Sedalex (London) Ltd. • República Domini  
Hogar Moderna C.P.A. • Sierra Leona, Air-Cold Engineering Ltd. • Singapur, Kian Gwan (Malaya) Send, Berhad • St. Kitts, H  
S. Mallatieu • Sud Africa, Kitchcom (Pty) Ltd. Television & Electrical Dist. • Surinam, Suriname Interparts N.V. • Taiwan, Hwa  
Refrig. Mach. Co., Ltd. • Tanzania, Simji Brothers • Tailandia, Saha Thai-Vafand. Co. Ltd. • Trinidad, Investments & Agencies  
• Yugoslavia, L. & S. Company, Import-Export • Venezuela, F. E. Salazar, C.A. Empresas Incorporadas C.A.

A s  
 A  
 salir  
 El  
 cuch  
 los  
 cons  
 le c  
 Cerr  
 fing  
 sas,  
 gunc  
 histo  
 encle  
 las c  
 de es  
 Er  
 quien  
 por l  
 descu  
 un c  
 gorra  
 pués  
 Ya e  
 zague  
 jóven  
 uno t  
 Tan  
 aunq  
 Autor  
 niestr  
 pagar  
 y her  
 coron  
 Tadeo  
 y Pec  
 cárcel  
 muert  
 Para  
 Bonn  
 1927  
 En

# LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



A siete columnas, El Diario dio la noticia del robo: A lo Bonnot.

A pesar de la edad [73 años] todavía tengo lo necesario como para salir a la calle y empezar a los tiros.

El resto de los canillitas que lo escuchan en la *picada*, donde retiran los diarios, se solazan con las bravuconadas de *El viejo* o *El catalán*; no le creen, pero cuando alguien va al Cerro (Montevideo) y pregunta por él, fingen desconocerlo, señalan pistas falsas, como si intuyeran el secreto. Ninguno de los que lo rodea conoce la historia de ese personaje pequeño, casi enclenque, siempre enfadado, una de las claves del anarquismo expropiador de este siglo.

Eran tres catalanes que odiaban cualquier clase de uniforme. Solían pasear por las calles en busca de militares; al descubrir la presa, se iniciaba el rito, un compulsivo *strip-tease*: primero la gorra —pisoteada con rencor—, después la chaqueta, las botas, el pantalón. Ya en calzoncillos, el temeroso oficial emprendía una retirada veloz, zigzagando, mientras las pistolas de los jóvenes disparaban sin cesar. Más de uno terminó con el trasero agujerado.

Tanta insolencia no se podía tolerar, aunque fuera la España de 1926/27. Autores de más de un centenar de siniestros con bombas, acusados de propagar ideas ácratas en los cuarteles y herir de gravedad a un general, dos coroneles y otros militares de rango, Tadeo Peña, Agustín García Capdevilla y Pedro Boadas Rivas terminan en la cárcel; cuando el Ejército los condena a muerte, los jóvenes ya han escapado. Para estos admiradores de la banda Bonnot, el Uruguay es la meta: en 1927 llegan Peña y García Capdevilla.

En febrero de 1928, como polizón

del buque alemán *Werre*, desembarqué en Montevideo. Al principio, comencé a buscar trabajo; casi lo consigo, gracias a las influencias de la familia Baile y Ordóñez (*diario El País*). Sin embargo, junto a mis dos amigos, preferí comunicarme con otros tres compañeros: el contacto fue una carta que traje de España, una recomendación de Buenaventura Durruti, el que luego fuera bravo héroe republicano durante la Guerra Civil.

Los nuevos colegas, Miguel Arcángel Roscigna y los hermanos Moretti (Vicente y Antonio) también eran anarquistas y huían de la Argentina. Un trio cábale que vivía en la pobreza luego de haber cometido el asalto más famoso de la década en Buenos Aires: 141.000 pesos viejos viejos.

Roscigna había tramado el robo. Herrero de obra, buscaba fondos para sus



Pedro Boadas Rivas (en 1933 y ahora): "Usé una Parabellum".

camaradas de causa en prisión; junto a uno de los Moretti (Vicente hacia de campana en un doble factón) y a Andrés Vázquez Paredes, se vendan las cabezas y esperan en la puerta del hospital Rawson al cobrador: le arrebatan el portafolio y le dejan una bala letal al policía que lo acompañaba (Francisco Gatto). Era el 1º de octubre de 1927.

Comienza una persecución palpitante, digna de un film de John Ford. Roscigna y los Moretti trepan a *E pur si muove*, un lanchón que los saca del Tigre; Vázquez Paredes prefiere ocultarse en la Capital. Una delación permite a los inspectores casi pisarles los pies a los prófugos.

Los diarios agotan sus ediciones; *Crítica* aumenta sus tiradas detallando un seguimiento a caballo por los bosques de Palmira, cómo el trio soslaya Soriano, duerme en un hotelito de Cardona (frente a una comisaría), se ejercita en el tiro al blanco en el paraje La Lata y, ya en Montevideo, toma un café en el bar De Salvo y se rasura en una barbería de la calle José Luis Terra. Luego ya no se sabe más nada, salvo las cartas que ellos mismos envían al diario de Botana, eximiéndose de las culpas. El periodista Osvaldo Bayer —Di Giovanni, el idealista de la violencia— ha relatado con minucia esta saga.

Roscigna iba y venía a Buenos Aires; los Moretti, que se establecieron con sus esposas, se dedicaban a vender corbatas por la calle. No tenían ni un peso. Con los hermanos nos entendíamos bien; queríamos hacer algo gordo. A Roscigna no le gustaba la idea, quería esperar. Vicente y Antonio vivían en un conventillo de la calle Soriano; siempre tomábamos mate en ese lugar: allí conocí a dos argentinas macanudas, Libertad Lamarque y Luisa Vehil.



A pesar de Roscigna, a las dos y media de la tarde del 25 de octubre de 1928, cinco hombres armados penetran a un negocio —la casa de cambios Messina— de la avenida 18 de Julio, a metros de la Plaza Independencia y de la Casa de Gobierno. No preguntan, sólo disparan; el botín: cuatro mil pesos uruguayos y cuatro muertos, incluyendo a un taxista caprichoso, quien se negó a sacarlos del trance.

*Usé una pistola Parabellum de doce tiros, a la que le hice agregar un cargador más grande, para 20 balas; ahora la tiene un arquitecto de Montevideo en su colección particular.*

Roscigna tenía razón. Al principio, por algunas palabras de acentuado tono español, la Policía imaginó que no se trataba de ladrones nativos. Por una infidencia, los investigadores descubren el paradero de los asaltantes: Rousseau 41, en el barrio de Villa Unión. Quince días después del atraco, un gigantesco operativo policial cerca a los codiciados anarquistas: caen los hermanos Moretti —Antonio se suicida para no entregarse a las autoridades— con sus esposas e hijos. También los tres españoles.

*Había canas por todos lados, no hubo forma de resistir.*

Però la cabeza, esa preciosa cabeza, aún continuaba en libertad, para desventura de los policías. Roscigna regresa a Buenos Aires con un solo objetivo: recolectar fondos para maquinar la evasión de sus desobedientes compañeros de Punta Carreta, el penal uruguayo. Ha trascendido en la Argentina, junto a Scervino Di Giovanni, participó en algunas "expropiaciones" en 1930. Luego se embarca a Montevideo; el plan ya está en marcha.

*Debíamos fugar el 18 de julio de 1930, cuando se inauguraba el estadio Centenario; hubo una filtración de datos, lo que nos obligó a esperar ocho meses. Creo que el que nos embromó fue un estafador; se le había ido la lengua con una mujer.*

Ya en 1929, un matrimonio italiano —familia Gatti— llega a Montevideo. Compra un terreno frente a la cárcel e instala una carbonería: El Buen Trato. La Policía investiga a los recién llegados, pero no se perfila ninguna sospecha. Mucho menos, desde que comienza a trabajar Gino —a quien los vecinos llaman *Don Luis*— y el negocio florece. Pero el ingeniero, como lo conoce Roscigna gasta en sus ratos libres en perforar la tierra.

*Era un túnel de casi 50 metros de longitud, con una entrada de dos por*



El cerebro de Roscigna, el ingeniero Gatti y el punto de partida: El gran escape.

*dos y una profundidad de cuatro; se descendía por una escalera metálica y una bombilla daba luz a cada tramo de ocho metros. Un tubo galvanizado proveía la cuota necesaria de oxígeno. Claro, todos estos detalles no los vi el día de la huida, sino que me enteré luego, por mis compañeros.*

El 18 de marzo de 1931, a la hora del recreo, saltó el piso de un baño de la prisión. El primero en descubrir el boquete fue Vicente Moretti; tras él partieron los tres catalanes y cinco prisioneros comunes.

*Nos dividimos en dos grupos; unos nos fuimos en un taxi, los otros en un coche particular.*

Para algunos de los prófugos, la libertad sólo duró unos pocos días. Al cumplirse la novena jornada del gran escape, Moretti es sorprendido en los fondos de una casa, cuyo frente tenía un cartel del Partido Colorado. Junto a Vicente, tomaban mate dos personas: Roscigna y Vázquez Paredes. La requisita

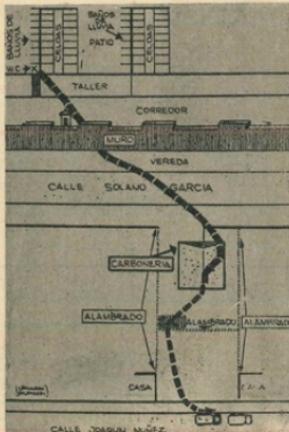
policial había sido más fructífera de lo que se suponía.

*Estuve oculto en una casa durante tres meses. Luego, los que quedamos libres nos embarcamos hacia Ensenada; desde entonces viví en La Plata. Me quedé con el uruguayo Juan Carlos Cúneo; el resto se fue a España, a la guerra. Menos mal que nos quedamos: a Medardo Camoirano lo agarraron los alemanes y lo hicieron jabón... sí, señor, jabón. Los otros desaparecieron, salvo Peña, que posee una zapatería en México; a Cúneo hace mucho que no lo veo, aunque sé que tiene dos panaderías en Colonia.*

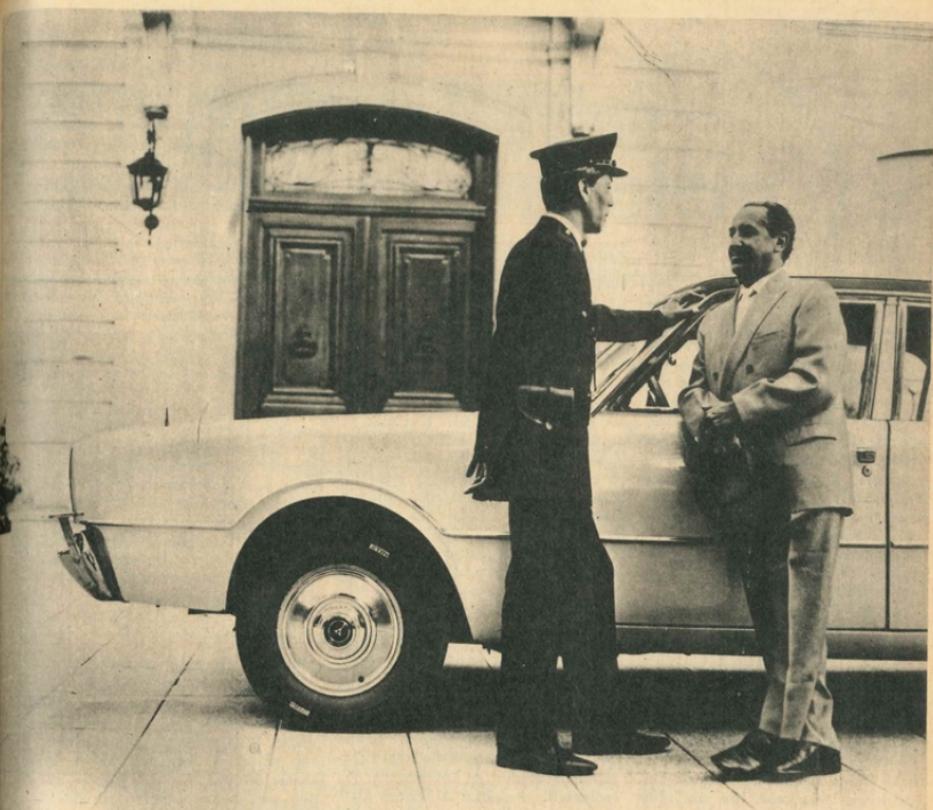
A Roscigna y asociados los reclama la implacable policía argentina, ansiosa por aplicarles la "ley Bazán". Para no seguir la ruta de Di Giovanni —fusilado dos meses antes en la Penitenciaría—, los detenidos se proclaman autores de la fuga: pasarán seis años en prisión. Luego, deportados a Buenos Aires, el comisario Victor Fernández Bazán los espera con sus oficiales: desde entonces, a pesar de que la Justicia sobreescribió al grupo, nada se supo de ellos.

*Más tarde, a mi también me detuvieron, pero en forma más estúpida que a Moretti, Roscigna y Vázquez. Investigaban, en La Plata, el robo de un caballo de carrera y yo caí en la voltea; pasé 32 años en la cárcel, pero me salvé de que me liquidaran.*

Ahora, Pedro Boadas Rivas, uno de los tres catalanes beligerantes, prefiere olvidar: "No vale la pena acordarse de aquellos momentos", le aseguró al enviado de PRIMERA PLANA que lo descubrió en El Cerro uruguayo. "Si no hemos triunfado —explica— es porque cuesta mucho entender nuestra ideología y exige muchos esfuerzos su práctica." Magro, petiso, casi una piltrafa, saluda a una canillita; luego, el mismo vendedor de diarios que nada sabe de la historia de *El viejo o El catalán*, niega conocerla, siquiera indicar dónde vive. ©



El túnel: "Ni lo vi, ni oí"



## Sempione 558, seguridad por sobre todas las rutas.

R. DE LUCA P.V.B. S.A.

Este es amigo mío. Generalmente está de guardia adonde venimos el Doctor y yo todos los martes y jueves.

El doctor entiende mucho de economía (gran resistencia al desgaste), yo entiendo mucho de llevar al Doctor bien cómodo (gran tenuta en rectas y curvas) y mi amigo entiende mucho de seguridad (Sempione 558).

Hoy tengo un día especialmente bravo. De aquí tenemos que ir al Ministerio, después al Centro de Investigación, de ahí a la residencia y a última hora a una reunión de la Empresa. Justo hoy, que el Doctor anda tan ocupado, se vino a enfermar el auditor. Sobre llovido, mojado... (perfecta estabilidad sobre pavimentos húmedos). Suerte que el Doctor tiene una máquina en la cabeza y no se preocupa... (Sempione 558: diseñados electrónicamente por una computadora). Al contrario, cuando más problemas tiene, más tranquilo está (absoluta seguridad). Y hablando del Doctor, ahí viene. Chau, sigo la carrera.



Neumáticos

**PIRELLI**

# EL FIN DE EL MUNDO

Desde el pasado 2 de noviembre la bandera de remate ondea en el viejo edificio de Río de Janeiro al 300. Un enjambre de oportunistas se disputa diariamente los restos de lo que fuera una de las más importantes instituciones de la prensa argentina: la *Editorial Haynes*. Mesas, sillas, solemnes placas de bronce, máquinas de escribir, armarios y multitud de otros objetos se venden sin base al mejor postor. Durante más de 40 años conformaron la escenografía de múltiples ediciones periodísticas y de uno de los viejos elefantes del periodismo porteño, el primer diario de tono popular que tuvo el país.

Nacido en Liverpool en 1865, el pionero Alberto M. Haynes vino como empleado del Ferrocarril Gran Oeste Argentino en 1887. Se dedicó después a la exportación de ganado y tras un viaje a Inglaterra ingresó al periodismo como socio de la agencia de publicidad Ravenscroft. En 1904 fundó la revista *El Hogar*, a la que siguió en 1911 *Mundo Argentino* y luego la *Editorial Sud Americana*, que más tarde llevaría su nombre. El 14 de mayo de 1928 fundó *El Mundo*, pero murió un

año después sin haber conocido su impresionante desarrollo: en la década del 30, el primer *tabloíd* que conocieron los argentinos tiraba medio millón de ejemplares, cifra gigantesca para la época.

Luego de un dramático mes inicial en que las inclinaciones literarias de su primer y fugaz director, el escritor ruso-entrerriano Alberto Gerchunoff, amenazaron con hundirlo en el anonimato, la mano experta de Carlos Muzzio Sáenz Peña —verdadero forjador de *El Mundo*, fallecido en 1954 a los 71 años— lo impulsó en un mercado que hasta entonces monopolizaban *La Prensa* y *La Nación* recurriendo a la síntesis que prometía su lema: "Lo bueno, si breve, dos veces bueno". Era el diario chico, manuable, que se podía leer en el tranvía o en el ómnibus; respondía a un nuevo estilo de lectura. Fue el primero que se animó a publicar en sus páginas a autores desconocidos por sus coetáneos y hoy clásicos: en una de sus primeras entregas vio la luz *El insolente jorobadito*, de Roberto Arlt, que radiografió el espíritu de Buenos Aires desde sus *Aguafuertes porteñas*, sección fija por donde desfilaron los personajes

más pintorescos de la ciudad. Por la redacción de *El Mundo* pasaron en diferentes épocas el poeta Horacio Rega Molina (*Oda provincial, Sonetos de mi sangre*), Conrado Nalé Roxlo (*Claro desvelo, El otro cielo*), Carlos Mastronardi (*Conocimiento de la noche*), Roberto Ledesma (*Tiempo sin ceniza*), Amado Villar (*Carne triunfal*) y otros valores de las letras argentinas.

El crecimiento vertiginoso de la editorial fue impulsado por algunos hechos económicos y políticos. La empresa fue comprada por los grupos británicos que controlaban los ferrocarriles. Al ser expropiados éstos por el Gobierno peronista en 1947, se convirtió en una poderosa arma de difusión y propaganda oficialista sin perder sus características técnicas habituales, las que llegaron a crear un tipo especial de consumidor definible como "lector de *El Mundo*". Porque su imagen cotidiana en los quioscos llegó a ser algo tan familiar para el porteño como el Obelisco o los clásicos *mates*. Sin competencia sería en su estilo hasta que apareció *Clarín* (salvo algunas efímeras hojas con marcadas tendencias partidarias, que nunca llegaron a ser grandes medios informativos), era la alternativa que le quedaba al lector frente a las solemnes *sábanas* de los Mitre y los Paz.

## EL PRINCIPIO

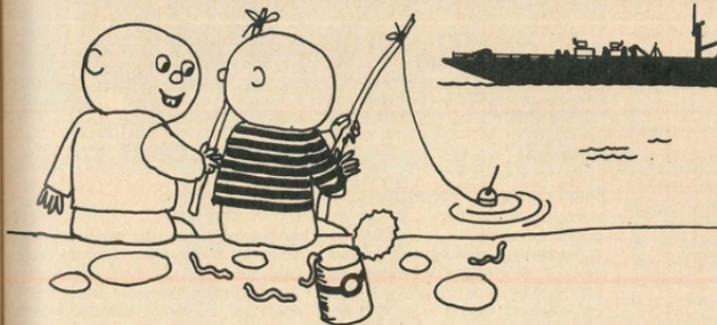
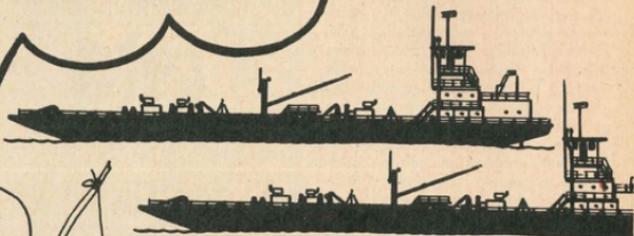
Sin embargo, aún necesitaba dar algunos pequeños golpes de efecto para mostrar a la competencia que todavía pisaba fuerte el empedrado del periodismo. Pero aplica su estrategia maestra un par de años después: a mediados de 1963 *El Mundo* puso en marcha un audaz operativo dirigido a destruir a sus rivales mediante sutiles maniobras. El primer paso fue una restricción de la distribución en Capital, para crear entre cañillitas y público la imagen de que el periódico se agotaba y convencer a *Clarín* de que Haynes carecía de papel para aumentar la tirada. A los pocos días el diario de Noble picó el anzuelo: incrementó su distribución en la Capital Federal, con resultados totalmente negativos, y posteriormente perdió el reinado de la venta en Buenos Aires, que conservaba desde 1950. Una enconada campaña de avisos autopromocionales proclamaron durante todo ese año, desde las páginas de ambos matutinos, una primacía que sólo el discreto Instituto Verificador de Circulaciones podía dilucidar. *El Mundo* llegó a proclamar una circulación total de 400 mil ejemplares, una cifra que nadie creyó y que no pudo avalar con datos fehacientes. Lo cierto es que en pleno frenesí informativo (el país asis-



Alberto Haynes y Carlos Muzzio Sáenz Peña: Pivotes de una época.

**¿Cuál de las dos  
es la barcaza petrolera  
más moderna  
de la Argentina?**

**Las dos.**



## **PETROMAR SAN LORENZO Y PETROMAR FORMOSA**

Ambas miden 92,72 m. de eslora y 18,30 m. de manga.  
Son únicas en su tipo y tamaño en el país.  
Construidas en astilleros argentinos con 85%  
de material nacional.

Con su incorporación, Petromar S. A. de Navegación  
alcanza una capacidad de carga en sus  
flotas fluvial y marítima de 199.000 toneladas.

La Flota Privada más grande del país.



tía a un fluido proceso político-militar que tuvo en vilo a la opinión pública durante meses) los grandes matutinos apenas superaban, en los días pico, los 300 mil ejemplares.

Pasado el año de vacas gordas hubo una retracción general de lectores. La difusión de las revistas de actualidad comenzó a restar clientela a la prensa diaria, iluminando aspectos inusitados de los mismos sucesos que se acostumbraba tratar superficialmente. Al auge siguió la decadencia.

En los últimos años, el gigantismo de Haynes y los oscuros manejos financieros perpetrados en su nombre lo sepultaron en la ciénaga de un burocratismo gravoso. Antes de expirar hizo un último intento: aparecer como vespertino. Se trataba, nada menos, que de ocupar el lugar de los recientemente desaparecidos *Crítica* y *Noticias Gráficas* (otras dos expresiones periodísticas tradicionales de Buenos Aires) en la lucha, siempre desigual, con *La Razón*. La aventura, iniciada en marzo de 1967, terminó el 22 de diciembre del mismo año con el cierre definitivo. Mil periodistas, gráficos y administrativos quedaron sin trabajo y con tres quincenas adeudadas. Ya en 1965 el Juez Lozada proveyó la convocatoria de acreedores con un activo de mil quinientos setenta millones y un pasivo de mil ciento ochenta y cuatro millones de pesos viejos. Desde entonces, el ocaso de la sociedad se precipitó velozmente. A la fecha de su cierre, según denunció la parte sindical, poseía bienes estimados en dos mil millones de pesos y deudados por el mismo monto, de las cuales ciento cincuenta millones correspondían a sueldos atrasados.

Los desesperados pedidos de la dirección de la languideciente Editorial Haynes al Gobierno del teniente general Juan Carlos Onganía, solicitando un préstamo especial de doscientos setenta millones de pesos (el Estado era el principal acreedor), cayeron en saco roto. Por entonces, dos grupos se disputaban la herencia: las todavía discernibles corrientes liberal y nacionalista del régimen, deseadas de contar con un órgano de opinión para impulsar sus respectivas políticas.

#### ... Y EL FIN

El 2 de mayo de 1968, por orden del Juez en lo Comercial Héctor Alegría, se procedió a la clausura de las puertas del edificio de la editorial en virtud de la quiebra decretada a pedido de la empresa papelera Serra, una de las tantas damnificadas, que denunció deudas por trescientos cuarenta y cinco millones de pesos viejos. Dos oficiales de Justicia

y un patrullero de la seccional 11ª (Cabalito) precintaron a las 22 horas las entradas del viejo edificio, prácticamente desierto en los meses anteriores al procedimiento. Una hora más tarde quedó una simple consigna policial, dentro de poco no quedará otra cosa que un solar abandonado.

Ahora, Haynes ha sido dividida en lotes. Son centenares de objetos de la más diversa índole que despiertan la curiosidad de los compradores ocasionales y de los vecinos. Carpinteros, capataces de obra y otros habitués a este tipo de remates, donde se suelen vender los objetos más inútiles (como un cuadro que enmarca disposiciones policíacas en vigencia, o un viejo caballete para colgar las colecciones de los distintos diarios de la Capital), recorren los devastados ámbitos donde alguna vez Roberto Arlt no tuvo más remedio que

y está seguro que al día siguiente tendrá argumento. El tiempo urge; el dibujante reclama la nota para ilustrarla. Yo pienso que hace ya tres días que no asomo el hocico por la Yumen y que mis articulaciones se oxidan y que mis músculos se relajan, y estoy espantado de haber llegado a tal grado de indolencia y de abandono de mí mismo. ¡Lo que es la naturaleza humana! (Muchachos, el caso es llenar espacio). ¡Lo que es la naturaleza humana! Durante treinta años me he tirado a muerto y me he reído de la gimnasia, y ahora estoy con un "delirium tremens" de frenesí atlético.

Veo que el minuterio está en las siete; son entonces las seis y treinta y cinco. Suena un teléfono. ¡Gracias a Dios he entrado en la tercera caracita! Si alguien pregunta por mí, diré que no estoy... Dígame lo que se quiera, el trabajo de escribir es brutal. Pero estoy conforme

**REANUDAN AYER SUS DELIBERACIONES EN SANTA FE LA CONVENCION REFORMADORA**

**EL MUNDO**

**AMPLIA COLABORACION OFRECEN LAS FUERZAS VIVAS PARA LA SOLUCION DE LOS PROBLEMAS ECONOMICOS**

**PREOCUPA A OCCIDENTE EL ACERCAMIENTO DE YUGOSLAVIA CON LA UNION SOVIETICA**

**Formas Unidas en Lucha a los Socialistas del Orde Europeo**

**Formas Unidas en Lucha a los Socialistas del Orde Europeo**

**Formas Unidas en Lucha a los Socialistas del Orde Europeo**

**Renuncia Prado y cisma en la CGT**

**EL MUNDO**

**Aumentará el costo de vida de 25 a 30 o/o**

**'YO FUI CRIMINAL DE GUERRA'**

**RACING JUEGA ESTA TARDE**

**CREDIBONO**

**Salda a "EL MUNDO" en su Nuevo Digno**

#### Primero y segundo tiempo de un diario: Al final perdieron.

escribir:

Veo que estoy macaneando, y en grande... Y todo porque debo hacer esta nota en veinticinco minutos, pues tengo que tomar el subte e ir a la Yumen. ¿No es trágico esto de tenerse que escribir una nota en veinticinco minutos? Por más que hago resonar las teclas, no cubro el tiempo necesario para terminar el artículo, ir hasta la calle Rivadavia, tomar el subte, llegar a la Asociación y hacer la clase de seis y cuarto. Ya son las cinco y media. Hace dos días que me tiro fervientemente a muerto.

La verdad es que venía pensando a todo vapor. ¿Tendré tema para una nota de ochocientas palabras...? Ahora me explico por qué el director siempre me dice:

Dejó nota adelantada. Arlt. Pero el caso es que uno tiene juico,

porque me faltan siete renglones para terminar. Tengo sobre el escritorio la correspondencia sin abrir. Ahora que llego al final me pregunto, medio temeroso: ¿el director no tirará la bronca con estos apurones míos? Hace una semana que me reclama, paternalmente, la nota adelantada. Yo le digo que sí, y me escuro en cuanto se descuida, porque sí no me trinca, me hace sentar, y terminar la famosa nota adelantada. Y lo grave es que no puedo negar que tiene razón. La haré esta noche.

Pero, no. Hace dos noches que duermo siete minutos y medio y ahí, periodismo...! Sin embargo, dígame lo que se diga, es lindo. Sobre todo si se tiene un director indulgente, que lo presenta a las visitas, con estas elocuentes palabras:

—El atorante de Arlt. Cran escri tor. ☺

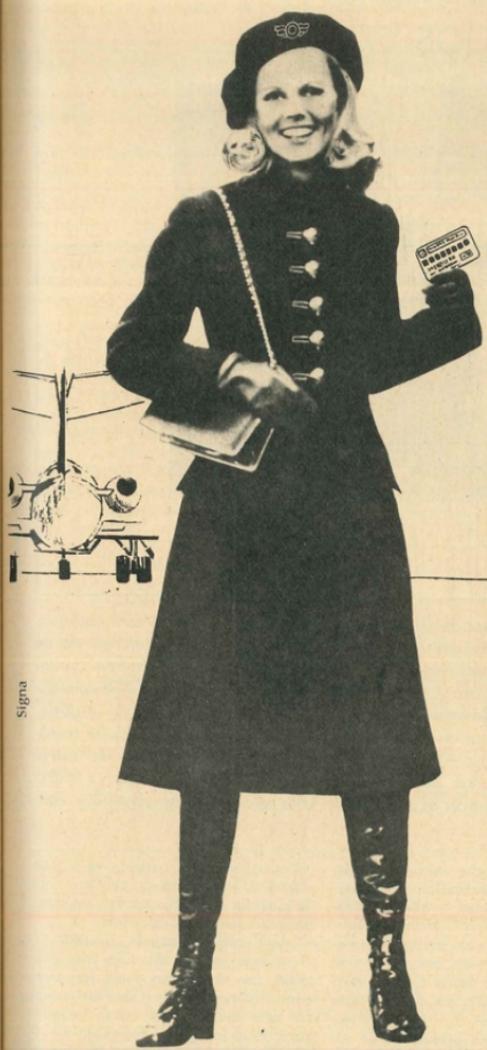
drá  
nte  
ien-  
omo  
ar-  
scu-  
ha-  
ia y  
e es  
; el  
s la  
inta  
t he  
con  
tico.  
ete;  
nco.  
s he  
uien  
y...  
o de  
orme

Y  
T  
O

UNDO  
Tapa

para  
io la  
que  
teme-  
ronca  
na se-  
nente,  
ue sí,  
cuida,  
entar,  
ntado.  
r que

duer-  
perio-  
o que  
tiene  
enta a  
abras:  
escri-



Sigma

# Bienvenido...! con su tarjeta Diners Club

Lo estoy esperando...



 Soy su azafata de vuelo. Lo estoy esperando, para recordarle que con su tarjeta DINERS CLUB usted puede volar por todo nuestro país (y también a París, o Calcuta, o alrededor del mundo si lo prefiere) sin las incomodidades que causan los pagos en efectivo. Y así, entre amigos, le sugiero que utilice su tarjeta DINERS CLUB también en la Argentina. A propósito... ¿la lleva en el bolsillo ahora?

Solicito informes completos sobre beneficios y condiciones para socios.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

..... TEL.

 **DINERS CLUB**  
Sarmiento 667 - TEL. 49-3158/5655 - BUENOS AIRES

MAR DEL PLATA: Av. Luro 2527 Tel. 22817  
ROSARIO: S. Martín 876 2º piso Tel. 25143  
CORDOBA: 25 de Mayo 192 1º piso Tel. 21798  
MENDOZA: Av. Colón 241 Loc. 3 Tel. 43005  
TUCUMAN: Córdoba 419 Tel. 28684  
B. BLANCA: Moreno 64 Tel. 30706

## PRIMERA PLANA VA MAS LEJOS CON



## MIGUEL DE MOLINA

*Acaba de cumplir sesenta años. Vive solo en su casa de Belgrano, una casona con un vago aire andaluz, llena de plantas y de pájaros. Los múltiples cuartos atesoran muebles de estilo, cuadros, colecciones de marfiles chinos, abanicos y, sobre todo, millares de fotografías dedicadas por quienes fueron famosos hace 25 años: toreros, bailarines, cantores, músicos. Desde 1946, cuando se radicó definitivamente en nuestro país, hasta 1960, año en que se retiró de la escena, Miguel de Molina fue, sin lugar a duda, uno de los pilares más sólidos del show-business en el Río de la Plata. Ahora, en su retiro, se ha transformado en un diseñador de modas, al mismo tiempo que se ocupa de promocionar las pieles de nutria que produce el criadero de su amigo Hugo del Carril. Julio Ardiles Gray y Manrique Fernández Moreno, de Primera Plana, la semana pasada, entrevistaron al creador de Ojos verdes, quien accedió a contar su vida llena de peripecias azarosas.*

**C**uéntenos algo de su niñez.

—Yo nací en Málaga. Mis padres eran gente muy humilde. Mi madre, Josefa, era una mujer de su casa. Tenía varios chicos. Eramos cuatro mujeres y yo. Yo era el mayor. Y claro, como era gente muy modesta, pues, se ayudaban con algunas labores. Pero mi madre tenía que dedicarse a su casa. Mi padre, que se llamaba Miguel, como yo, era capataz de una fábrica de fundición de plomo. Ellos me metieron en un colegio, con todo sacrificio. Estudié con los Padres Salesianos. Allí comencé a sentir la inquietud ésta del cantante y del baile.

—¿A qué edad?

—A los 8 o 9 años. Ya tenía el dueño de que me picaba. Quería ser algo. En una de las vacaciones sali y como no iba al colegio, verdad, pues me fui al

teatro y por la noche volví muy tarde. Fui a ver a una cancionista —me acuerdo como si fuera hoy— que se llamaba Salud Rubi, muy famosa en aquella época. Yo tenía esa curiosidad morbosa de ver lo que era una artista y de ver lo que era un teatro. Cuando volví a mi casa, mi padre me dio una torta que me volvió loco. Y como en mi familia una cosa era primordial, la soberbia (orgullo y soberbia los tenemos a mansalva), lo no pensé más: al otro día, tranquilamente, como todo un personaje, me puse en marcha y me fui de casa. Me fui de casa siendo un niño: tenía ocho o nueve años.

Me fui a La Línea de la Concepción, en el Campo de Algeciras, es lo más cercano que hay a Málaga, está lindando con Gibraltar. Entonces, aunque era pequeño, me decía mi padre

se va a poner sobre aviso y va a mandarme a buscar con la policía o con la Guardia Civil. Sí, me fui a Gibraltar para que eso no ocurriese.

—¿Y cómo se ganaba la vida?

—Como era un chiquillo muy simpático me metía con cualquier cosa: hacer los recados. En Gibraltar encontré unos hombres que nunca los olvidaré. Eran los que se dedicaban a cargar los viveres de los grandes transatlánticos. Estaban a la entrada del puerto. Yo me acerqué diciéndoles que quería trabajar, que era huérfano, que tal y cual. Les caí en gracia y ellos me acogieron. En verdad, no hacía nada. Me mandaban con cualquier recado, con cualquier cosita, pero nada más. Ahí fue donde yo me afirmé. Después fui con propinas y con algunos regalos reuniendo un poquito de

plata y me volví otra vez a La Línea. En La Línea me mezclé con algunos gitanos, con una caravana de gitanos. Yo lo que quería era bailar y hacer algo. Y con estos gitanos recorrí parte de Andalucía, bailando y cantando.

—¿Recuerda cómo se llamaban los gitanos?

—Me acuerdo que eran unos gitanos que se llamaban Heredia. Era una familia compuesta por varios apellidos: unos eran Heredia, otros se llamaban Jarrillo y otros se llamaban Ovando, como este ex Presidente de Bolivia, fíjese usted. Eran unos gitanos simpaticísimos. Eran tratantes. Gitanos muy ricos. Llevaban una caravana.

—¿Eran caballistas?

—Cambian de todo: caballos, burros y lo que podían meter. Me acuerdo que una de las cosas que me enseñaron era que había que aprender a *afanar*. Había que “aprender a buscarse el sustento”. Me enseñaron a robar gallinas para poder comer. A cada uno le tocaba el turno. Y cuando me tocaba a mí, tenía que ir y buscar dónde robar una gallina.

—¿Problemas con la Guardia Civil, por supuesto?

—Claro. Y esto que los gitanos eran de plata abundante. Ganaban muchísimo dinero, pero eso de robar es una cosa, una especie de rito que mantienen. Eso de robar la gallina le gusta a todo flamenco aunque sean millonarios. Entonces, así fui danzando, danzando, danzando y pasaron varios años. Comencé a ganar dinero e iba a las fiestas, a las fiestas que daba la gente rica, la gente que se divertía.

—¿Esto era en la época de la monarquía?

—Claro.

—¿Estaba Primo de Rivera en el Gobierno?

—Sí. Ya estaba Primo de Rivera en el poder. Danzando, danzando, danzando, llegué a Granada y me fui de estos gitanos porque a mí no me gustaba esa de tener que ir a *afanar* gallinas. Me divertía hasta cierto punto. En Granada me metí en el ambiente de los flamencos. Había una gente, sobre todo los pescaderos, los que se dedican al negocio de la pescadería, que era gente que le gustaba mucho el festejo flamenco. Estaban siempre de *juerga*. Y había un *cantaor* famoso, *Frasquito Yerbabuena*. Era un hombre muy rico. Se metía de *juerga* pero él cantaba mejor que los *cantores*. Allí conocí a la famosa *Bizcocha*, ésa de la leyenda, y conocí también al dueño de un *café-concert*, La Montillana, que se llamaba Pepito Cuello, y a *El Postales*, otro famoso pescadero.

Córdoba entré en el “ambiente”. Por esa época se inauguró la exposición Iberoamericana de Sevilla. Me fui a Sevilla. Iba a las *juergas*, ganaba dinero que giraba a mi casa. Porque una de las obsesiones que tenía era hacerme artista y sacar a mi familia de la pobreza.

Cuando terminó la Exposición me dije: “Bueno, ahora hay que ir a Madrid a disparar el último cartucho y me fui. En Madrid la cosa empezó un poquito dura porque no era fácil meterse en el ambiente. Primero me entré en un “colmao”, en el mostrador, como mozo, sirviendo copas. Siempre me he ganado de entrada a la gente con mi salero, con mi simpatía: así me fui filtrando, filtrando, filtrando. A ese mismo “colmao” iban muchas *gentes de fiestas* que me llamaban. Yo cantaba, bailaba. En estas *juergas* que cuento, alternaba con los grandes del *cante*: *Chacón*, Manolo Torres, *La Niña de los Peines*, con las *Pompi*, con las famosas *Ortega*, una familia de artistas con la cual llegué incluso a vivir en su casa de Madrid. Ellos me enseñaban mucho, todos los secretos del baile flamenco. Con la *juerga* vivía muy bien porque ya me llamaban a las fiestas más importantes. Pero vino la República. Al venir la República, desaparecieron esos grandes señores que eran los que pagaban bien las fiestas y ya vi que eso no era, que algo estaba cambiando. El público de la *juerga* cambió totalmente. Entonces, decidí dar el paso definitivo: el teatro.

Debuté en Madrid en el Teatro Romea con una famosa bailarina llamada Soledad Miralles. Actuamos en varios espectáculos. Tal fue el éxito, que ocurrió algo fuera de lo común: el maestro Guerrero tenía un teatro, el Coliseo. Estaba dando un espectáculo de variedades. Estaba de “estrella”, como entonces se solía decir, una artista famosa que se llamaba Mercedes Cerós. Era simpática, pero era un poquito ñoña, un poquito cursilona. La Soledad Miralles y yo hicimos un espectáculo *feérico*, porque bailábamos trozos de *El amor brujo*. Ella muy flamencamente, muy bien plantada y yo un chiquillo espigado, pinturero.

—¿Qué edad tenía en ese entonces?

—Quince, dieciséis años. No tendría más. Fíjese usted cómo sería el éxito nuestro que el maestro Guerrero nos hizo cerrar el espectáculo. Eso era el colofón de cualquier artista: empezar como número secundario y terminar cerrando el espectáculo donde había una estrella de la magnitud de la Cerós, era ya un paso gigante.

Luego, la Miralles y yo, “tarifamos”,

ten, tienen su justificación, por los puestos, por las condiciones. Hice pareja con otra bailarina famosa, Adalina Durán. También trabajamos en algunas salas de fiestas. Ya por ese entonces me fui dando cuenta de que el baile solo no andaba. Había que cantar para independizarme sobre todo. Yo cantaba flamenco. Entonces aprendí a cantar canciones. Fui a una academia para aprender canciones, en la Academia del Maestro Quiroga.

Debuté en una sala de fiestas que se llamaba *Satan*. Era una sala de medios pelos. Estaba en un extremo de Madrid y por eso no tenía jerarquía de gran público. El dueño me contrató así, como displicente, por quince días. Me acuerdo que me daba setenta pesetas diarias. Y en esa sala armé tal revuelo y fue la mejor gente de Madrid, los toreros más famosos, toda la aristocracia, la gente que me conocía a mí de la *juerga*, porque ya había pasado el furor de los primeros años de la República y la gente comenzó a regresar, empezó a salir, a moverse otra vez. Cuando vieron que yo trabajaba en público, pues, fueron y me siguieron. Fue tal el éxito que la sala se llenaba todos los días. Cuando terminé mi contrato le dije al dueño: “Bueno, oiga usted una cosa. Después de este éxito yo creo que debe encontrar un artista que sea más o menos original para que siga mi éxito”. Y el me contestó: “¿Cómo! ¿Pero usted piensa marcharse?” “Claro —le respondí—. ¿Acaso usted no me dijo que eran quince días solamente?” “Yo le prorrogó el contrato”, me respondió. “Usted me prorrogó —le dije— pero tiene que ponerle un par de céros más a la cantidad.”

Me dió setecientas pesetas por día. Y siempre hacía el gran negocio. De esa sala de mala muerte, pasé inmediatamente a la mejor que había entonces en Madrid, ganando tres veces más.

—¿Cuál era?

—Era un sitio que se llamaba *Gong*.

El *Gong* era una especie de garaje, enorme de grande, y se llenaba hasta reventar. Tuvimos un éxito sensacional. De allí comenzaron las contrataciones para el extranjero. Me acuerdo que estábamos haciendo una gestión para ir a Bucarest, Rumania, pero fue cuando se iniciaron las preliminares de la Guerra Civil.

—¿La Guerra Civil a dónde lo tomó?

—Cuando estalló la Guerra Civil, ya era una figura de primer orden. Desistimos del viaje a Rumania. Comencé a cantar solo y hacía las salas de Madrid, una gira clásica. En el verano me iba a San Sebastián. De allí a Bilbao a Santander, de Santan-

PRIMERA PLANA  
VA MAS LEIOS CON



MIGUEL DE MOLINA

der volvía a Barcelona, de Barcelona a Zaragoza, a la Feria del Pilar. Iba siguiendo las ferias. De la Feria del Pilar, me marchaba a Valencia y de Valencia volvía a Madrid.

El segundo año que hice esta gira, en Valencia, trabajaba en un cabaret, el *Tabaris*, donde actuaban mujeres de todo tipo, sobre todo en el género frívolo. Terminada la parte frívola, ese público que iba a ver a las mujeres se quedaba como en misa cuando yo salía. Tanto es así que hubo más de una bronca cuando alguien hacía ruido.

En esta gira, me vino a ver el presidente de la Asociación de la Prensa y me preguntó por qué trabajaba en ese tipo de locales. Luego me preguntó si no me gustaría trabajar en un teatro. Yo le contesté que esos locales eran los que daban plata. Le recordé que había hecho *El amor brujo* en el Español y en el Liceo, que había trabajado en el Romea y en muchos otros teatros. Entonces me propuso participar en el Festival de la Asociación de la Prensa. Le dije que sí. El presidente de la Asociación, don Angel Ezcurra, me incluyó en el programa. Me dejaron para el final. Comencé a trabajar a las 9 y eran las 11 y estaba todavía en el escenario. Desde entonces he vuelto muchas veces y por largas temporadas a Valencia, tal fue la afición y el cariño que el público me cobró. Tanto es así que hay mucha gente que cree que yo soy valenciano cuando en realidad soy malagueño.

Después de ese festival hice mi primer espectáculo. Tenía un poco de plata. Contraté un grupo de artistas, una orquesta y yo de figura. Allí comencé mi inquietud: quería hacer espectáculos distintos, porque, usted sabe, el espectáculo de music-hall, de varié, era en ese entonces la foiería de una cámara de tela pintada a donde salía todo el mundo, incluso con el mismo traje. Yo fui imponiendo la costumbre de cambiar la escenografía en cada canción, y también los trajes. Le di una variedad enorme al espectáculo.

El ambiente de la guerra ya se masticaba. Terminé y para reponer fondos —porque me fue regularmente a pesar del éxito de público— hice una actuación más en Valencia, pero solo. Luego

hice unos cuantos pueblos por la provincia valenciana. Y llegué a Madrid donde había actuado en varios sitios. Un empresario, don Juanito Carcellé, que manejaba el *show-business*, quiso verme. Hable con él. Ya antes había intervenido en algunos de mis negocios. Le dije que quería presentar un espectáculo y que además lo quería "tallar" pase lo que pasare.

—¿Qué quiere decir "tallar"?

—Poner el dinero que fuera necesario para un espectáculo. Después de discutir acepté ponerme de primera figura en una temporada que estaba preparando en el Teatro de la Zarzuela. Le exigí que mi nombre encabezara el cartel, pero con letras bien grandes, superiores a las de cualquier artista contratado. Carcellé ya tenía noticias de mis éxitos en el Levante y no quería que me presentara solo. Acepté. Y fijese las ratoneras de estos empresarios. Me hizo unas letras que eran de tamaño de metro. Por ahí me quiso dar coba, por ahí me quiso trajinar. Pero a los pocos días, veo unos carteles enormes, iguales a los míos, de Carmen Amaya, que también la había contratado. Era el debut de Carmen en los grandes espectáculos. Ella llevó la misma trayectoria que yo. Después que salió del "colmao" y de las juergas, empezó a trabajar en salas y en el primer gran espectáculo donde se presentó de estrella fue conmigo.

Entonces enfrenté al empresario y le dije: "Pero bueno, Juanito, y esto ¿qué es? ¿No habíamos quedado en que yo era la primera figura? A mí no me importa porque Carmen es amiga mía, la quiero mucho y es una gitana muy buena. Pero eso no es lo que habíamos hablado". Él, con todo desparpaño, me contestó: "Bueno, pero tú eres la primera figura masculina y ella la primera figura femenina". Total, que se armó un espectáculo fabuloso. Allí apareció Pirulez, el cómico, Pompom y Teddy (sus hijos estuvieron últimamente en Buenos Aires con la *Latin Quartier*). Se debutó el 2 de mayo e hicimos dos semanas. El mismo día 2 de mayo se vendió todo el teatro para las dos semanas completas. Muy vivo, Juanito Carcellé nos contrató a Carmen y a mí para hacer una gira por España. Pero a Carmen la puso en un espectáculo y a mí en otro.

En mi contrato había una cláusula: le concedía a Carcellé la gira por toda España, menos por Levante, que era lo que yo tenía trabajado. Mientras preparaba mi espectáculo, Carmen había ido con el suyo a Valencia. No fue bien la cosa. En ese lapso me llaman a mí de Valencia (porque allí yo era un

Festival que daba la productora CIFESA por las mil representaciones de *Morona Clara*, el film con Imperio Argentina. Fui como artista puntero. Carmen, con su elenco, estaba trabajando, como dije, en una situación angustiosa. Carcellé me pidió que hiciera con ella un par de funciones aun cuando más no fuera para levantar. Me presenté (porque siempre he sido pierna para cualquier cosa, a pesar de lo que dice la gente, siempre he sido muy derecho con mis compañeros). Los empresarios del teatro, cuando terminó Carmen, después de actuar yo con ella en dos o tres funciones, le pidieron a Carcellé que de cualquier manera querían el espectáculo mío. Me presenté en Valencia por primera vez encabezando la compañía con Amelia De Isaura. Fue un rubro fabuloso. Hice otros decorados a los cuales el público no estaba acostumbrado.

De ese actuación surgió una película: *Alhambra*. El empresario, un pobre hombre que tuvo una mala fortuna, don Daniel Falcón, se jugó entero. Yo le pedí a Carcellé que dejara en suspenso mi gira mientras terminaba mi película. Comenzamos a rodar y estalló la Guerra Civil.

—¿Dónde estaba cuando estalló la Guerra?

—Por un milagro no me tomé en Granada, porque los exteriores se hicieron en la Alhambra. Era lógico por el título (fue la primera vez que dejaron entrar en la Alhambra a un equipo de cine). Después de hacer los exteriores fuimos a Barcelona a hacer los interiores. Allí me sorprendió la guerra el 18 de julio de 1936.

—Cuéntenos qué pasó en los primeros momentos.

—Bueno. En los primeros momentos comprendí que para la película era un desastre y para el productor aún más. Don Daniel Falcón no estaba vinculado a los medios del espectáculo. Era algo así como notario o procurador. Tenía algo de dinero ahorrado y se lo jugó en el film. Cuando estábamos terminándola, teníamos que ir a Montjuich escuchando los tiros que surgían por toda Barcelona. Las últimas escenas las rodamos con los milicianos metidos dentro del estudio. No se podía trabajar. Era imposible. Filábamos de noche y a la salida, de madrugada, nos encontrábamos por el camino con los primeros fusilados. Algo espantoso.

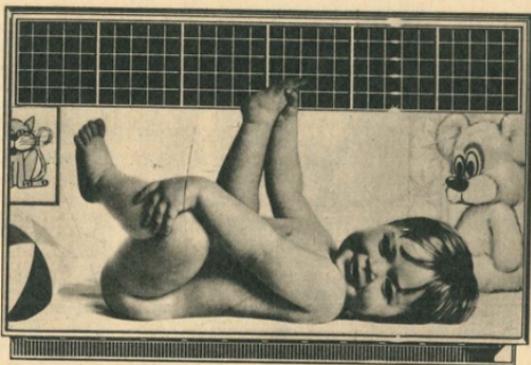
—Perdón. ¿La película se llegó a terminar?

—A las patadas, a las patadas, pero se terminó en medio de la barandina que hubo al principio. Luego, todo se terminó y hubo más sensatez. Pero



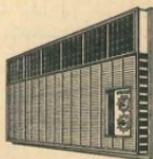
# YORK

## hay uno solo !



**porque YORK**  
**es el único dueño del**  
**silencio**  
**mejor clima**  
**y la cinta azul**  
**de la popularidad**

YORK. El mejor clima en el mayor silencio. A su disposición todas las graduaciones del frío y del calor. Por eso, YORK es por méritos propios, el único dueño del SILENCIO, del MEJOR CLIMA y de la CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD.



**TELESUD S.A.** DISTRIBUYE **FABRICA Y GARANTIZA**  
**CRESPO S.A.**  
TEL. 01-2985/7064/2427  
AV. BARRIO NUESTRO 12121  
AV. BARRIO NUESTRO 12121

—PRIMERA PLANA  
VA MÁS LEJOS CON



MIGUEL DE MOLINA

en los primeros momentos todo el mundo quería mandar y ser dictador. Terminamos el film como Dios nos dio a entender y quedé para el laboratorio.

A todo esto, yo tenía que haber debutado en Valladolid. La gira que yo había suspendido con Carcellé se iniciaba en Valladolid, pero la película, con la guerra, y sobre todo con todo ese movimiento extraño que se presentaba, que se tocaba, que se oía en el aire los meses antes del estallido, se iba retrasando. Por eso le pedí a Carcellé que me atrasara un poco las fechas de Valladolid. Antes mandó el espectáculo de Carmen Amaya en vista de que no podía presentarme. Y a Carmen Amaya la toma la guerra en Valladolid, queda en territorio franquista y por eso puede venir a América. Y a mí me toma en Barcelona y no puedo salir de España.

Temía por mi madre. Estaba sola en Madrid. Yo no sabía qué le podía pasar. En Barcelona y por la frontera me podía haber ido a Francia. Pero pensé en ella antes que en nada. Me dije: "Me voy a Madrid". Y me fui, me atrapé la guerra y me la tragué entera.

Los primeros momentos, como dije, fueron muy desagradables. Todo eran festivales a beneficio de esto y de lo otro.

Cuando se aclararon las cosas volví a hacer mis presentaciones. Como la guerra nos fue arrinconando en Madrid, yo me fui a Valencia de nuevo. Valencia en ese momento era el reduto más firme que tenían los republicanos. Cuando el Gobierno de la República se fue a Valencia, detrás de él se fue muchísima gente.

En ese entonces ya estaba movilizado en un batallón donde había organizado, precisamente, unas *tournées* artísticas.

—¿Qué batallón era?

—Un batallón de transporte. El jefe me dio facilidades. También me ayudó un comisario político que tenía, como todos los comisarios, el deber de adocinar a la tropa en los principios comunistas. Ellos me dieron todas las facilidades para hacer un espectáculo. Fui reuniendo artistas; los acomodaba en ese batallón y llegamos a tener

un gran elenco. Nos mandaban a divertir a la tropa en los frentes y también a los hospitales. En cambio, me daban cierta libertad para hacer mis actuaciones de lucro, personales. Y así hasta el fin de la guerra.

—¿El fin de la guerra, donde lo sorprendió?

—En Valencia.

—¿Allí entraron las tropas de Franco.

—Entraron las tropas de Franco. Al principio, pensé que no pasaría nada. Pero pasó lo que pasa siempre. Durante la guerra había crecido mi popularidad a tal grado que hasta las consignas de los puestos de mando y centinelas se hacían en base a mis canciones. Cuando terminó la guerra comenzaron a decirme que los nacionalistas se iban a meter conmigo. Yo les respondí: "¿Por qué? Si yo no he hecho nada más que cantar y bailar". Pero tenía ese primer plano imponderable. Y surgió un salvador, un empresario que era hermano de un militar de los del bando de Franco.

—¿Cómo se llamaba?

—Se llamaba Aranda.

—¿Hermano del General Aranda?

—Exacto. Luis se dedicó a los negocios teatrales y fue él quien me contactó e hice una gira por la región de Valencia. Él producía, pero quien dirigía era don Vicente Prieto, que más tarde tuvo una gran importancia en el espectáculo español.

A todo esto tuve problemas, porque Carcellé quería hacer valer su contrato que había quedado en suspenso por la guerra, como usted verá, una causa de fuerza mayor. Además, con Aranda estaba poco menos que atrapado. Hicimos una gira por toda España pero con un *cachet* que ya se puede usted imaginar, un *cachet* de miseria. Yo agarré lo que me dieron. Era la única solución para que me dejaran tranquilo. Me presenté en Madrid tres o cuatro veces. Cuando ya terminaba la gira, precisamente en Valladolid, le dije que nuestro compromiso había caducado y que quería más plata. Decidimos hacer la despedida en Madrid. Volvimos a Madrid al Teatro Pavón, una sala muy popular. Teníamos programadas dos funciones, una a la tarde y otra a la noche. El teatro estaba totalmente vendido. Pero entre la función de la tarde y la de la noche vinieron unos tipos, me sacaron del teatro, me maltrataron, me hicieron de todo.

—¿Por qué?

—¡Ah! Eso es lo que me pregunto yo. Porque no había hecho la guerra con ellos. En fin, un episodio muy desagradable. Y allí sí comenzó mi calvario. Tuve que dejar de trabajar. Mi empresario, ante el éxito de Madrid,

quería que cumpliera el contrato. Tuve que esperar cuatro o cinco semanas para reponerme de la terrible paliza que me dieron y sobre todo del terror que me metieron en el cuerpo, porque yo creía que me habían matado. Cumplí mi contrato de Madrid y al terminarlo, pues, el Director General de Seguridad me dijo: "No puedes trabajar más en la capital". Y me mandó, como destrerado, a unos cuantos kilómetros de Madrid, a Cáceres. Después de unos cuantos meses le supliqué, mediante una solicitud, en la cual le exponía como razón fundamental que mi madre estaba enferma en Valencia, que si no daba igual que estuviera más cerca de Valencia. En esa época, a los destrerados políticos los mandaban a los sitios alejados del mar. Y aceptó mi solicitud: me mandaron a un pueblo de Valencia. Pero fíjese usted una cosa significativa: en Cáceres conocí a un muchacho que era un militar franquista, precisamente: Era un cadete. A mí me conocía. Yo estaba destrerado pero tenía total libertad para salir dentro de ciertos límites, es claro. Y yo me dedicaba, claro, a salir de visita por las aldeuelas para conversar con la gente, escucharlas cantar y aprender muchas cosas que luego me sirvieron. Estudiaba el folklore, los trajes, los bailes. Por la noche iba a un café. Allí conocí a este muchacho, que resultó ser músico, un pianista. Fui a su casa, canté con él. Me dijo que había escrito varias canciones. Entonces lo conecté con un letrista de Madrid. De mi exilio en Cáceres surgió Juanito Solano, ese famoso compositor que es el compositor de todos los éxitos de Sarita Montiel.

Mi destierro terminó cuando finalizó su mandato el Director de Seguridad que me impuso esta absurda pena, sin justificativo alguno. Entonces, un productor llamado Saturnino Ulargui, que también se jugó entero, me contrató para hacer unas películas cortas. Quería hacer como un "género chico" del cine. En vez de durar una hora y media eran films de 45 minutos o de una hora. Iban a completar programas con otros largos extranjeros o nacionales o para hacer una programación con dos o tres de ellas. Y tuvieron tanto éxito que hicieron cuatro conmigo y cuatro con otra muchacha que se llamaba Marujita Tomá. El reparto se completaba con Miguelito Ligeró y Blanquita Posa, su mujer. La serie era de nueve películas. Me acuerdo sólo de un título: *Luna de sangre*, una historia de gitanos. En Madrid, ante el éxito, se resolvió estrenar tres juntas.

El día del estreno, el público llenaba la sala y suspendieron la función.



## **LEDESMA HACE**

### **progreso económico**

En Jujuy,  
a 1.635 Kms. de la Capital Federal,  
más azúcar, alcohol y papel  
para el país.

### **progreso tecnológico**

Desde las gigantescas obras de riego  
hasta la planta de celulosa y papel automatizada,  
todo, en Ledesma,  
es modernidad y eficiencia.

### **progreso social**

La obra social privada más importante  
del noroeste argentino.  
Relaciones Laborales a escala 1970.

## **en el noroeste argentino**

Región típica del subdesarrollo.  
Donde muchos extraen riqueza  
sin devolver nada,  
esta empresa de capitales argentinos  
invierte constantemente con sentido nacional.

Y así es,  
en Jujuy,  
uno de los complejos industriales  
basados en la caña de azúcar  
más grandes del mundo.

**LEDESMA:**

imagen indiscutida de

## **auténtico desarrollo**

PRIMERA PLANA  
VA MAS LEJOS CON



MIGUEL DE MOLINA

—¿Cuál era la razón?

—La politiquería. No querían que yo caminara. Entonces me dije: "Yo no tengo nada que hacer aquí". Volví a Barcelona, hice un espectáculo. Y volvieron a detenerme y a decirme que no podía trabajar.

Me detuvieron en Madrid y de nuevo me confinaron a otro pueblo. Esta vez a Játiva. Desde allí comencé las gestiones para conseguir un pasaporte, para venirme a América.

—¿Esto, en qué año?

—Aproximadamente en el 41. La guerra terminó en el 39. Al fin logré el pasaporte tan soñado. El director de Seguridad era el hermano de un músico que yo había tenido en una de mis orquestas e hizo todo lo posible para que me entregaran el documento.

Me fui a Lisboa con idea de venir a América, pero no tenía la menor idea de venir como me vine. A última hora, Lola Membrives, que había contratado un elenco para traerlo a la Argentina, se acordó de mí. Todo el mundo embarcó en Bilbao. Como yo estaba en Lisboa tuve que embarcarme en la capital portuguesa, donde la nave hacía escala. Si hubiera estado en Bilbao, me vuelven a detener porque no me querían dejar salir. La suerte mía fue el haberme ido a Lisboa. Me metí en el barco y así fue como llegué a Buenos Aires.

Le quiero dar un detalle muy significativo. Usted sabe que las grandes figuras siempre se presentan al final de todo el elenco, pero como todos estos artistas estaban contratados con anterioridad venían de "figuras". Y claro, lo lógico era que yo cerrara el espectáculo. Pero comenzaron a hacer cuestiones. Yo les dije: "Está bien, señores: no discutamos por el cartel. Yo abro el espectáculo". En Buenos Aires no era costumbre de ver a una estrella abriendo el espectáculo. Cuando en el *Cómico* se abrió el telón y salí por primera vez —la gente me conocía ya por películas y por los discos— el teatro se vino abajo. Mi debut en Buenos Aires fue inolvidable. Era en noviembre de 1942. Encontrarme en este país con tanta paz. Me dio un nuevo impulso.

Pero también me seguía el sino. Lo que pasó y cómo fue, no se lo podí-

decir. No creo que tampoco nadie se lo pueda decir, porque nadie supo la verdad nunca.

Después de la temporada sensacional en el *Cómico* se hicieron empresarios para un gran espectáculo Quiroga y Amoroso, que en ese entonces eran el Presidente y el Tesorero de la Sociedad de Empresarios. Tomaron el *Avenida* y lo reformaron por imposición mía.

Esto era en la temporada de 1943. Una temporada como nunca he visto. Pero en pleno triunfo, con el teatro lleno al tope, un día se meten dos policías en mi casa y me dicen que tengo que salir del país. Y me tuve que ir. Fue después del 4 de junio de 1943, después de aquella revolución. Tuve que dejar mi casa, mis bienes, mis materiales, vestuarios, las alhajas, todo. Hicieron un remate escandaloso. No sólo que me lo robaron todo, me lo remataron todo, sino que hicieron un escándalo con ello. Me fui con una mano atrás y otra adelante a comenzar de nuevo.

Llegué a España y empecé a tratar de hacerme un poco de ropa para salir adelante, porque no tengo más vida que mi teatro. En España, de nuevo: no podía trabajar. Entonces, ni lo pensé más y me fui a Lisboa otra vez.

Desde Portugal gestioné mi contratación para México. Estuve un mes en Lisboa. Llegué a México con un empresario extraordinario, un hombre generosísimo. Presenté un espectáculo muy bueno. Pero allí había un problema de sindicatos y de lucha entre los actores. Y me meten a mí en medio del problema. Resulta que yo trabajé en un teatro que estaba manejado por los obreros. Antes habían dado cine y estaba en el rubro de los obreros. Entonces, los artistas querían que yo estuviera en el bando de ellos y en contra de los obreros. Yo les dije que espiritualmente y moralmente estaba con ellos, pero dada la coincidencia de que este empresario había tomado este teatro yo tenía que estar ahí. Quería estar bien con todos, verdad —porque yo no quería saber nada de política ni embanderarme con nadie—; pero allí los líderes de los artistas eran Jorge Negrete y Cantinflas, se pusieron en contra de mí y me tiraron a matar. Comenzaron a poner petardos, a tirar bombas de mal olor y de las otras, en fin, todo para arruinar mi espectáculo y en un mes se quemó todo.

Me quisieron contratar para los Estados Unidos. Willy Ross, el famoso empresario, vino a México a verme y quiso contratarme. Pero en la Argentina ya había comenzado a cambiar la cosa. Se comenzaba a hablar de Perón.

deseo: como a mí me habían hecho salir del país de una manera tan tremenda, sin justificación de ninguna clase, mi obsesión era retornar y reivindicarme.

Escribí a Buenos Aires. Unos empresarios hablaron con el Presidente Perón y así pude regresar.

—¿Usted mantuvo muy buenas relaciones con Perón?

—Unas relaciones lógicas.

—¿A Evita la conoció mucho?

—La conocí pero no mucho. Me llamaron algunas veces. Ella me hizo trabajar en un festival que organizaba para la Fundación en el Teatro Colón. Una vez le dije: "Mire que aquí me han pasado cosas muy desagradables". Me preguntó qué había ocurrido, quién era el culpable. Le respondí que la culpa no fue mía; yo no he podido saber de qué se me acusaba. No hice nada anormal. Han inventado mil calumnias.

—¿Qué clase de calumnias?

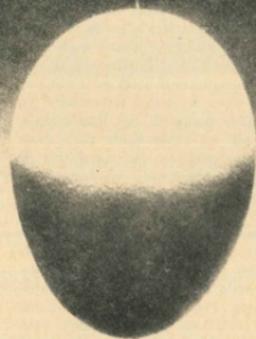
—Que daba fiestas raras en mi casa, fiestas negras poco menos. Pero le aseguro a usted que en mi casa, donde recién estaba instalándome, en la calle Arenales, no habían entrado nada más que dos criados, un matrimonio japonés. En el piso de Arenales no había entrado ni un artista porque yo lo estaba terminando de decorar, porque tenía la pretensión de que estuviera resplandeciente para cuando fuera a inaugurarlo con una fiesta. Pepe Arias me llevaba todas las noches en su coche. Ibamos al *Tropezón*, con un grupo que nos reuníamos allí y en su mismo coche me dejaba en mi casa. Lo que no me perdonaban era el éxito. Eso pasó siempre.

—Y que se haya quedado en la parte republicana durante la Guerra Civil.

—Eso fue una cosa de geografía.

Cuando regresé aquí debuté en el Premier y salí mal porque se reunieron una cantidad de empresarios y una cantidad de gentes raras que después me hicieron una trampa con el contrato. A raíz de eso es que conocí a Evita. Yo le reclamé a ella. Le dije: "Señora, yo he venido aquí un poco amparado por ustedes. No quiero que vuelva a ocurrir lo que ocurrió la otra vez". Ella me contestó: "Miguel, usted puede estar tranquilo. No le va a pasar nada". Total: terminé el contrato con esa gente que quería poco menos que fuera vitalicio.

Al quedarme libre fui a trabajar a Mar del Plata. Al volver me fui a Montevideo. Después presenté el espectáculo del *Odeón* del cual todos se acuerdan. La noche que debutaba recibí telegrama: mi madre había



del **concepto** a la **realización**

**Techint**

Plantas siderúrgicas y mecánicas. Plantas químicas, petroquímicas y refinerías.  
Usinas y subestaciones eléctricas. Líneas de transmisión.  
Gasoductos, oleoductos, terminales marinos e instalaciones para almacenaje de productos petrolíferos.  
Caminos, aeropuertos, puentes. Estudios de factibilidad.  
Proyectos y estudios de ingeniería y de sistemas.

Córdoba 320 - Buenos Aires

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



muerto. Igual tuve que trabajar. Porque ésa es la ley del teatro: "El espectáculo debe continuar".

Después del *Odeón* hice una sala de la calle Corrientes, *El Morocco*. Yo no tenía miedo de hacer salas de noche, pero no quería.

Desde 1946 me quedé en Buenos Aires. Me quisieron contratar para toda América latina. Una vez fui a Chile y me estafaron. Yo me dije: "¿Y esto es lo que me espera con tanto éxito fuera de las fronteras argentinas?" Y me volví. Regresé a España una sola vez. Tenía que levantar la casa de mi madre, vender cosas, recuperar otras, recuerdos muy queridos. Desde entonces no he vivido sino en este bendito país, donde encontré la paz necesaria.

Después de la actuación en el *Odeón* Después de *El Morocco* entré en corrientes. No quería trabajar en esos locales nocturnos, pero tenía necesidades que cubrir. El éxito del *Odeón* fue estupendo, pero para la empresa. Yo gané mucho, pero me costó más la inversión que hice: en cortinado solamente había millones. También, debía pagar una cantidad importante que unos nobles amigos míos le habían facilitado a mi madre. Estos nobles venían a América en viaje de placer. No pensé en el plazo. El plazo se cumplió y esta gente de improvisó se me presentó en Buenos Aires. Por eso tuve que trabajar en locales nocturnos. *El Morocco* lo hicieron pensando en lo que yo tenía que inaugurarlos. Les dije: "Bueno, señores. Aquí se trata de dinero: si ustedes me anticipan cien mil pesos —en el 47 era mucho dinero—, yo acepto el contrato. No hay nada más que hablar". Me dieron el cheque. Cuando llegaron mis amigos les pude reembolsar el préstamo.

Después del *Morocco* entré en conexión con el *Maipo*. Y allí hice algo sensacional. Me llamaron para trabajar fuera de temporada, cosa que a mí no me importaba. Organicé una temporada de verano deliciosa. *Cachito* Caracavallo es testigo: fue mi escenógrafo. Hicimos unas decoraciones, si usted quiere, ingenuas. Todas eran de ese papel metálico de colores. Amadori las vio. Precisamente en esos días tenía que ir. Cuando vio los ensayos

preliminares al debut me dijo: "Estas son las revistas que yo necesito". Cobramos dos pesos más que en la temporada oficial. Y se llenó.

Allí surgió Stray. Porque Stray era un cómico de reparto. Todo el elenco le tenía miedo al verano. Castrito, Dringue, Caplán, la Negra Bozán no entraron. Se quedó Stray y otro grupo más. Y allí fue donde se afianzó Stray haciendo roles de capo. Ya en la temporada oficial fue primera figura. Esto fue en el 48.

Entre mi actuación en *El Morocco* y el *Maipo*, gente oficiosa me rogó que fuera a trabajar a Tucumán en la Feria de Novedades, un teatro al aire libre donde cabían cerca de cinco mil personas.

Después del *Maipo* pasé al *Smart* y más tarde pasé a Mar del Plata. Para hacer la temporada de Mar del Plata me tuve que comprar un teatro, el *Odeón*. Me dieron todas las facilidades. Esa temporada no sé que pasó. Me vino todo en contra. Además, la Comisión de Cultura, presidida por el señor Mainard —que movió la cultura en toda la provincia como nunca— me pidió que hiciera algo en el Hotel Provincial. Yo hice el mismo espectáculo del *Odeón* en el Provincial antes de que se inaugurara el hotel, en lo que hoy son las salas de juego. En realidad yo fui quien inauguró las instalaciones. Como allí no había altura para decorados, me pusieron una plataforma de madera y trabajé todo con luces. Porque ya en ese entonces tenía la inquietud de la luz, porque el futuro del espectáculo es la luz; la luz y el sonido y se acabó. Todo eso de las pinturitas y de los decorados se acabó. Me mandaron todo el equipo del Argentino de La Plata. Por toda decoración había cuatro columnas griegas y unas guirnaldas de vid. Lo demás era luz.

Pero eso restó público a mi sala, el *Odeón*; era el mismo espectáculo. A mí la Subsecretaría de Cultura me daba una cantidad determinada para cobrar seis pesos en el Provincial. En mi sala se trabajaba a quince pesos. Y el público eligió lo más barato. Entonces no pude hacer frente a los compromisos que tenía para pagar el teatro, pues lo compré con condiciones y facilidades. Finalmente, perdí la sala.

Luego hice otra temporada en el *Maipo*. Fui a Punta del Este, pero claro, con la ruleta al lado... la ruleta se encargó de quitarme todos los humos. El negocio era para los uruguayos. Yo ganaba grandes sumas pero así también las dejaba en el tapete.

En Punta del Este, Carlos Petit me confesó que había una película argentina. La Argentina Sono Film, *Esta es mi*

*vida*. Era una sucesión de cuadros con un hilo argumental. A causa de mis excesivos cuidados para que todo saliera bien, me fue mal. Tuve pleitos con los productores. Porque para pedir, ellos pedían, pedían y pedían... Pero a la hora de pagar, todo les parecía caro. Pero la película se logró aunque tuvo que haber sido en colores.

Hice dos o tres actuaciones en *El Nacional*, hasta que llegó 1954. En esa época estaba en Montevideo. Luego hice el intento ése, el de Chile, del cual hablé. A mí regreso tuve una oferta de ir a España, donde tenía que ir a deshacer mi casa. Volví a Madrid donde tuve un éxito fabuloso. Aunque ya no me molestaron, sentí nostalgias de la Argentina. Me salieron mil ofertas de giras y actuaciones individuales pero no quería volverme. Aquí tenía mi mundo hecho, mis amigos y sobre todo mi paz, mi paz argentina, que no la cambio por nada del mundo. Yo quiero mucho a España, me siento muy español. Soy incapaz de renegar de España por nada del mundo. Pero no cambio por nada mi gratitud a este país maravilloso.

Hice esos intentos últimos, mis últimas presentaciones en el *Avenida*. Luego vino la revolución del 55. Al volver de España yo venía con la idea de la televisión. Me hicieron varias ofertas y vi que no andaba. Hice otra presentación en Montevideo por TV contratado en exclusiva por Coca-Cola. Otra firma quiso contratarme pero me pareció que habiéndome llevado como exclusivo Coca-Cola no era correcto actuar para otros a pesar de que mi compromiso había caducado. Me prometieron llevarme a la temporada siguiente. Pero al año siguiente vino Lola Flores o Sara Montiel y se olvidaron de mí. Fue el primer llamado de atención y el primer dolor: comenzaba a perder popularidad. Luego en Mar del Plata las cosas tampoco anduvieron bien. Por último voy a Rosario y me hacen hacer una cosa que yo no quería hacer: el doblete de teatro y *boîte*. Les dije a los empresarios que iban a perder plata... Y tal como yo decía, pasó: la *boîte* llena y el teatro vacío. No cumplieron sus compromisos y allí sí me sentí con una verdadera sensación de dolor. Me dije: "¿Esto es lo que a mí me espera en pleno éxito, en la madurez de mi vida, después de tanta lucha? ¿Este manoseo es lo que va a coronar una carrera brillante?". Y sin decir nada a nadie me metí en mi casa y empecé a madurar la idea de enfrentar la vida con cualquier otra cosa que no fuera el teatro. ⊕

# RADIO NOTICIAS DEL PLATA

le ofrecemos para este  
verano publicidad portátil en  
1.980.000\*  
radios  
transportables



\* Según encuesta efectuada tomando el promedio de índices de comercialización de radios portátiles en Capital Federal y Gran Buenos Aires, sin contar la venta de aparatos importados que entran al mercado por otras vías. Nosotros creemos que el parque radial portátil excede la cifra indicada, por ser ésta el resultado de una investigación realizada hace un año y medio y que, por lo tanto, no contempla cifras más recientes.

radionoticias  
del plata

haga suya  
la mayor cantidad  
de publicidad  
por  
metro cuadrado



Según una investigación  
efectuada en el verano  
1969-1970, se ha com-  
probado que cada apa-  
rato de radio portátil es  
escuchado, en forma  
voluntaria o involunta-  
ria, por veinte perso-  
nas ubicadas a su al-  
rededor.

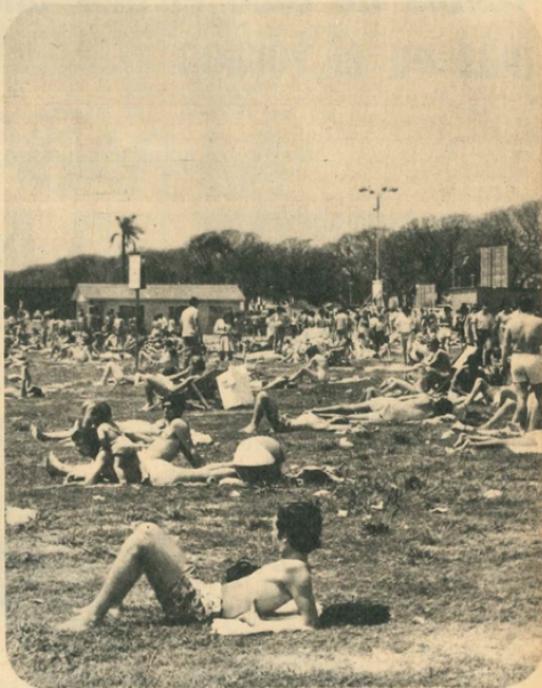


LS10 RADIO  
DEL PLATA



# LS 10 RADIO DEL PLATA

le dará  
a su producto  
un verano  
"muy entrador"



- Por su línea de programas musicales creados para todas las edades, en los cuales se emiten primicias nacionales y extranjeras y los temas de más actualidad en el ránking de nuestro país.
- Por los flashes informativos de su Departamento de Noticias: UNO CADA DOS MINUTOS Y MEDIO.
- Por las notas realizadas en la Capital Federal y Gran Buenos Aires con sus TRES EQUIPOS DE EXTERIORES.
- Por su cobertura de todo lo que ocurrirá en las más importantes playas argentinas y uruguayas, incluyendo reportajes a personalidades públicas, artísticas y deportivas.
- Por sus tarifas establecidas, especialmente, para que sean las más baratas por cada mil contactos establecidos.
- Por ser la emisora que transmite con más alta fidelidad programas radiales estereofónicos todos los días.
- Por ser la única emisora que más cantidad de páginas dedica en los medios gráficos promocionando sus programas.

**eleve su promedio de  
ventas de todo el año, anunciando  
más en el verano**



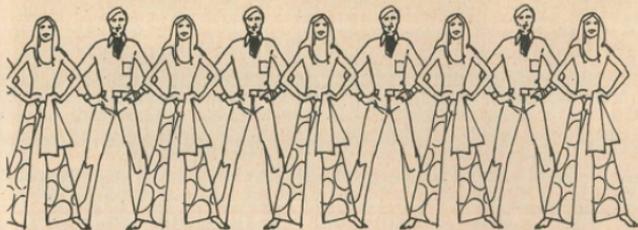
**LS10 RADIO DEL PLATA**

La Radio de Buenos Aires • Primera en Estereofonía

**SANTA FE 2043 - CAPITAL**

TEL. 85-5405/85-5487/85-5538/85-5636

85-5919/85-6016/85-6115/84-6553/84-9099



ROMANS

# ENTRE A PISAR LA NUEVA ERA DEL CONFORT! HAY OTRO PISO QUE ALFOMBRA Y SE LLAMA **tapizmel<sup>®</sup>** latex

**PORQUE SU BASE DE  
ESPUMA DE LATEX LO HACE  
SORPRENDENTEMENTE  
MUELLE Y SILENCIOSO**

Asómbrese. En Argentina ya tenemos un piso con base de látex.

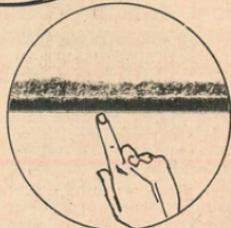
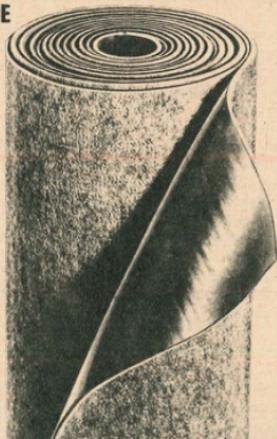
Pida una muestra. Hunda sus dedos. Imagínesse lo confortable y silencioso que puede resultar al paso, y las conveniencias que le puede ofrecer.

Sobre todo, porque encima tiene todas las ventajas de Tapizmel.

Es decir, resistencia inalterable, facilidad de limpieza y una fantástica gama de colores para las decoraciones más exigentes.

Ya está pensando en su casa, en su negocio o en su oficina. Muy buena idea. Recuerde que con latex, Tapizmel es todavía más fresco en verano y más cálido en invierno.

Calcule los metros que necesita, solicite presupuesto y vuelva a asombrarse. Con muy pocos pesos puede recurrir de belleza todos los ambientes.



Espesor: 8 mm.

Parte superior: 100 x 100 fibra sintética.

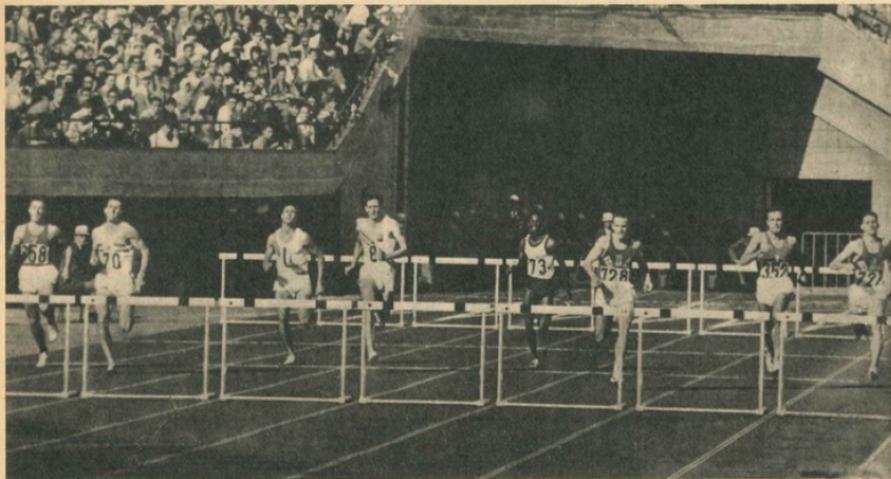
Parte inferior: Látex fabricado bajo licencia de Dow Química Argentina S.A.



Otro producto **MELLER S.A.**

Tapizmel Extra, Tapizmel Camino, Tapizmel Bald  
y Tapizmel Látex son distribuidos por:

MELTO S.A., Entre Ríos 739 - MIGUEL ANGEL REVESTIMIENTOS, Cabildo 2917 - LA EUROPEA, Rivadavia 3318 y Cabildo 1647 - JOSE DELBOSCO S.A., Santa Fe 2939 - CASA C. CAPASSO S.A., Caseros 2454 - PETRACCA E HIJOS S.A., Rivadavia 9651 - M. HEREDIA Y CIA. S.A., Alsina 653 - CASA RALBA S.A., Venezuela 2418 y Suipacha 635 - TIGRE: PUENTE S.A., Cazón 700 - LA PLATA: GAMEC S.A., 1° N° 674.



## INFORME ESPECIAL

# EL DEPORTE Y LAS DROGAS

Alberto Laya, Alberto Fidalgo, Julio López y Jorge Llístosella elaboraron este informe:

La creencia de que en alguna parte existe un preparado, una fórmula, un alimento, que convertirán automáticamente las medallas de bronce en medallas de oro, o un oscuro puesto en el sitio de la cumbre, es general y no está limitada a un solo país, a un solo deporte, a una sola clase de deportistas. Esta convicción de que existe un equivalente deportivo de la piedra filosofal que anhelaban los alquimistas, sumada al terror de que un competidor pueda haberlo descubierto ya, es lo que origina la utilización de las drogas en el deporte. Es el justificativo usado por médicos y entrenadores para administrar sustancias cuyo empleo no puede ser respaldado con argumentos médicos convencionales. Es la excusa esgrimida por directores técnicos y preparadores físicos para dis-

tribuir drogas cuya eficacia e inocuidad son desconocidas. Es la razón por la que muchos deportistas las llevan en sus maletines, ponen en peligro su salud, arriesgan su reputación, violan juramentos y leyes. Una explicación para los rumores sobre records batidos y partidos ganados con su utilización.

Plinio Garibaldi, el más apto dirigente que le queda al fútbol argentino, sabe bastante al respecto: "Contrariamente a lo que piensa la gente, los futbolistas se estimulan. En los vestuarios de River, yo he visto a varios ponerse, a hurtadillas, debajo de la lengua, pastillas misteriosas. No podría asegurar que fuesen drogas, pero estoy seguro de que eran estimulantes. No es una actitud delictiva: el jugador está presionado por ese monstruo implacable que es el público, al que le tiene un terror pánico. Antes de comenzar muchos partidos, he visto a jugadores atacados de colitis y vómitos. Son los

porque creen que eso los hará rendir mejor, y quedar, consecuentemente, bien con el público. ¿Quién les proporciona los estimulantes?: estoy seguro de que no es el club, ni siquiera el médico, sino los directores técnicos. Hay algunos futbolistas que se estimulan por su propia cuenta. Nunca falta uno que le dice al otro: «Che, tomá esto, que te levanta el ánimo». Los precursores de la *pichi* son, sin duda, los brasileños. En 1952, en la cancha de River, cuando Jair le fracturó la pierna a Salomón, yo entré en el vestuario de ellos, y jamás vi semejante cantidad de jeringazos. El jugador, por lo general, cree en cosas mágicas. Suele apelar a cualquier cosa, cuando piensa que eso puede elevar su rendimiento a límites excepcionales. En 1968, cuando presidió la Subcomisión de Fútbol, todos los sábados llegaba a la concentración de River un extraño matrimonio. La mujer llamaba, individualmente, a los jugadores, y a cada uno le hacía beber de un vaso. No sé, realmente, qué contenía. Los futbolistas creían en el poder de esa señora, a la que terminé echando poco menos que a las patadas, porque los convenía de que su influencia los iba a convertir, al día siguiente, en unos verdaderos fenómenos. Con las drogas ocurre lo mismo que con el dichoso problema de ir a jugar en la altura: unos dicen que hay que ir un mes antes del partido; otros, una semana; otros, el mismo día. Nadie sabe nada de nada. El jugador de fútbol no está protegido científicamente".

Acierta Garibaldi. La Ley del Deporte, en su capítulo IV, artículo 27, será reprimido con prisión de

un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el que suministrare a un participante en una competencia deportiva, con su consentimiento o sin él, sustancias estupefacientes o estimulantes, tendientes a aumentar o disminuir anormalmente su rendimiento. La misma pena tendrá el participante en una competencia deportiva, que se suministrare estupefacientes o estimulantes, o consistiere su aplicación por un tercero, con el propósito indicado en el párrafo anterior". Olvida la ley una cosa: ¿qué es doping, al menos para ella?

Se dice que el término deriva de la palabra holandesa *doopen*, de *doop*, que significa cualquier líquido espeso usado como lubricante o estimulante. La expresión, supuestamente importada por inmigrantes holandeses, se introdujo en los hipódromos norteamericanos cien años atrás. A partir de allí, la extensión de la práctica a los deportes humanos alertó a las distintas asociaciones. No obstante, aún no se ha llegado a definir, con claridad absoluta, qué es doping, cómo controlarlo. El turf es el que se acercó a la más razonable forma de combatirlo. Allí se dice, por caso: "Butazolodina es una droga, porque nosotros decimos que es una droga". No hay otra solución, así el ruido avance científico.

Pretenidas reglamentaciones sucedieron cuando drogas novísimas, desconocidas inclusive para los médicos locales, abandonaban sedimentos extraños en la orina analizada. El doctor Roberto Marelli, 40, un médico clínico vinculado a la atención médica de Estudiantes de La Plata desde noviembre de 1965 hasta diciembre de 1968, cita un caso: "Lo de los jugadores de Peñarol fue medio raro. Yo conozco a los médicos de ese club, y me cuesta creer que hicieran una cosa así. Además, el análisis no fue del todo claro: apareció una sustancia rara, pero no se supo qué era". Armando Maccagno, 43, profesor adjunto en la cátedra de Toxicología, si lo sabe: "Es una droga africana, llamada Iboquina; se saca de unas hojas que los aborígenes usaban para quedarse sin dormir dos o tres días, en sus cacerías". Se referían a Omar Caetano y Julio César Cortés, cuyos análisis posteriores al match contra Nacional, el 6 de marzo de 1970, dieron positivos. La Comisión Nacional de Educación Física del Uruguay recomendó seis meses de suspensión para los dos deportistas, quienes integraban el seleccionado nacional que viajaría a participar en el IX Campeonato Mundial de Fútbol. A fines de abril, el Presidente Pacheco Areco avergonzó a la dignidad, amnistiándolos. Archivo



Marelli: "Menos plata y anfetaminas".

Mucho se ha perfeccionado en materia de doping. Milón de Crotona describía el régimen alimentario de los atletas que, en el siglo IV antes de Jesucristo, aspiraban a la gloria en los Juegos Olímpicos: los saltadores devoraban carne de cabra; los lanzadores de pesos atribuían mayor eficacia a la carne de buey; los luchadores, menos selectivos, comían cualquier carne, exigiendo que fuese abundante y con mucha grasa. El doctor Alberto Italo Calabrese, 57, jefe de la cátedra de Toxicología en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, miembro del Cuerpo Médico Forense de la Justicia Nacional, presidente de la Sociedad de Medicina Legal y Toxicología, *hincha* de Boca, ex tenista y remero, refiere algunos pasos del proceso: "El medio argentino que consume más sustancias tóxicas, o sea donde se canaliza el uso de drogas, es, desgraciadamente, el deporte. Y la razón más poderosa es la de ganar, u obtener prestigio. Cuando Monti jugaba en San Lorenzo, les decía a sus compañeros, antes de ir a un partido: «Muchachos, hay que ganar; háganlo por la vieja, por la patria, por el barrio». Monti era un psicólogo intuitivo, no necesitaba drogas para hacer rendir el doble a sus hombres. Hoy, los muchachos juegan por un Falcon, o por equis cantidad de dinero. En el fútbol, especialmente, todos están presionados: los jugadores, los técnicos, los dirigentes, el público. Entonces, los medios no importan. Lo que se ignora —los médicos si lo saben— es que la vida útil del jugador se acorta, si se lo estimula artificialmente".

Todo se intrinca. De pronto, como un factor común, así se trate el deporte amateur o el profesional, el dinero ingresa a la cuestión como un primer actor. Marelli estuvo quinto a Estu-

tes de La Plata hasta después del partido con Manchester United, por la Copa Europea-Sudamericana. Su testimonio es, casi, un elemento de prueba: "Los directivos de instituciones deportivas tienen que pensar que jugar al todo o nada con el dinero puede llevar a situaciones de descontrol mucho peores que las que determinaría el más potente de los estimulantes. Yo reconozco, en la plata que se juega en el fútbol, a un doping tan importante como el de las anfetaminas".

Las anécdotas, las certificaciones, los casos comprobados, los reconocimientos —de doping son innumerables. Se puede, empero, intentar la recopilación de algunos hechos:

- "Déme dos soplitos", pidió a su entrenador el basquetbolista Jerry West, al finalizar el primer partido de la temporada 1969; West había marcado 53 tantos para su equipo, los Lakers, de Los Angeles, contra el Celtics.
- "España se ha clasificado para las finales de la Copa Davis batiendo a Inglaterra. Andrés Gimeno, quien parecía estar agotado en el partido de dobles, al otro día destruyó, en cuatro sets, a Billy Right. La explicación es clara: Gimeno recibió una dosis masiva de testosterona", acusó el doctor Vidal Sabal, médico del Real Tenis Club de Barcelona.
- Testimonio del boxeador francés Robert Cohen: "Fue un encuentro duro el que le ganó al siamés Songkitrat, por el campeonato mundial. En el round 13º, las fuerzas me abandonaron. Al volver a mi rincón, se lo confesé a mi manager, Gastón Raymond. Mi entrenador, Bobby Diamant, me acercó un frasco, y ordenó: «Traga esto, que tiene un estimulante rápido». Tomé del frasco, y en pocos segundos recuperé las energías. Poco después, el árbitro me levantaba el brazo: era campeón del mundo. No sé cómo llegué al vestuario; desde entonces, tengo un vacío en la memoria, a partir de aquel round. Nunca más volví a ser el mismo hombre sobre el ring. Cuando todos creían que había alcanzado el pínaculo de mi fama, yo terminaba mi carrera".
- El 24 de octubre de 1968, en Grenoble, Francia, Jean Louis Quadri, 18, un futbolista, realizó una excelente maniobra; cuando enfrentaba la valla rival, no pudo shooter. Cayó al suelo. Antes de llegar al hospital, estaba muerto. La autopsia evidenció que tomó una dosis excesiva de anfetaminas.
- Diez días más tarde, también en Grenoble, Yves Mottin, 23, sorprendió ganando una prueba ciclista de ruta. A las 48 horas, moría, víctima, asimismo, de las anfetaminas. El 5 de

febrero de 1969 dos ciclistas franceses, Paul Barnay y Michel Fayolle, frente a un juzgado, admitieron haber entregado a Motin la droga, traída de contrabando desde Italia.

- El 5 de julio de 1959, un ciclista de 25 años agregó a su cantimplora con café ocho comprimidos de sulfato de fenilpropilamina. Durante la prueba (191 kilómetros) ingirió, además, quince comprimidos de anfetamina. Se fue retrasando progresivamente, notándosele dificultad en la marcha. En el último tramo, que comprendía una pendiente y la recta final, zigzagueó, cayendo al costado del camino. En el hospital, se lo trató con analépticos y cardiotónicos, pero falleció veintidós horas después de la internación, con un cuadro cardiorrespiratorio agudo. La autopsia no demostró una patología preexistente: sólo su corazón era relativamente grande, algo normal en los deportistas.

- El 4 de mayo de 1969, el análisis de orina del ciclista argentino Héctor Cassina, al finalizar la sexta etapa de la VIII Competencia Ciclista Ciudad de González Chaves, acusa la presencia de un compuesto con las características cromatográficas propias de la anfetamina. Se lo descalifica, y se le quita la licencia ciclista por diez días.

- En la cuarta etapa de la misma carrera, idéntica comprobación se obtiene con los corredores Gerardo Cavaliere y Juan Carlos Scatizza. Son suspendidos por treinta y noventa días.

- Las anfetaminas fueron un tipo de drogas que el Comité Olímpico Internacional se empeñó en erradicar de los

Juegos Olímpicos realizados en México, en 1968. Un levantador de pesas, norteamericano, reconoció que la mayoría de sus colegas las tomaban. "¿De qué prohibición me hablan? —se extrañó—. Todos usaron una nueva, de Alemania Occidental. En los análisis no la pudieron detectar. Y, cuando lo conseguimos, encontraremos otra. Es como jugar al policía y el ladrón."

- El púgil español Francisco Sancho Martínez combatió drogado en su pelea por el campeonato mundial de los pesos gallo, contra el italiano Franco Zurló, el 11 de marzo de 1970, en Caserta, Italia.

- Raúl Gómez, Rubén Placánica, Abel Scatizza y Luis Breppe, cuatro ciclistas argentinos, fueron eliminados del team que partió para México, en 1968, por el teniente coronel (R) Enrique Jorge Wirth (PRIMERA PLANA, Nº 298), pues ya en las pruebas selectivas insistían con la costumbre *non sancta*.

- Los Juegos Olímpicos de 1932, en Los Angeles, mostraron a un equipo de nadadores japoneses que arrasaba con records. La marca de Kitamura, en 1.500 metros crawl, fue superada recién veinte años después. Unas botellas que se detectaron en las habitaciones de la delegación japonesa revelaban restos de trinitrina, un tónico cardíaco.

- El 13 de setiembre de 1968, Mike Breckon, director técnico del equipo ciclista canadiense que se preparaba para correr en Grecia, distribuyó entre los deportistas un memorándum; allí se les explicaba cómo y cuándo tomar

dos drogas que les entregó en sendos paquetes. "Sin duda —les platicaba—, notarán que ambos preparados contienen pequeñas cantidades de estricina; pero no crean que eso es veneno. Figura en la lista de prohibiciones de la Asociación Ciclista Canadiense; claro que ustedes no la tomarán durante la carrera, y tampoco les es suministrada por receta: no habrá problemas."

- En una final de hockey sobre hielo, por la Copa Stanley, en 1964, Bobby Bann, de los Maple Leafs, de Toronto, recibió un fuerte golpe en la pierna; fue retirado en una camilla. Le dieron una inyección de novocaína, lo vendaron bien, y volvió a la pista, exactamente para marcar el tanto de la victoria, jugándose ya tiempo de descuento. Al día siguiente, se comprobó que tenía una fisura en el peroné derecho. Lo trataron con analgésicos; 72 horas después, jugó en el encuentro desquite.

- En 1960, al enterarse de que los atletas soviéticos tomaban hormonas, el doctor John Ziegler, con la cooperación de la compañía farmacéutica Ciba (fabricante del *Dianabol*), comenzó a administrar esteroides anabólicos a los pesistas del Barbell Club de York, Pennsylvania. "El problema fue que los muchachos se enloquecieron con los esteroides —se queja Ziegler—. Pensaron que si una píldora daba buenos resultados, tres o cuatro los darían mejores. Luego las tomaban como si fuesen caramelos. Empecé a notar problemas prostáticos, y atendí un par de casos con atrofia testicular."

- Eddy Merckx, el más grande ciclis-



Thomas Simpson: Urgencia y muerte. Las drogas le cuestan a los deportistas argentinos

El si  
acel  
STAN

Com  
Auton  
Sistem

TELEF  
El mar  
a la p

# Si una reunión de ejecutivos tarda 5 minutos en concretarse...

(se está perdiendo un tiempo precioso!)



## Con el PRO 411, Ud. oprime un botón y la reunión se hace en el acto.

(Sin que nadie se mueva de su escritorio)

# Standard Electric Argentina

...si su necesidad es comunicación.

El sistema más rápido para  
acelerar a su empresa lo tiene  
STANDARD ELECTRIC



Computador Telefónico  
Automático Exclusivo.  
Sistema Crossbar Pentaconta



TELETRACER (Busca Personas)  
El mensajero que opera  
a la velocidad del sonido



**PRO 411**

Standard Electric Argentina, fabrica e instala  
el más moderno y completo equipo para  
hablar de persona a persona dentro de su empresa:

**PRO 411**

Solicite la visita de un especialista  
a Tel. 392-8614, 392-7865 y 49-3291  
Oficina de Ventas: Viamonte 723

Standard Electric **ITT**  
MAS DE MEDIO SIGLO COMUNICANDO EL PAIS

Una manera  
incuestionablemente inspirada  
de hacer las cosas.



Una cuestión de 8 años de añejamiento antes de ver la luz. Una cuestión de finísimas maltas escocesas, es una cuestión de WHISKY PREMIUM.

Cuestión limitada que se reserva a muy pocos.

Para ocasiones más exigidas encuentre la misma calidad en el aristocrático Botellón de Lujo.

**PREMIUM**  
*Whisky Extra Añejo*

INDUSTRIA ALCOHOLICA HISTORICO DE REVISTAS

ta actual, fue descalificado del Giro d'Italia, el año último, pocos minutos antes de iniciarse la 17ª etapa, pues el control antidoping que se le había realizado el 1º de junio fue positivo. Era el puntero de la competencia. Trece días más tarde, la Federación Internacional de Ciclismo Profesional reabilitó a Merckx; sus once miembros "aceptan los resultados de los análisis, y respetan el trabajo de los médicos italianos, pero dudan de que Merckx se haya drogado voluntariamente. Por consiguiente, le acuerdan el beneficio de la duda, y le retiran la suspensión". Un humorista comentó la decisión: "¿Más claro?: echale anfetamina".

● El ciclista Gerardo Cavaleri fue suspendido por noventa días, el 10 de junio de 1969, al comprobarse que se había drogado en la carrera entre Buenos Aires y Rosario. Era reincidente. Se le descalificó del segundo puesto.

• • •

Al no existir precisiones sobre el significado y alcances del doping, se presentan ridículas preguntas, a las que, sin embargo, no puede contestarse convincentemente. "¿Cuál es la diferencia ética entre administrar esteroides anabólicos, o enyesar el tobillo de un atleta? —se divirtió Kay Dooley, un médico de Pomona, California—. Los dos son intentos de ayudar al atleta a mejorar su performance." La discusión es antigua y, hasta el presente, inútil. En 1964, durante una conferencia sobre doping, auspiciada por la UNESCO, en Bélgica, luego de escuchar un alegato grave y académico, el profesor Ernest Jokl, director del primer Instituto Alemán de Medicina del Deporte, bufó: "¡Bah!, escolástica de la Edad Media. Tres bifés comidos por un lanzador de martillo podrían ser una sustancia fisiológica en cantidad anormal y, por lo mismo, droga".

Un profesor holandés, el doctor Ariens llegó más lejos que cualesquiera de sus colegas: "Dejad a cada uno tomar cualquier cosa que quiera, y cuanto tiempo quiera, en tanto le sea suministrada por un médico matriculado". En aquella conferencia de la UNESCO, Ariens agregó: "Vivimos en un tiempo en el que los deportistas son vendidos de una liga o club a otro. Rígidamente sesiones de entrenamiento, de ocho y más horas al día, son aceptadas y se las considera naturales". La idea de Ariens manda al demonio a la hipocresía, cierto. Interfiere, en cambio, con la esencia del deporte; esto es, la competencia entre pares. En su espíritu hay drama y misterio, tanto para los deportistas como para los espectadores. Estas condiciones se mantienen



# PLAN DE INTERNACION DE FERIAS

A LA POBLACION EN GENERAL  
A LOS ADJUDICATARIOS DE PUESTOS MUNICIPALES  
A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS

## OBRAS EN VIAS DE EJECUCION

### ● ADJUDICADA

FERIA NUMERO 95 - Federico Lacroze 3655  
DECRETO N° 6595/70 MONTO \$ 274.862 Ley 18.188

### ● LICITACION

APERTURA: 23/XI/70

LLAMADO A LICITACION POR DECRETO N° 6648/70

Feria N° 117 - SAAVEDRA CENTRO	- Tronador 4370	PRESUPUESTO: \$	449.100	Ley 18.188
60/62 - ALMAGRO ESTE	- V. Gómez 3800	\$	276.400	" "
75 - S. CRISTOBAL SUR	- Pichincha 955	\$	521.100	" "
102 A - V. DEVOTO CENTRO	- Fco. Beiró 4653	\$	338.000	" "
	(M\$N 158.460.000)	\$	1.584.600	" "

### ● PROXIMAS LICITACIONES

Feria N° 108 - CABALLITO OESTE	- Fragata Pte. Sarmiento 1100
22 - N. POMPEYA SUR	- Avda. Coronel Roca 1321/33
94 - VILLA CRESPO	- Antezana 47/63
121/122 - NUREZ SUR	- Tamborini 2559

### ● LICITACIONES EN PREPARACION (4 por mes)

INTERNACION EN PREDIOS MUNICIPALES

Feria N° 17 - CONSTITUCION ESTE	- Piedras 1257/67
20/26/28 - PARQUE PATRICIOS NORTE	- Pichincha 1731/43
21 - PARQUE CHACABUJO	- Doblas 1768
25 - CONSTITUCION SUR	- Solís 1919/27
30/38 - MATADEROS NORTE	- J. B. Alberdi 4911/19
40 B - VELEZ SANSFIELD	- Carrasco 625
50 A - FLORES NORTE	- Gaona 2536/40
52 - FLORES SUR	- Varela 500
61/64 - CABALLITO SUR	- S. J. De Calasanz 580
79 B - MONSERRAT ESTE	- Defensa 535/45
85 - RECOLETA ESTE	- V. López y Junín
90 A - ALMAGRO NORTE	- Pringles 1165
93/96 - PATERNAL	- Cucha Cucha 2450/60
102 B - AGRONOMIA	- Nueva York 2963
109 - V. DEVOTO NORTE	- Av. San Martín 7249/55
110/111 - CABALLITO SUR	- Rivadavia 5730
125 - SAAVEDRA NORTE	- Avda. San Isidro 4217/27
100 B - VILLA LUGANO	- Avda. de la Riestra 5625/61
80/91 - RECOLETA CENTRO	- French 2429/79
90 B - PALERMO CENTRO	- Gurruchaga 1903/39 esq. Nicaragua

● Los organismos que no figuran en estas nóminas serán internados en predios cuya posesión o declaración de utilidad pública, por ley para posibilitar la expropiación, está tramitando ante la Justicia o el Poder Ejecutivo Nacional completándose LA TOTAL ERRADICACION DE LAS FERIAS FRANCAS DE LAS VIAS PUBLICAS DE LA CIUDAD

● Se invita a las Empresas Constructoras en general a inscribirse para cotizar en esta y futuras licitaciones, en los registros de la DIRECCION GENERAL DE ARQUITECTURA Y URBANISMO, Carlos Pellegrini 291, Piso 8°.



**MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES**  
SECRETARIA DE ECONOMIA

si los deportistas liberan a sus caracteres. La introducción de drogas en el deporte anula el drama y el misterio, por cuanto cambia el carácter del competidor, diluye el sustrato agonístico del deporte: su esencia.

Entre 1959 y 1960, Smith y Beecher, encomendados por la Asociación Médica Americana, demostraron que en dosis apropiadas (14 miligramos en un hombre de 70 kilos), y en momento oportuno (dos a tres horas antes de la competencia), las anfetaminas pueden mejorar en un setenta y cinco por ciento las performances de atletas entrenados, en pruebas de natación, pedestrismo, lanzamientos, si la fatiga y la resistencia no se consideran allí como factores primordiales.

Pero es para superar la fatiga que las drogas han ingresado, especialmente, en el deporte. Marelli define dos tipos: la

Juan Carlos Etchevés, un ex jugador de polo, cardiólogo de tres Ministerios, miembro titular de la Asociación Argentina de Cardiología, defiende a los deportistas: "La principal culpa de que se dopen la tienen los dirigentes. Si le ofrecen a los futbolistas una casa o una barbaridad de plata para que ganen un partido, ¿cómo quieren que no usen estimulantes prohibidos, para rendir más? Hay deportistas que se estimulan, conociendo su déficit ante un rival superior; pero hay otros que son estimulados, y no lo saben. No habiendo comisiones que efectúen análisis, ¿cómo se sabe cuándo un deportista actuó drogado? En esos casos, lo primero que un jugador muestra es un grado de excitabilidad des acostumbrada. Por ejemplo, todos conocemos cómo juega Perfumo, su tranquilidad; pero si lo vemos descontrolado y agresivo, no se puede negar que

futbolistas; el único que había podido evitarlo era el guardavalla. Pero Carone advirtió: "Si usted publica esto, se lo niego y le hago un juicio".

El Interventor en la AFA, meses atrás, cuchicheó a PRIMERA PLANA: "Estamos preparando una reglamentación para el control de las drogas en el fútbol. Yo le voy a avisar". Ningún aviso ha llegado.

Al tratar de encontrar explicaciones para la actitud de Estudiantes de La Plata, el 22 de octubre de 1969, frente a Milan A. C., algunos pensaron que la irritabilidad de los jugadores pudo estar impulsada por el doping.

El tratamiento de un futbolista supone extremos cuidados. El doctor Calabrese temió: "Zubeldia dijo, en un reportaje, que Verón es un depresivo. Si a este jugador se le da una sustancia que actúa sobre la corteza cerebral, para resolver su estado, la reacción puede ser normal o puede presentar un cuadro de psicosis tal que parezca un loco". También aquí se observarían problemas de competencia, el día en el que la Argentina posea una clara definición sobre doping. Hay deportistas que, como individuos, necesitan medicación. Esta serviría para acercarlos a la normalidad; a la vez, para elevar las posibilidades de su rendimiento deportivo. ¿Es eso doping? El doctor Marelli, previo juramento en cuanto a discreción, accedió a dar el diagnóstico de dos jugadores titulares en Estudiantes, y los fármacos que les suministraba. Uno de ellos: "Personalidad epileptoide, de fácil irritabilidad, con reacciones explosivas, violentas, incontroladas en desproporción con la intensidad del estímulo; el tratamiento debe consistir en dos comprimidos diarios de 5-carbamilo-5H-dibenzo [b,f] acepina, hasta que se observe una mejoría, luego disminuir, y psicoterapia e integración al grupo". El restante: "Personalidad esquizoide, con tendencia a la introversión, dificultad de contacto y comunicación con los demás, fuerte tendencia a la depresión; debe ser medicado con integración al grupo, para que eleve su nivel intelectual, psicoterapia y tratamiento antidepressivo: uno o dos comprimidos diarios de dioxepina".

Si el avance de las drogas es un hecho que compete al universo, difícil resulta escandalizarse al verlas invadir un deporte. En estos días, además, es un reflejo cultural recurrir a un vaporizador, a una cápsula, a un comprimido o a una jeringa cuando se sufren escalofríos, fiebre, dolores, náuseas, congestiones nasales, depresión, ansiedad, obesidad, desnutrición, demasiada prole, escasa prole, reumatismo anemia. Para un principio de coherencia, en



Gotelli: ¿Cómo y cuándo se drogan?

muscular y la nerviosa. "En los deportistas pueden encontrarse, indistintamente, el tipo normal de fatiga episódica, y las formas crónicas de fatiga psicológica. La principal diferencia entre ambas es que, en la primera, el individuo experimenta una sensación de plenitud y satisfacción; a la patológica se le suma un stress psicógeno. La intervención de factores psicológicos en la fatiga del deportista es cada vez más frecuente; y esto se debe, en gran parte, a la desaparición del amateurismo. Los actuales campeones han dejado de ser seres libres, y están obligados a ir de un lado a otro, les plazca o no. En algunos casos, hastiados del deporte, nostálgicos de su libertad perdida." Lo fantástico de esta afirmación es que en ese clima vive el jugador por su propio albedrío.



Etchevés: ¿Cómo quieren que no?

fué estimulado. El caso contrario es Carlos Chamaco Rodríguez: si lo notáramos actuar pasivamente, también podríamos pensar en drogas. Otro caso: Bonavena. Es de carácter apacible, con rasgos feminoides (la voz), de conformación pícnica; en una palabra: un bonachón. En una pelea con Lovell, le quería arrancar la cabeza. Eso fue extraño, y le hace pensar a uno que estaba bajo los efectos de sustancias llamadas despertadoras".

Pocos dudan, aún, de que el doping y el fútbol mantienen relaciones íntimas. Hay jugadores que, inocentemente, hablan de vitaminas: les son inyectadas permanentemente. Juan Carlos Carone, conversando con un periodista, en el Ministerio de Bienestar Social, le dio nombre, apellido y club donde un di-

# Neuquén es una pila de energía para el país



Una pila de energía inagotable. Una pila superdotada de progreso, ubicada en el sur argentino. Neuquén, nueva tierra ganada para la estructura industrial del país. Para su mercado interno. Para el desarrollo de sus exportaciones. Allí se levanta ahora, sobre una superficie de 14.000 m<sup>2</sup>, la planta más moderna de Sud América. Está destinada a la fabricación de pilas para linternas, radios, juguetes. Y también de pilas especiales para las Fuerzas Armadas Argentinas y de otros países americanos. Cuenta con el aporte de maquinarias nuevas en el país y en el mundo. Con el asesoramiento técnico de CROMPTON PARKINSON LTD., del grupo HAWKER SIDDELEY, Inglaterra —uno de los más importantes líderes europeos. Todo ello permitirá capitalizar en la Argentina una experiencia probada en 22 países del mundo. De esta manera, VIDOR ARGENTINA comienza la fabricación de PILAS VIDOR, a un nivel de calidad no conocido hasta ahora.

#### \*superdotadas

porque contienen BME (Bióxido de Manganeso Electrolítico) que mantiene permanentemente el nivel de energía —sin decaimiento en el uso—, permite una recepción óptima y prolonga su duración.

pilas **VIDOR** \*superdotadas

Por eso, recuerde:  
"cuando estén secas las otras..."  
Pilas Vidor tienen vida para  
rato, porque son Superdotadas.

Bajo Licencia y Asociada con CROMPTON PARKINSON LTD., del grupo HAWKER SIDDELEY, Inglaterra.

# El turismo no es sólo cuestión de viajes



ILUSTRACION DE ROBERTO PAZ

*Para poder decidir un viaje hace falta que todo esté listo: hoteles, caminos, muelles, terminales de transportes y otros servicios. El Fondo Nacional de Turismo tiende a resolver estos problemas de base a través del 3% de contribución sobre aguinaldo, Ley 14.574 del año 1958. Señor Empresario: póngase al día con sus obligaciones y permita así dotar a nuestro país de una adecuada infraestructura turística.*

Las boletas de depósito n° 6540 se encuentran a su disposición en todos los bancos.



**DIRECCION NACIONAL DE TURISMO / DIRECCION GENERAL IMPOSITIVA**

# IMPRESIT SIDECO

empresa constructora  
argentina

celebra 10 años  
de trabajo  
al servicio del país

con sus técnicos y obreros  
continuará construyendo  
un futuro de progreso y grandeza

...y ahora, quién los para !



# llegó mini WINCOFON

CON MÚSICA PARA RATO  
PORQUE ES...  
**AUTOMÁTICO**

Cambia automáticamente hasta 8 discos L.P.  
de hasta 30 cm. Píngoles y chidises!



**dual**  
ELECTRICO Y A PILAS



Accompaña tiilmente a chicas  
y muchachos que saben llevar muy lejos  
su alegría! Es super-portátil, liviano y muy  
divertido! A Wincofonear hasta el delirio donde sea...  
sin parar. MINIWINCOFON AUTOMÁTICO CON O SIN RADIO

WINCO S.A. SAENZ PEÑA Y BALCARCE - CIUDADELA PROVINCIA DE BUENOS AIRES



cuanto a las drogas que pululan por el mundo, aumentando transitoriamente el rendimiento de los deportistas, socavando su salud, condenándolos a una próxima muerte atlética, el doctor en Bioquímica Carlos Alberto Gotelli, 27, jefe de laboratorio en la cátedra de Toxicología de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, ex pitcher de Comunicaciones, campeón metropolitano de softbol en 1957, agrupa a las drogas deportivas en cinco casilleros: a) excitantes del sistema nervioso central (anfetaminas, cafeínas, estricnina, atropina, coramina, cardiazol, heptaminol), con acción antifatigante, favorecen la actividad mental, aceleran la capacidad de resolución, producen acostumbramiento y su uso indiscriminado, la muerte; b) tónicos cardíacos y vasodilatadores (digitalina, derivados nitratos); c) corticosteroides, hormonas (adrenalina, hormonas corticopararrenales, hormonas sexuales), producen aumento de la actividad metabólica, con generación de energía, traducida en mayor rendimiento psicomotriz; d) depresores del sistema nervioso central (inhibidores de la monoaminooxidasa), favorecen el metabolismo, mejoran el estado anímico, producen vasodilatación, pueden originar peligrosas caídas de la tensión arterial; e) agentes estimulantes del esfuerzo físico (electrolitos, en general; aminoácidos, ácido ascórbico, vitaminas del grupo B), se administran sobre la base de sustancias como el adenosin trifosfato, ácido glutámico, ácido aspártico, sales de potasio y de magnesio, proveen al competidor de sustancias que originan el combustible básico de la célula muscular: la glucosa.

La UNESCO llamó al deporte "un fenómeno social de dimensiones planetarias, que hunde sus raíces en la vida de jóvenes y adultos, de hombres y mujeres, convertido en diversión o espectáculo, en profesión o educación; factor de higiene y cultura, se relaciona íntimamente con los grandes problemas de cuya solución depende nuestra civilización". Nada que ver con esta definición tenían el ciclista británico Thomas Simpson, muerto a un costado del camino, o el maratonista belga Etienne Gailly, superado por el argentino Delfo Cabrera, en los Juegos Olímpicos de Londres, en 1948, de quien Carlos Sos recordaba: "Estábamos locos por el triunfo de Cabrera, cuando vimos que el belga había pasado la línea y seguía dando vueltas a la pista. Ese corría con la jeringa puesta; saltamos, y lo fuimos empujando a un costado; lo tiramos al suelo, y seguía braceando y moviendo las piernas. Se lo llevaron a un hospital. Después, murió". ☹

## PRECIO DE LOS TOMOS

1 al 5	\$ 100.- c/u.
6 al 20	\$ 60.- c/u.
21 al 28	\$ 40.- c/u.
29 al 30	\$ 30.- c/u.
31 al 34	\$ 40.- c/u.

⊕ Pueden adquirirse en Editorial Primera Planta S. R. L., Perú 367, 1er. piso. También se remiten por correo, previo pago con cheque-giro a la orden de Editorial Primera Planta S. R. L.

**UNA HISTORIA  
CONTEMPORANEA  
EN LA COLECCION  
DE PRIMERA PLANA**

Se  
feliz s  
do tu  
mo?  
vo?  
Pa  
un hip  
de cie  
su alr  
mundo  
mo?  
Us  
sentir  
da al  
Pucci  
compa  
llevara  
Prefie  
no me  
no me

hablar  
sía.

Por  
el oro  
do, no  
da. Pe  
encant

# Si el Oro estuviera repartido no serviría para nada.

Se sentiría usted feliz si todo el mundo tuviera un auto como su auto nuevo?

Paladearía gozoso un hipotético habano de cien dólares, si a su alrededor todo el mundo fumara lo mismo?

Usted, señorita, se sentiría extasiada al ponerse un Pucci legítimo si sus compañeras de oficina llevaran uno a trabajar? Prefiero que la mayoría no me responda, porque no me gusta tener que



villosa capacidad de hacernos sentir dueños del mundo.

Es más: nos faltarían las ganas de luchar por conseguirlo. Y cuántas cosas realmente maravillosas ha conseguido el hombre lanzado en la búsqueda del oro!

Por obtenerlo, hay quienes se perfeccionaron, estudiaron, aprendieron, hicieron cosas. Adquirieron tenacidad, temperamento, confianza en sí mismos.



hablar sobre la hipocresía.

Por eso repito que si el oro estuviera repartido, no serviría para nada. Perdería todo su encanto, toda su mara-

Pueden tildarme de sofista, pero si lo piensan bien deberán reconocer que estoy en lo cierto.

Que por el oro se han hecho cosas malas? Sí, pero también es verdad

que dos naufragos en la tormenta pueden llegar a matar por algo mucho más pacífico, como por ejemplo un salvavidas.

El oro no debe estar repartido. Debe ser para pocos. Para los afortunados. Aunque hay excepciones. Como Cinzano Oro, mi trago favorito. Aunque todo el mundo lo tomara, yo no sería capaz de dejarlo.

Quizá porque me permite ser egoísta: el placer que me proporciona, no lo comparto con nadie.



**CINZANO ORO**  
AMERICANO

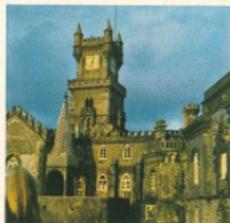
Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# cene en un castillo... duerma donde un rey..



Un castillo... Una mesa tallada... La suave penumbra de ocho bujías en un candelabro de plata... La cama adosada de un rey... Cenar en un castillo... dormir donde un rey!

Vaya a Portugal y realice su fantasía. Puede hacerlo. Es fácil. Es un regalo que le hace Portugal a sus visitantes. Usted puede comer en el



Palacio Real en Queluz... o dormir en la posada Dos Loios en Evora, un maravilloso monasterio del siglo XV... y en muchos otros lugares con historia de siglos, que se brindan al turista. Por lo mismo que le cobra un remise de aquí a Ezeiza para tomar el Boeing 707 de TAP que lo llevará a Lisboa.

**TAP lo acerca al mundo**



**TRANSPORTES  
AEROS PORTUGUESES**

Santa Fe 989 - Buenos Aires  
Tel. 42-9811 al 15



Viajar en  
privilegio pa  
Es todo u  
No hay pa  
Pero sí un  
Y diseño  
ria no se  
Los que v  
en las b  
es sin res  
se amol  
erpo.  
Los que v  
Dodge G



# Hasta el sol es una nueva idea en el Dodge GTX.

Viajar en el Dodge GTX puede ser un privilegio panorámico.

Es todo un amplio ventanal.

No hay parantes.

Pero sí una firme estructura interior.

Y diseño Hard-top para que la carrocería no se resienta nunca.

Los que viajan adelante, disfrutan del espacio en las butacas individuales reclinables sin resortes, a barras de torsión que se amoldan instantáneamente a su cuerpo.

Los que viajan atrás también, porque el Dodge GTX tiene más espacio que

ninguna otra cupé.

Y el motor más potente del país: V8 de 212 HP.

(También un poderoso Slant Power de 6 cilindros).

Los dos se comandan desde los muy equilibrados mandos (nueva caja de cuatro marchas sincronizadas con palanca al piso y gatillo de marcha atrás).

Y se frenan con frenos a disco, servo comando, autoregulables, con doble circuito y control "Warning Light".

Para cargar nafta hay una tapa de tanque "Quick open" (de competición)

a resorte.

Y para cuando se va el sol y viene la luna, faros cuarzo-iodo de largo alcance.

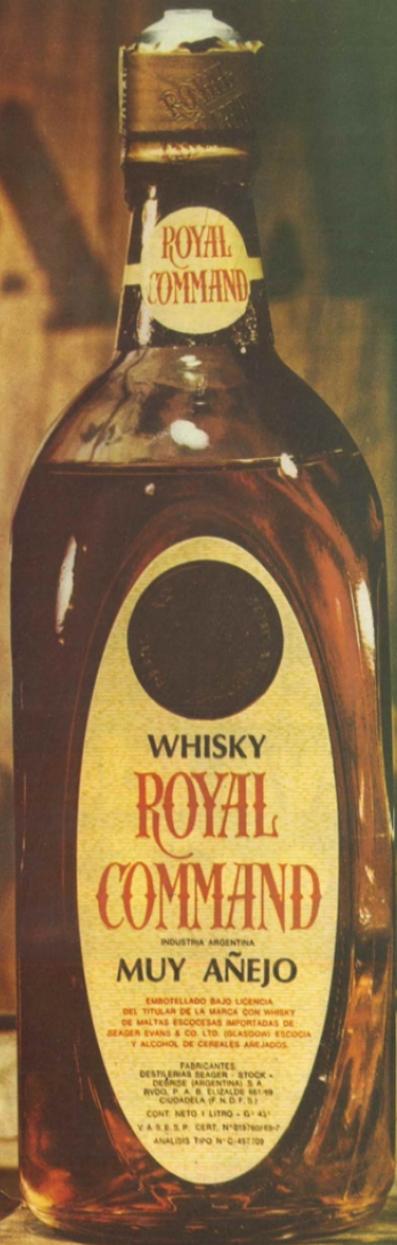
Son parte de las muchas ideas que tuvo Ingeniería Chrysler para la nueva posibilidad.

El Dodge GTX.

**Dodge GTX**

La nueva idea.





Hecho a su gusto  
por un escocés.

Pruébelo

WHISKY  
**ROYAL  
COMMAND**  
INDUSTRIA ARGENTINA  
**MUY AÑEJO**

EMBOTTLEADO BAJO LICENCIA  
DEL TITULAR DE LA MARCA CON WHISKY  
DE MALTAS ESCOCESAS IMPORTADAS DE  
SEAGER EVANS & CO. LTD. (GLASGOW) ESCOCIA  
Y ALCOHOL DE CEREALES AÑEJADOS.

FABRICANTE:  
DESTILERÍAS SEAGER - STOCK -  
DEIRISE (ARGENTINA) S.A.  
BVD. P. A. B. ELIZALDE 861/88  
CIUDADELA (P. N. D. F. B.)

CONT. NETO: 1 LITRO - 66.41°  
V. A. S. S. P. CERT. N° 8279/69-7  
ANÁLISIS TIPO N° C-457/70



HECHO BAJO LICENCIA DE SEAGER EVANS (LONG JOHN DISTILLERY),  
GLASGOW, ESCOCIA. POR SEAGER STOCK DEIRISE ARGENTINA S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



## LA HOGUERA PURIFICADORA

Eduardo Gudiño Kieffer

“...Y habiendo llegado a estas dependencias varias remesas de libros procedentes de editoriales mexicanas, españolas y de otros países extranjeros, procedimos a la incineración de numerosos ejemplares, de acuerdo a lo autorizado por la Ley 16984, modificatoria de la de Correos, y por la Ley 17401.

El criterio seguido para la incineración ha sido el dictado por nuestro altísimo nivel de preparación cultural, y reforzado por nuestra más lúcida conciencia democrática: o sea el grado de sospecha que puedan despertar el título de la obra o el nombre de su autor, datos suficientes para detectar su peligrosidad.

Consideramos que internarnos en la lectura total y exhaustiva de dichos libros, significaría un riesgo innecesario para nuestras mentes incontaminadas.

Pasamos a continuación a informar a Ud. acerca de los títulos quemados, y de las razones que nos impulsaron a tomar esta sana determinación.

1) *Rojo y Negro*, de Stendhal: porque el color sugerido en el título atenta contra el modo de vida argentino.

2) *El aprendiz de conspirador*, de Pío Baroja: porque debe tratarse, sin duda, de un manual de guerrilla urbana.

3) *La roja insignia del valor*, de Stephen Crane: por las mismas razones indicadas en el inciso 1).

4) *Los trabajos y los días*, de Hesfodo: por considerar que en estos días de incitación a la huelga puede ser peligroso.

5) *El cementerio marino*, de Paul Valéry: por considerar que el título encierra una alusión a la mala explotación de nuestra plataforma continental submarina.

6) *Egloga de la conjuración*, de Ariosto: por suponer que se trata de una incitación a la violencia.

7) *Escenas de la vida privada*, de Honoré de Balzac: porque, sin duda, se trata de revelaciones impúdicas y obscenas.

8) *Oliverio Twist*, de Dickens: por haber sido el twist, en un pasado cercano, una danza libidinosa, sicalíptica y destructiva de nuestros valores morales.

9) *Servidumbre y grandeza militares*, de Alfred de Vigny: este libro se hubiera salvado de llamarse solamente “Grandeza militar”.

10) *Historia del teatro europeo*, de Baiadzhev y Dzhevelegou: porque los nombres de sus autores nos parecen sospechosos.

11) *Guía de la mujer inteligente para el socialismo y el capitalismo*, de Bernard Shaw: porque su título ya indica una destructora falacia, ya que la mujer argentina es ante todo mujer y, por lo tanto, no tiene por qué pensar en ser inteligente.

12) *Los raros*, de Rubén Darío: porque ya tenemos bastante con los melencidos de la Galería del Este y la Manzana Loca.

13) *Cuba y los Estados Unidos*, de José Martí: porque nos parece que José Martí es un seudónimo de Fidel Castro.

15) *Reglas para la dirección de los ingenios*, de Pascal: por estar convencidos de que es una directa intervención en nuestros asuntos internos. El problema de los ingenios azucareros sólo concierne a los argentinos.

16) *Mis Universidades*, de Gorky: por razones obvias, ¿no?

17) *La Coalición de los jóvenes*, de Ibsen: también por razones obvias.

18) *Memorias de una princesa rusa*, de autor anónimo: porque por más princesa que sea, si es rusa seguro quiere introducir ideologías foráneas.

De nuestra hoguera purificadora se salvaron dos libros: uno es *La cabellera cortada*, de Menandro, porque el título en sí ya es un sano ejemplo moral. El otro se titula *La pasión de Rosa Luxemburgo*, de autor anónimo, cuyo delicioso título sugiere una también deliciosa opereta, con vales vieneses y esas cosas, sin ninguna insinuación, alusión o exaltación peligrosas.”

Copyright Primera Plana, 1970.



## LA TABA CULERA

Osiris Troiani

*"Era jugar a la suerte  
con una taba culera."*

I

MARTIN FIERRO

Hace ocho años, a mediados de noviembre, los consejeros civiles y militares de José María Guido dudaban entre convocar o no el Congreso, puesto en cuarentena desde los comicios del 18 de marzo y el derrocamiento de Arturo Frondizi. El Ministro del Interior, Rodolfo Martínez, trataba a hurtadillas con Raúl Matera y Oscar Alende, titulares de las fuerzas que se habían mostrado mayoritarias en aquella consulta; pero Frondizi, desde Tunquelén, y Perón, desde Madrid, movían otros resortes para impedir cualquier avenimiento que no se hiciera con ellos mismos (PRIMERA PLANA, Nº 1). Las Fuerzas Armadas habían decidido —a pesar de una intensa presión golpista— buscar un acuerdo con todos los partidos para reconstruir penosamente el régimen constitucional a partir de la ínfima legalidad subsistente.

Pocos días más tarde, mientras Alvaro Alsogaray cedia su portafolio a Eustaquio Méndez Delfino, el Comandante en Jefe, general Juan Carlos Onganía, hablaba ante una Brigada Especial constituida para volar al Caribe: era durante la confrontación Kennedy-Kruschev a propósito de los misiles en Cuba. La exhortaba a "luchar contra todos los sistemas y estructuras totalitarias, y llegar al reencuentro nacional por vía de la plena vigencia de las instituciones republicanas, sobre la base del absoluto acatamiento a la ley, el orden y el respeto a la libertad".

Dos meses antes, el 15 de setiembre, el coronel Alejandro A. Lanusse había pronunciado un discurso en Campo de Mayo: postulaba "el retorno a la Constitución Nacional". A su juicio, "la difícil situación que vive el país debe desembocar lo antes posible en una salida democrática". Hablaba en nombre de un esotérico Comando Azul que rodeaba a Onganía —jefe del acantonamiento, todavía—, integrado, entre otros, por cuatro oficiales cuyo apellido comenzaba con L: Lanusse, Laprida (Manuel), Levingston (Roberto) y López Aufranc (Alcides).

El 19, relevados por Guido los generales Pistarini (Pascual) y Alsogaray (Julio), el Comando Azul se rebelaba. El Ejército, dividido en dos bandos, enar-

boló colores que no son los del pabellón nacional. Era el fruto del criterio aplicado a los ascensos y pases desde noviembre de 1955: el criterio de los "méritos revolucionarios", enunciado por el general Bernardino Labayrú. La política había penetrado en la intimidad de los cuarteles, bases y navíos. Los dos partidos militares recogieron todos los enconos y agravios de la sociedad argentina, lacerada por diez años de sectarismo peronista y siete de sectarismo gorila. La reyerta entre los uniformados ahorró probablemente una guerra civil.

El 21, el Presidente Guido, desandando el sinuoso camino que siguiera Frondizi en cada una de las crisis militares que le tocó sortear, se trasladaba del campo "colorado" al "azul". A partir de ese momento, las Fuerzas Armadas, no obstante la intentona naval del 1º de abril de 1963, habían comenzado a reparar su cohesión interna.

El 12 de octubre, ese mismo año, después de una elección limitada a los partidos no peronistas (por decreto del Ministro del Interior, general Osiris Villegas), otorgarán la banda y el bastón a Arturo Illia, candidato de un partido civil vinculado a los "colorados". Tampoco hay disidencias significativas el 28 de junio de 1966, cuando derrocan al Gobierno constitucional, reprochándole un vergonzante acercamiento con el peronismo, ni el 8 de junio de 1970, cuando alejan a Onganía, tachado de autócrata.

Esta abigarrada historia, contada semana a semana por un afanoso grupo de periodistas, ¿tiene algún significado, alguna racionalidad? ¿Ha ocurrido algo de valor sustantivo, trascendente, o sólo queda una melancólica hojarasca que el viento barre?

Hace ya un cuarto de siglo que los argentinos no elaboran su destino. Civiles o militares, un torbellino los arrastra, un engranaje los oprime. El país, en muchos aspectos, no es el mismo; ha duplicado, casi, su población; su forma de vida es cada día más áspera, más sombría; estamos descorazonados y apenas si confiamos ya en nadie.

Pero quizá nuestros valores no han cambiado; al parecer, los argentinos que nacieron desde entonces no admiten —tampoco ellos— el sacrificio optativo de la justicia o la libertad.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# Un buen auto comienza a ser bueno desde abajo.

ciencia publicitaria



El Peugeot 504 comienza con neumáticos  
FATE RADIAL, que es el mejor comienzo.  
FATE RADIAL, neumáticos diseñados para recorrer segura  
y firmemente la trayectoria de los autos excelentes.  
Peugeot 504, con FATE RADIAL  
como equipo opcional de fábrica.

**fate** **O**  
El neumático argentino.



# SU CASA OCULTA UN ENEMIGO

Los peligros de la electricidad en el hogar son muchos, y la inocente curiosidad de un chico jugando puede causar una tragedia.



**ELETTROSTOP S.92**  
elimina automáticamente todos los riesgos de la electricidad.

## ELETTROSTOP S.92

protector automático diferencial de alta sensibilidad

**DA-WOL S.A.I.C.**  
Paso 32 - Bs. As. - Tel. 47-6256

UN REGALO  
TRANQUILIDAD

Recorte y envíe este cupón a DA-WOL S.A.I.C., Paso 32 - Bs. As.,  
y recibirá información completa sobre el  
**ELETTROSTOP S.92**  
Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_

Si es verdad, si se divisa una constante, la historia de estos ocho años debe de encerrar algún significado; debe de ser el paso forzoso a un estadio superior, en el que se ilumine la racionalidad invisible del proceso, se vuelva conciencia, impulso común.

### II

Desde el derrocamiento de Perón, otros seis Presidentes —militares o civiles, electos o no— fracasaron en el empeño de conjugar la voluntad mayoritaria con las obsesiones de las Fuerzas Armadas: el desborde social, cualquier proyecto de dictadura y el horrendo temor a dividirse.

Lonardi es un caso aparte. Tuvo que irse porque, siendo jefe de la insurrección triunfante, no expresaba la "legalidad" militar: el 16 de setiembre no "apretó los timbres"; tomó los cuarteles desde el exterior. Este hecho traducía simbólicamente una realidad: él no interpretaba los verdaderos fines del movimiento, que eran de desquite, la contraposición de un resentimiento social a otro, la venganza de una Argentina pluralista sobre un país "obrero" inventado por la propaganda del Estado y que mortificó —sin necesidad— a todos los demás sectores. La visión de Lonardi era hermosa, pero irreal.

De los otros, dos fueron Gobiernos provisionales, con mandato de convocar a elecciones y transferir el poder, y otros dos Gobiernos constitucionales sin consenso militar. Está claro que Aramburu y Guido no han podido sostenerse sino porque cumplieron rápidamente con aquel mandato —que incluía, por cierto, la proscripción de la mayoría—, y que los frustró el deslizamiento del peronismo hacia el "mal menor". Triunfaron los esquemas "aperturistas" (o, si se quiere, "artistas"); en un caso medió pacto, en el otro no; pero en ambos fue contrariado el grupo militar que sustentaba al gobernante: en 1958 los futuros colorados, en 1963 los azules.

Desde luego, ninguna elección puede alterar la relación de fuerzas existentes, y tanto Frondizi como Illia tuvieron que vérselas con unos protectores disgustados, que sólo acataron el veredicto electoral con la intención de esperar el desgaste, el momento en que el Presidente perdería el sostén peronista y quedaría en evidencia como minoritario; sólo que los colorados golpearon después de la derrota ucrista de marzo 62, mientras que los azules prefirieron anticiparse a la del radical-populismo en marzo 67. Los peronistas son utilizados como "idiotas útiles"; una vez derrocado el Gobierno constitucional, el rigor se vuelve contra ellos, por la necesidad de restablecer la cohesión militar.

Este comportamiento de las Fuerzas Armadas merece análisis más prolijo. No les gusta ser desautorizadas por el pueblo, ni siquiera cuando es el gobernante de turno quien absorbe formalmente la derrota; entre ellas, siempre, los atributos visibles del poder.

Pero se reservan para intervenir más tarde, cuando ese pronunciamiento se revela inauténtico: entonces retornan por la vertiente popular, a caballo de la opinión mayoritaria. En cada una de sus intervenciones reciben, paradójicamente, un "baño" de democracia.

Desde 1930, sólo han tolerado dos ejercicios completos, ambos constitucionales, pero con Presidente militar: el de Justo, que supo arreglárselas en el 38 para transferir ordenadamente el mando, y el primero de Perón, prorrogado en el 52.

La elección de Ortiz y la reelección de Perón fueron "legales", pero no "legítimas": lograron el acatamiento de los cuerpos constituidos, pero no el de la población.

En un caso las Fuerzas Armadas resultaron cómplices del fraude, en el otro de un poder personal desorbitado, y no quieren volver a comprometerse con la falta de democracia ni con los abusos de la democracia, porque la comunidad no soporta lo uno ni lo otro. Están, como el resto de la ciudadanía, buscando a ciegas la piedra filosofal, que reside —hay que decirlo, por fin— en una combinación de la democracia, principio de la soberanía popular, con el liberalismo, principio del respeto a las minorías y a los derechos individuales.

Cuando la comunidad argentina haya encontrado el modo de realizar esa combinación, las Fuerzas Ar-

madas hallarán sosiego. Pero será necesario que los actos de mera fuerza se consoliden en una elección presidencial, como en 1946, y que el primer Gobierno constitucional se extinga normalmente —sin fraude, sin proscripción—, sea que el mismo partido refresque sus títulos, sea que advenga un partido turnante.

### III

La Revolución Argentina intuyó quizás esta búsqueda, al osar la sustitución por largo plazo de la soberanía popular; aún hoy, insiste en ejecutar las tareas que se propuso, sin remitirlas al futuro Gobierno constitucional. Pero, a falta de legitimidad de origen, precisa una legitimidad final, y no puede obtenerla sin la creciente participación del pueblo.

No es utopía intentar la transformación de la sociedad desde arriba, con los factores de poder y el esquema jurídico preexistentes. Pero en algún momento hay que optar entre los medios y los fines. Es el momento en que las rémoras y privilegios amenazados, al tiempo que estrechan el cerco por fuera, se infiltran en la ciudadanía revolucionaria. Entonces se vuelve inevitable el llamado a las masas y, sobre la asepsia del proyecto, florecen otros jefes y otras consignas. En la Argentina, las Fuerzas Armadas suelen decidirse por una decorosa retirada electoral; pero eso es lo mismo que preparar un nuevo alzamiento, y vuelta a empezar.

## Descubra el mundo del asombro y del relax.

**Fabulosos JAL TUR le abren horizontes a todo el Oriente exótico por emocionantes rutas legendarias.**

Los aviones de JAPAN AIR LINES hacen escala en 35 ciudades de 24 países diferentes. Es la línea aérea que le ofrece el confort incomparable de sus Garden Jets 747 para vivir el relax y conocer un mundo que lo llenará de asombro.

A bordo, disfrutará de otro mundo de placer. Las azafatas de JAL dominan ese arte tan japonés de la atención y la cortesía. Más que un pasajero, usted será un huésped de honor.

Acérquese a nuestras oficinas y comience a descubrir ese mundo diferente! Lo esperamos.

**JAPAN AIR LINES**  
Córdoba 645, 3º, Buenos Aires



**JAPAN AIR LINES**

Córdoba 645, 3º, Buenos Aires

Envíame información sobre las emocionantes JAL TUR que

soy: Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Quisiera recibir en el mes de \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Pol. \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_



UR 2044

Onganía creyó legitimar su régimen en virtud de la pura y simple duración. Cuando una generación de argentinos hubiera vivido bajo tutela, sus hijos volverían a ser dignos de elegir autoridades.

En cierto modo, veía bien, puesto que el partido mayoritario no participó, como tal, en su derrocamiento. El *cordobazo* fue la explosión de un peronismo marginal, más o menos penetrado de marxismo: en ese sentido, el 29 de mayo de 1969 aparece como réplica al 17 de octubre de 1945, alegre desfile bajo la protección del Ejército y la Policía, todo celeste y blanco, *image d'Epinal* para evangelizar al proletariado en la colaboración de clases. Esa amalgama de peronismo y marxismo que se define como Izquierda Nacional es ya un hecho de la realidad, un torvo y despiadado mito que encandila a la juventud, la única herencia que Onganía dejó.

Según la Constitución de hecho bajo la cual vivimos —por inaplicabilidad de la Constitución escrita—, es obligación de las Fuerzas Armadas mantener la brega política dentro de ciertos límites, fijados por un consenso aparentemente mayoritario, y que excluyen toda desfiguración clasista y toda veleidad dictatorial. Desde 1955, entendieron que debían mantener apartada del poder a una mayoría relativa, incapaz de conceder a sus adversarios —mayoría absoluta— las garantías debidas a la oposición.

El país estimó que el retorno de los vencidos sería prematuro; el país, puesto que ellos mismos coincidieron —negativamente— en esa apreciación. Es que el peronismo no se transformó, apenas, desde que fue abatido por una coincidencia nacional tan clara y respetable como la suya en la década anterior. La "verticalidad" de que se jacta, y su identificación con un poder sindical espurio, devorado por el gangsterismo, no lo dejan participar de una actividad política normal.

Es un partido como los otros, pertenece al Sistema, no postula un orden económico y social distinto; su presunta rebeldía no es otra cosa que sectarismo político. Pero no puede librarse de él: lo necesita para perseverar en su ser, para seguir viviendo su utopía retrospectiva, en un mundo sencillo y confortable —paternalista— que ya no volverá. Teme los cambios, que activan su diferenciación interna, lo dividen, lo dispersan. Negándose a cambiar, ha cooperado con sus adversarios en su propia proscrición: a menudo la buscó, la imploró.

El error de Aramburu, Frondizi, Guido, Illia y Onganía —un mismo error, bajo distintas formas— no es haber gobernado contra el partido más numeroso, sino haber gobernado gracias a su proscrición y pactando con él.

Aramburu pactó indirectamente: se confabuló —antes de transmitir el poder— con Frondizi, usufructuario de los votos prohibidos. A Guido —o a su protec-

tor, Onganía— hay que reprocharle el compromiso burlado del Comunicado 150. Illia pretendió abrir paso al peronismo, absorberlo en el Sistema, intrigando en Madrid para dividirlo (viaje de Isabelita Martínez en 1963-4). Onganía, sabiendo vedada la reconstrucción y anexión del peronismo, intentó ganárselo expulsando de la legalidad a todos los demás partidos.

Inauténtico —pues se presenta como un partido revolucionario, sin serlo—, el peronismo transmite una impresión de duplicidad, constante, característica, no sólo en sus relaciones con los partidos, los factores de poder y los grupos de interés, sino en su propia vida interna, sometida obsesivamente a las torturas de la llamada táctica pendular. Yacimiento de votos inertes, sin autonomía, no hubo quien no sintiera la tentación de abreviar en él; así, poco a poco, ha contagiado su inautenticidad a toda la política argentina.

## IV

Es, todavía, la crisis abierta en 1930. La *élite* no recluta una mayoría adicta, la mayoría no genera su propia *élite*. El radicalismo, a los quince años de su caída, ya parecía integrado; pero la irrupción de factores externos —a través de la germanofilia del Ejército y la vil sumisión de los partidos a un Embajador— cristalizó en la candidatura del *cou*, que no podía triunfar sin remedar la lucha de clases, hasta que finalmente acabó por desatarla. Pero la mayoría relativa aún espanta a la mayoría absoluta.

Vivo o muerto Perón, su partido no podrá gobernar mientras las Fuerzas Armadas traduzcan las razonables prevenciones de la ciudadanía, y todo aquello que tienda a ilusionarlo implica una premeditada traición. La crisis no se superará sino cuando alguien —desde el Gobierno o en la oposición— sea capaz de vencer limpiamente al peronismo, sin negarle el acceso a las urnas.

Ese objetivo ya no parece inalcanzable. El actual Gobierno, si perdura cuatro o cinco años, como ambiciona, habrá instaurado una nueva realidad política, borrado los límites entre los sectores de opinión que se enfrentaron en 1945 y en 1955. Si no sobrevive, ese servicio lo cumplirá la oposición más extensa que el país haya conocido: asocia entre sí a los dos partidos mayoritarios y se prolonga en todas las direcciones, del nacionalismo al comunismo.

Desde el 8 de junio, el régimen no ganó en estabilidad; en cambio, el panorama se aclara día a día, con beneficio para todos y para el país.

1) El Presidente Levingston encarna la voluntad revolucionaria de no replegarse ante la vieja política, de no dejar al país en las mismas condiciones de 1966 con un Presidente mediatizado.

2) Lanusse, por su parte, ha demarcado con preci-

so  
rir  
n-  
ar-  
re-  
ár-  
ás  
do  
na  
no  
de  
da  
la  
es,  
ón  
do

**Cuando se trata de transporte ágil, ésta es la diferencia entre un negocio y un buen negocio.**



no  
era  
de  
de  
del  
im-  
que  
es,  
la  
ta.  
er-  
ue-  
ada  
ien  
de  
el

# TRANSPORTER L 608 DIESEL

El Transporter L 608 Diesel es "la economía".

Motor Mercedes-Benz OM 314 Diesel, inyección directa, 90 HP, de arranque instantáneo y super económico (menos de \$ 3.— m\$N 300.— cada 100 kilómetros).

Más viajes a menos costo:

por su gran superficie disponible para carga y su asombrosa versatilidad para adecuarse a cada necesidad.

Elegir un Transporter L 608 Diesel es la diferencia entre un negocio y un buen negocio.



ual  
bica,  
que  
ive,  
que  
par-  
rec-

**FURGON:**

Carrozado como furgón para el transporte de productos alimenticios, mercadería voluminosa, valiosa o frágil que deba ser protegida de la intemperie o asegurada bajo llave.



**CAJA SEPARADA:**

De similares características de aplicación que el furgón pero con posibilidad de ser utilizada, entre otras aplicaciones, como vehículo térmico o refrigerado.



**CAJA PLAYA:**

Para operaciones rápidas de carga y descarga de mercaderías de todo tipo (desde garrafas de gas hasta bultos de gran tamaño).



**MINI-OMNIBUS:**

Para el transporte rápido de un limitado número de personas (transporte de personal, viajeros de aeropuertos u hoteles, turismo, colegiales, etc.).

ci-  
dad  
olivi-  
ones

**TRANSPORTER L 608 DIESEL**

Véalo en los concesionarios Mercedes-Benz.



**Mercedes-Benz**

Su buena estrella en todos los caminos.

Miembro de ADEFA.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

sión el terreno en el que puede el Gobierno operar. No hay plazos tan bruscos que cohíban la construcción material; nada impide, por ahora, la nueva política económica, de signo nacional, ni un trato más humano para los sectores rezagados. Lo que está fuera de cuestión es la sobada trampa de formar mayoría con el aporte del peronismo, para que luego —rota la alianza oportunista— el Presidente quede a merced del poder militar.

3) El nombramiento de Ferrer para Economía —y el coro de diatribas que arrancó a quienes regaron alabanzas sobre Krieger Vasena— demuestra una capacidad de rectificación que parecía quimérica. Tanto o más inimaginable era el esfuerzo que prodiga Manrique —un ex gorila— para curar llagas sobre las cuales, durante cuatro años, se derramaron puñados de sal.

4) La renuncia de Guglielmelli y el progresivo eclipse de Cáceres Monié insinúan que la deseada integración del peronismo no será frondicista, la cual necesita de la proserpción.

5) Aún más halagüeños son los indicios de que el peronismo siente llegada la hora de aclarar su actitud, de sincerarse consigo mismo. (De todos modos, tendría que hacerlo el día en que enarbole crespones.)

La "guerra civil" entre Paladino y sus detractores, entre la CGT y las 62, no puede sino ahondarse: se trata de un pleito sucesorio. Hay, además, el hecho nuevo de la Izquierda Nacional: con sus afanes teóri-

cos y su devoción a modelos extranjeros, es el "fubismo" de hoy; pero esta vez se ha enquistado en el peronismo, y no podrá sino transmitirle sus divisiones, su formidable poder cariocinético.

En suma, el peronismo está a punto de convertirse en lo que debe ser, mientras resulte inaceptable como Gobierno: una dura y honrada oposición.

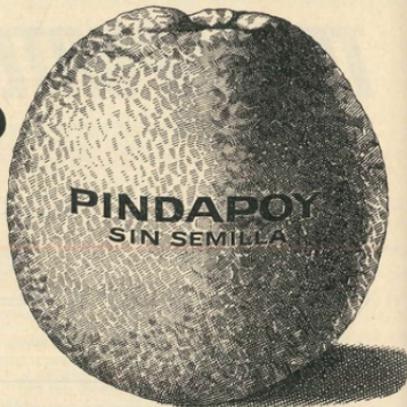
El país la necesita. Su tarea consiste en bloquear la retirada de la Revolución Argentina, cerrar su puerta posterior, la que se abre al pasado. La Revolución se ve obligada a superar las demandas peronistas. No podrá convocar a elecciones según las normas tradicionales, porque triunfaría el peronismo: si es verdad que está interiormente desgarrado, aún más difícil es coagular la votación antiperonista en una sola candidatura. Habrá que intentar, alguna vez, la regeneración constitucional, renovar el ejercicio del Poder Constituyente originario. Pero las nuevas instituciones, por sí mismas, no suscitarán entusiasmo si no llegan acompañadas de propuestas legislativas de largo alcance, encaminadas a favorecer ciertas experiencias socioeconómicas que están germinando en distintos puntos del país.

Hostigado por el peronismo, el régimen transitorio tendrá que acendrar, multiplicar sus bríos; buscando su propia salida, quizá descubra la que el país buscaba en vano hace cuarenta años.

Sería un milagro. Pero buena parte de lo que ha ocurrido en cuatro meses es ya un milagro. ☺

R. DE LUCA PUB. S. A.

# MUCHO MAS QUE UN SELLO EN UNA NARANJA



Pindapoy S.A. es mucho más que eso. Pero siempre estanca su sello sobre cada naranja, sobre cada pomelo, porque esas simples frutas cítricas son su símbolo y la base de una fabulosa industria.

Lo prueban sus 10,000 hectáreas con casi 1,000,000 de plantas cítricas y más de 5,000 hectáreas forestadas en Entre Ríos, Corrientes y Misiones.

Lo prueban las cifras: en 1969, Pindapoy cosechó más de 130,000 toneladas de

frutas, vendió más de 3,000,000 de cajones y 7,000,000 de bolsitas de frutas frescas e industrializó más de 70,000 toneladas de cítricos.

Y lo prueban sus productos elaborados: Jugos naturales de naranja y pomelo, en latas y botellas de 1 litro.

Jugos congelados congelados de naranja y pomelo, para suministro de dispensers.

Mermelada de naranja, en envase

exclusivo.

- Limón Pindó, en botella familiar.
- Pindy, gaseosa de pomelo en lata.
- Jugos concentrados y bases para la industria de Jugos, refrescos y gaseosas del país y del exterior.
- Aceites esenciales cítricos.

**Pindapoy**



## LO MEJOR ES VIAJAR ACOMPAÑADO.



Una cosa es viajar solo.  
Otra, muy distinta, es viajar con una carta de presentación a un banco corresponsal nuestro.

Con entrevistas concretadas por anticipado.

Con el funcionario indicado ya puesto sobre aviso para asesorarlo con su amplio conocimiento de plaza. Para conec-

tarlo con las empresas que a usted le interesan.

Viaje acompañado por los servicios totales y dinámicos de nuestro Departamento Internacional con corresponsales en todo el mundo.

Es una compañía que no aumenta sus valijas, pero sí sus posibilidades.



**BANCO ARGENTINO DE COMERCIO**



Casa principal: Sarmiento 454 - Buenos Aires y 36 filiales.

Tel. 49-4071 al 76 - 49-4084 y 49-0121

Dirección cablegráfica: BANARCO 121218  
121500.



## HACE UNA LARGA ANGUSTIA

Carlos Villar Araujo

Se empezó en plena crisis. Lo cual, tratándose de la economía argentina, era completamente previsible de acuerdo a la ley de las probabilidades. Claro que la de entonces fue feroz. En la página 53 del número 1, PRIMERA PLANA denuncia la "creciente iliquidez, que paraliza negocios, disminuye la ocupación obrera y retacea los pagos puntuales a operarios, empleados públicos y jubilados". La gente cobra en bonos, como si el país estuviese en guerra. El protesto de documentos y los quebrantos están a la orden del día. Pero no hay motines por las calles, no se registran reacciones excesivas. Los argentinos de 1962, domesticados, piensan que la República vive otra de sus depresiones cíclicas y se resignan.

Es que todavía no tienen conciencia de su gravedad. Ignoran, por ejemplo, que ese año y el siguiente los niveles del Producto Bruto bajarían un 5,33 por ciento. Y que la tragedia va a precipitarse, justamente, sobre las empresas pequeñas y medianas de capital nacional, constituidas a principios de la década anterior. No sólo caerán en la volteada los rubros "vegetativos" como textiles y cuero (cuya producción descendiendo un 23 por ciento entre el 61 y el 63). Peor la pasará nuestra industria de bienes de capital, paradójica víctima propiciatoria del desarrollismo frondista: las restricciones crediticias de 1961, unidas a las facilidades para importar equipos extranjeros, ya la habían arrinconado contra la pared. Otorgándole a 1950 un índice de 100, en 1961 la producción de maquinarias eléctricas llegó a 585 y la de máquinas no eléctricas a 368. Era, pues, una de las ramas que prometían más. Pero durante la fatídica recesión de los años 62 y 63, la actividad en el área de las primeras se reduce de golpe un 31 por ciento y en el campo de las segundas, un 29. Será una carnicería definitiva, no levantarán cabeza hasta hoy. Entre 1961 y 1969, los equipos eléctricos verán encojerse su producción en un 8 por ciento, mientras el valor agregado por los no eléctricos se achica nada menos que en una cuarta parte. Son cifras para la historia de nuestra frustración nacional.

El 13 de noviembre de 1962, a los periodistas de la revista naciente les falta perspectiva para evaluar la magnitud del derrumbe. Se constituyen en triplicados

en testigos implacables de aquel drama cotidiano. Y basta contabilizar las veces en que aparece, en aquellos números iniciales, el nombre de David Finch, jefe de la misión del FMI, para revelar la identidad de los responsables.

El punto de partida, por supuesto, es mucho más antiguo. La diferencia es que las estrategias anteriores, aunque erradas, no carecían de grandeza. Los últimos ocho años, en cambio, han sido el reino de la triste mediocridad. Que hasta la crisis del 30, el esquema agro-importador fue un buen negocio para la República, nadie puede negarlo. El problema fue creer que iba a durar siempre y no tomar precauciones de diversificar a tiempo la estructura productiva mediante la industrialización que auspiciaban hombres como Carlos Pellegrini y Marcelo de Alvear. Menos perdonable fue no darse cuenta que la depresión mundial había cambiado las reglas de juego internacionales y que ya nunca se retornaría al sistema precedente. En un planeta cada vez más vuelto a la autarquía, la Argentina insistió en pagar puntualmente sus compromisos con esa estúpida caballerosidad que complace a Moyano Llerena en lugar de refinar sus obligaciones e invertir semejante capital en la transformación de su economía.

La Segunda Guerra europea resultó providencial: dio un formidable empuje a la industria, permitiendo que el país expandiera su Producto un 25 por ciento entre el 37 y el 44, pese a que las importaciones habían descendido a menos de una tercera parte. Inclusive empezó a exportarse capital y en las ventas al exterior hubo un fascinante avance de las manufacturas. Convertidos en acreedores de las principales potencias, rechecho un sólido stock de oro y divisas (record absoluto de 1.639 millones de dólares en 1945), Perún tiene en sus manos todos los medios para dar un salto gigantesco.

Sus preocupaciones, empero, eran otras, de tipo social, combinadas con un nacionalismo más emotivo que realista. Se emprende un modelo autárquico a fondo, se gastan las reservas en la repatriación de la deuda y la compra de los servicios públicos (sin dimitir a Augusto Justo de los países). Se desalientan las

R 78 IR  
(motivo)  
\$ 78

R 72 BE  
con plac  
\$ 95

R 73 BO  
manta de

# Para Ejecutivos

R 78 **IRON SHIP** Diseño ICI. 6 jarros loza (motivo marino). Estuche madera decorada \$ 78

R 99 **WHISKY TIME** 6 vasos whisky y placa peltre. Caja de madera \$ 58

R 80 **BOISSON DES CHASSEURS** Diseño ICI. 6 vasos whisky con moneda peltre Holanda (motivo de caza). Estuche madera y cuero. \$ 99



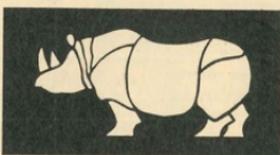
R 72 **BEER** Diseño ICI. 2 copones gigantes con placa peltre. Estuche madera decorada \$ 95



R 71 **BODEGA** Diseño ICI. Barcito pared, madera decorada. Con 6 jarros y 6 platos de loza decorada y 1 repasador (importado de Suiza) con motivos marinos \$ 155



R 73 **BOLSO**: Bolso charolado negro con manta de lana para viaje \$ 125



Aquí se han ilustrado algunas nuevas ideas para obsequios de fin de año. La selección comprende más de 500 artículos y para todos los presupuestos. **ICI RINOCERONTE - REGALOS DE EMPRESAS** ha editado un catálogo a todo color con las **NOVEDADES 1970**.

Las empresas interesadas en recibirlo pueden solicitarlo en Cerrito 1090 o por teléfono: 44-2331/9414.



**ENCENDEDORES DE MESA "Braun"**, electrónicos (importados de Alemania). Mod. TFG1 \$ 249 y TFG2 \$ 270 "Myllflam" \$ 175. "Ronson" últimos modelos. **RELOJ CALENDARIO ESTRIBO** (imp. Alemania) \$ 175



exportaciones industriales y, de hecho, todas las exportaciones, con el mantenimiento de un tipo de cambio sobrevaluado que —en la etapa inicial del régimen— complementan transferencias de ingresos en contra del campo. Mediante artificios proteccionistas se apoya la industria de bienes de consumo, financiada con capitales nacionales, a la cual se reserva prácticamente el monopolio del mercado interno. A su vez, una enérgica distribución de ingresos a favor de los asalariados expande notoriamente dicho mercado: el consumo de particulares crece un 48,8 por ciento entre el 46 y el 50, en tanto el Producto Bruto Interno sólo aumenta un 11,5.

Por supuesto, una estrategia que prescindiera de la inversión externa y que no acumule ahorro interno, en el mediano plazo descapitaliza un país. Además, si a ello se le agrega una política de plena ocupación a través del empleo redundante en el sector público (a costa de un serio déficit fiscal) y el hecho obvio de que era imposible afrontar la producción de materias primas, equipos pesados e infraestructura energética (debido a la intensidad de capital que requieren) se entiende por qué el proceso tocó fondo muy rápido. Mientras no había saldos exportables para vender, la industria exigía cada vez más insumos del exterior. Restringir las importaciones suponía limitar el crecimiento, pero simultáneamente la oferta interna no alcanzaba entonces a cubrir la demanda, desencadenando presiones inflacionarias que aquella estructura era incapaz de frenar. Es la primera forma que adoptará el estrangulamiento externo, célebre maldición de la economía argentina.

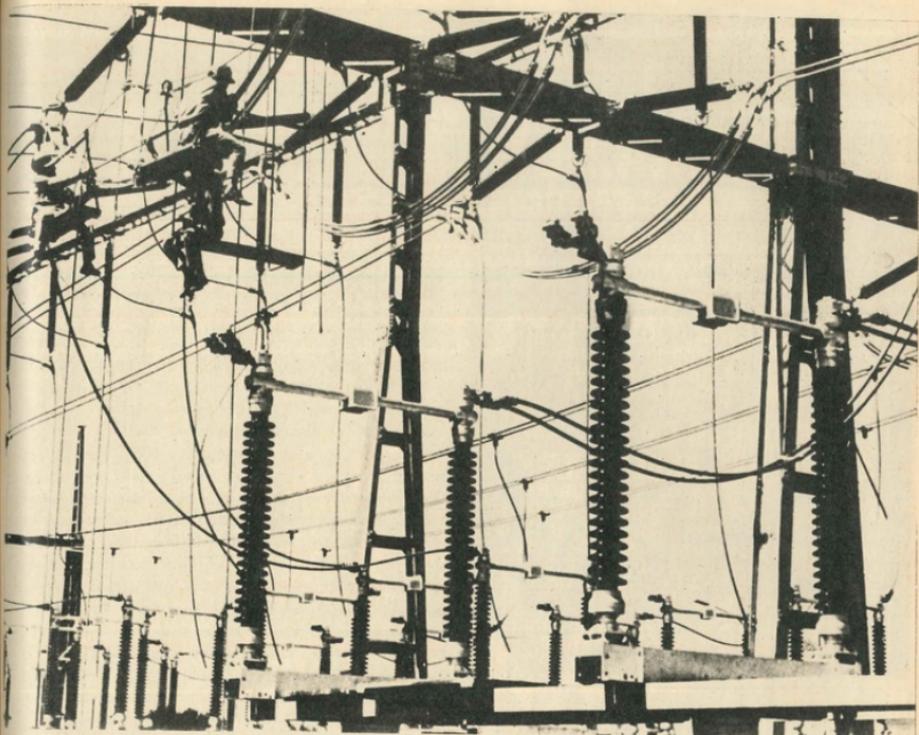
A partir de 1952 se ensaya un cambio energético para incrementar la productividad e incorporar capitales extranjeros, en tanto se restringen el consumo y la presión tributaria. Exitosa en el corto plazo —prácticamente se elimina la inflación y se expande la actividad económica—, sus resultados últimos habrían sido dudosos, porque ni arribaron capitales ni aumentó la tasa de ahorro interno. De cualquier modo, la experiencia se suspende con el derrocamiento de Perón, dando origen a un breve interregno liberalizante en el cual son borradas las restricciones cambiarias y la Argentina se incorpora a los organismos internacionales.

Le tocará a Frondizi cumplir la máxima revolución de la estructura económica argentina. El fondo de su esquema es simple: el país no crece porque la industria necesita materias primas, bienes interme-

dios y combustibles traídos de afuera. Extendamos, pues, la sustitución de importaciones a tales productos básicos y dotemos a la República de la infraestructura energética y vial que precisa para su gran despegue. Como el Estado, deficitario e ineficiente, no puede ejercer esa tarea, ni menos aún los productores privados nacionales excepto que se hambree al pueblo con una acumulación forzosa a la manera stalinista, la salvación está en los capitales extranjeros. Otorguémosles todas las garantías y facilidades, sepamos atraerlos masivamente para que con sus dólares, sus equipos y su tecnología nos modernicen de una vez.

La cosa se hizo, el país creció. En el trienio 1959/61 el Producto Bruto se encontraba alrededor del 19 por ciento por encima del promedio 1954/56. En cuanto a la industria fabril, trepó a razón del 23,5. Lo interesante es averiguar, no obstante, qué es lo que creció. Ahí hallaremos que un grupo de ramas industriales capital-intensivas, la propiedad de cuyo capital es casi todo extranjero, se expande un 47 por ciento en el mismo lapso. El resto de la producción manufacturera, donde se concentran las firmas de capital argentino y capaces de absorber más mano de obra, apenas se incrementa un 3,5. Por eso hablamos de reforma estructural: aparece la industria pesada, se fortalece la presencia de los inversores externos y se multiplica una industria que ya no emplea tantos trabajadores, generando focos de desocupación que deprimen los salarios y acaban por deteriorar el poder de negociación obrero. Tanto el ingreso real de los asalariados como su participación en el Ingreso sufren un siniestro retroceso mientras se abultan la tasa de inversión y los consumos suntuarios.

Frondizi confía en que el desarrollo industrial y el abaratamiento de la mano de obra, añadidos a un alza de los precios rurales, provocarán una transformación tecnológica en el campo, suficiente como para contar con saldos exportables que equilibren las cargas financieras externas. Es un error fatal. El sector agrario siempre ha sido muy lento en reaccionar a los estímulos y el Gobierno se topa con compromisos internacionales a los que no puede hacer frente. Y cuando el Presidente desarrollista es desalojado del poder, deja tras de sí una deuda externa cercana a los 4.000 millones de dólares con un calendario tan asfixiante que debe ser refinanciada tres veces: el peso muerto de otros cien millones anuales en remesas de beneficios por la industria desnacionalizada; un catastrófico sobredimensionamiento en las plantas manufactureras y una ominosa tensión social. La



# Nuestro país crece.

ITALO contribuye a su crecimiento: después de haber ampliado la capacidad de sus centrales, duplicándola virtualmente, está desarrollando un plan de expansión de su sistema de transmisión y distribución para servir a los ho-

gares, la industria y el comercio.

La industria que Ud. está proyectando instalar, modernizar, o ampliar, la casa de departamentos que Ud. va a construir, necesitan energía eléctrica.

Consúltenos lo más temprano

posible para analizar la mejor forma de servirlo.

**COMPANIA ITALO  
ARGENTINA  
DE ELECTRICIDAD**



# AQUI. ARGENTINA. HOY.

## ATENTADOS POLITICOS EN LA ARGENTINA

150 años de violencia objetivamente recorridos por  
**ROBERTO JUAREZ**, con indiscutible madurez.  
A \$ 13<sup>50</sup>

## CRISTIANISMO Y MARXISMO

Crítica simultánea y comparativa encarada  
exitosamente por **SALVADOR FERLA**.  
Un libro para entrar en el siglo XXI!  
A \$ 13<sup>00</sup>

## EL MEDIO PELO EN LA SOCIEDAD ARGENTINA

Un certero y valiente análisis de **ARTURO  
JAURETCHÉ** sobre el país, sus clases sociales  
y sus hombres.  
edición especial a \$ 12<sup>00</sup>  
edición popular para quioscos a \$ 5<sup>00</sup>

**A** SON "BEST" DE  
**A. PEÑA LILLO** EDITOR DE VERDAD  
HIPOLITO YRIGOVEN 765 - 6º PISO - 2º ASC. T E 34-8152 - BS AS

## No deje que esto suceda más.



Para evitar la poliomielitis, se  
recomienda seguir este plan de  
vacunación:

- 1a. dosis a los 2 meses de edad.
- 2a. dosis a los 4 meses de edad.
- 3a. dosis a los 16 meses de edad.

Además, aplique un refuerzo cuando su niño  
ingrese al período escolar.

Cumpla con este plan de vacu-  
nación, no lo interrumpa, y su hijo  
estará protegido contra la polio-  
mielitis.



Soler 3983 - Tel. 84-1519  
Buenos Aires.

fuerza política que llegó a la Casa Rosada para con-  
quistar la liberación del país, pasará a la historia  
como la confirmadora de la dependencia.

**L**o acontecido después está escrito en PRIMERA PLA-  
NA. Bajo Guido, condujeron la economía unos se-  
ñores convencidos de que el centro de los males argen-  
tinos era la inflación y que el libre juego de las  
fuerzas del mercado lo arreglaba todo. Cuando se  
olvidaban y trataban de introducir una tímida ex-  
pansión de los medios de pago, venía corriendo el  
famoso Finch y se lo recordaba a sangre y fuego.  
Estando el país atado por el endeudamiento, no había  
más remedio que ceder. Marchas y contramarchas  
que le costaron el ministerio al mismísimo Alvaro  
Alsogaray por el incongruente pecado de querer emi-  
tir dinero a espaldas del Fondo Monetario.

Claro, en las elecciones ganaron los radicales del  
Pueblo, defensores de un programa económico curio-  
samente parecido al que se realizó entre 1946 y  
1955. Pero en vez del Tesoro de la Casa de Moneda  
lleno de divisas, heredaron acreedores de buena me-  
moria. Su redistribucionismo resultó pálido pero ba-  
stante para bajar la tasa de inversión. El equipamiento  
en demasía del frondizismo y la recesión liberal de  
Guido les dio el margen de capacidad ociosa como  
para expandir el Producto; además, recogieron las  
ventajas de la recuperación rural sembrada por sus  
predecesores. Un mecanismo cambiario y una política  
de la moneda que en sí merecen sentar escuela, fue-  
ron usados por ellos para frenar la importación de  
bienes de capital y para reunir divisas con las que  
indemnizaron a los inversores extranjeros por la anu-  
lación de los contratos de petróleo. Se reeditó así  
la ceguera seudonacionalista de 1949: capitales que  
debían servir a la transformación fueron dilapidados  
en una mera transferencia de dominio que no crea  
riqueza alguna. *Tout est perdu, hors l'honneur.*

**L**a Revolución Argentina hizo resurgir la esperanza.  
Durante el transitorio ministerio de Salimei, la  
polémica entre el estructuralista Felipe Tami y el  
monetarista Alsogaray se resolvió entregando Ongania  
la conducción económica a quienes no eran ni  
una cosa ni otra, pero menos una cosa que la otra.  
Mezclando eclécticamente el recurso keynesiano de  
la inversión pública para soslayar la recesión; la  
devaluación "compensada" que no sólo evitó el tras-  
lado de ingresos al campo sino que generó una co-  
rriente al revés; el aumento de la presión impositiva  
como sucedáneo de la racionalización administrativa  
para contener el déficit fiscal y los salarios congela-  
dos en prenda de la promesa empresaria de no subir  
los precios. Kirggen Vasera logró un éxito en el corto  
plazo. Como en la base no había alterado ninguno de

# nuestros buenos amigos...

BASF ARGENTINA S.A. (Styropor) - CAP (Salchichas Superfrankfurt CAP y Hamburguesas CAP) - CREDITO UNIVERSAL S.A. - CREDIFE S.A. - CAMARA ARGENTINA DE SOCIEDADES DE CREDITO PARA CONSUMO  
WANORA S.A. (Wanorita) - ARGENFE S.A. - SU DEPART S.A. - CREDITUR S.A. -  
MIRVILL'S S.R.L. - LETRASET ARGENTINA - COLUMBIA PICTURE DE LA ARGENTINA - LA PRIMERA (Cía. Argentina de Seguros) - SANART S.A. - ANTONIO BELGIORNO S.A.

Démos la oportunidad de una amable charla.

Ambos podemos salir ganando. Nosotros,  
un buen amigo más. Ud., además, una publicidad mejor.  
Vale la pena que hablemos. Llámenos, por favor.

**PROMOTOR**  
PUBLICIDAD

Montevideo 513 - 2º piso - Tel. 40-2561/0546 - 45-8167

los resortes estructurales, su barco empezó a hacer agua. Al irse a presidir un consorcio financiero foráneo, abandonaba a sus espaldas un centenar de empresas argentinas apoderadas por el capital extranjero sin inversión real alguna, y dos milagros alucinantes: la fusión en contra suya de todos los sectores rurales antaño antagonicos y el entronizamiento de la subversión violenta como método de lucha obreiro-estudiantil. Su remate póstumo fue el éxodo de 400 millones de dólares esfumados en los negocios de la calle San Martín, al amparo del liberalismo cambiario que nos impusieron sus amigos del FMI.

previos. Del peronismo, su sensibilidad social y la defensa de las empresas nacionales. De Frondizi, el propósito de integrar la economía y la mística del desarrollo acelerado. De los radicales del Pueblo, las minidevaluaciones; y de Krieger, la preocupación por exportar industria, la concertación económica, el andamiaje aduanero a fin de compensar saltos en el tipo de cambio. Fundir tales retazos en un todo coherente ya sería el colmo de originalidad. Pero, encima, viene con los brazos llenos de iniciativas fascinantes.

Salvo por el memorable Plan de Desarrollo que compuso Eduardo Zalduendo en el CONADE y que él ignoró, Dagnino Pastore no pasó de ser una figura inoperante. Hasta que el sucesor Moyano Llerena pretendió repetir la hazaña de su discípulo Adalbert: fue en vano. El país no lo soportaba. La paciencia argentina, felizmente, tiene límites.

Los ojos de la Nación están puestos hoy en Aldo Ferrer. Como teórico, desde el llano, podría haber suscripto tal vez el tono de esta reseña. Sabe dónde le aprietan los zapatos a la República y, hasta dónde se conocen, sus planes son magníficos. Recogería —dicen— lo más aprovechable de los experimentos

Los Bancos de Desarrollo y Comercio Exterior, los créditos selectivos, la extinción de importaciones prescindibles, el programa ganadero y frigorífico, incluso la voluntad tácita de soslayar coyunturales asperezas con la CCT, por ahora ratifican el optimismo que provocó su designación. Falta, sí, despejar la última, la más definitiva incógnita: en qué sectores buscará el respaldo. Porque "no será posible —ha escrito él mismo, años atrás— una efectiva política de desarrollo sin una activa e irrestrictiva participación de las mayorías en el proceso político". Los peligrosos vientos de las cumbres, quiera Dios que no le cambien el modo de pensar. ⊕

Copyright Primera Plana, 1970.



**Usted está en el  
aeropuerto de Nueva York.  
Su conexión sale dentro de dos horas.  
¿Qué hace?**

Va hasta el mostrador de Braniff y pregunta dónde está esa fabulosa sala de espera donde uno se olvida que está esperando. Allí le indicarán dónde queda el Braniff International Council Club.

Es algo más que una sala de espera. Es algo así como un club privado. Tiene la más variada gama de bebidas para pedir... gratis. Desgraciadamente en Estados Unidos debemos cobrar un dólar las bebidas alcohólicas. Pero cumplimos con la ley. También tiene a su disposición líneas de teléfonos, revistas, diarios, cigarrillos, y usted podrá gozar del Club con sus invitados.

En cada Club (porque además del de Nueva York tenemos muchos más en Estados Unidos y Sudamérica) hay una anfitriona que puede darle cualquier información sobre su viaje, o avisarle cuando su vuelo está por partir. Y hacerlo olvidar que usted está esperando.

Si usted todavía no es miembro de este Club, solicite informes en nuestras oficinas, porque será un placer recibirlo como socio. (La cuota anual es de 25 dólares, que usted puede pagar en 12 mensualidades.)

Llame a su Agente de Viajes IATA o al 32-3641.

**Braniff International**

# Por un mes, ponga su oficina en un tubo de ensayo.

Xerox tiene la fórmula para que durante todo un mes, usted pueda realizar copias secas y perfectas en su propio papel con membrete. Para que reduzca los costos por copia. Y acelere la comunicación interna de su empresa. Le presta por 30 días una copiadora Xerox 914. Sin compromisos. Sin alquiler. Pagando, solamente, las copias que quiera sacar. Haga la prueba. Llame al 31-0318



**XEROX**



## EL ETERNO ESCAPISMO

Ramiro de Casasbellas

Vamos a agrupar noticias. En menos de cuatro días, los argentinos conocieron estos hechos a los que no sólo reúne la actualidad: un Festival de Conjuntos Beat (en español) se despenó en el Autódromo Municipal; el boxeador Carlos Monzón obtuvo en Roma la corona de los medianos; el Gobierno no apeló un fallo de segunda instancia que permite la exhibición de *Teorema*; la Subsecretaría de Cultura fue cubierta después de cinco meses de vacancia; doña Victoria Ocampo anunció el martes 10, en *La Nación*, la muerte de *Sur*. Dos semanas antes, el doctor Luis Federico Leloir recibía el Premio Nobel de Química 1970.

La "suspensión" de la revista bimestral *Sur* —así le llama su directora— es, mal que nos pese, un serio acontecimiento en la historia de las letras argentinas. Nacida cuarenta años atrás, heredera de las liberalizantes tradiciones de *Martín Fierro*, fue, quizás sin que sus autores lo advirtieran demasiado, una sucursal del justismo, esa especie de "renacimiento" instaurado a expensas del pueblo y la soberanía. Es curioso que *Martín Fierro* se haya extinguido, en 1928, por disidencias entre sus animadores acerca de la candidatura Yrigoyen: unos querían apoyarla a través de la revista, otros reiteraban la vieja tesis de la apolitividad obligatoria en todo vehículo de cultura.

Tan curioso como el hecho de que, bajo un Gobierno que rendía culto a Gran Bretaña y desdén a los Estados Unidos —Roosevelt vino a Buenos Aires, el Canciller Saavedra Lamas birló a su colega de Washington la paz entre Bolivia y Paraguay—, fuese un norteamericano, Waldo Frank, uno de los fundadores espirituales de *Sur*. El mismo título, que parece exaltar nuestro destino geográfico, puede también ser tomado por un sinónimo de colonización, un sustantivo de nuestra dependencia.

En su inefable artículo de *La Nación*, doña Victoria expone: "Con el correr del tiempo, cosa ni soñada en los comienzos, las divisiones políticas se agudizaron de manera alarmante. *Sur* llegó a sufrir el descuartizamiento de Ravallac, su primer director, y, en un momento de crisis, algunos se figuren que lo mereció".

Difícil es zanjar este dilema: en verdad se hizo política en *Sur*. La Guerra Civil Española cosechó bastantes líneas: defendían la llamada causa republicana. Durante la contienda 1939-1945 estuvo con los Aliados; necesariamente, dio batalla al peronismo, después que su directora —consciente del Nuevo Mundo diseñado en Potsdam— viera en Spruille Braden al salvador de una Argentina amenazada por el nazifascismo. Estas veleidades, afines al credo liberal de *Sur*, impidieron que se pronunciara contra la agresión norteamericana en Vietnam —más demoledora, en cantidad de explosivos, que la Segunda Guerra—, o Santo Domingo. Sin embargo, bastó que su Jefe de Redacción marchase a Cuba (1961), a integrar el jurado de un concurso literario, para que doña Victoria aclarase que no llevaba la representación de *Sur*, como si fuera a asaltar un Banco.

Si bien se mira, no otra cosa podía esperarse de una revista alejada de la realidad contemporánea. Sus "posiciones políticas" no fueron sino la expresión de ese distanciamiento, enfermedad generalizada en la alta burguesía argentina —de donde procede doña Victoria—, que le ha servido para cuidar sus intereses e intentar la prolongación de su dominio, con el manoseado cuento del tío: la "internacionalidad" del universo de hoy.

Aun así, es forzoso reconocer a *Sur* y a Victoria Ocampo una contribución excepcional. Hay que perdonarles su idolatría del arte por el arte, su peregrina idea de que la cultura es una flor de invernadero, su visión estrecha de los problemas y las crisis de esta época, sus sectarismos, su falta de vida, su amor por las bellas conciencias y las causas nobles, adjetivos que a menudo encierran la fealdad y la abyección. Ningún argentino debe rechazar en bloque estos cuarenta años, este servicio a la comunidad —como se dice ahora—, esta vocación pura.

Además, el caso *Sur* ilustra el motivo de estas páginas: la cultura argentina 1962-70. Es la historia de un drama, cuyos actos iniciales han sido representados en el teatro de la vida. El drama de un país con novelas y sin novelística, con poetas y sin

# Una empresa que vende potencia real



**argentrac**



Su Distribuidor

**CATERPILLAR**

Miembro de la Asociación Sudamericana de Distribuidores Caterpillar  
Av. Fondo de la Legua 1232 - Martínez - T.E. 792-0021 al 29

Sucursales: **CORDOBA** | **MENDOZA** | **SALTA** | **TUCUMAN** | **SANTA FE** | **DOMODORO RIVADAVIA**

Caterpillar, CAT y C son marcas registradas de CATERPILLAR TRACTOR CO. USA.

poesía, con dramaturgos y sin dramaturgia, con educadores y sin educación, con científicos y sin ciencia. Con hombres y mujeres cultivados, pero sin cultura. Acaso la falla es más honda: ¿existe un país o varios países, tantos como habitantes caben en su superficie? Dicho de otro modo: ¿es la Argentina sólo un territorio con ciudades y personas, limitado por otras naciones, o una unidad de costumbres, tradiciones, perspectivas y conquistas?

Porque la cultura supone esa coherencia, esa armonía, el reflejo equilibrado, la continuidad imperturbable hacia adelante. En los últimos tiempos, se ha desnaturalizado tanto la noción de cultura que no se habla sino de "política cultural". Muchos argentinos están convencidos de que la cultura reside en la mayor o menor cantidad de libros que se lean, en la mayor o menor cantidad de películas que se filmen, en la mayor o menor cantidad de escuelas que se erijan. La política, uno de los elementos integrantes de la cultura, terminó por vencer; hoy, la cultura es un elemento integrante de la política, aunque se la considere de baja estofa.

El Gobierno tardó cinco meses en cubrir la Subsecretaría del ramo: se trata, desde luego, de una formalidad, y sin embargo esclarece hasta qué punto esta materia esencial es menospreciada. Las culpas no deben recaer sólo sobre las actuales autoridades: ¿alguien recuerda cuál fue la "política cultural" de Perón, Aramburu, Frondizi o Illia? ¿Cuál la de Onganía? Naturalmente, la cultura es una síntesis, y debiera pasar por alto las oscilaciones del Sistema: así sucede en los Estados Unidos, en Francia, en Italia, en Suecia, en Brasil. Nosotros, en cambio, navegamos en el esquema de los países comunistas, donde la cultura es difusión —y servidumbre.

Volvamos al artículo de Victoria Ocampo. "Las gentes —señala— se inclinan ante un Pelé, después de unas cuantas patadas certeras. No ha ocurrido otro tanto con un Borges. Soy testigo. Ni con un Caillois. Temo que cada día se agrave el mal." Doña Victoria, una eximia periodista, debió de sustituir al futbolista brasileño y sus patadas, por los puñetazos de Monzón. Su teoría es caprichosa: desde que la Humanidad existe, "las gentes" relegan al creador. Los gladiadores romanos, los caballeros de los torneos medievales, los actores y cantantes, gozaron del mismo privilegio.

"El vulgo compra las obras de Cortázar (tan luego de Cortázar) y se pasea con sus libros en Torino, o en subte, o en colectivo. Sin embargo, Cortázar es netamente un autor para minorías, no para lectores a quienes ha de aburrir fabulosamente (perdón, querido amigo Cortázar), porque no están preparados para digerirlo y saborearlo. El autor de *Rayuela* es un escritor para escritores, casi, casi."

En suma: palos si bogas, palos si no bogas. Dóna

Victoria parece anhelar la perfecta sociedad que imaginaron los anarquistas a fines del siglo pasado: una sociedad donde todos fueran iguales y educados, bondadosos y rectos, capaces de prescindir de la moneda, las cárceles, las leyes, la autoridad y el lucro, menos del pensamiento. No: Monzón y Pelé reunirán la mayoría de las voluntades; Borges y Cortázar, la minoría. Salvo que Borges se lance tras una pelota de cuero, y Cortázar —admirador de Justo Suárez— suba a un ring.

¿Por qué clamar por estas diferencias? Son fruto del Sistema en que vivimos, y aunque lo reformáramos, seguirían en vigencia. Una actitud sensata es la de aceptarlas, como se acepta el sol; abjurar de ellas, armarse cruzado de una falsa lucha contra la ignorancia, es un gesto tan erróneo como el de ciertos escritores que bajan el diapasón para llegar "a las masas". Doña Victoria presume que acaso el snobismo respalde a quienes "en Torino, o en subte, o en colectivo" albergan a Cortázar. Y la "propaganda masiva". Sin duda; pero, ¿dónde está la falla, dónde el mal? La civilización de consumo —que tanto fastidia a Cortázar y sin la cual no vendería un ejemplar— encierra estas aparentes contradicciones; el error estriba en creer que la civilización de consumo es un invento del siglo xx.

**E**n estos ocho años, la cultura argentina —de algún modo hay que llamarle— se afiló a ese orden.

Por un lado, la sujeción a las modas traídas del exterior fue más rotunda que antes; por el otro, la vulgarización —rubro donde caben desde los torpes órganos difusores hasta quienes sospechan que dedicar un poema a Monzón es alcanzar a la mayoría— se instauró con energía desusada.

Ambas tendencias contaron con un templo máximo: el Instituto Di Tella, en la calle Florida. A su alrededor creció una sedicente "manzana de las luces" y una leyenda doble: para muchos observadores y críticos, sus espectáculos de teatro y sus muestras o ceremonias de artes plásticas fueron trasunto de una Argentina activa, vanguardista; en opinión de las autoridades que se sucedieron desde el '66, el Di Tella encarnaba el Infierno. A mediados de este año, sus mecenas lo clausuraron: las subvenciones que reciben del exterior deben aplicarse a investigar otras zonas de la vida nacional, y no a repetir —sin gracia, sin vuelo— formas culturales ajenas que no nos representan.

Como siempre, hemos importado culturas foráneas: los muchachones que se apiñaron en el Autódromo cantan en español, pero eso es lo de menos. Ciertos letristas de tango, deseosos de "renovar" este medio —aspiración igualmente ridícula a la de un norteamericano que quisiera renovar el foxtrot, o un francés que se empeñara en renovar la java—, destilan

# Grandes de la Plástica: Botticelli, Degas, Berni, Dalí, Ipako.

Por supuesto  
cada uno en lo suyo:  
ellos en las artes plásticas  
e Ipako  
en materias primas para  
la industria plástica.



Ipako Industrias Petroquímicas  
Argentinas Koppers S. A.  
Cerrito 866 - Buenos Aires - Tel. 45-4001

poética de los años cincuenta, digna jergonza de baladas para locos.

Hay pintores que terminaron dedicándose a fabricar camisas; adustos abogados se convirtieron en letristas de canciones "de protesta". A la vida del arte reemplazó el arte de la vida; la barba guerrillera devino la barba hippie. Inmensa bola de nieve, la cultura argentina fue rodando hacia la confusión, sin darse cuenta de que debe ser roca de granito. Si los Gobiernos no se pusieron de acuerdo en cuál ha de ser la Argentina del 2000, los artistas e intelectuales, en sus Torres de Papel o Cerámica (ya no de Marfil), se aíslan a perpetrar su fascismo de entrecasa. Minoría silenciosa, les gusta el exilio (en su país o fuera de él). Un premio en el exterior les llena el alma, pero les repugna que la muchedumbre festeje a Monzón con más estruendo que a Leloir.

Es verdad que el país sufrió un desgarrón a mediados de 1966; sin embargo, no ha sido el primero, no será el último, y otras naciones pasaron por lo mismo sin que se resintiera su cultura. La enseñanza —primaria y secundaria— era ya ineficaz antes de junio 1966: eso sí, fue deteriorada aún más. Las Universidades experimentaban un momento de significativo avance: resultaron desmanteladas; decenas de profesores, que tomaron una absurda medida administrativa —seguida de encarnizamiento policial— por un agravio a sus personas, optaron por la renuncia: la actividad privada o los centros del exterior hospedaron su narcisismo y, desde luego, su talento. Las Universidades argentinas decayeron: el Gobierno no supo —o no quiso— reparar su error; los catedráticos, al partir, se desligaron de una lucha más beneficiosa para el país —y para las casas de estudio— que su rasgamiento de vestiduras.

La Censura fue coronada en todos los campos. Y también, a veces, la Represión. Libros españoles o mexicanos acabaron hechos cenizas en el Correo. (No está de más señalar la incongruencia: en España o México, donde imperan regímenes autoritarios, se editan autores que ponen piel de gallina a los vigilantes morales e ideológicos de nuestro Estado.) Se amordazó a la prensa, al cine, a la televisión. No obstante, ¿era esto excusa suficiente para que artistas e intelectuales cesaran en su labor y se entregasen a la lamentación? Sin duda, no: que lo diga Alexander Solzenitzin.

Que lo diga, en fin, otra tarea de laboratorio como la Ciencia, que ha conocido un desarrollo envidiable, dentro de las eternas limitaciones argentinas. No sucedió lo mismo con el deporte, que sí recibe un reforzado apoyo oficial, al menos en sus manifestaciones populares. Hasta tal punto que el Gobierno estudia la creación de una Secretaría (la Cultura tiene rango menor en la estructura del Ejecutivo).

Una lástima. Durante 1962-1970 se advirtieron síntomas positivos que hablan de una madurez general, o del crecimiento de una madurez ya visible. El auge de cierto tipo de periodismo —menos rutinario, más certero en la búsqueda de información, más claro en el análisis, cualquiera sea la ideología a la que responde— figura entre esos índices, fundamentalmente, por una avidez de conocimiento que se afianza en el público.

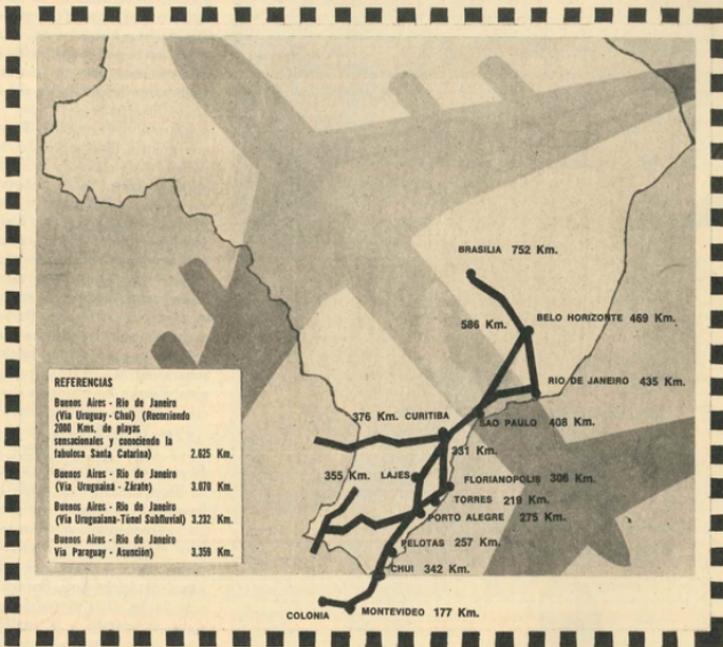
La historiografía nacional también salió favorecida de este clima, y no sólo por razones de política interna —denostar a los liberales de hoy mediante el elogio del rosismo, o viceversa— sino porque el pasado, aun el de hace un año, sigue siendo una incógnita que los argentinos aspiran a desentrañar: saber cómo fuimos —nadie lo ignora— es saber por qué somos así. Y saber por qué somos así es partir de una sólida base para decidir cómo queremos ser dentro de una década. Porque se trata de decidir de una vez por todas. Decidir entre nosotros. La frase es lírica, se dirá: pero figura en los manifiestos de centenares de artistas e intelectuales argentinos que en nada contribuyeron a que nos acerquemos a la decisión con los ojos abiertos.

La politiquería —esa infame degeneración de la política— nos ha envenenado. Descubrimos una Novela Latinoamericana que reivindicaba a nuestros pueblos, sin advertir que en el fondo los injuriaba para beneplácito de las Metrópolis de Europa o los Estados Unidos. La Revolución Cubana atrajo a medio continente; de la Brasileña, nadie habla: el maniqueísmo en boga —que de paso nos ha dividido, en virtud de estupideces intrascendentes— aconseja tomar partido por "la Izquierda", aunque ella se desahogue en retórica, y enfurecerse contra "la Derecha", no obstante haya elevado el standard de vida de sus súbditos.

Los campos de concentración tienen sentido en los regímenes socialistas (menos en la URSS, claro, no sea que lo acusen a uno de stalinista), pero deben ser execrados si se alzan en las naciones capitalistas. Colgarse la medalla-símbolo de la paz, como tantos norteamericanos que repudian la masacre vietnamita, es señal de contemporaneidad; a nadie se le ocurre hacer algo por la paz argentina. Está bien visto oponerse a la segregación racial en los Estados Unidos o en la URSS: a los argentinos segregados —de Catamarca o Chaco—, que se los lleve el Diabolo.

En estos últimos ocho años —para no contar sino desde 1962—, los intelectuales argentinos han rehuido el combate mediante una estrategia: aducir que el enemigo es poderoso y nefasto. Olvidan, deliberadamente, que ellos mismos son el enemigo y que, en definitiva, los "malos" Gobiernos —a quienes resulta fácil endilgarles todo, ya sean los de Buenos Aires, Moscú o Washington— son el producto de su falta de liderazgo, de su eterno escapismo. ⊖

**NO HAY LUGAR DE BRASIL  
QUE NO RECIBA SOMBRA DE VARIG.  
PERO SI UD. QUIERE IR EN AUTO  
LE REGALAMOS ESTE MAPA.**



Brasil es sensacional desde donde usted lo mire.  
 Por eso no nos ponemos celosos si prefiere verlo a los costados del camino durante el viaje.  
 Y le facilitamos este mapa con todo gusto.  
 Recórtelo y guárdelo. Aunque nuestros Boeing 727 unen 81 ciudades de todo Brasil, nuestros servicios no terminan en el aire.



Consulte a su Agente de Viajes o a VARIG. En Capital Federal, Edificio VARIG, Diagonal Norte 550, Tel. 35-5431. En Córdoba, 25 de Mayo 102. En Rosario, Galería La Favorita, Barrio 846, entropiso. En Mar del Plata, Galería Eves, Local 63.

**USTED PUEDE VIAJAR EN AVION O EN VARIG.  
(O en auto, si va a Brasil).**

**VARIG**  
*Lineas Aereas Brasileñas*

ARTES Y ESPECTACULOS

## TORRE NILSSON: 20 AÑOS DESPUES



LTN y BG: Bonnie & Clyde.  
(Taj Mahal.)

Sin lugar a dudas, las efemérides —la conmemoración de los hechos notables— son un lugar común del periodismo; tan común, que terminan por ser una plazoleta festiva o quejumbrosa donde se codean los escolares con los presidentes, los conscriptos con los próceres de la cultura, las clases medias con sus pisos y sus cielos rasos. En algunos casos pueden ser un pretexto ligeramente gracioso. Por ejemplo: publicar una nota sobre el teatro *off-off Broadway* el 27 de setiembre de 1970, décimo aniversario de la invención del término por Jerry Talmer, crítico de *The Village Voice*.

Por lo tanto, es necesario aclarar inmediatamente que no se trata aquí de celebrar la doble década del lanzamiento de *El crimen de Oribe*, primer largometraje de Leopoldo Torre Nilsson, que cuatro días antes del estreno, es decir el 5 de mayo de 1950, había cumplido 26 años. Como codirector aparecía su padre, Leopoldo Torres Ríos.

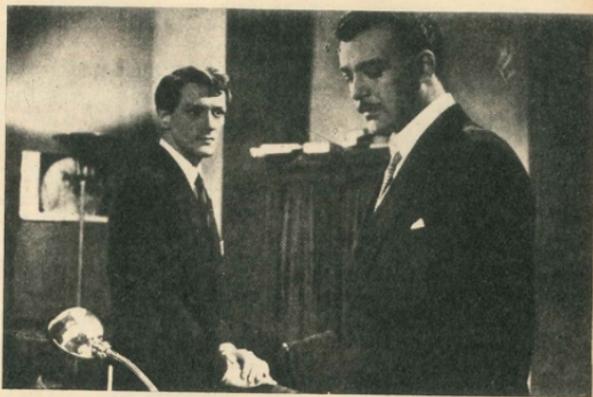
“Papá quería que yo dirigiera. Había sido su ayudante en cerca de veinte películas y guionista de unas diez. Él, después del gran éxito de *Pelota de trapo*, consiguió que la empresa Mapol le diese carta blanca. Pero como no podía lanzarme solo en la primera película porque los productores podían echarse atrás, se dijo que era codirigida. Estuvo los primeros días de filmación; después me largó solo.”

Para Torre Nilsson no es casualidad haber elegido como punto de partida *El perjurio de la nieve*, cuento de Adolfo Bioy Casares “un tema bellissimo y levemente escapista. Del mismo modo no es casualidad que luego pase tres años sin dirigir —por querer mantener cierto rigor— y después elija *Emma Zunz*, de Jorge Luis Borges, para convertirla en *Días de odio*, que todavía sigue escapando a la realidad circundante para centrarse en un personaje”.

“Creo que todo se puede entender: estaba trabajando en una industria anquilosada, que tiene una meta puramente comercial, y esto en un nivel mínimo. Yo soy un intelectual marcado por ciertas estructuras sociales; mi respuesta auténtica al momento era ésa. En el fondo, creo que toda mi obra, a pesar de los escapismos que yo mismo me atribuyo, tiene una relación directa con las diversas etapas que atravesó el país. Cuando alguien me dice que son películas que no aprehenden la realidad hasta el fondo, lo reconozco. En verdad, uno qué sabe si hincó el diente bien hasta el fondo o no. Lo mismo para las dos últimas, que, curiosamente, toman temas totalmente nuestros, luego de varios años de tra-

bajar afuera. *El Santo de la Espada* puede ser un poco escapista; *Martín Fierro*, no. Mi San Martín no es el de Grosso, como se ha dicho por ahí; es un San Martín popular, como lo ve el pueblo. Yo no soy un historiador, un revisionista. No era el momento para otra versión —ni socialmente, ni económicamente, ni históricamente— para hacer un San Martín revisionista.”

No puede decirse que las dos últimas obras de Torre Nilsson hayan tenido una recepción entusiasta de la crítica. Lo mismo había ocurrido con las dos inmediatamente anteriores —*La chica del lunes* (que, sin embargo, fue bien acogida en Francia) y *Los traidores de San Angel*. En el caso de *La chica del lunes* tuvo mucho que ver con el tibio recibimiento argentino —a juicio de Torre Nilsson— un doblaje obligatorio (por razones de coproducción) al español que anulaba la eficacia de grandes actores, como son Geraldine Page y Arthur Kennedy. Pero sea en estos dos films realizados en Puerto Rico como en las dos epopeyas que emprendió después, mucha gente sintió que *Babsy* se había aventurado por mundos que



Sus primeros largos: El crimen de Oribe. (Carlos Thompson y Roberto Escalada.)

estaban muy lejos de *La casa del ángel* y *Fin de fiesta*, sin discusión, dos ejemplares momentos del cine argentino. De todos modos, sobre todo en el caso de *Martín Fierro*, tres hechos parecen

haberle dado razón a Torre Nilsson: una masiva adhesión popular, el Gran Premio en el Festival de Río de Janeiro, con jurados como Joseph von Sternberg y Alain Robbe-Grillet (que votó a

## FILMOGRAFIA

### Cortometrajes

*El muro* (1947). *Precursores de la pintura argentina* y *Los árboles de Buenos Aires* (1957).

### Largometrajes

- 1950 *El crimen de Oribe*. Estrenada el 9 de mayo. Guión con Arturo Cerretani sobre “El perjurio de la nieve” de Adolfo Bioy Casares. Int.: Carlos Thompson, María Concepción César, Roberto Escalada, Raúl de Lange. Codirección con Leopoldo Torres Ríos.
- 1953 *El hijo del crack*, sobre una idea de Armando Bo. Int.: A. Bo, O. Rovito. Codirección con L. Torres Ríos.
- 1954 *Días de odio*, basada en “Emma Zunz”, de Jorge Luis Borges. Int.: Duilio Marzio, Elisa Cristián Galvé, Nicolás Fregues.
- La tigre*, sobre el acto de Florencio Sánchez. Int.: D. Marzio, Diana Maggi.
- 1955 *Para vestir santos*, libreto de Sixto Pondal Ríos y Carlos Olivari. Int.: Tita Merello, Jorge Salcedo, Beatriz Taibo, Tomás Simari.
- Graciela*, basada en “Nada”, de Carmen Laforet. Int.: Lautaro Murúa, Elsa Daniel, Susana Campos, Ernesto Bianco, Alba Mujica.
- 1956 *El protegido*, con argumento de LTN. Int.: Guillermo Murray, Rosa Rosen, Guillermo Battaglia.
- 1957 *La casa del ángel*, sobre la novela de Beatriz Guido, con quien forma equipo desde este momento. Música: Juan Carlos Paz. Int.: E. Daniel, L. Murúa, Bárbara Mujica, Jordana Fain, Berta Ortigosa.
- 1958 *El secuestrador*, sobre cuento de B. Guido. Música:

- J. C. Paz. Int.: L. Murúa, Leonardo Favio, María Vaner.
- 1959 *La caída*, sobre novela de B. Guido. Música: J. C. Paz. Int.: E. Daniel, L. Murúa, D. Marzio.
- 1960 *Fin de fiesta*, sobre novela de B. Guido. Música J. C. Paz. Int.: A. García Bühr, L. Murúa, L. Favio, Graciela Borges.
- Un guapo del 900*, sobre el drama de Samuel Eichelbaum. Int.: Alfredo Alcón, A. García Bühr, Duilio Marzio, Lydia Lamaison.
- 1961 *La mano en la trampa*, sobre cuento de B. Guido. Int.: Francisco Rabal, E. Daniel, María Rosa Gallo.
- Piel de verano*, basada en cuento de B. Guido. Int.: Alfredo Alcón, G. Borges.
- 1962 *Setenta veces siete*, sobre dos historias de Dalmiro Sáenz. Int.: Isabel Sarli, F. Rabal, Jardel Filho. *Homenaje a la hora de la fiesta*, basada en un drama de B. G. Int.: Ánida Valli, Paul Guers, Alexandra Stewart, Lydie Antier.
- 1963 *La terraza*, sobre historia de B. G. Int.: G. Borges, L. Favio.
- 1964 *El ojo de la cerradura*. Int.: Stathis Giallalis, Janet Margolin.
- 1965 *Once upon a tractor* (“Había una vez un tractor”), film encargado por las Naciones Unidas, para tv. Int.: Alan Bates, Diane Cilento.
- 1966 *La chica del lunes*. Int.: Geraldine Page, Arthur Kennedy.
- Los traidores de San Angel*. Int.: Maurice Evans, Ian Hendry, L. Murúa, G. Borges.
- 1968 *Martín Fierro*. Int.: A. Alcón, L. Murúa, L. Favio, Walter Vidarte, Fernando Vegal.
- El Santo de la Espada*. Int.: A. Alcón, Evangelina Salazar, L. Murúa.

su favor en todas las categorías), y el pronunciamiento público de Glauber Rocha, *capo del Cinema Novo* y principal portavoz del Tercer Mundo cinematográfico.

"Que no se tome como vanidad, pero tengo la sensación de que a lo largo de toda mi carrera y de una ética que creo haber mantenido he sido el espejo de las circunstancias. En todas, si se hace trabajar la percepción, puede encontrarse una respuesta. A veces respondo mansamente; otras, violentamente, con mayor o menor rebeldía. Un artista es intérprete de su pueblo y de su tiempo; más o menos a fondo, de acuerdo, pero un artista de verdad siempre refleja su cultura, su momento."

*El crimen de Oribe*, más allá de sus méritos y endebles, marcó claramente el comienzo de un viraje en el cine argentino. Un director que era casi un adolescente, que traía una nueva cultura visual, que, además, sabía quién era Bloy Casares y se animaba a tomarlo de modelo narrativo. Pasan tres años y filma con su padre *El hijo del crack*, sobre una idea de Armando Bo, quien se convierte en productor de *Días de odio*.

"Pero en esos años me sucede algo muy importante: en 1951 conozco a Beatriz (Guido). Y es justamente en *Días de odio* donde comienza a trabajar conmigo. Esto nadie lo sabe, porque lo hizo anónimamente, pero los diálogos de Duilio Marzio y Elisa Christian Galvé en la cocina son de Beatriz. Recuerdo que a Armando le iba muy mal con las películas deportivas, después de *Pelota de trapo*. Un día me dice: *Ahí tengo película virgen y una cámara... No sé qué hacer... Si juntáramos tres episodios...* Yo le cuento *Emma Zunz*, de Borges. *¡Bábaro!*, dice. Se euforiza. Piensa en Alberto D'Alvesa y en mi padre: *Así hacemos un largo con poca guita*. Pero el único que tenía interés era yo, que había escrito un medio metraje: 25 minutos que eran una bomba. Yo había hecho ya un corto —*El muro*— donde debutó Bárbara Mujica: era una nena que lloraba en la vereda, tenía dos años y medio. La cuestión es que le propuse a Armando (Bo) estirar mi medio metraje. Aceptó: *Si vos te animás yo te doy la cámara; salí a la calle y hacé lo que quieras*. Trabajé con Borges en la adaptación, pero creo que de brillantísimo mediometraje se convirtió en un largo que se nota estirado."

Una confesión autocrítica no muy común en estos tiempos. Incluso en el propio Torre Nilsson, que no tiene el falso pudor de esconder su autostima. Y estos relámpagos contradictorios tie-

nen mucho que ver con su formación y sus hábitos actuales. *Bubby* estudió sólo hasta sexto grado; su padre tenía lo que se dice *calle* y no creía en colegios ni en universidades. Un día le dijo: *Vos te venís al set conmigo y ahí te hacés. Qué colegio secundario ni que... sólo vas a aprender a ser un inútil.*

"Yo tenía vergüenza de ser un autodidacto. Me estudiaba los libros de texto del secundario, así que cuando conocía una chica le podía decir que estaba en tercer año, en cuarto año... Había que tener *tema de conversación*, porque si no... Me acuerdo que iba a aprender a bailar con una chica de Flores... era un grupo muy alegre. Siempre estaban las abuelitas. Y un día una de estas señoras me dice: *Usted no estudia*. Me pongo colorado y me



En familia: Hermanos, mamá, abuela

atraganto. Y me remata: *Usted tiene los ojos tristes de los muchachos que no estudian...* La cuestión es que empiezo como mirón, en el 39, de *El sobretodo de Céspedes*, una de Tito Lusiardo dirigida por mi viejo. Luego asciendo a pizarrero. Sufría como un enano. Todo ese mundo me parecía abominable, un espanto. Eran películas con Paquito Bustos y yo leyendo a Rilke, Proust, Joyce, Kafka, escribiendo poemas y cuentos y pensando *este mundo absurdo cuándo terminará*. Para decirlo de una vez por todas: *odiaba al cine*. Hasta que un día me dice Gumel Barreiros, el iluminador: *¿Por qué no mirás por el ojo de la cámara, así no te aburris?* Entro a mirar y a decir: *¿Por qué no ponen la cámara un poco más alta, un poco más baja...?* Ahí entré con patas y todo. Me dan el laburo de componer

dor de cuadros. Algo que nunca más existió en el cine. Tenía 18 años y los reos del estudio me llamaban Orson Welles: *Dale Orson... Cómo la viste Orson*. En *El comisario de Tranco Largo*, un bodrio de mi padre con Ali Salem de Baraja, meti cámaras en escorzo, pies en primer plano, la nariz atrás. El Turco estaba muy impresionado; un día dijo: *Este va a ser el director del futuro*. Y me acuerdo siempre que el malévolo de Julián Centeya declaró por radio: *Que Ali Salem de Baraja opine de carreras y no dé diagnósticos sobre cine*. De algún modo el Turco fue mi descubridor."

Protegido, mimado, sin embargo no despertaba mayores celos ni envidia, posiblemente "porque siempre fui reo, burrero, futbolero. La lucha nunca me gustó; los caballos son una pasión que heredé de mi viejo. Todavía les soy fiel."

¿Por qué Torre Nilsson hijo de Torres Ríos? Simplemente por error del Registro Civil, como es el caso de Torres-Torres, el Presidente de Bolivia. Ningún otro misterio.

Las rivalidades surgieron, pero mucho más tarde. Extrañamente, no vinieron de sus mayores (Demare, Soffici, Hugo del Carril), ni de sus contemporáneos (Ayala, el principal), ni de la generación de Rodolfo Kuhn, Manuel Antín ("Sin Torre Nilsson nunca hubiera hecho cine"), David Kohon, Lautaro Murúa, Fernando Birri. Las objeciones vienen de los recién llegados.

"Son de temer. Un crítico amigo mío dice que la mejor película argentina es *El fusilamiento de Dorrego*, la primera que se hizo, allá por 1906. Creo que hay resentimiento. Fisherman se ríe de todo lo que se ha hecho, públicamente. Creo que flota un cierto cipayismo que los puede llevar al suicidio profesional. Por supuesto, hasta yo fui parricida: quería ganársela a mi viejo. Pero no dejaba de reconocer que utilizaba cosas que él, Demare y Soffici me dejaban, aunque no me gustara mucho lo que hacían. Ahora el ataque es de una violencia tremenda; no se reconoce nada de lo hecho. Creo que es una actitud negativa. Un día Ricardo Becher me explica que es una operación psicopsicológica, que para poder ser tienen que negar todo lo anterior, único modo de que venga un público de refresco."

Por supuesto, las resistencias también existieron en el pasado. Películas postergadas como representantes argentinos en festivales; muchas de las de LTN que fueron a algunos certámenes internacionales se pasaban en horarios imposibles y con ausencia casi unánime de críticos. Las cosas empiezan a can-



Si Usted llega a conocer  
Los Lagartos...



No podrá pensar  
en otra cosa...!



Los Lagartos Country Club  
es casi...



Como una obsesión...



Porque si no se es lagarto,  
cuando se sabe lo que es ser  
lagarto, uno no puede vivir!



Los Lagartos Country Club...  
ha sido pensado para 700  
personas solamente.



Y eso no tiene arreglo.  
Es así. El club privado más  
exclusivo.



Me hace sufrir: pensar  
que tiene los mejores greens  
de Sudamérica...



Y canchas de polo...  
caballerizas... y un  
fabuloso Club House y...



Me pregunto una cosa:  
Estaré a tiempo de entrar  
en Los Lagartos?



O SE ES LAGARTO  
O NO PASA NADA...



LOS LAGARTOS  
KM. 34 ACCESO NORTE - DEL VISO

Av. LIBERTADOR 3060 - BUENOS AIRES  
TEL: 72-7021/9; 72-8327

Los Lagartos  
COUNTRY CLUB

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## TRES PRESIDENTES Y UN PLANO - SECUENCIA FUERA DE FOCO

En diciembre de 1969, LTN —que en esos momentos está rotando *El Santo de la Espada*— declara a la revista *Gente*: “Ahora que estoy metido dentro de la vida de San Martín, he notado algunas similitudes entre su carácter y el del Presidente Onganía: la seriedad, el protocolo, la firmeza, la sonrisa remisa y escasa, la adustez. San Martín siempre decía cosas trascendentales, medidas, grandilocuentes; Onganía también habla así, con firmeza y sin exageraciones”.

Los reproches fueron inmediatos; muchos recordaron que en 1958, habiéndose declarado frondizista, no titubeó en adherir a Balbín cuarenta y ocho horas antes de las elecciones. Una y otra vez la palabra oportunismo entró en circulación.

—Todo empezó porque cuando me preguntaron qué pensaba de Onganía respondí que, a mi juicio, no le habían enseñado a decir cheese (“queso”, en inglés; se pronuncia “chis”) cuando le sacaban fotos, una sílaba que determina una sonrisa mecánica y que en Estados Unidos todo big name es enseñado a utilizar. Me refería a una falta de sentido del humor que abunda en nuestra historiografía, una tendencia a la adustez excesiva. Pero, además, dos discursos de Onganía sobre la libertad de expresión me habían parecido interesantes, no obstante cuando no estaban en armonía con los hechos que él determinó. Creo que cuando un gobernante lanza afirmaciones valiosas, uno, como intelectual, debe comprometerse con esas palabras y agregar: “Concretélas, yo estoy de acuerdo”. Que quede en claro: yo nunca he necesitado de la obsecuencia para trabajar. En ese caso, no planteaba un paralelo entre dos vidas sino una coincidencia en ciertos rasgos típicos, tal vez, de los militares. Quienes pensaron que una frase obsecuente me podía venir bien se equivocaban, sobre todo tratándose de San Martín: fácilmente podía haberse tomado como ironía.

—¿Y el trayecto Frondizi-Balbín-Frondizi?

—Yo era frondizista; me gustó mucho su posición a partir de aquel

discurso que dijo después del 16 de junio de 1955. Luego, en el 57, durante su campaña, consideré que no iba a poder llevar a cabo un buen gobierno: se estaba comprometiendo con demasiados grupos. Cuando me pidieron la adhesión no la di. Luego, días antes de las elecciones me pidieron que hablase con Balbín sobre los problemas de nuestra cinematografía; fui y me encontré con que había ido para que me sacasen fotografías de adhesión. Después fue cómico: Frondizi, ya Presidente, ve Fin de fiesta y me invitó a la residencia de Olivios. En un momento dado, siempre brillante, nos demuestra que ha comprendido muy bien los problemas del cine argentino. Entonces Beatriz dice: “Pensar que nosotros votamos a Balbín” —y agrega—: “En las próximas elecciones lo vamos a votar”. Frondizi se ríe y dice: “No lo creo”. No hemos sido fuertes opositores a ningún gobierno, pero tampoco hemos sido serviles.

Creo que es el momento de recordar una frase que una vez le dije a Aramburu: “Los artistas somos a veces como payasos de los dioses”. Nosotros estamos tratando de salvar una industria, una forma de expresión. Si un gobernante nos llama, vamos y le explicamos nuestras necesidades —y esto vale de Perón a Levingston. No vamos a ofrecer obsecuencia. Aramburu, que nos dio una gran Ley de Cine (si no se cumplió fue por errores de funcionarios) se quejaba: “Vi una película donde el portero de una boîte es un negro. ¿No pueden mostrar también cosas lindas?”, dicho de modo muy simpático, por supuesto. Yo tenía que convencerlo, hacerle ver que necesitamos libertad —y esto vale para todo gobernante—, que nos permita expresarnos; una industria adulta para que se nos abran los mercados. Pero para eso hay que llegar con verdad, con autenticidad y con profundidad. Un cine es importante si muestra todo; inclusive lo negativo. Ahí reside la madurez de un pueblo. En una palabra, los que estamos en esto tenemos que tener cierta objetividad y también cierta eclecticismo.

biar con *La casa del ángel*; el crítico inglés Derek Prouse se lo recordó un día: *Usted debe toda su carrera en Europa a los festivales*. Es un ciclo que, según Torre Nilsson, se extiende hasta *Fin de fiesta*: se venden sus films, la crítica lo reconoce entre los mejores, se publica un libro sobre su obra en Francia, se le dedican números en revistas especializadas.

“Después tengo mi primer fracaso internacional: *Homenaje a la hora de la siesta*, que, paradójicamente, es la única película argentina invitada y aceptada oficialmente en Venecia. La brulotearon cruelmente. Era algo que, ahora veo, había empezado con *Un guapo del 900*, *Setenta veces siete*, películas muy discutidas en todos lados. Deduzco que una falencia debe de haber habido. Son películas que quiero como se puede querer a un hijo ovalado, pero que sé que no puede ser el campeón de las 100 yardas. No me gusta discutirlos. Con *La terraza* pasó lo mismo.”

Entonces se larga a correr mundo, a buscar financiación fuera del país. Hace para Columbia *El ojo de la cerradura*; para algunos es artificiosa, para otros —Valerio Zurlini (*Verano violento*, *La muchacha de la valija*)— el mejor retrato de un fascista que he visto en el cine.

“*El ojo*... sin embargo, tiene un defecto: yo enjuicio a un nacionalismo perimido, un nacionalismo aristocratizante, de derecha, que ha dejado de tener vigencia; ahora ha virado a la izquierda. Ha dejado de creer en las esencias. Los que yo retrataba hacían prácticas con ametralladoras no para combatir a las oligarquías sino para perseguir ju-



Arribando: Con mamá Nilsson. (1944.)

# CARTA ABIERTA A EMPRESARIOS, EJECUTIVOS Y PROFESIONALES

Otra vez sobre el verano. Su mujer y los chicos ya están pensando en las vacaciones La quinta. Córdoba. El mar. Y Ud.? Ud. se queda, claro. No puede desatender sus asuntos aunque el calor lo espere en la oficina y el sol se encargue de hacerle cotidianamente insoportable el saco y la corbata.

Con un poco de suerte, el viernes a la tarde un auto en el camino, y a visitar a la familia. Ellos frescos, descansados, a la sombra de un pinar o jugueteando en el agua. Ud. compara: ellos, sol pero con agua y sombra... además, remera, short y sombrero.

Ud. sol, calor, smog, stress, gotitas en la frente, saco y corbata.

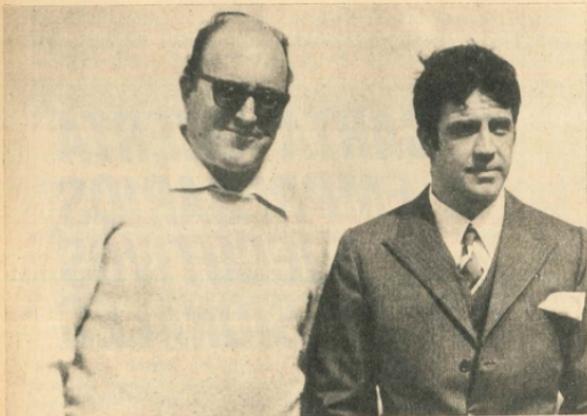
Bueno, bueno, discúlpenos el haber sido un poco bruscos.

Pero le pasó o no le pasó el año pasado? Si no se acuerda pregúntele a su secretaria o a su analista.

En fin. Un consejo para este año. Para que su veraneo sea silencioso como la montaña y fresco como el mar: ahora mismo asegúrese un acondicionador de aire MARSHALL.

Marshall

P.D. Decimos que se asegure un Acondicionador de aire Marshall porque tiene muchas ventajas. Menor consumo eléctrico. Sin molestias de gotas. Silencioso. Gran facilidad de limpieza. Posibilidad de manejo a distancia. Y quedan muchas exclusivas cualidades que Ud. podrá comprobar visitando ahora mismo un concesionario Marshall.



Roma, 1965: Alan Bates y amigo.

dios; alquitranaban los bustos de Sarmiento."

Después del 64, Europa parece desentenderse de L.T.N. Hay un silencio, una postergación. En la Argentina hay problemas económicos. *El ojo de la cerradura* es "un brillante fracaso". *Once upon a tractor* ("Había una vez un tractor") es un pasatiempo didáctico para la TV encargado por las Naciones Unidas: hay un consuelo económico interesante y Alan Bates con Diane Cilento. *La chica del lunes* logra un *succès d'estime* en Cannes, pero sólo es distribuida en la Argentina, donde para ser considerada producto local debe ser doblada: "Se vuelve insulsa, anodina".

*Los traidores de San Ángel* fue un fracaso en Buenos Aires; es llevada de todos modos al Festival de Mar del Plata y recibida con silbidos: "Muy bien organizados. Los más jóvenes, con los cuales hubiera estado perfectamente de acuerdo, se sintieron postergados. Silbaron y cierta prensa amplificó. Incluyo en el recuerdo a Armando Bo. Mi error en este caso es haber manejado un tema viejo: dictador tropical a la Trujillo".

El Festival de Río de Janeiro es un triunfo: un jurado con Wajda, Robbe-Grillet, Robert Enrico, von Sternberg, Emilio Fernández y Antin a favor, y tres brasileños en contra: Khoury, Duarte (*El pagador de promesas*) y el mítico Alberto Cavalcanti, el principal enemigo: "*Martín Fierro* es una porquería, el premio es un escándalo internacional".

"En Buenos Aires *La Prensa* la brulotea mucho; *La Nación* la trata con gran frialdad. Éxito de público y mala crítica. *La Nación* me apeala *El Santo de la Espada* y al lado hay media pa-

gina dedicada a Enrique Carreras y su proyecto de filmar *Juvenilia*, proyecto que puede ser importante pero que no creo que mereciera tanto o más espacio que mi película, simplemente como noticia. Afortunadamente mis films no necesitan hoy el elogio de los grandes diarios para tener repercusión, éxito de público."

En verdad, a Torre Nilsson nunca le tocaron demasiado las críticas adversas. Antes se le reprochaba ser un director minoritario, incapaz de meterse con lo que se llama *Los Grandes Temas*, rubro o concepto que Chabrol descuartizó en un artículo clásico.

El 11 de enero próximo comenzará *Güemes*. Luego, no tiene nada en vista. ¿Qué hay detrás de este no tener nada en vista? Regresar de temas históricos



Puerto Rico: Las llaves de San Juan.

Alfredo de Falla, Récord de Gobernistas Argentinas

a la sociedad de consumo, a una Argentina que no se sabe bien qué esconde por debajo de su amorfidad política y donde un tema de hoy puede parecer obsoleto pasado mañana, ¿lo aterra?

"Se me podrá decir que hay directores de cine con una personalidad tan fuerte que pueden torcer una situación, una situación industrial, por ejemplo. Godard pudo permitirse ese lujo; no sé si podrá seguir haciéndolo. Yo reconozco que, si bien tengo cosas para decir, dependo mucho de la situación del país. No puedo decir: ¿Hay censura? Pues el paso por alto: esto es lo que quiero hacer. No está en mi temperamento. Si quiero trabajar, de algún modo tengo que encarrilarme. Por empezar, tengo que hacer un estudio de mercado. Mis películas oscilan entre 40 y 200 millones de pesos viejos; tengo que cuidar que el grupo que pone los capitales no pierda, y yo, por lógica consecuencia, deba renunciar a hacer películas. Tampoco me voy a meter a producir comedias musicales si, supongamos, no me hacen feliz. Debo, por lo tanto, adecuar lo subjetivo a lo objetivo. *Martín Fierro* no me obligó a pelearme ni con la censura, ni con los circuitos, ni con el público. Con mi *Santo de la Espada* tampoco tuve problemas. Ya lo dije, no soy revisionista. En todo caso, no fue un Grossito chico sino un Grossito grande. *Güemes* me permite dar un paso más adelante, es otro tipo de personaje. Son cinco meses de trabajo. Después no sé. Terminar mi libro *Relatos del exilio*. Después no sé. Seguir con *el onesto lavoro*".

Un honesto trabajo de veinte años. El resto es silencio. El único que tiene la palabra es el tiempo. *Busy dixit*. Y el otro, Torre Nilsson, está de acuerdo. ☺

## PROPOSICIONES

### LOS ARTISTAS ANDAN SUELTOS

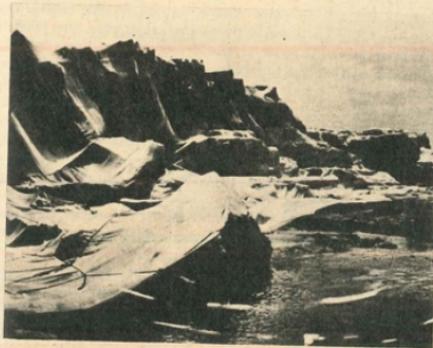
Christo (35, búlgaro) es un representante del arte ecológico, es decir, de la acción creativa ejercida directamente sobre la naturaleza. Sus obras pueden ser descriptas según el siguiente ejemplo: *Título: Wrapped Coast (Costa envuelta). Empaquetamiento de un kilómetro y medio de costa desierta y rocosa en Little Bay, Australia. Materiales: tejido especial de prolipropileno, amarrado con 56 km de sogas, sujeto a las rocas con 25.000 tiros. Finalizada en un mes. Participaron 80 estudiantes de arquitectura, artistas y espectadores.*

Precisamente, de esta obra se exhiben 21 fotografías en el Centro de Arte y Comunicación, realizadas por los fotógrafos Shunk y Kender. Documentos de una acción colosal, inspirada en las tendencias que intentan reemplazar el edificio por la climatización del espacio natural, y la inmovilidad de la arquitectura por módulos intercambiables y de fácil transporte.

Comparte los sofisticados niveles del CAYC, Barry Flanagan (29, inglés), un artista que ha roto con la forma sólida de la escultura tradicional utilizando bolsas de arpilleras rellenas con arena. De lo que resultan objetos blandos, flexibles, cuyo peso se distribuye según la posición adoptada. La configuración es variable, depende que se las llene total o parcialmente. Además, las superficies revelan el comportamiento del material introducido: arena o astillas de poliestireno.

*No sé si lo que estoy haciendo es o no escultura. Pero no me gusta la idea de inventar una justificación racional para acompañar a una obra. La tradición es sólo una colección de justificaciones racionales, afirma Flanagan. La aclaración no hace falta, sus cúmulos de bolsas y tubos, insólitamente monumentalizados por una significativa utilización de la luz proyectada (El punto central es la luz. Sin luz, este mundo deja de existir), se acercan al espectador como proposiciones de un lenguaje que tiene la nobleza de lo antiguo y la audacia de lo nuevo. B.F. no trata de definir en el espacio una forma inmutable sino de sistematizar probabilidades en términos de participación, provisionalidad y cambio. ⊖*

H.S.



Christo: Pavadas de paquetes. Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# A los fanáticos de la moda unisex, perdón. Hay prendas de Pullman exclusivas para hombres.

La camisa, pres-tesela a su mujer, si quiere. Pero, aunque ella se muestre atraída por la suavidad Pullman, no le preste su ropa interior. Para confortarla, explíquele que usándola usted, las camisas se mantendrán impecables por más tiempo. Como a ella le gustan.



## Pullman®

calidad sobre su piel 

Producida y Garantizada por

POL, AMBROSIO Y CIA. S. A.

A LA HORA  
DEL BALANCE

Hace ocho años, el 14 de noviembre de 1962, fallecía en Buenos Aires, Pablo Curatella Manes. En sus últimos meses de vida se enfrenta a todos los suplicios de una burocracia ciega, sorda y muda, que retiene en los talleres de París la obra que él había donado como base para la creación del Museo de Arte Moderno. Un proceso kafkiano: en 1947, antes de ser llamado a Buenos Aires por la Cancillería (Curatella se desempeñaba como secretario de segunda clase en la Embajada Argentina en Francia), resuelve regalar 31 esculturas originales. Recién en 1955 se las acepta, por decreto: pero (el Estado siempre pone peros a la cultura), antes de ser trasladadas deberán exponerse con carácter oficial en la capital francesa; luego se incorporarán a la colección del Museo Nacional de Bellas Artes. Durante quince años, la obra de este escultor es sustraída, así, del patrimonio argentino, ya que arribó a Buenos Aires después de la muerte de su autor. Hay más. Como si no hubiera bastado ese inmenso, inútil tiempo transcurrido, las esculturas quedan depositadas en el puerto durante ocho meses. ("Sin embargo, es una obra creada constantemente con la más grande alegría y el más grande amor": Romero Brest.)

Es, sin discusión, uno de los más importantes aportes a la escultura contemporánea, efectuada por un artista argentino que, aún hoy, asombra con piezas realizadas 45 años atrás. Nacido en La Plata el 14 de diciembre de 1891 (época en que Gauguin realiza su primer viaje a Océania para nacer a la admiración de sus contemporáneos), Curatella Manes se inicia en la escultura, a los 14 años, con el maestro Arturo Dresco, quien le aconseja ingresar en la Academia de Bellas Artes (1907).

Su espíritu independiente, sus inquietudes estéticas, lo ponen en permanente conflicto con un sistema escolástico asfixiante. La Academia es incompatible con la aguda intuición del joven rebelde. Pero él sabe encontrar, con ingenio, la solución. Ejecuta una medalla con la efigie de Victorino de la Plaza, Presidente de la República; la funde en oro (resintió la economía de toda la familia) y la envía al heredero de Roque Sáenz Peña. Obtiene así una beca que lo lleva a Italia, donde inicia una actividad febril, cada

tica: "esculturas monumentales empujadas por la mañana, terminadas por la tarde, destruidas por la noche".

Sin transición decide visitar los principales museos de Europa, no obstante la norma que prohíbe a los becarios ausentarse del lugar asignado. Es que Curatella toma conciencia de que las academias son iguales en todas partes; se larga, entonces, a recorrer Alemania, Austria, Bélgica, Holanda, Inglaterra. No es de manera alguna un viaje de turismo; tanto es así, que logra su absolución ante la autoridad administrativa gracias a la seria y documentada tarea de investigación que exhibe a su regreso.

Nunca más buscaría el camino del perfeccionamiento en las escuelas de bellas artes. La decantación de sus planteos, será elaborada con maestros claves (Maillol, Bourdelle, Maurice Denis, Sérurier: 1914-1917) o con creadores claves (Juan Gris, Laurens, Brancusi, El Corbusier, después: 1921-1926).

Alternando París con Buenos Aires, Curatella Manes se interna en esa subversiva creadora que caracteriza al siglo y que abre en abanico las múltiples perspectivas del cambio. "En 1920 vuelvo a París (...), ignorando en aquel momento qué circunstancias imprevistas le obligarían a quedarse en la capital francesa durante treinta años consecutivos. No podía prever que iría integrándose (...) al medio francés por su matrimonio y al medio diplomático porque a pedido de Bourdelle el Presidente Alvear lo nombró canceller de la Embajada Argentina (...) para permitirle continuar su obra escultórica" (Germaine Derbecq).

La obra que podríamos llamar del primer periodo, aproximadamente hasta 1920, sólo indica un proceso común hacia logros de síntesis y claridad for-



Curatella: Nacido para perdurar. Argentina, escultura moderna. © H.S.



Curatella: Con libertad, sin miedo.

mal, un proceso de desprendimiento de esa tendencia que denunciaba Brancusi: ¿Para qué el uso del modelo? No conduce más que a esculpir cadáveres. Entre 1921 y 1923, produce, entre otras, *El Guitarrista*, *Niña Acostada* y *Los Acróbatas*, consideradas piezas maestras de la escultura cubista. Pero es a partir de su obra *Icaro* (1923) cuando Curatella Manes comienza a estructurar un lenguaje personal, originalísimo. Desde 1923 a 1926, elabora esculturas como *La Santa*, *La Danza*, *Rugby*, donde ya están planteadas las soluciones para aligerar la materia, utilizar la luz y estructurar los ritmos.

Luego vienen obras como *Torso en dos planos* (1930-35), *Torso Femenino* (1932), *El Profeta* (1933), donde la materia retorna a la expresión del peso sólido, el ritmo se disimula, se interioriza, y la forma tiende hacia una alucinógena desintegración de superficie. Por último, lo que llamó *Estructura Madre*, porque de ella derivó una serie de formas abstractas que revelan los niveles de economía alcanzados por Curatella en la estructura escultórica.

Casado en 1922 con la pintora y crítica de arte Germaine Derbecq, este artista supo configurar nuevos planteos, cuando en el país y en el extranjero se seguía, o se volvía, según el caso, a las formas naturalistas, al barroquismo bourdeliano, a los recursos seudogeométricos. Su obra, cuidadosa e inteligentemente expuesta en Art Gallery International, lo señala con claridad. Es posible que, cuando las historias del arte no sean escritas exclusivamente por europeos, Pablo Curatella Manes ocupe el lugar de preeminencia que le corresponde, entre los artistas de la escultura moderna. © H.S.

Por  
lingü  
aprox  
de un  
cronó  
Perpet  
Por  
basta  
transf  
oro m  
como e  
de que  
adquie  
probab  
saber e  
fabrica  
haceme  
tallar l  
Oyster,  
cuidado  
quina a  
a mane  
un roto  
Perpetu  
Despi  
máquin  
Institut  
para Ca  
Marcha  
donde l  
rosas p  
15 días  
Allí,  
horno y  
toda cl  
compro  
y detect  
de mare  
obtiene  
"Cronón  
Para l  
dad, sim  
Oyster c  
Twinloc  
combina  
caja Oys  
nos per  
bilidad  
profundi

## Dentro de un año, esto será un Rolex.

Por el momento, es un lingote de oro macizo. Pero aproximadamente dentro de un año, será un cronómetro Rolex Oyster Perpetual.

Por supuesto, se necesita bastante tiempo para transformar un lingote de oro macizo en un reloj; y como existe la posibilidad de que algún día usted adquiera este reloj, probablemente le gustará saber cómo lo hemos fabricado. Lo primero que hacemos con este lingote, es tallar la indestructible caja Oyster. Luego colocamos cuidadosamente una máquina automática montada a mano, y provista de un rotor al que llamamos Perpetual.

Después, confiamos esta máquina a uno de los Institutos Oficiales Suizos para Comprobación de la Marcha de los Cronómetros, donde la someten a rigurosas pruebas durante 15 días y 15 noches.

Allí, es metida en un horno y luego en una heladera, en toda clase de posiciones, para comprobar cada día su precisión, y detectar la más ligera variación de marcha. Superadas estas pruebas, obtiene el codiciado título de "Cronómetro".

Para lograr la absoluta hermeticidad, similar a un submarino, la caja Oyster cuenta con una corona Twinlock patentada por Rolex. Esta combinación de la indestructible caja Oyster y la corona Twinlock, nos permite garantizar la impermeabilidad del Rolex hasta altas profundidades.



En 1960, un Rolex Oyster especial—sujeto al exterior del batiscavo Trieste, del Profesor Jacques Picard—fue sumergido a una profundidad de casi 11.000 metros, en el Pacífico. La presión soportada fue de más de una tonelada por cm<sup>2</sup>. No obstante, cuando el Trieste emergió, el Rolex seguía indicando la hora exacta.

Por otra parte, reclama también mucho tiempo y especiales cuidados el brazalete de oro 18 quilates, ya

que se realiza casi enteramente a mano, como la mayor parte del trabajo necesario para la fabricación de nuestros relojes. En el cierre del brazalete, usted reconocerá la corona Rolex. Así como puede reconocerse la forma característica de la caja Oyster.

Quizá todo esto le ayude a comprender cuánto trabajo nos costó transformar un lingote de oro macizo en un Rolex; y por qué los que lo llevan, dicen que es el mejor reloj del mundo.

Comprenderá por qué hombres como Lord Hunt, que conquistó el Everest, lo han calificado de "elemento esencial en el equipo de alta montaña".

Por qué el navegante solitario Sir Francis Chichester lo llevó durante su vuelta al mundo.

Por qué el científico Haroun Tazief lo utiliza en sus exploraciones al interior de los volcanes.

Por qué ha sido adoptado por las Fuerzas Navales de muchos países.

Por qué los retratos dedicados por los hombres más importantes del mundo se hallan expuestos en nuestra casa de Ginebra, como testimonio de que ellos también reconocen la superioridad de Rolex.

Y por qué podemos decir que cada Rolex es digno del prestigio que ha conquistado.



**Cada Rolex es digno del prestigio que ha conquistado. Ud. lo apreciará.**



**ROLEX**  
GINEBRA



# Desperécese habitando un Renault 6

Generoso. Muy habitable. Piso liso. Sin túneles ni pasarruedas. Buen lugar para estirar las piernas, despreocupado, disfrutando la compañía de un motor alegre y confiable, la suavidad y seguridad de un andar excepcional.

Si Ud. no lo conoce todavía, converse

con su concesionario IKA-RENAULT. Otros datos que importan:

- motor de 4 cilindros, 5 bancadas. Válvulas a la cabeza.
- 1118 cc y 51 HP/5.500 r.p.m.
- caja de cuatro marchas totalmente sincronizadas.
- radio de giro: 5 metros.
- carrocería de doble panel.

—con el nuevo proceso de pintura y protección total por inmersión

**RENAULT 6** es un producto  
**IKA RENAULT**



*Para gente que recibe gente.*



# Asti Gancia

*"El espumante elegante"*

QUE ES, COMO Y CUANDO SE TOMA

Es el trago cordial para recibir gente: internacionalmente famoso por su sabor, no se parece a ningún vino. Es el resultado natural de uvas seleccionadas moscatel de Asti. Su burbujeante presencia

—plena de color, dulce, liviana— llena las copas

de placer y comunica. Comunica un espíritu refinado pero actual, franco y alegre, intenso como los buenos amigos.

Aster o después de comer. *Revista de las Revistas Argentinas*



su manera argentina de viajar por el país



Desde todo el país...  
y hacia todo el país.  
**Ferrocarriles Argentinos.**  
...Un servicio expresando en  
cordialidad, confort y  
prolija solicitud un modo,  
manera y estilo de viajar.  
El suyo.

**FERROCARRILES  
ARGENTINOS**

## FESTIVALES

### AL GRAN NUMERO UNO, ¡SALUD!

Las baterías lanzaron sus primeros cañonazos. Hacía años que Buenos Aires ya no era la perla del Plata, un río, por otra parte, que nunca tuvo ostras. Aquellos efluvios, nacidos de algún narguil romántico, quedaron sepultados en la demolición de la calle Corrientes. Y el termómetro cultural de la ciudad rozó las más altas temperaturas. Sin embargo, hasta el miércoles pasado. Buenos Aires nunca llegó a contar con un Festival Internacional de Música Contemporánea, producto que a veces suele ser de consumo incómodo, pero que, inevitablemente, debe concebirse si se aspira a que el nivel intelectual no quede atrapado en el pasado.



Ives: La vigencia del pionero.

"Existe en nosotros una voluntad de permanencia", señaló el Director General de Cultura de la Municipalidad, Ricardo Freixa, al anunciar el evento: la experiencia ya está en marcha y sus organizadores, con el funcionario a la cabeza, aspiran repetirla todos los años. Esta vez, un escuálido presupuesto de 15 millones perimidos permitió tanto atrevimiento. Y si la falta de medios financieros y el escaso margen de tiempo que tuvo la organización no bastaron para que las cosas salieran tan bien como se deseaba, el hecho en sí supera estos escollos. Porque un festival no consiste en una simple agrupación de conciertos. Apunta a algo mucho más trascendente: detectar el estado actual de la música, algo así como una gran feria exposición que revele el grado de calidad de los productos de las últimas cosechas. Sin embargo, no debe obviar la presencia de los padres de la patria: Webern, Schoenberg, Varese y Charles

Ives estuvieron representados con obras que, en ciertos casos, continúan siendo más avanzadas que algunas de las que llegaron a escucharse.

Asisten 11 compositores invitados del exterior. Algunos son grandes popes como Krzyzotof Penderecki y Pierre Schaeffer; otros, más nuevos y menos conocidos, y algún monaguillo siempre necesario en estos rituales. Por lógica, la Argentina tenía que ser el país con delegación más tupida: 24 compositores, de derecha a izquierda, de arriba a abajo. Una opción para capitalizar el éxito y soslayar el tiroteo. En total se escucharán 55 obras, algunas en estreno mundial, otras en primera audición local y el resto simples pero oportunas repeticiones, ya que no frecuentan la programación tradicional.

El resultado de este primer round demuestra la importancia de un festival, algo que los tirabuzones de la improvisación forzada no lograron afor-



Penderecki: Efectos innecesarios.

tunadamente desdibujar. Hay, además, otras razones para creer en este tipo de competencias. Que Penderecki, a través de su *Capricho para violín y orquesta*, debe rever su posición: música sí, por que la hay de sobra, demagogia no, por la misma razón. Que Charles Ives sigue siendo una novedad original y que Luigi Nono, a pesar de ser el yerno de Schoenberg, el parentesco político de sus *Variants* es una decadente contradicción con sus postulados precisamente políticos. Que el argentino Virtú Maragno está en la onda de un subjetivismo apreciable y conmovedor: su *Sinfonía* es la prueba de un talento y su país se resiste a reconocerlo. Pero no debe importarle, por otra parte, si es consciente de sus inmensas posibilidades. Que el brasileño Marlos Nobre propone en sus *Mosaicos* un diálogo fraternal con la mejor tradición posimpresionista (*Le Sacre*, por ejemplo), con audacia juvenil, vigor e imaginación, gen-  
Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ciones bien apreciables en un hombre de 31 años. Que la argentina Alicia Terzian logró en *Ab Ovo*, una de sus mejores imágenes cósmicas, la razón para continuar el mundo dramáticamente intuido y hábilmente radiografiado. Que Juan Carlos Paz hizo bien, por ahora, en no componer más, desde 1964: sus *Transformaciones Canónicas* perdieron con los años su puesto de avanzada dentro de la vanguardia.

Todo un rasgo de inteligencia digno de ser imitado, un gesto de maestría auténtica. Lástima que su decisión suprema no llegó a impedir que esta obra, inútilmente intelectual, volviera a surgir. Porque América ha cambiado. Exportar música con técnicas importadas es ya un disparate. En su época fue una audacia necesaria. Pero gracias y nada más. ⊕ RODOLFO ARIZAGA

## EXPERIENCIAS

### LA SOMBRA DE ANTONIN ARTAUD

EL OMBLIGO DE LOS LIMBOS, LA MOMIA Y UNA ENCUESTA (ensayo para un espejismo, 1969), de Rodolfo Arizaga, estrenado en la segunda rueda del Festival Internacional de Música Contemporánea; composición agrupable entre los espectáculos denominados música visual.

El autor fusiona el material sonoro, de imágenes y el literario, sin intentar jerarquizar —por lo menos aparentemente— ninguno de ellos. Los textos de Antonin Artaud, excelentemente interpretados por Rodolfo Arizaga, se apuntalan en un repertorio sonoro confiado a voces, ondas Martenot y órgano, que exhibe en todo momento su naturaleza funcional. También en una serie de sugerentes imágenes pictóricas de Enrique Tudó, en diapositivas, con una intención casi programática.

Toda esta acción conjunta interesa por su contenido y por su unidad, especialmente cuando la visión óptica de los cantantes, alejados físicamente del ámbito psicológico de la obra, no interrumpen, al participar, aquella coherencia. Sus intervenciones carecían de convicción y quizás un desplazamiento escénico menos perceptible de los mismos hubiera servido a la causa común de la integración y a mantener la constante emocional que música, imagen y palabra imponían. *El ombligo de los limbos*... queda como una positiva apertura en la producción de Arizaga y con ella señala un camino apenas transitado, que en nuestro país, seguramente, algunos compositores tratarán de continuar. ⊕ JACOBO ROMANO



Mosaico: El consumo lo consumió.

## FILMS

### EL MODELO DE LA MODELO

MOSAICO (Argentina, 1968), de Néstor Paternostro. 85 minutos. Cosmos 70.

Como suele ocurrir en el caso de las novelas cuyos protagonistas son escritores (cuyas obras son de otra índole lingüística), en un film que aborda la publicidad, el lenguaje de ésta deja de ser tal: convertido en metalenguaje, debería funcionar subordinado a una estructura cinematográfica.

Por la naturaleza de sus premisas de trabajo, *Mosaico* ingresa en un terreno donde los planos se confunden peligrosamente: Perla Caron debe actuar a una modelo, un centro biográfico sobre el que se arma la historia del film. Pero si en el neorealismo la identidad entre el obrero real y el obrero "actor" simplificaba el desplazamiento, esa contigüidad complica aquí el proceso. Utilizadas frecuentemente por un medio expresivo común —el cine—, el personaje y la modelo verdadera deberían haberse diferenciado por un campo intermedio: el de la actriz. Es decir, la Caron debió haber comenzado por ser una actriz que, a su vez, debía componer una modelo.

Al debutante Néstor Paternostro le ocurre lo mismo: es un fabricante de cortos comerciales que pretende testimoniar su mundo. Esto no ocurre, porque el lenguaje publicitario se convierte aquí en una estructura dominante que se traga lo propiamente cinematográfico. Así es difícil saber cuándo es vida cotidiana y cuándo publicidad: en la introducción, antes de alinearse con su oficio, Perla Caron aparece jugando con niños en una calesita, pero su rostro

se presta ya a la falsa y estereotipada alegría de un aviso sobre "la frescura".

Van a filmar a San Luis. Entre toma y toma, rostros de niños muy pobres asoman entre el caserío, para observar el hermético ritual de una civilización opulenta. La contraposición apuntaba a una gran secuencia, pero hay una modulación comercial, condicionada por un oficio alienante, que acaba por frustrarla: se impone el solaz engañoso de figuras exóticas, modelos que lucen sofisticadas telas, en medio de una arquitectura extraña y un agreste paisaje. Es la tanda publicitaria la que ocupa el centro, mientras que los datos de una continuidad narrativa (interpolados entre el grosero caudal de avisos ficticios) apenas ocupa una cuarta parte del film.

Sin dejar de advertir el brillo y el ritmo que esta técnica imprime a la sintaxis fílmica, no es improbable que ese lenguaje se constituya en estilo rector. Aún así, en el caso de Paternostro la experiencia arriesga una caducidad demasiado prematura: incluir al modelo de los cigarrillos Viceroy como intérprete del empresario tabacalero pudo ser un chiste, pero hoy —a dos años de filmada la película— nadie se acuerda de aquel modelo (el del sello en la mejilla) ni de aquel aviso. Los cigarrillos ya no existen en el mercado local. Este film es un producto pensado para consumo excesivamente inmediato.

Las pocas escenas recordables de la película son, precisamente, aquellas en que el esfuerzo ha superado la cómoda rutina de un mecanismo promocional. El hecho de que la fluidez de expresión no delate ese esfuerzo revela en Paternostro una cierta astucia: la persecución de Luppi por las calles, el *gag* surrealista de la escalera por donde desaparece la Caron, la tensión de Nelly Tesolin al pedir empleo, el trámite de Selene con su "esposo" María José. E. M.

## LAS COSAS DE LA VIDA

DAVID COPPERFIELD (Id, Inglaterra, 1970), de Delbert Mann. 115 minutos. Broadway.

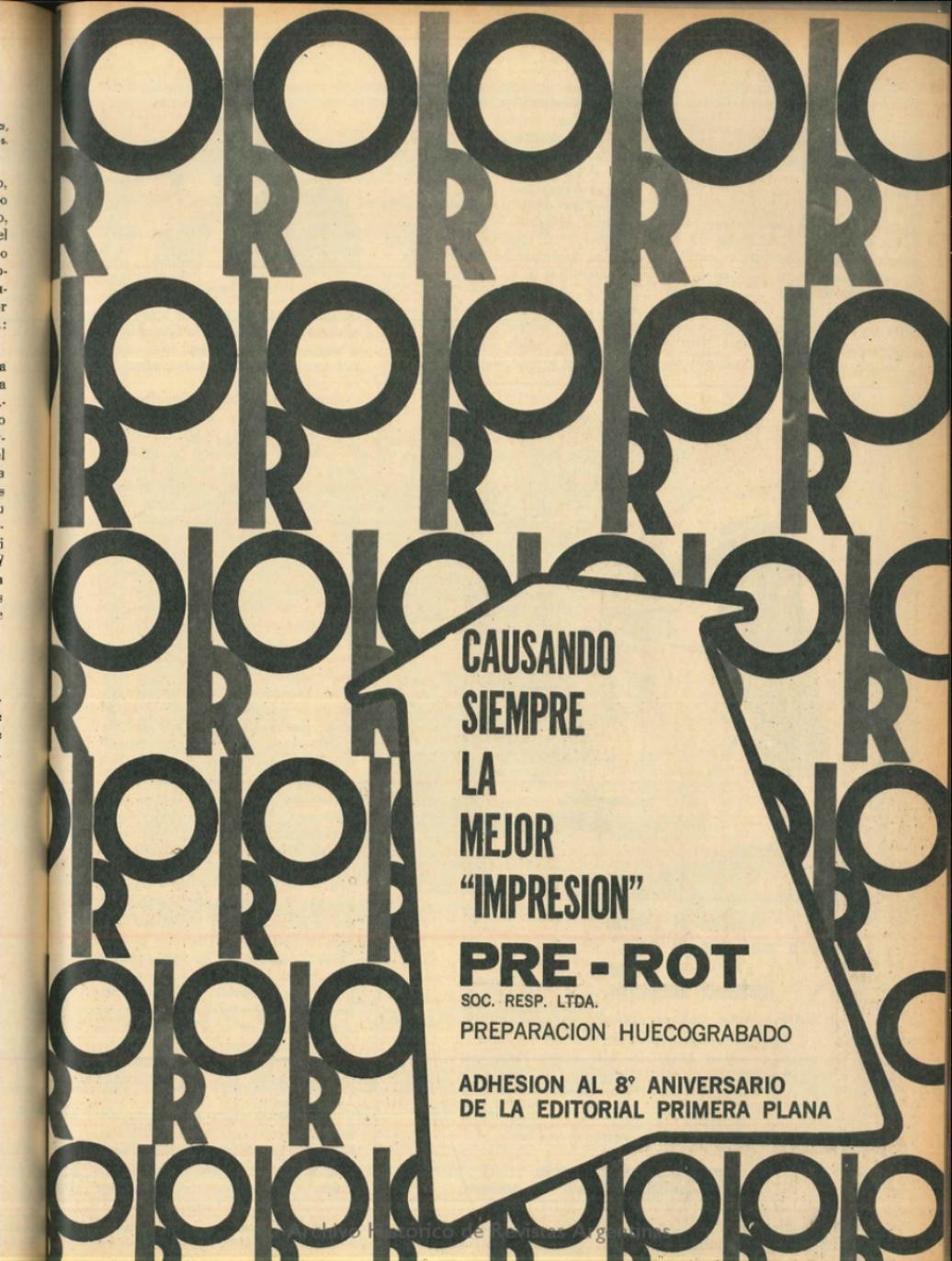
"A medianoche nací, lancé un llanto, y la partera dijo que mi destino era sufrir..." Para pasar por el fuego, el acero de David necesita fuerza: el mismo fuego le dará temple. Al cabo de dos horas de duros recuerdos, el joven de 28 años que llega a esa conclusión se ha servido de un paseo por la playa como de un diván de analista: libre del pasado, decide vivir.

Ser el héroe de la propia vida o la víctima, por siempre jamás: he ahí la colosal oposición de situaciones polares, un sentimiento cristiano que, como vestigio de un romanticismo casi muerto, todavía teñía la novela realista del siglo diecinueve. Pero el lenguaje era otro, porque a los 36 años Dickens las había pasado todos: Micawbery es su padre, y el desamparo y el destino impregnarán hasta su última página. Casi autobiográficamente, *David Copperfield* resumiera, en 1848, la turbulencia con que la revolución industrial agitaba las letras y la vida cotidiana inglesa de aquellos comienzos victorianos.

### ESTILO Y PERSONAJES

Articulada en una maraña de asociaciones, la estructura de *racconti* con que Delbert Mann acomete otra versión de este clásico, encuentra en la playa su punto de apoyo recurrente: entre fantasmas que acosan a Davy y la realidad de Agnes que lo vuelve al presente una y otra vez, la metáfora "mar-de-la-vida" es un recurso inmediato pero legítimo para transferir el vaivén torrencioso del mundo de Dickens a la imagen. También es destino e ironía: el mar se lleva a Emily a Australia, e inesperadamente reúne en una misma muerte a Steerforth y Ham, los dos que la amaron. También está presente en los ciclos biológicos: "La gente de mar no nace hasta que la marea no sube, y no se muere hasta que baja", dice el tío Pegotty en la agonía de su cuñado.

Insertado en una tradición, sin pretensiones innovadoras, lo mejor de la adaptación de Mann es la reconstrucción de un estilo a través de sus personajes: junto al pintoresquismo de Mister Dick o Uriah Heep, Ralph Richardson y la ya intemporal Edith Evans, componen un Micawbery y una tía Betsey con una pasión que se parece al deleite. N. T.



**CAUSANDO  
SIEMPRE  
LA  
MEJOR  
"IMPRESION"**

**PRE - ROT**

SOC. RESP. LTDA.

PREPARACION HUECOGRABADO

ADHESION AL 8° ANIVERSARIO  
DE LA EDITORIAL PRIMERA PLANA

## CANTANTES

### EL NEGRO DE LA VOZ BLANCA

Algunos blancos, durante sus recitales, cierran los ojos. Tratan de descubrir en su voz los matices particulares de la raza negra, pero no lo consiguen: Charley Pride, 32, canta como ellos a pesar de ser uno de los trece hijos de un pobre cosechador de color nacido y criado en Sledge, Misisipi.

Lo que ocurre tiene su razón de ser:

Pride, cuyo décimo álbum de canciones acaba de aparecer en los Estados Unidos, aprendió música escuchando cantar himnos religiosos, todos los sábados por la noche, en una pequeña iglesia rural cuyos fieles, precisamente, no tenían su misma piel.

"No trato de imitar a nadie —se defiende el intérprete—. Canto la música tradicional tal como me fue transmitida, es decir, por los blancos." Su estilo melodioso y su registro de bajo barítono, suave y potente como un tren aerodinámico, le sirve para susurrar baladas donde las mujeres son infieles y los hombres sufren duros reveses.

Desde su primer simple, *Las serpien-*



Pride: "Un buen bronceado".

tes salen de noche, luego de haber sido contratado por el increíble Chet Atkins, el negro de la voz blanca apiló tantos hits que este año espera redondear los dos millones de dólares.

Durante tres años consecutivos fue propuesto para el Premio Grammy, y este año "Billboard" le hizo entrega de su codiciada recompensa. A pesar de tanta popularidad, el musculoso cantor de 90 kilos soñaba con otros lauros; los del baseball: a los 17 años, abandonó su pueblo para jugar con el equipo de los Memphis Red Sax, uno de los líderes de Liga Negra Norteamericana.

"Era la mejor forma de escapar a los campos de algodón —memora el juglar—. Mi ambición tenía una sola meta: superar todos los records de Babe Ruth y después dedicarme al canto." Pero no ocurrió así, exactamente. Apenas si logró hacerse notar en el team de los Yankees durante los entrenamientos de la primavera de 1954 y en algunos partidos jugados para los California Angels. "Me esforcé demasiado —se reprocha con amargura—, y mi brazo se fue endureciendo."

Mientras jugaba al fútbol como semi-profesional, en Montana (donde trabajaba en forma esporádica como peón de una refinería de cinc), comenzó a pulir su voz. Antes del partido, se plantaba en medio de la cancha y entonaba una canción tradicional, la mejor forma de animar al resto del equipo. Después, le llovieron los contratos para los clubes nocturnos de la zona. Cuando Red Savine lo escuchó, le sugirió que se fuera a Nashville. Allí grabó *Las serpientes*. "Tenía miedo de que alguien se enterara de mi color —recuerda con un dejo de amargura—. En esa época la discriminación era un delirio y los disc-jockeys me hubieran fulminado." La RCA lo lanzó sin publicidad alguna y esperó. Seis meses más tarde, los mismos disc-jockeys hacían malabarismos para presentar sus placas. Tenían una excusa: se trataba de un "negro bueno". "Soy lo que soy —aclaró Pride sonriendo con todos sus dientes—: un muchacho que canta y que, además, hacía con un buen bronceado." ⊕



**Cuando el cristal  
puede más que la bala...  
se llama  
blisan antibalas.**

Medidas máximas  
1,10 x 2,10 m.

BLISAN cumple con la Circular Nº 752 sobre dispositivos de seguridad en Bancos.

La Circular B 752 del Banco Central de la República Argentina, estableció que en todos los Bancos del país deberá instalarse un recinto de seguridad para vigilancia y protección. El frente y laterales de dicho recinto elevado, deberán ser de cristal a prueba

de balas. BLISAN cumple con esa exigencia. Superando severas pruebas de armas de diversos calibres y marcas. Brindando seguridad absoluta y visibilidad perfecta. BLISAN se pone así, al servicio y en resguardo de los bienes de la comunidad.

**blisan** Antibalas

Producido por SANTA LUCIA CRISTAL SACIF.

Av. Bernardo Ader 3180 - Muro - Prov. de Buenos Aires

Tel. 740-0778

Historico de Revistas Argentinas

## COMPETENCIA

REVISTA QUINCENAL DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L. - BOGOTÁ, COLOMBIA

Economía: Los incógnitas de la expansión

Management: Algo más que un simulacro de participación

Galbraith: Como controlar a los militares

Finanzas: La palanca del corto plazo



DANIEL FERNANDEZ  
Fundador de  
Banco Central

DANIEL FERNANDEZ:  
Finanzas liberales para  
una economía nacional

GALBRAITH:  
Como controlar  
a los militares

DOCUMENTOS:  
El IREIA  
de Peyceré

MANAGEMENT:  
Algo más que un simulacro  
de participación

suscríbase a:

# COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1° piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## PREPARATIVOS

### LA VISITA DE LOS TEATROS VECINOS

El patio cubierto del Círculo Italiano, en Libertad al 1200, el lunes 9 fue invadido por los mayores monstruos sagrados del teatro argentino: Convocados por el comité ejecutivo de la *Exposhow*, las grandes estrellas hicieron gala de sus últimas adquisiciones: vestidos de noche, corbatas detonantes, joyas y hasta algunas furtivas pieles, a pesar de que la temperatura estaba muy lejos de ser invernal.

Entre bocadillos, canapés, empanaditas de hojaldre y tragos de whisky o bebidas sin alcohol, accedieron, con sus sonrisas más fotogénicas, a la metralla de los flashes.

Minutos antes de la medianoche, *Blackie*, una de las más entusiastas promotoras de la feria gigante del espectáculo que abrirá sus puertas a partir del 19 de diciembre, se apoderó de un micrófono, dio la bienvenida a los invitados y cedió paso al secretario de la Asociación Argentina de Actores, Jorge Rivera López. Este, entre largas y meditadas pausas, repitió todo lo prometido por las gacetillas que la *Exposhow* viene lanzando desde hace una semana sobre los medios de información.

Mediante los tartamudeos de Rivera López, la concurrencia quedó notificada de varias cosas. En la feria (a levantarse en los terrenos de la Sociedad Rural) se producirá, con la complicidad de la entidad sindical y mutualista que aglomera a los intérpretes criollos, un

Encuentro Latinoamericano de Teatro. Por turno subirán al escenario de una sala, con 500 localidades, elencos del Brasil, Chile, Uruguay, Perú y, por supuesto, autóctonos, cuya selección se ha hecho en base a la representatividad de los autores y de sus obras.

Desde São Paulo arribarán las huestes del Teatro Arena comandadas por Augusto Boal. Mostrarán cómo fue la primera rebelión de los esclavos de Palmares, durante el Imperio, en un musical —*Arena cuenta Zumbi*— tramado por Gianfrancesco Guarnieri y el propio director del conjunto, con canciones escritas por Edu Lobo.

Los chilenos importarán *La remolienda* de Alejandro Sieveking, con dirección y música de Victor Jara, en la oportunidad bastonero del elenco del Departamento de Teatro de la Universidad Autónoma.

*China Zorrilla*, Juan Carlos Carrasco y Juan Manuel Tenuta se harán cargo de los personajes de *El tobogán*, una pieza de Jacobo Langsner que defenderá los colores de los orientales.

Nada se sabe sobre el envío peruano, ni mucho menos a quién la Argentina exhibirá como su autor más representativo. En caso de que la selección criolla produzca posibles encontronazos y amargas desilusiones, la Asociación de Actores, en un gran stand cedido por la *Exposhow*, exhibirá todo lo relacionado con la vida, pasión, logros y esperanzas futuras de los cómicos nacionales.

El 28 de diciembre, en el auditorio central de la muestra, el Gran Festival convocará de nuevo a los monstruos sagrados locales y visitantes; allí se enjugarán todos los roces y todas las envidias. ☉



Birri: El sentido de "la" historia.

## REAPARICIONES

### PSICODRAMA PARA REGIS DEBRAY

Desde que, en 1964, eligió residir en Roma, no fueron muchas las noticias sobre los ires y venires de Fernando Birri, un santafecino de 45 años que llegó a ser el más exaltado representante del neorealismo en tierras rioplatenses. Las más notorias: una medalla de oro ganada con el documental *La pampa gringa* en el Festival "Tercer Mundo y Comunidad Mundial" (1965) y su fracasado proyecto de filmar *Mal de América*, con guión escrito en colaboración con Vasco Pratolini.

El reciente estreno, en París, de *Sierra Maestra*, primer largometraje de Ansano Giannarelli, ha vuelto a poner en circulación su nombre, como colibretista y como actor, un oficio en el que ya había incurrido en 1955: *Gli sbandati*, film que sirvió para lanzar a Francesco Maselli.

Filmado originalmente en 16 milímetros y sonido sincrónico, *Sierra Maestra* es —según Louis Marcorelles, crítico de *Le Monde*— "una especie de psicodrama inspirado en las aventuras de Régis Debray". Birri interpreta a un guerrillero que termina por ser ejecutado en Cerdeña; pero, en la última escena se convierte en Fernando Birri, un exilado argentino que invita a los campesinos a "pronunciarse sobre el sentido de esta historia". A pesar de la solidaridad de Fernando Solanas (citado en el film), la obra de Giannarelli y Birri parece, para Marcorelles, de consistencia, y cae en la denunciada "insistencia, y de insistida, sucesos" im-



Exposhow: ¡Actores de Latinoamérica, uníse!

# BAJAN LOS COSTOS EN CORDOBA.

Canal 12 de Córdoba con la reciente inauguración de su tercera repetidora

CANAL 3 - CUMBRES DE ACHALA

incorpora a su área un mercado de excelente poder adquisitivo.

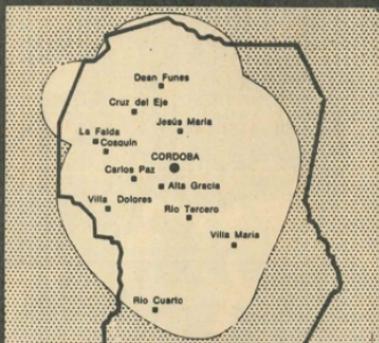
Ahora su cobertura de más de 71.000 Km<sup>2</sup>.

alcanza a 12 ciudades

(CORDOBA, RIO CUARTO, VILLA MARIA, RIO TERCERO, CARLOS PAZ, JESUS MARIA, LA FALDA, COSQUIN, VILLA DOLORES, ALTA GRACIA, CRUZ DEL EJE y DEAN FUNES) y más de 70 localidades que totalizan 1.500.000 habitantes - el 75 % de la población total - con 235.000 televisores instalados.

En el área de competencia (30.000 Km<sup>2</sup>)

Canal 12 tiene 76 % de la audiencia y en su área exclusiva (más de 41.000 Km<sup>2</sup>) el 100 %.



## EL COSTO POR MIL PERSONAS ALCANZADAS HA DISMINUIDO EN CORDOBA.

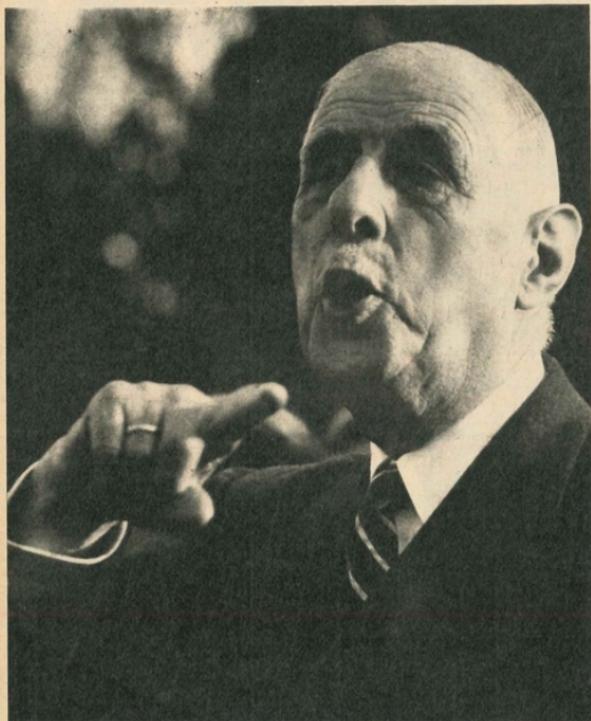
Representantes en Buenos Aires:  
PROARTEL



**CANAL 12  
CORDOBA**

EL MUNDO

## DE GAULLE: EL VIEJO ROBLE



Desde París escribe Silvia Rudni:

Jugaba a la soledad con un mazo de naipes. De pronto, un espasmo sacudió su cabeza, blanca y soberbia; Ivonne, su mujer, contempló el cuerpo vencido, recostado sobre la mesa como si disfrutara de una dulce siesta. En quince minutos, el lunes 9, la rotura de un aneurisma consumó el fin: Charles de Gaulle no pudo cumplir — aún le faltaban 12 días— los ochenta años.

El viejo, esbelto roble cayó demolido.

Catorce horas después de ocurrida, la noticia de la muerte (un flash enviado por las agencias a las 4.40 de la madrugada) acuñó por lo menos dos frases memorables. El Diputado oficialista Marc Jacquet, presidente de la Asamblea, les dijo a sus colegas: "Hijos míos, nuestro padre ha muerto". Por su parte, Georges Pompidou no vaciló en felicitar la institución oficial con un sonoro: "FRANCIA HA QUEDADO



VIUDA" (*La France est veuve*). No parecía una frase improvisada, más bien un feliz acierto pergeñado por su imaginación de ex profesor de letras.

Los anuncios permitían prever el formidable aluvión literario que cubre a Francia desde el 10 de noviembre. Hasta el discreto y sobrio *Le Monde* tituló su editorial del 11 con una frase a la altura de la *grandeur*: "Un duelo planetario". Salvo algunos reparos aislados y varios intentos de objetividad,



Merge: Los oficios terrestres.

amigos y rivales descubrieron que la Resistencia era el único punto indiscutible, el jalón más glorioso del ex Presidente: todos los homenajes se concentraron en ese recuerdo. El autor de la negativa del 18 de junio de 1940 suscita lágrimas: Claude Mauriac (hijo de François y ex secretario del general), creyó necesario explicar a sus lectores cómo se siente un hijo que pierde dos padres casi al mismo tiempo.

Entretanto, el país se preparaba a darle el último adiós al hombre más importante de su historia contemporánea; en las calles de la capital no se hablaba de otra cosa y con atinados diálogos, menos tediosos que los lloriqueos de la radio y la televisión. En una panadería de la *rue Mouffetard*, una ama de casa reflexionó: "No se puede vivir tan alejado de la ciudad, como en Colombia; no hay tiempo para nada, los médicos siempre llegan tarde".

El viernes, en todas las escuelas se obligó a leer dos fragmentos de las *Memorias* del general. El primero comienza con una declaración de amor: "Toda mi vida me hice una cierta idea de Francia. El sentimiento me la inspira tanto como la razón. Lo que hay en mí de afectivo imagina a Francia como la princesa de los cuentos o la madonna de los frescos, como consagrada a un destino eminente y excepcional".

#### PAGO CHICO

El jueves a las 11.15, un cuarto de hora después de iniciada la ceremonia oficial en la Catedral de Notre Dame, partió el expreso que conducía a los 541 compañeros de la Liberación, sobrevivientes de los 1.039 que secundaron a de Gaulle. Como los otros admiradores y curiosos —repartidos en veinte tre-

## LA GRANDEZA NO SE DIVIDE

"Los poderosos se forman a sí mismos." Charles de Gaulle

Desde la ventana del número 9 de la calle Princesse, en Lila, se veía la leyenda de una estatua: "Cualquier cosa, Nuestra Señora de la Fe, pero algo grande". A través de esa ventana, el 22 de noviembre de 1890, se escucharon los quejidos de Jeanne Maillot: alumbraba al tercero de sus cinco hijos, Charles de Gaulle.

Los de Gaulle aparecieron en 1210, en Normandía; unos, caballeros de espada; otros, parlamentarios. Charles, tío abuelo del recién nacido, se encaprichaba con el gálico y el bretón para enhebrar versos; lo conocían como *Barz Broc O'Hall* (Bardo de Galia); su hermano Jules prefería coleccionar avispas y abejas.

El profesor Henri, padre del ahora aspirante a la escuela militar de Saint Cyr, comprende las aventuras literarias de su hijo, quien gana un concurso con el sainete *Una mala compañía*. Por fin, Charles egresa con el número 13 de una promoción de 211, y elige estrenar sus galones de lana en el regimiento de Arras, dirigido por Philippe Petain.

Se volverán a encontrar en 1924-27: ambos comparten el principio de la potencia de fuego como arma decisiva de la guerra. Antes, de Gaulle será herido en Verdun, aprenderá alemán en los campos de concentración y publicará *La discordia en el enemigo*. Pero otro libro, de tapas beige y título verde, lo hará famoso: *Hacia un Ejército profesional*. No lo leyeron muchos franceses; en cambio, Guderian lo eligió como mentor para completar sus *Panzerdivision*, una de las claves de la Segunda Guerra. De Gaulle volverá a colaborar con Petain, quien vaticina: "Escuchen a este hombre; un día, Francia recurrirá a él". Pero cuando esa hora llegó, en 1940, los dos soldados optaron por transitar caminos diferentes.

Mientras Petain reclamaba el armisticio, de Gaulle se refugia en un departamento londinense, frente al Hyde Park: desde allí renacerá Francia. El 18 de junio, solo y desprovisto de todo, de Gaulle invita a los franceses; propone la lucha: "Se ha perdido una batalla, no la guerra", sostiene. Parece una impertinencia: los nazis son imparables y los alia-

dos no ven con buenos ojos a ese militar larguirucho, sobre quien pesan los seudónimos *El Gallo*, *Espárrago*, y el *calembour* (equivoco fonético) *Double maître y Double métre* (doble maestro y doble metro).

En la guerra, de Gaulle descubrió a más de un enemigo. Con Hitler no terminaba la historia; al contrario, nacía. Gran Bretaña, la eterna rival, ya no existe; en Yalta, USA y URSS dividieron el mundo: de Gaulle, a quien no invitaron, fue el primero en denunciar la trampa. No había que temer la hostilidad de los colosos, sino su amistad. Más de un país ha pagado con creces el desconocimiento de esta evidencia.

Hubo otros fantasmas que rodearon al general. En 1946, en pleno apogeo, de Gaulle abandona el Gobierno de una Francia atomizada por las pequeñeces políticas. "Ha reaparecido el régimen exclusivo de los partidos; como lo desapruebo, debo retirarme." Al abandonar la Asamblea en silencio, el que fuera lúcido dirigente comunista, Maurice Thorez, dijo: "He aquí una retirada que no carece de grandeza".

Francia necesitó, otra vez, de su líder; cada vez que él desaparecía, recuperaba los vicios, permanente espiral del tiempo. En 1958, de Gaulle volvió sobre los hombros del Ejército colonial, al que luego olvidaría para concederle la independencia a Argelia. Es que siempre persiguió la grandeza de Francia como objetivo principal, y "la grandeza no se divide nunca", como dicen sus Memorias. Y no se dividió, mientras él estuvo en el poder. ⊕



Una estrecha enemistad. (Con Roosevelt.)

nes, 18 de los cuales pertenecen a servicios especiales, recorrieron los 250 kilómetros que separan París de Colombey-les-Deux-Églises.

Desde que de Gaulle adquirió La Boiserie, en 1934, el villorrio cuenta ahora con 352 almas, desbordadas por los acontecimientos; parece un destino demasiado importante para sus fuerzas, no saben cómo comportarse ante la invasión extranjera.

El tren sólo llega hasta Bar-Sur-Aube, otra pequeña ciudad a cuyo mercado Madame Yvonne de Gaulle suele ir de compras los sábados; para llegar a la plaza principal de Colombey, todavía hay que sortear 16 kilómetros. Una iglesia sencilla, de piedra blanca, vecina al cementerio, enfrenta una planicie —verde y arbolada a pesar del otoño— que culmina en La Boiserie.

En un costado, surge una callecita estrecha que conduce al restaurante y a la Alcaldía. Colombey es tan chico que determinados lugares cumplen varias funciones: en la Alcaldía se dictan los cursos primarios y secundarios, en el restaurante se sirve café y una misma persona vende cigarrillos, periódicos y tarjetas postales. Apenas una calle tiene nombre, la más larga —desde la Iglesia hasta La Boiserie— y se llama, obviamente, Charles de Gaulle.

En el tren del miércoles por la mañana, viaja Ben Ahmed Boukari, un tunecino que ostentaba veinte años en 1940. Enrolado como voluntario, prisionero de los alemanes, vivió miles de peripecias hasta juntarse con las Fuerzas Francesas Libres y formar parte, como marino, del desembarco de Normandía. Ahora, melancólico, visita la rue de Gaulle mientras evoca la noche de la Liberación: "Estábamos en París, cerca de La Concorde y la gente bailaba en la calle. Yo me acerqué al

general, quien me dio la mano para saludarme; en ese momento, una orquesta improvisada tocó un vals y lo bailó con Madame Yvonne". Boukari pregunta: "¿Cómo haré para pasar la noche? Los hoteles están repletos en Bar-Sur-Aube y también en Chaumont" (a 35 kilómetros de Colombey). Pero no se debe preocupar: todos los sitios posibles, incluidas las Iglesias, serán habilitadas como dormitorios colectivos. Hay muchos, sin embargo, que no viven la angustia del alojamiento: se reparten en sus coches o, más previsores, han traído carpas y bolsas de dormir.

#### ¿QUIEN NO LO HA VISTO?

"Mi hijo me contó que el Gran Charles había muerto; le contesté que no hiciera bromas de mal gusto. Al rato repitieron la noticia por el radio. Era un hombre extraordinario. Lo que pasa es que no se puede pasar de la vida activa al paseo por los bosques. Yo siempre le decía a mi mujer: si el general no hace nada, dejará de vivir pronto". Lucas es uno de los cuatro taxistas de la región y, desde el martes, hizo millares de veces el camino entre Bar-Sur-Aube y Colombey. Empapado por la importancia histórica que le toca vivir, se apresura a explicar que cada uno de los miembros de su familia estuvo "más de una vez" en contacto directo con el general. Es más, su yerno fue el último que lo vio. "Si —explica—, a las seis de la tarde mientras Jacques recortaba la ligustrina del parque advirtió al ex Presidente: parecía estar en buen estado."

Cada uno de los 352 habitantes de Colombey puede contar al menos una historia personal relacionada con el propietario de La Boiserie o, en el peor de los casos, con su mujer. El miércoles por la tarde, medio centenar de ellos

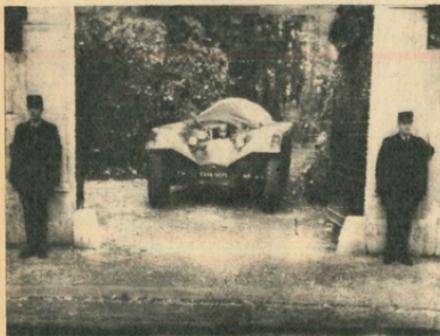
no dudaban en asegurar que, por una razón u otra, lo habían visto "sonriendo" entre las seis y las siete. El vistazo les daba el título de "una de las últimas personas que lo vieron vivo".

Más modesto, Jean Marchande (78, uno de los 6 ex combatientes de la Primera Guerra que vive en Colombey) reclama para sí el derecho de haber sido el primero en el pueblo que le dirigió la palabra: "En 1933, cuando estaba por comprar La Boiserie, llegó en auto —yo no sabía quién era— y se detuvo cerca de la Iglesia. Desde allí me llamó para preguntarme si conocía la casa del notario". Después, tanto Marchande como los otros viejos soldados lo vieron llegar a las reuniones anuales. "Entraba a la sede —cuenta— y decía: *Ça va les anciens.*"

Denise Marti nunca vio a de Gaulle; en cambio, asistió a varios bailes del Club de Calais que frecuentaba Madame Yvonne. "Por eso creí que era mi deber entregarle una carta en esta hora de dolor", aclara desde sus arrugados 76 años, más fruncidos aún por no poder burlar la vigilancia de La Boiserie. Denise, ferviente defensora de los derechos de la mujer, confía a una vecina que "admiré a de Gaulle aunque no apruebo, cómo trataba a su esposa".

Esa política la aprueban los habitantes de Colombey. Metódicos, callados, temerosos ante todo lo que sea el progreso, corresponden a esa "cierta idea de la Francia" que se hacía de Gaulle. El miércoles, la misa de once fue invadida por 250 periodistas y a todos los miraron con hostilidad; se explica: ningún hombre usa cabello largo y las mujeres demuestran debilidad por los sombreros de fieltro y el color negro. A las seis de la tarde, además, ya nadie sale a la calle.

Esa gente pretendía que se hubiera



El féretro abandona, en una unidad militar, La Boiserie; luego de salvar una rampa, penetra al cementerio.



Tumba de Anne: A la vera del padre.

respetado hasta el final la voluntad del general, es decir, un entierro al que no asistieran sino la familia y los pueblerinos. Después de todo, "teníamos la intimidad de compartir misa los domingos". El tendero Lucien Gallu esgrime otras razones: "Siempre hemos votado por él". No todos. Durante muchos años hubo un solo y misterioso opositor hasta que estalló la rebelión de 1969, cuando *La Grandeur* perdió el referéndum: en Colombey hubo 19 sufragios en contra.

El miércoles, sobre el pueblo caía una llovizna gris; las casas bajas, también grises, estaban en silencio. "La tranquilidad y la discreción", máximas en el testamento del general, contrastaban con los 16 automóviles negros y amarillos de la Radio Europa 1 y la ansiedad de los doce fotógrafos de *Paris-Match* (conectados entre sí por "walkie-talkies"), trepados a las rejas de La Boiserie para retratar a tres gallinas que cloqueaban suavemente.

En el cementerio, entretanto, cuatro obreros vestidos de azul construían una entrada suplementaria, cercana a la tumba de Anne de Gaulle, muerta en 1948; al lado de ese ligero promontorio cubierto por crisantemos blancos, ya reposa el general, su padre.

Como siempre, cuando se produce una muerte, se ocupa al carpintero del pueblo. Louis Merge, 50, visitó la Boiserie en la noche del martes: debía tomar las medidas para el ataúd. "Queremos uno como los que usa todo el mundo", fue la consigna de Madame Ivonne. "Bueno —le respondí—, todo el mundo pone una cubierta de tela para tapar la madera". Así, el cajón tuvo una cubierta de género damasquinado de

escaso valor ("no sé cuánto, ¿qué preguntas me hace?"). No muy alto, macizo, casi calvo, Merge y tres ayudantes armaron el féretro de madera clara que se diferencia de los otros por las medidas: 2,5 metros.

"A de Gaulle lo había visto hace tres años, cuando me llamaron a La Boiserie para que fabricara unas hamacas para los nietos", asegura el carpintero. "Pero esta vez, no le miento, ni siquiera me fijé en la expresión del general; usted sabe cómo es el oficio, cuando uno va para un caso de éstos evita mirar demasiado", completa Merge.

En cambio, María Dolores Grandelles, una española casada con Luc Grandelles, el director de la escuela primaria, no hizo más que mirar el primer domingo que asistió a la misa de Colombey. "Fue emocionante, el general ocupaba el tercer banco de la izquierda y yo estaba justo atrás. Lo pude mirar bien durante toda la ceremonia", señala. Es que para María Dolores, de Gaulle era un mito. Durante los 26 años de su matrimonio vivió en Tanger, donde ejercía su marido. "Yo no conocía ni Francia ni al general, pero Luc es un verdadero fanático y cuando de Gaulle fue elegido Presidente por segunda vez, me obligó a tomar la nacionalidad francesa para que pudiera enviar mi voto por correo cada vez que había elecciones".

Con el paso de los años, sin embargo, Luc Grandelles sintió crecer tanto su fervor por el general que decidió pedir el traslado a Colombey para estar más cerca de su héroe. "Se imagina, conseguimos venir en agosto y unos meses después se muere. Ahora el pueblo no tiene ningún sentido para nosotros; quisiera volver a Tanger: allí, por lo menos, había cines y sol."

En el restaurante —*Chez Janine*— se concentra toda la vida social de Colombey. Pero el recinto es pequeño y no alcanza para tantos visitantes. Enérgica, gorda y simpática, Janine decidió darle una organización cuasi militar para las circunstancias: "Un sandwich y una cerveza por persona; el sandwich de lo que esté preparado en el momento, o sea paté o jamón; la prensa tiene prioridad pero los muchachos tienen que ir al fondo, porque adelante hacen mucho bochinche" ordena. Janine guarda muchos recuerdos del general, "pero entenderá que no es momento para contarlos; hemos preparados dos mil sandwiches y mañana esto será peor. Venga otro día", invita.

Luego, arrebatada, vuelve a gritar: "He dicho un solo sandwich por persona; todos tienen los mismos derechos". De Gaulle, sin duda, hubiera aprobado tanta severidad. ☺

Este símbolo es equilibrio



Sabe Usted que es el

**C.I.P.**

VALE LA PENA  
QUE LO CONOZCA  
Y LO HAGA CONOCER

El C. I. P. - Centro de Informaciones de Publicidad - entidad sin fines de lucro, fue creado en 1965 para sanear el mercado publicitario. Y lo ha conseguido en buena medida.

Su función consiste en velar por el equilibrio consciente del triple equipo que moviliza sectores importantes de la economía nacional: Anunciantes, Medios y Agencias de Publicidad. Su área de acción cubre todo el país.

El C. I. P., entendiendo que la armonía de los tres factores promueve mejor publicidad para una nación más avanzada.

ASOCIESE  **C.I.P.**  
CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD  
Av. CORRIENTES 1372/86 - 5º Piso - Oficina 610  
Tel. 49-5510/5354 y 45-4877 - BUENOS AIRES



## EL PRESIDENTE VENCIBLE

Stewart Alsop

Richard Nixon se adjudica la obtención de una "mayoría ideológica" en el Senado, tras las elecciones de noviembre 3. Y es verdad que, al mover el Senado casi cuatro bancas a la derecha, ha conseguido su objetivo mínimo. Pero la forma en que lo alcanzó nos lleva a una asombrosa conclusión: Nixon es un Presidente vencible.

En los Estados Unidos, los Presidentes que buscaron un segundo mandato sólo fueron derrotados cuando la economía estaba en ruinas (Hoover) o su partido dividido en dos (Taft). Y no fueron derrotados porque el cargo, con su inmenso poder y su enorme prestigio, es la mayor ventaja que cualquier candidato a la Presidencia puede lograr.

En los comicios del 3, Nixon, movido acaso por algún impulso íntimo, arriesgó la pérdida total de aquella ventaja. Si obedece a las mismas razones en 1972, no extrañaríamos que saliera malparado, que no conquistase un nuevo período.

La decisión de arriesgar su gran ventaja fue, en buena parte, idea del mismo Presidente. En agosto, las encuestas realizadas por el Comité Nacional del Partido Republicano esparcieron un agradable destello de optimismo en la Casa Blanca: es que mostraban una posibilidad racional de adueñarse de la mayoría en el Senado. El Presidente viajó a Europa saboreando esa posibilidad.

A su regreso, el 5 de octubre, recibió un duro golpe: los sondeos auguraban un desastre. Los asesores de Nixon deseaban que él se mantuviera alejado de la eventual bancarrota: le aconsejaron que fuera sólo a Tennessee y Texas, y algún otro estado norteño bien elegido.

El Presidente desdeñó tan mesurada opinión y arremetió en no menos de 22 estados. Consecuencia: transformar un desastre potencial en un modesto triunfo. Pero por su modesto triunfo —si lo es— Nixon pagó un precio excesivo. Tuvo que aparecer ante la Nación como un simple candidato, no como el Jefe del Gobierno.

El plan original de Nixon señalaba que debía jugar el papel de "Estadista-Presidente", por enci-

ma de la batalla. Así lo hizo durante su viaje a Europa y en su discurso sobre cese del fuego en Vietnam. Tornó a repetirlo en su gira a Connecticut. Sin embargo, a medida que la campaña subía de presión, cambió de estilo hasta convertirse en un partidario cualquiera.

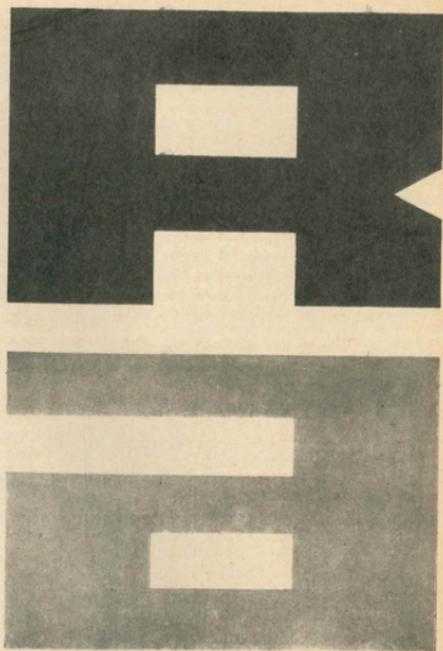
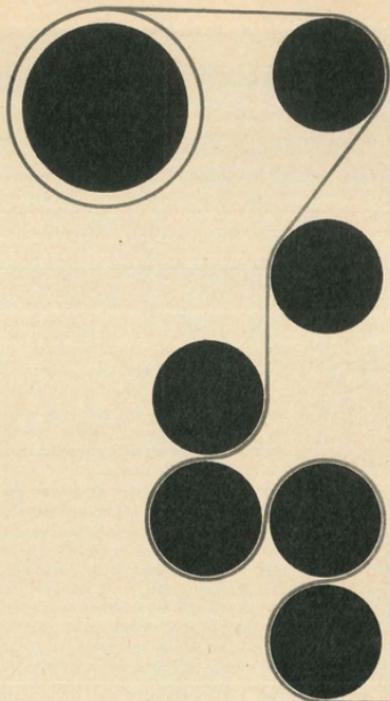
Este proceso fue coronado después que el propio Nixon insistió en utilizar un video-tape con su virulento discurso de Phoenix, para su última aparición en TV antes de las elecciones. Resultó, quizás, el mensaje más banderizo y menos presidencial de toda la campaña, y chocó a numerosos norteamericanos, porque parecía un intento de explotar el incidente de San José con fines políticos. Tal vez habría sido efectivo si el "Estadista-Presidente" hubiera demostrado más lástima que ira hacia los jóvenes descarriados.

En cambio, Nixon se asomó a la pantalla como un basilisco: sudaba, agitaba los brazos, gritaba a multitudes ululantes. De inmediato, esa imagen fue sustituida por la del principal candidato demócrata, Edmund Muskie: tranquilo, racional, de hablar pausado. De esta forma, los papeles se trocaron: el Presidente era el candidato, y el candidato era el Presidente.

Sospecho que el viraje operado en el Presidente fue algo que no pudo remediar, como el famoso perro de Pavlov, que no podía contenerse de salivar cuando escuchaba una campana. Nixon sabe que la majestad de su cargo es una gran ventaja política; pero mucha gente, al doblar el codo de los 50 años, se torna un haz de reflejos condicionados. Los reflejos del Presidente —¿o será su sangre irlandesa, de la que está tan orgulloso?— lo impulsan a la contienda: de tal manera, se diluye con rapidez la majestad de su cargo.

Para peor, Nixon es ínfimamente popular. Los mandatarios exitosos desarrollan una especie de lazo de sangre con el pueblo, que contribuye a hacerlos invencibles. Richard Nixon nunca pudo establecer esa relación trascendental.

Copyright Newsweek, 1970.



ROTOG-ARG desea el mejor de los éxitos  
en este 8º cumpleaños a

**PRIMERA PLANA**

**ROTOG - ARG S.A.I.C.**  
TALLERES GRAFICOS

Perú 1756/70/72    Bolívar 1745/53  
Archivo Histórico de Revistas Argentinas  
Tel. 23-3741/0691/1560 - 26-8069

## TODO ESTA A PUNTO

Al cumplirse, hace quince días, el primer año de Gobierno —encabezado por Gregorio López Bravo— el saldo no puede ser más positivo. Nunca la España de Franco había gozado de tan alto prestigio internacional; las barras que le cercaban al terminar la Segunda Guerra, a causa del control sanitario impuesto por las democracias vencedoras; han caído definitivamente. Hoy España es admitida en todas las cancellerías con simpatía y respeto, en premio a la tenacidad de Franco.

Mientras el ingeniero López Bravo prodigaba sonrisas y ganaba simpatías en Washington, en Bruselas, en El Cairo y en Moscú, en Madrid tenía que sortear momentos difíciles y movía oleadas de críticas entre los falangistas y sindicalistas. Su nombre aparecía varias veces citado en documentos relacionados con el escándalo financiero Matesa, una fabulosa dilapidación de créditos oficiales por valor de 10.000 millones de pesetas. Dos de sus colaboradores más íntimos durante los últimos 7 años, en que fuera Ministro de Industria, el ex Subsecretario Angel de las Cuevas y el ex Secretario general Tomás Galán, habían sido procesados. El Tribunal Supremo encausó además a sus colegas de Gabinete, los ex Ministros de Hacienda, Juan José Espinosa y de Comercio, Francisco García Moncá, así como a su amigo íntimo, el ex Gobernador del Banco de España, Mariano Navarro. Los falangistas anunciaron día a día, durante los últimos tres meses, el procesamiento de López Bravo. A principios de octubre, Franco quiso demostrar públicamente que sigue gozando de toda su confianza y le otorgó la Gran Cruz de Carlos III, la máxima condecoración civil española. A partir de ese instante los españoles comprendieron que había concluido la fase política del "affaire" Matesa; ahora sólo queda la judicial, que forzosamente será lenta.

Las secuelas del escándalo financiero Matesa fueron el mayor obstáculo político que tuvo que vencer el equipo de tecnócratas católicos que desde octubre del año pasado monopolizaron el Gobierno. Sin ruido, casi sin despertar recelos, fueron tomando todos los controles del Estado. Desplazaron a los más destacados generales "azules", partidarios de soluciones "a la peruana", como Iniesta y García Rebull; pusieron en la mitad de los gobiernos provin-

ciales y prácticamente en todos los sindicatos a hombres de confianza y sustituyeron a un centenar de Diputados de los 550 que tienen las Cortes, sirviéndose de una sencilla fórmula: 400 de los Diputados son nombrados directamente por Franco o tienen el escaño en razón del cargo que ostentan en la Administración; al perder éste cesan automáticamente en aquél. Suprimieron la camisa azul del Partido y comenzaron a quemar todos los impresos oficiales que llevan el emblema del yugo y las flechas y la fórmula de despedida ritual: "Por Dios, por la Patria y por la Revolución nacional-sindicalista".

Todo está ya dispuesto para culminar la obra que debe garantizar la sucesión de Franco al Príncipe Juan Carlos sin que se produzca ningún vacío de poder: el nombramiento de jefe del Gobierno, cargo que detenta Franco al mismo tiempo que los de jefe del Estado, generalísimo de los Ejércitos y



López Bravo: Un año de triunfos.

Caudillo del Movimiento Nacional. Incluso el nombre es ya conocido: el almirante Luis Carrero Blanco, actual Vicepresidente y director-gerente del Gobierno, la sombra del Caudillo desde hace 30 años y quien, desde entonces, controla los servicios secretos de información y seguridad.

"Si se confirmara la designación de Presidente del Gobierno no habría convulsión en los cuadros políticos, sino consolidación del actual equipo", vaticinó el Diputado y periodista Emilio Romero, uno de los más agudos observadores políticos españoles. "Todo está a punto —añadió—. Ese día, después de una tempestad meramente informativa, la clase política del régimen seguirá navegando por un cierto Mar de la Tranquilidad."

Ese día y esa hora —la semana próxima o dentro de tres meses— nadie sabe cuándo se producirá el relevo del Caudillo. ⊕

## LA TELA DE CEBOLLA

La especialidad de la casa es caminar por el cable tenso; pero después de la elección del domingo 8, el Canciller Willy Brandt —cuyos partidarios disminuyeron en Hesse el 5 por ciento— podría encontrarse en una posición insostenible. Nadie —ni siquiera Brandt, a quien la derecha vitupera por su cuádruple condición de marxista, divorciado, desertor y bastardo— puede balancearse sobre el canto de una joja.

Los dos partidos de la coalición gubernamental vieron descender sus votos en Hesse: el domingo 22, un cuadro semejante podría reproducirse en la elección del Estado de Baviera.

Los socialdemócratas de Brandt retuvieron el control político de Hesse; no así el del parlamento, ya que los demócratacristianos sumaron el 40 por ciento de los sufragios. De todos modos, los demócratas libres del Ministro del Exterior, Walter Scheel, mantuvieron su precaria representación con el 10 por ciento de los votos: se temía que fueran barridos de la escena, un riesgo que se corre por debajo del 5 por ciento.

En octubre, tres Diputados federales de los demócratas libres trasbordaron a las filas demócratacristianas, disgustados por los acercamientos de Brandt a la Unión Soviética. Otros Diputados del pequeño partido habían vaticinado que los seguirían, si la representación de Hesse desaparecía del mapa político. Aunque no ocurrió, la mayoría parlamentaria del Gobierno se ha reducido en el Bundestag a nada más que seis escaños, tenue tela de cebolla, que podrá atravesarse con facilidad si continúa el aumento de los precios internos, un espantapajaros aterrador.

Los neonazis, por su parte, perdieron las 8 bancas que controlaban en Hesse; tres meses atrás habían caducado las que poseían en Baja Sajonia. La tendencia podría dejarlos sin bancas en Baviera, el próximo domingo: reducidos así a Bade-Wirtemberg, Renania, Palatinado, Breda y Schleswig-Holstein, la estrella de los neonazis declina sin remedio. El atentado contra un centenario ruso, en Berlín Oeste, dejó fríos a los alemanes: es que los métodos de los neonazis pueden provocar la más compacta renulción. ⊕

CORRIENTES  
 FORMOSA  
 NORTE de SANTA FE  
**Radio Pcia de Corrientes**  
 FORMOSA  
 CORRIENTES  
 CHACO  
 NORTE de SANTA FE  
 FORMOSA  
 CORRIENTES  
 CHACO  
 NORTE de SANTA FE  
**Comunica a cuatro provincias**  
 CHACO  
 CORRIENTES  
 FORMOSA  
 NORTE de SANTA FE

# Todo nuevo!

- NUEVA POTENCIA: 25 KW ● NUEVA FRECUENCIA: 900 KH
- NUEVO MASTIL IRRADIANTE: 166 MTS. ● NUEVOS EQUIPOS TECNICOS
- NUEVOS ESTUDIOS: 3 ESTUDIOS ● NUEVA PLANTA TRANSMISORA: 20 HECTAREAS
- NUEVA FRECUENCIA MODULADA ● NUEVA PROGRAMACION

**LT7 Radio Provincia de Corrientes**



EN BUENOS AIRES TONAL  S.R.L.

RIVADAVIA 714 - 99 p. - Tel. 34-6881 y 30-0916

## MEDIO ORIENTE

### TRANSPIRAR EN PAZ

Los "halcones" de Tel Aviv no podían creerlo: el sábado 7, hablando ante un foro de ingenieros reunidos en Haifa, el Ministro de Defensa, general Moshé Dayan, exhortó al Gobierno de Golda Meir a concluir el boicot contra las conversaciones de paz con los árabes; el general insistió en que deberían prolongarse, siempre con la mediación de Gunnar Jarring, el resignado negociador de las Naciones Unidas.

"Tengo conciencia de que es una zambullida en aguas heladas", explicó Dayan; sin embargo, amitió la anterior exigencia de que Egipto repliegue sus bases de cohetes SAM 3 y limite el número de rampas al que existía hasta la víspera de la tregua, en agosto: según los israelíes 16 en vez de 50.

La continuación de la tregua había asumido los contornos de una real necesidad de los países árabes. Por lo menos así creen los observadores judíos, que aguardan una profundización de la crisis en Siria e Irak, donde el partido Baas soporta febriles devaneos internos. En Damasco, las reyertas dentro del oficialismo fueron seguidas por la caída del Gobierno de Nureddim El Atassi, quien —junto al Ministro de Defensa Hafed Assad— apoyó a los guerrilleros contra el Rey Hussein.

Para contrarrestar las corrientes separatistas del mundo árabe, Egipto, Libia y Sudán se proponen edificar una federación, respetuosa de los Gobiernos, aunque concertada a un fin convergente: la lucha contra Israel. Se trata de una coalición de más de cinco millones de kilómetros cuadrados, superior a la mitad de los Estados Unidos, nueve veces la superficie de Francia. Los tres países dominan algo más de la mitad de la costa Sur del Mediterráneo, y las dos terceras partes del Mar Rojo. Libia es un poderoso productor de petróleo, pero carece de fábricas y su agricultura resulta insuficiente; en cambio Egipto no tiene petróleo, pero su industria y el agro no han detenido su expansión.

El primer efecto del encuentro fue la radicalización de Libia; Mohamad Kaadafi afirmó el lunes 9: el conflicto árabe-israelí "nunca podrá resolverse pacíficamente, ni aun en las Naciones Unidas". Y además, dijo: "Enfrentamos a un feroz enemigo que basa su política en el pillaje y la barbarie, que defiende su existencia ilegal mediante la agresión continua".

La tesis de Kaadafi virtualmente repudia la posición que la misma Libia había aceptado hace tres meses, cuando Gamal Nasser convenció a los Estados árabes para que transaran con Israel: el colapso del *Rais*, como los mismos israelíes advirtieron sin trepidar, arroja más combustible a la hoguera.

El Secretario de Estado norteamericano, William Rogers, por el contrario, exhibió un lozano optimismo; Robert McCloskey, su pregonero, declaró el martes 10 que las conversaciones con los Cancilleres de Israel y de Egipto lo habían persuadido de que la paz es posible, aun ahora. Por su lado, el Canciller egipcio, Mahmud Riad, dialogó 45 minutos con U Thant en Nueva York: la RAU acepta un segundo cese del fuego, por otros 90 días, en la zona de Suez, de acuerdo con la recomendación del organismo internacional, que Israel ha rechazado.

Jarring, entre tanto, advirtió que sólo continuará hasta el 5 de enero en su puesto de mediador: si hasta entonces no se registraran progresos decisivos en el pantanoso trámite, el sueco abandonará la misión. Los Embajadores de los Estados Unidos, URSS, Francia y Gran Bretaña recibieron la primicia en el transcurso de la 47ª reunión destinada a concertar la paz levantina. En verdad, para Jarring y su Gobierno, el sueco, la permanencia del Embajador en Moscú es un interminable juego de tablero que no concluirá nunca.

La decisión del diplomático de USA, Charles Yost, en el sentido de impulsar pautas prácticas para afianzar la paz de Medio Oriente, fue apoyada por sus colegas Yacov Malik, de la URSS, Jacques Koscusko-Morizet, de Francia, y Colin Crowe, de Gran Bretaña. Pero falta la palabra final de Israel, un dato que se ha vuelto habitual. ☺



Jarring: Cambiar de oficio.

## KRUSCHEV

### MEMORIAS DEL SUBSUELO

Nikita Kruschev padece arritmia: cualquier pado sospecharlo, con sólo escrutur su carrera política. Sin embargo, ahora parece que la dificultad se alojó en su corazón, viejo émbolo que los médicos moscovitas acaban de declarar "insuficiente". Hace pocos días, las agencias anunciaban que los días del toscó líder estaban contados.

A los 76 años, el ex Primer Ministro reside en una *dascha* cercana a Moscú, con su esposa, la musculosa Nina Petrovna. La semana pasada, Nina quiso llevarlo a un sanatorio, pero Nikita se resistió. Sin duda, terminará empacando y haciéndole caso; su técnica es negarse al principio, para ceder después. Siempre procedió de ese modo; hasta recordar la crisis de los cohetes en Cuba, cuando sus oídos escucharon a cien mil manifestantes corear: "Nikita marikita, lo que se da no se quita".

Desde el lunes 23, *France Soir* publicará las *Memorias de Nikita*, un volumen misterioso que ya despertó la pre-nunciación de fraude editorial. Aunque Pierre Lazareff, el editor del vespertino francés, afirma que son recuerdos del *Premier*, corre la versión de que se trata, apenas, de una recopilación de reportajes, discursos, pensamientos (*sic*) y frases al viento una notoria especialidad del autor. Por su parte, *Time-Life*, que también adquirió los derechos de publicación, anunció el lanzamiento para el 23 de diciembre.

### UN TRUCO PUBLICITARIO

El más desconfiado fue Alain Jacob, especialista soviético de *Le Monde*. "La idea de que Kruschev —escribió— hubiera podido hacer llegar, voluntariamente, sus memorias al exterior para ser publicadas, encuentra en Moscú el mayor escepticismo." Y agrega: "Es difícil imaginar, en vista de sus costumbres pasadas, que renuncie a las últimas ventajas del régimen para atravesar el Rubicón de la ilegalidad".

Sin embargo, el extravertido personaje podría despedirse del mundo de los vivos con un escándalo sensacional: algunos imaginan que se habría coludido con el editor Lazareff para difundir sus memorias junto con la noticia de la propia muerte, un truco publicitario realmente admirable. ☺

# Somos expertos en conquistas



De audiencia, por supuesto. Y con las mejores intenciones.

Nuestras últimas transmisiones en directo, vías satélite y microenlace, hicieron posible que nuestra teleplatea asistiese a las alternativas de las misiones Apolo XI, XII y XIII, al Via Crucis del Papa, desde el Coliseo Romano, al discurso presidencial y al desfile capitalino del 9 de julio, a los dos partidos que disputaron Estudiantes y Feijenoord y al Gran Premio de Monza.

Si a todo esto le sumamos una excelente programación diaria, no es difícil saber porqué nuestros métodos de conquista resultan irresistibles aún frente a la audiencia más exigente.



**CANAL 9 COMODORO RIVADAVIA**

Representante en Buenos Aires teleinterior Tel. 91-7858

URSS

## VACACIONES EN ITALIA

Las gentiles conversaciones del Canciller Andrei Gromyko con los italianos giraron sobre la paz de Medio Oriente, la seguridad europea y las relaciones entre Moscú y Roma. Aldo Moro, su colega italiano, estaba impaciente el martes 10 por cambiar impresiones después de los contactos personales que mantuvo con países árabes, la renovación de tratativas de paz, bajo la égida de la UN, interesa a ambos.

Italia ha procurado situarse como interlocutor favorecido en el mundo árabe; su excelente relación con Egipto, por ejemplo, fue mencionada ahora. Los soviéticos, por su parte, no han cedido en sus progresos navales y políticos en el Mediterráneo: a Italia le parece que un razonable intercambio de influencias podría aportar beneficios recíprocos.

Moro había recibido de la NATO el encargo de preparar la conferencia sobre seguridad europea, una materia donde la opinión soviética debe ser auscultada con prolijidad. Gromyko podría despreciar el diálogo con la NATO, bloque militar que los rusos han atacado invariablemente, por su dependencia de la estrategia global de los Estados Unidos. Si esto ocurriera, una vez comenzada la ofensiva europea, el fracaso no podría disimularse: es lo que se desea evitar con entrevistas preliminares como la de Moro con Gromyko.



Gromyko: Parliamo di tutto.

Pero los negocios ocuparon también su tajada: Fiat, que participará con el 30 por ciento del capital (2 mil millones de dólares) en la construcción de la gigantesca planta fabril sobre el Río Meka, a mil kilómetros de Moscú, estudia la forma de ampliar su actividad en la URSS. Es que la entrada de Ford en el mercado italiano (producirá 300 mil carrocerías para el industrial italiano Alessandro de Tomasso) amenaza las posiciones de la gran industria automotriz de Turín, especialmente en la línea de vehículos de pequeña cilindrada, hasta ahora un feudo de Fiat.

El último jueves, Gromyko fue recibido por Paulo VI; ya había platicado con el Santo Padre, en abril de 1966, la primera vez que un capitoste comunista penetraba en la Santa Sede. ⊕

PERU

## LAS MALAS ACCIONES

"Si hay culpables, irán a la cárcel", tronó el general Juan Velasco Alvarado. Se refería a la dudosa compra del paquete accionario del Banco Continental, una filial del Chase Manhattan Bank, de la familia Rockefeller. Desde el primer día se había sospechado el negocio; los oficialistas afirmaron que los peritos designados por el Gobierno militar ignoraban casi todo lo relativo a la actividad bancaria, aunque admitieron que el alto precio pagado por las acciones podía esconder un lucrativo deslíz. Pero la oposición prefirió sugerir que el Gobierno devolvía a Rockefeller, bajo cuerda, lo que le había quitado con la confiscación de la International Petroleum Company. Falso: la diferencia del precio de las acciones —algo menos de 4 millones de dólares— parece raquítica ante la magnitud de la expropiación, más de 100 millones.

Velasco respondió en el Palacio Pizarro, ante el Juez instructor, José García Blazevic, a la imputación que el ex-Ministro Manuel Ulloa le formuló desde el exterior; acusó al Jefe del Estado de concusión en la compra de las acciones del Banco Continental, de valor nominal 100 soles aunque adquiridas a 587, en la aplastante cifra de 453.596 papeles.

El debate encarnizado sobre las acciones del Continental enmascara la polémica crucial: la progresiva estatzización del aparato bancario hace rechinar todo el engranaje financiero del país. El dinero de los capitalistas peruanos se escabulle, un flujo incesante de fondos escapa por inesperadas e ingeniosas puertas de incendio.

La política bancaria oficial procura la adquisición de bancos comerciales, destinados a dotar de instrumentos crediticios y financieros al Estado. Un grupo francés, que detentaba la mayoría del Banco de Lima, se encontró en la necesidad de vender el excedente de acciones en su poder a ciertos amigos peruanos. La ley, al respecto, es estricta: la participación extranjera no puede superar al 25 por ciento del capital. Pero aquellos franceses apenas obtuvieron precios a la par; en cambio los norteamericanos duplicaron su propia pretensión anterior, ya que una fallida refundición con el Banco Popular había estado cerca de concretarse a sólo 260 soles el papel.

El Gobierno alegó que la compra del

### CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

LLAMADO N° 10

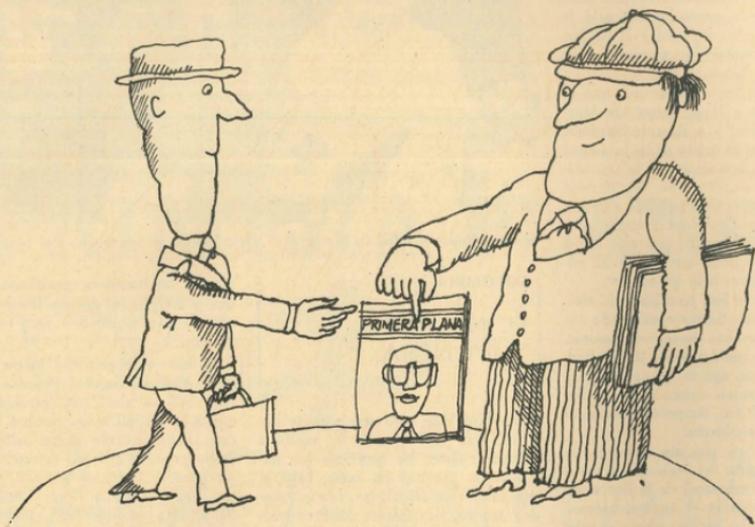
Llábase a Concurso de Consultores para selección de antecedentes y propuestas (sobre Nros. 1, 2 y 3) para la realización de los siguientes estudios:

- ESTUDIO DE REORDENAMIENTO ESPACIAL Y URBANO PARA LA CIUDAD DE LA RIOJA Y SU ÁREA DE INFLUENCIA (provincia de La Rioja).  
Apertura de presentaciones: Diciembre 9 de 1970 a las 14.30 horas.
- PLAN DE REORDENAMIENTO Y EXPANSION DE LAS COLONIAS OFICIALES EXISTENTES EN LA PROVINCIA (provincia de Corrientes).  
Apertura de presentaciones: Diciembre 9 de 1970 a las 15.30 horas.
- ANALISIS DE PROBLEMAS DE NUTRICION EN LA REGION DEL NORESTE ARGENTINO. PROGRAMAS Y ESTUDIOS A REALIZAR.  
Apertura de presentaciones: Diciembre 9 de 1970 a las 16.30 horas.
- DIAGNOSTICO SOBRE FABRICACION DE RESINAS FENOLICAS A PARTIR DE MATERIAS DE ORIGEN LOCAL (provincia del Chaco).  
Apertura de presentaciones: Diciembre 9 de 1970 a las 17.30 horas.
- ESTUDIOS DE REORGANIZACION FUNCIONAL, ESTRUCTURAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA CONTADURIA GENERAL, TESORERIA GENERAL Y DIRECCION GENERAL DE RENTAS (provincia de Jujuy).  
Apertura de presentaciones: Diciembre 9 de 1970 a las 18.30 horas.

### VALOR DEL PLIEGO GENERAL Y PARTICULAR \$ 20.-

Pliegos a disposición de los interesados a partir del 9 de noviembre de 1970 en Alsina 1407, Capital Federal. Mesa de Entradas del Consejo Federal de Inversiones, en el horario de 14 a 19 horas.

Artes Gráficas



**Hace ocho años  
que la semana puede comenzar así.**

**Un saludo  
de Boldt Impresores a Primera Plana.**

Continental se había vuelto indispensable a fin de controlar algunas exportaciones pesqueras; le respondieron que hubiera adquirido ventajosamente el 16 por ciento de las acciones, a precios más bajos que a la par, entre los especuladores ordinarios. Estas acciones, sumadas al 35 por ciento de venta obligatoria a raíz de la legislación bancaria, le habría puesto en las manos el 51 por ciento del capital: lo necesario para controlar el Banco.

Más difícil fue explicar por qué se había elegido a Jorge Grieve, un ingeniero mecánico, y a Ricardo Saetone, para concertar el precio de las acciones: Grieve había beneficiado a la IPC, durante la administración del Ministro Pedro Beltrán, con un resistido aumento del precio de la gasolina. Saetone, además, había pertenecido al directorio del ente petrolero fiscal que regaló 31 millones de dólares a la misma IPC.

Los militares han justificado la elección de Grieve y Saetone señalando que no escogieron dos banqueros porque, sencillamente, no los había de confianza; pero éstos, aparte de no ser banqueros, no tenían antecedentes confiables y, por último, tampoco merecían el crédito que recibieron.

Permanece en pie, sin embargo, la política bancaria del régimen: primero la limitación del papel de la banca extranjera, enseguida el vertical ascenso del Banco de la Nación; ahora se sabe que la comercialización de la harina de pescado, del cobre y del azúcar serán privativas de la banca estatal.

Velasco Alvarado reiteró la semana anterior a PRIMERA PLANA: "No he tenido nada que ver con esa operación, ni yo ni ninguno de los miembros del gabinete ministerial; no he hablado nunca con los representantes del Chase Manhattan Bank". ⊕



Velasco: "No tengo nada que ver".



Familia Rojas Pinilla: La Nena y el Viejo contra el marxismo del Necho.

## COLOMBIA

### EL NECHO Y LA NENA

Tiro Fijo yace bajo seis pies de tierra, pero el Tolima se ha vuelto a encender: ahora las invasiones de haciendas se ejecutan en masa, bajo el pabellón de las oficialistas *Asociaciones de Usuarios*, un engendro del Presidente Carlos Lleras Restrepo que debía catapultar el programa de la reforma agraria. "Es el colmo", protestan en Bogotá. La semana pasada, 170 familias penetraron con sus bártulos en un latifundio; era la novena ocupación pacífica en menos de quince días.

El lunes 2, los campesinos se habían reunido en el municipio de Ubate, al norte de la capital; acusaban al Ministro de Agricultura, Emilio Valderrama, de desprecio culposo por la reforma agraria. "Es perfectamente explicable", según ellos, por tratarse de un político conservador, de familia terrateniente. El Ministro replicó que las *Asociaciones* falsificaban su representatividad. "Alegran poseer un millón de socios —dijo—, pero apenas cuentan con 200 mil; si tienen fuerza, que la demuestran." Una pésima inspiración: las oleadas de campesinos lo hicieron trastabillar.

El Presidente, Misael Pastrana Borrero, alarmado por el cariz que tomaban los acontecimientos, visitó Ubate a los cinco días; buscaba serenar a los agricultores: les leyó un decreto que dispone la constitución del comité que evaluará técnicamente los atrasos de la reforma agraria. No son un misterio. El costo pagado por cada parcela encareció la tierra; tal vez habría convenido más

repartir las inmensas extensiones vírgenes, y dedicar los fondos fiscales a líneas directas de créditos para los campesinos.

El lunes 9, la principal fuerza opositora, Alianza Nacional Popular (ANAPO), que en abril fue derrotada por menos de 60 mil votos, recobró la unidad: había corrido grave peligro de desintegración, por el enfrentamiento del Senador José Luis Vives, *El Necho*, con María Eugenia Rojas Pinilla, *La Nena*, hija del líder del movimiento. Ahora, el cotizado padre, quien hace poco regresó de los Estados Unidos —donde había sido tratado de una dolencia cardiovascular—, cree que "su país necesita una revolución que satisfaga el legítimo deseo de los desposeídos, pero no la podemos hacer con teorías marxistas, cubanas o chinas... tenemos que hacerla a la colombiana". El anciano dictador rechazaba de este modo la proclama de *El Necho*, quien habría promulgado la formación de "un grupo que presionara en el ANAPO para tratar de orientar el movimiento hacia una tendencia socialista marxista".

Las ideologías, sin embargo, parecen lo de menos en el partido, donde una turba de políticos oportunistas gira sin exagerados escrúpulos, de acuerdo a conveniencias momentáneas. Vives, por ejemplo, había desatado a *La Nena* enfrentando al Senador Jaime Piedrahita en el Departamento de Antioquia; el escándalo fue después maquillado con declamaciones ideológicas, pero apenas alcanzó a ocultar su trasfondo personalista. El martes 10, los "marxistas" del rojaspinillismo transaron con la autoridad del apergaminado caudillo: ya habrá tiempo para discutir esquemas, apoltronados en los cabildos y municipalidades. ⊕

LAS NOTICIAS

DE 

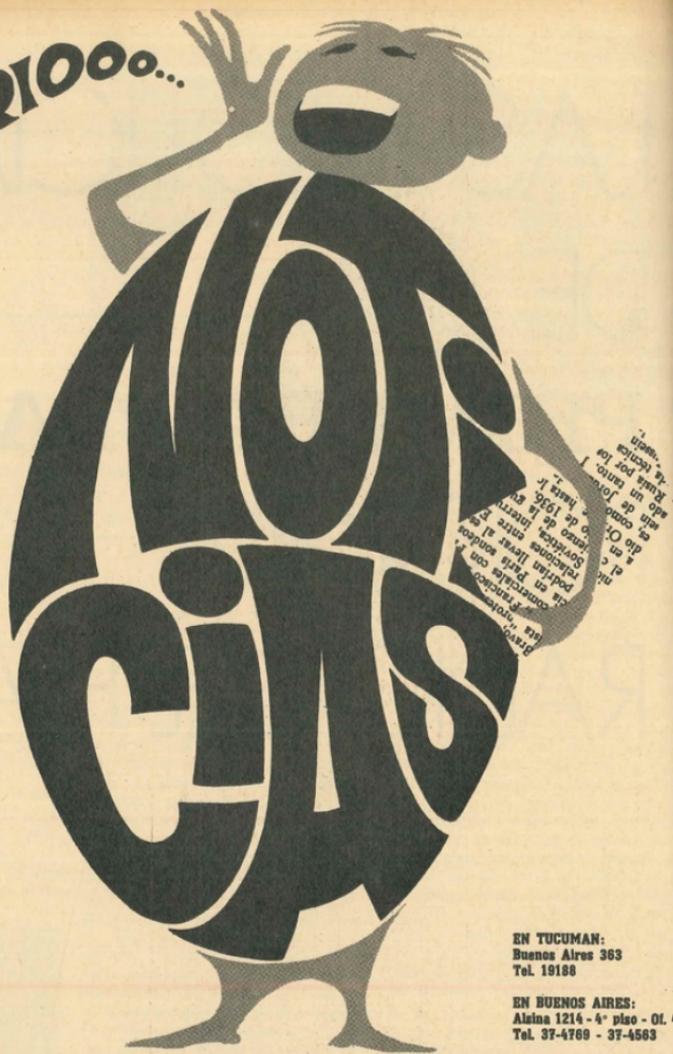
**PRIMERA PLANA**

POR 

RADIO DEL PLATA

Todos los días a las 10.25 y 18.25 y en  
la noche cinco minutos antes de las 10.

# DIARIOOO...



UNA VOZ  
PARA EL  
NOROESTE  
ARGENTINO



EN TUCUMAN:  
Buenos Aires 363  
Tel. 19188

EN BUENOS AIRES:  
Avenida 1214 - 4° piso - Of. 41  
Tel. 37-4769 - 37-4563

La tarde tucumana tiene un solo grito: NOTICIAS... Y es lógico. Piense que es el único vespertino de la Provincia, que le asegura 400.000 lectores diarios. Indudablemente, una voz tucumana que contribuye desde el 29 de diciembre de 1956, al desarrollo del Noroeste argentino.

# DIARIO NOTICIAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Batlle: Lagardere con anteojos.

## URUGUAY

### LOS DUELISTAS NO ESTAN DE DUELO

Saltimbanquis y domadores, tragasables y lanzapuñales, magos, clavicistas y payasos anuncian la inauguración del circo. Aunque falta más de un año para las elecciones generales, los prestidigitadores muestran sus cartas, promueven su habilidad en las calles. Hace 25 días, el Ministro de Industria, Julio Sanguinetti, y el Senador Manuel Flores Mora cruzaron palabrejas y afilados sables; en la tarde del miércoles pasado, *Maneco* volvió a la arena para enfrentarse, siempre fiel al sablazo, con el intelectual Jorge Batlle, dirigente de una decisiva fracción del oficialista Partido Colorado.

Flores Mora —ex compañero de ruta de Sanguinetti y Batlle— había acusado a Jorge de propiciar una nueva devaluación, endilgándole el cargo de “infidente”, que lo hiciera famoso hace dos años. Primero reaccionó Sanguinetti: eximio esgrimista, apenas iniciado el duelo ya había doblegado a *Maneco* con un corte en el brazo derecho.

Las apuestas, ahora, no favorecían a Batlle, cuyas únicas emociones violentas provienen de los libros, de su Mercedes-Benz o de algún incidente piloteando una avioneta; además, se comentaba que su notoria miopía le impedía ver el blanco, a pesar de las canas y la gordura de *Maneco*. Por fin, luego de seis asaltos, los rivales se marcharon a sus casas sanos y contentos. Habían salvado la honra con un rasguño en la mejilla y un arañazo en la mano. La semana próxima, quizás, un político se convierta en una bala humana y otro en trapecista: la función comienza cuando usted llega. ⊕



# duperial

Empresa con vocación  
para resolver los problemas de  
la química moderna.

# LOS CRISTALES DEL FUTBOL

“Si todo ha evolucionado en el mundo, es lógico que el fútbol haya cambiado.” “Ahora se juega otro tipo de fútbol.” “Este fútbol es más veloz que el de antes; se marca más; se hace difícil jugar.”

En México, durante el IX Campeonato Mundial de Fútbol, los conceptos, idénticos siempre, volaban en distintas lenguas. La excepción de François Thebaud, el jefe de redacción de *Miroir du Foot Ball*, no alcanzaba a apaciguar el error. Porque ni es cierto que todo haya evolucionado en el mundo, ni que el fútbol tenga tipos, ni que sea más veloz, ni que se marque más, ni que sea más difícil jugar para quienes sepan hacerlo (ocurre que hay pocos con esa condición: es otro cantar).

Nada habría que descifrar si todo marchara bien. Las advertencias de Santiago Bernabéu, presidente del Real Madrid (“El público deja de venir a los estadios; el nuestro nos queda grande ya”), o de Roberto Perfumo (“Si esto sigue así, al fútbol le quedan pocos años de vida”), son las menos recordadas por los conformistas.

México fue terminante: con inflexible criterio selectivo, hubiese sido imposible integrar un equipo con once magníficos futbolistas, tomándolos libremente de los dieciséis supuestamente mejores equipos del mundo. Ergo, hay carencia de buenos jugadores. Es el punto de partida: como hablar de un teatro sin artistas, de pintura sin pintores, de ciencia sin científicos, de la verdad sin honestidad.

Ciertamente, el fútbol europeo —hasta el africano— descontentó distancias técnicas con respecto al de América del Sur. El progreso de aquéllos fue leve, pero compensado por la decadencia de éste. Al establecer pautas que permitan juzgar las reservas humanas del fútbol, no deben ser olvidadas estas: tradición, pobreza, emulación, tendencias naturales, aumento de población. Estos factores se relacionan entre sí: nunca podrán valer aisladamente. Analizados,

permiten señalar (agregándole la existencia de un fenómeno deportivo: *Pelé*) el porqué del éxito brasileño, el de la caída argentina.

Brasil ganó su tercer campeonato mundial con una defensa a la que los aficionados argentinos no podrían ver jugar sin reír a carcajadas. No fue un hecho aleatorio: su tradición señala a grandes delanteros. La pobreza de su pueblo aún le hace jugar al fútbol como una de las escasas diversiones asequibles; nadie se divierte destruyendo, sino atacando, convirtiendo goles. Quienes recién comienzan, tratan de emular a los famosos; en Brasil, lo son los delanteros. En cuanto a tendencias naturales, el caso merecería un estudio psicosociológico; lo cierto es que el brasileño gusta del fútbol, como el norteamericano del béisbol. El asombroso crecimiento de población permite —es obvio— mejores posibilidades para obtener buenos futbolistas.

La severa profesionalización del fútbol, el desmedido apetito por el dinero que identifica a los jugadores, injertó otra dimensión al problema económico. Pero éste nunca estará desligado del aspecto técnico. Un fútbol desenfadado, como el que, en algunos casos, puede verse en Brasil, atraerá masas de



Por favor, ¿quieren tomar asiento?

público: el sostén está transitoriamente asegurado. El otro costado es el argentino: pocas veces estuvo bien administrado, pero el fervor popular que conseguían, antiguamente, grandes jugadores, permitía que todo fuese encubierto por las grandes recaudaciones.

Pocos advirtieron que, al cambiar el fútbol local, cambió su público. Ni hablar del tremendo descenso en cuanto al promedio de espectadores por partido: en 1954, unos 15.000; en 1970, unos 9.000, y en descenso. Importa saber que el *hincha* común, aquel que regularmente seguía a su equipo desde la popular, el que mantenía al espectáculo, es el gran ausente de ahora. Una nueva *casta* es la que se reconoce en los estadios: la de los plateístas; la de señores tan respetables como elegantemente vestidos, que encontraron una novedosa, si que intermitente manera de pasar algunas tardes; la de otros señores que descubrieron al fútbol como un lugar para estar acompañados por hermosas señoritas. Este público no es despreciable para el fútbol; pero se ha cambiado pasión por moda, y el pronóstico es reservado; el diagnóstico, en cambio, de gravedad. Marcelo Simonetti recordaba, hace varios años: “Yo vi fútbol en Suecia. El público era tan educado, tan limpio, tan frío, y el partido tan malo, que daba asco”.

La multitud es, casi siempre, una caja de resonancia de lo que está pasando en el campo de juego. En la Argentina se pretenden estadios en los que los espectadores permanezcan sentados. Es, al fin, un reconocimiento: el fútbol se ve de pie sólo cuando la emoción hace erguir los cuerpos. En medicina, un principio sugiere tratar las causas, antes que los efectos de una enfermedad. Según se aprecia, el fútbol argentino opta por el curanderismo; algún día, un iluminado dirigente descubrirá que los estadios deben alojar personas acostadas.

Controlar la utilización de los ingresos económicos en los clubes; moderar las asignaciones a jugadores y técnicos; estimular las condiciones técnicas de los jóvenes; depurar al fútbol de la delincuencia, parecen ser instancias prescindibles para quienes lo conducen. Confían en que el barril no tenga fondo: el aumento de los boletos de ingreso, el establecimiento de la polla, las subvenciones estatales integran el plan de acción. Variaciones sobre un mismo tema: se supone que la advertencia de Roberto Perfumo fue una frase impulsiva. Lo grave es que Perfumo, además de sensatez e inteligencia, tiene razón. Es que, para mirar al fútbol, sólo existe un cristal. ⊖

## JOAO, EL APOLITICO

La rua Alfandega es una callecita angosta, en el centro de Río de Janeiro, flanqueada por negocios, cubierta de gente a las cinco de la tarde, el martes último. Casi al llegar a una esquina, se abre un poco; enseguida, en el número 70, aparece el edificio de la Confederación Brasileña de Deportes. Allí llega, todos los días hábiles, a las 9, su presidente, Jean Marie Faustin Godefroid Joao Havelange; unas horas antes, se ha tirado al mar para nadar mil metros: dos costumbres que parecen ser sus únicas puntualidades factibles durante el día. Pactar telefónicamente con él una entrevista, desde Buenos Aires, puede conducir a una larga espera en la antecámara de su despacho; pero, eso sí, no más de tres horas.

Joao, 54, abogado carioca, casado, una hija un despampanante millonario, alcanzó el ideal de tantos personajes y lo dice, no le importa: "Yo ando bien con todos los Gobiernos. Desde Juscelino [Kubischek] hasta [Garrastazú] Médiçi, todos los Presidentes fueron amigos míos". Al preguntarle si su cargo es político, se encandiliza: "¡No!" Pero, ¿no equivale a un Ministerio? "Es más que un Ministerio —aumentado—, pero yo no hago política. Yo no apoyo al Gobierno, no recibo préstamos personales, ni la CBD es subvencionada. En los seis meses previos al Campeonato Mundial de Fútbol, cada uno de los jugadores recibió 50.000 dólares. En total, esa etapa nos costó 800.000. En México, gastamos con el equipo dos millones de dólares más. Todo lo conseguí en bancos, o pidiéndoselo a amigos míos, con mi aval. Todavía debemos aquellos 800.000 dólares. Claro que la FIFA aún no comunicó los porcentajes de recaudación que corresponden a cada país. Pero todo se va a pagar."

Havelange, si nada cambia, parece ser el hombre que reemplazará a Stanley Rous, como titular de la Federación Internacional de Fútbol Asociación, cuando, en 1974, en Munich, Ale-

mania, se realice la próxima elección. Todo se ha preparado con tiempo: "Los primeros países que me ofrecieron su apoyo fueron la Argentina y Uruguay, en 1968. Teófilo Salinas lo lanzó, en el último Congreso de la Confederación Sudamericana de Fútbol, y todos los países sudamericanos estuvieron de acuerdo. El mexicano Guillermo Cañedo me dijo que América Central y México se sumaban al frente. Dos dirigentes, de Argelia y Abisinia, y otro de Yugoslavia, me ofrecieron los votos de África y de los países comunistas". Sin embargo, Havelange sabe que "no se puede te-

público, y no estadios como el de Boca, al que no se puede ir, o el de River, que es de hormigón, pero ya viejo... ¿me perdona?"

Sus ideas no son demasiado claras. Havelange propone intensificar las confrontaciones internacionales, pero, urgido, casi acorralado luego de gambetear hábilmente la pregunta termina por reconocer que es una barbaridad la pretensión de aumentar los participantes del Campeonato Mundial, desde sus octavos de final, a veinticuatro países: una idea que compartió, fervorosamente, Alejandro Scopelli, el conductor del seleccionado argentino. El amo del fútbol brasileño, un hombre que vuela 700 horas por año, que duerme cinco horas por día, que preside una compañía propietaria de 1.400 ómnibus, se define: "Sí, es cierto que veinticuatro equipos hacen antieconómico a un mundial". Ese hombre, empero, envió dos estudios, en contestación al pedido de la FIFA: uno, para que en el mundial jueguen 16 países (40 partidos, en 35 días);



ner el dominio de la FIFA sin contar con Europa, pero yo no voy a salir a pedir el voto de las ciento treinta y ocho asociaciones afiliadas, porque, entonces, estoy perdido. Si me quieren en la FIFA, es para administrar, no para hacer política. Que me lo pidan".

Si Joao estuviese hoy al frente del fútbol mundial, se pondría a resolver los problemas que considera de extrema atención: "En primer lugar, el financiero que existe en todos lados; segundo, los estadios; tercero, establecer el máximo de disciplina; cuarto, tratar de conseguir un pensamiento único, en el sentido de trabajo. El aspecto financiero trataría de arreglarlo con competencias internacionales continuas, entre clubes, seleccionados, continentes. Los buenos estadios son la forma de conseguir más dinero, y sin plata no se puede solucionar la parte técnica. Hay que darle comodidad al

otro, en el que se admiten 24 países (62 partidos, en 45 días).

Asegura que el fútbol evolucionará al mejorar la disciplina, las preparaciones física y médica. Pero cuenta: "En México sólo vi el partido inaugural. Volví a Río; si los jugadores pedían más plata, acá la podía conseguir". ¿Disciplina?

Es un indomable optimista que gobierna al fútbol profesional, y a veintidós deportes amateurs. "Cuando se ganó el campeonato en México, se le dio una alegría al pueblo, y éste sintió confianza en el país. Tengo la impresión que trabaja más. Brasil cambió mucho: lo sentimos." Una mirada a 25 millones de hambrientos compatriotas, los habitantes del *Polígono das Secas*, en el Noreste brasileño, le haría cambiar de opinión. Pero la vista de Joao está puesta en el mundo. Además, la política no es su fuerte. ⊕

JORGE LLISTOSELLA

## ATLETISMO

### LOS CAMINOS A OREGON

Bill Bowerman, 59, uno de los mejores entrenadores de atletismo, un hombre tajante, de elevada talla, huesudo y apuesto, quien desde hace tiempo trata de elaborar luminarias de las pistas en Eugene, Oregon, Estados Unidos, había tomado una atrevida decisión: la de hacer de Steve Prefontaine, un adolescente, el mejor millero del mundo. Bowerman no estaba roído por la impaciencia: se conformaba con llevar a Steve, pacientemente, a lo que para él y para todos los entusiastas del atletismo es la excitación suprema: cubrir la milla (1.600 metros) en menos de cuatro minutos.

Eugene es una ciudad con una idea fija: el atletismo. Allí, el caminar es una cosa antigua; todos corren y, para definir esa pasión por el apuro, se dice que hasta los bebés mordisquean cronómetros. A cualquier hora del día y hasta al caer de la tarde, las calles se colman de atletas; su jadeo se confunde con el ruido de los camiones que pasan raudamente por las rutas.

Recientemente, Bill había bajado de la montaña, junto al río McKenzie, donde está emplazado su confortable hogar, para dar a la ciudad de Eugene varios instantes memorables. Era sólo una competición de rutina, pero en Oregon se obtienen más atletas fondistas de primera línea en forma accidental, que mediante el reclutamiento casi enloquecido en el que incurre la mayoría de los colegios. Anualmente, Bowerman enfrenta a sus nuevos astros con aquellos del pasado inmediato, para que compitan poco menos que a muerte. La nueva pista amarilla —125.000 dólares— de la Universidad de Oregon fue rodeada, entonces, por una muchedumbre vociferante —alrededor de 9.000 fanáticos—; en ella se iba a cumplir una jornada de diez pruebas. Nueve eran apenas aperitivos; por fin, llegaría el plato fuerte: la milla y la obsesión de los 4 minutos.

#### POCA COSA ERA PRE

Entre los milleros, este año brillaban Roscoe Divine, un apolíneo corredor con una marca de 3m 57s 2, y Dave Wilborn, un estudiante que posee el record del colegio: 3m 56s 2. Estos tiempos significaban que Prefontaine, bautizado con los nombres de Steve Roland, aunque todos lo llamen *Pre*, sería, prácticamente, aplastado. Su mejor marca en la milla decía poco: 4m 4. Pero era, en

cambio, alentadora: al fin, *Pre* tiene sólo 19 años. Sin embargo, era ya una esperanza esta temporada, por todo lo que había hecho tan prematuramente: venció a Gerry Lindgren, su ídolo, por 27 segundos en una prueba de seis millas a campo traviesa; corrió dos millas en 8m 40s, el tercer tiempo en los Estados Unidos, durante 1970; tres millas en 13m 12s 8, el más veloz del mundo en la temporada; seis millas, en una práctica, en 28m 20s: presumiblemente el más rápido en los Estados Unidos durante

este año. Bowerman tenía derecho a distender su sequedad con una sonrisa. "El chico es, simplemente, asombroso", juzga Bill Dollinger, el joven y capacitado asistente de Bowerman. Y agrega: "Por lo general, los chicos tardan doce años en adquirir confianza en sí mismos: la confianza que se necesita para ganar; he aquí a un joven que tiene la actitud correcta por naturaleza. No tendría miedo de pararse en la raya de partida junto a cualquiera, en el mundo, para correr las tres millas. *Pre*



Archivo Histórico de Revistas Argentinas  
Prefontaine quebró los 4 minutos. El gran gurú no puede sino sonreír.

a  
a.  
o-  
a-  
e-  
in  
sí  
ta  
e-  
a.  
va  
el  
e

¡FELIZ  
CUMPLEAÑOS  
PRIMERA PLANA!

LE DESEA

LINOTIPIA



COMETA

Soc. Anón.

CHILE 1388  
tel: 37 - 5686  
38 - 4613/8806

fontaine es, mentalmente, tan equilibrado como corredores de categoría mundial diez años mayores que él. Si la competencia es dura, o el viento sopla con todo, o hace un calor de moririse, nada de eso podrá detenerlo". Dellinger, lleno de orgullo, completa el panegírico con algo que a *Pre* no le dio, obviamente, el entrenamiento: "Nuestro muchacho ha sido favorecido con un sistema cardiovascular tan superior a la generalidad de las personas, que es casi increíble".

Prefontaine es el único hijo de una familia de clase media, en Oregon; su padre, Raymond, es carpintero; su madre, Elfriede, costurera. Después de una opaca incursión por el básquetbol y el football americano —rara vez no se quedaba en el banco—, para los que era demasiado bajo, o demasiado liviano (pesaba entonces 48 kilos, media 1m 52), no se desanimó: "Sabía que tenía que haber algo para mí". Coos Bay, una ciudad de la que Prefontaine es uno de sus dilectos hijos, esgrime una obsesiva mentalidad deportiva. Él estaba dispuesto a no ser un desconocido. Y algo bullía en su mente: "Tenía que demostrarles a todos que podía descolgar en algo. Pero no sabía en qué". El día señalado no tardó en llegar: a la segunda semana de correr, todos, diariamente, una milla, durante una clase de educación física, Prefontaine se clasificó segundo. Entonces hizo el gran descubrimiento: le encantaba correr. Y advirtió aún más: era, generalmente, mejor que cualquiera de su clase. Tenía entonces sólo quince años y, al dedicarse definitivamente a la pista, cubrió la milla en cinco minutos clavados. Correr era ya, para él, una manía: en Coos Bay se comenta que nadie pudo verlo movilizándose más despacio que al trote, desde 1966.

#### AQUELLA TARDE

Cuando era estudiante de segundo año —corrió entonces la milla en 4m 32s, las dos millas en 9m 42s 5— no se clasificó para el concurso del Estado. *Pre* tuvo la sensación de enfermarse: "Esta- ba amargado —confiesa—, pero decidí que si continuaba corriendo, era para ganar. Durante todo el verano, lo único que pensé fue en regresar. Me castigué practicando. Lo único que hice fue entrenarme en la playa, en las montañas, en cualquier parte". Aquella especie de promesa de vencer, que se hizo a sí mismo, la cumplió: no fue superado en una sola carrera. Y entonces, *Pre* recuperó la seguridad perdida aquella tarde, cuando se sintió enfermo ante el revés: tomaba siempre la delantera, no la dejaba, ni en las prácticas.

Ya era un conocido: cuarenta univer-

sidades se lanzaron a su caza. Sin embargo, fue una persecución tan tenaz como infructuosa. *Pre* recuerda: "Era algo terrible; correspondencia, llamados telefónicos a toda hora, gente que tocaba el timbre. Las cosas llegaron a tal punto, que comencé a desear no haber establecido nunca el record (8m 41s 6 para las dos millas, en su último año de la escuela secundaria). Pasaba todas las llamadas a mi entrenador, quien, por lo general, les decía que me dejaran en paz. Él quería que fuera a Oregon".

Empero, *Pre* moldeaba frecuentemente una duda: no estaba seguro de que Oregon lo quisiera a él. Además, se



Siempre primero, mientras se pueda.

hacia otra pregunta que lo desorientaba: "¿Dónde está Bowerman?" El gurú del atletismo tenía un sistema que decía respetar férreamente: no ir a buscar a nadie, porque lo consideraba, sencillamente, inmoral. "Yo no voy por ahí —aclarába— haciéndole el amor a ningún muchacho. Todo el mundo conoce la Universidad de Oregon; si alguien quiere ingresar en ella, lo único que tiene que hacer es escribir una carta. Si no se anima a escribir, es porque no tiene demasiado interés."

Prefontaine estaba, simultáneamente, interesado y dolorido. Recuerda: "Sí, recibía alguna carta de Bowerman, pero sólo una por mes; en cambio, los demás colegas me escribían todos los días. Llegaban toneladas de cartas, tardaba como una hora y media, todas las no-

ches, para leerlas. Pero yo sabía que, en el fondo de mi corazón, deseaba ir a Oregon. Entonces, un día recibí una carta especial de Bowerman. Me enloquecí; eran sólo dos párrafos. Decía algo así como que si me iba a Oregon, bajo su guía y supervisión, no había duda, para él, de que yo me convertiría en el corredor más grande del mundo. ¡Hombre! sólo pensé en dónde estaba la línea de puntos para firmar. Nunca olvidaré la primera vez que lo vi. Me sentía como si estuviera hablando con Dios. Todavía me ocurre".

Ya comenzaba Prefontaine a aproximarse a la fama: el verano último fue a Europa, y realizó allí su primera incursión en una competencia de categoría internacional. De seis torneos en los que intervino, su mejor desempeño fue un segundo puesto en 5.000 metros, en Hsburgo, Alemania Occidental. "¡Cómo aprendí!", confiesa. En la Universidad, poco después, aprendió también, pero algo que no tenía nada que ver con el atletismo: que para Bowerman, lo primero era el estudio; después, el atletismo; por último, lo que cada uno quisiera hacer. Tras vencer a Lindgren en seis millas, y ser superado, poco después, por el mismo rival en una llegada con *photochart*, *Pre* obtuvo diez victorias consecutivas en la milla, las dos millas y las tres millas. Fue en una prueba de esta distancia, contra el Estado de Washington, en que marcó 13m 12s 8, el mejor tiempo logrado por un norteamericano en dos años.

#### PASO A PASO

Ni Bowerman ni su pupilo tienen apuro, aunque éste corra tan velozmente. Aquél quiere que el chico prograse en una proporción del diez por ciento, en los próximos diez años. "Podríamos hacerlo mucho más rápido —desliza—, pero para la época en que dejará la Universidad, ya estaría harto y abandonaría. Eso es lo que le ocurre a la mayoría de nuestros corredores. Steve no tiene por qué apurarse." La velocidad es la clave de *Pre*: en sólo un año, redujo sus tiempos en los 100 metros de 11s 2 a 10s 7; en los 200, de 25s a 23s 2; en los 440, de 51s a 49s.

Aquella mañana en que Bowerman bajó de su montaña para ofrecerle a la ciudad de Eugene esos instantes inolvidables, *Pre* se alistó para ver si su velocidad decía un poco más que aquellos 4m 4. Antes de la partida, dijo: "No puedo ganar esta carrera de ningún modo, pero voy a tratar. Si no gano, y consigo llegar en menos de cuatro minutos, será igualmente alentador". La mañana

# ULTIMO MOMENTO

## Corrientes-Resistencia

20  
—  
20

De los 20 programas de televisión de mayor rating, 20 son de **Canal 13 Corrientes**. En dos plazas con 40.000 hogares con TV, el porcentaje de audiencia de **Canal 13** creció, del 64,5 % en 1969, al 68,2 % en 1970.

Consulte los datos de la medición IPSA - Setiembre 1970.

**CANAL 13**  
**CORRIENTES**

REP. EN BS. AIRES: PROARTEL

## A PARTIR DEL CUARTO CHUKKER



Los chicos y la popularidad.

era ideal: no soplab nada de viento y el cielo estaba luminoso. Jim Gorman tomó la delantera; cubrió el primer cuarto de milla en 59s. Prefontaine corría tercero; Roscoe Divine, séptimo. Bowerman deseaba para su pupilo una mitad de 2m, pero Pre logró 2m 1s. Enojado ante la lentitud de su paso, se apresuró más de lo que hubiera querido; llevaba la delantera en los tres cuartos de milla —3m 2s—, y entonces comenzó la excitación.

En la última vuelta, con la multitud de pie, gritando como si cada garganta estuviese duplicada, Prefontaine tuvo una vacilación. Divine arremetió; de cuarto, pasó a tercero cuando entraron en la curva final; poco después, quebró la línea de Prefontaine y estableció 3m 56s 3, lo más veloz del mundo en este año. Pre, segundo, señaló 3m 57s 4, tercera marca de la temporada. “¿Qué me dice?”, exultó Prefontaine. “Fue una hermosa milla, en menos de cuatro minutos. Y como fue Roscoe quien me venció, ni siquiera eso me importa. ¿Y la gran multitud? ¿La oyó?”

Bowerman se acercó para felicitar a sus jóvenes, todos se inclinaron. “Muy bien, muchachos —les dijo, y ellos se relajaron—. Pienso que no estuvo del todo mal.” E, inmediatamente, comenzó a contar quiénes eran los que habían quebrado la barrera, al bajar los cuatro minutos en la milla: el total de atletas que acababa de conseguir la hazaña llegaba a doce. Dirigiéndose a Pre, culminó: “No está mal para un muchacho que no se quería alistar, ¿no es verdad?” Poco después, restregándose las manos, con una sonrisa que traicionaba su rostro normalmente pétreo, el gran gurú regresaba a su montaña. ⊕

No podía ser. Claro que estaba siendo, no había manera de ignorarlo: Coronel Suárez, el mejor equipo de polo en el mundo, tal vez el mejor montado, estaba jugando mal. Lo enfrentaba Mar del Plata, un excelente team, por la final de las copas General San Martín y 12 de Octubre, en la cancha número uno de Palermo, el miércoles último.

Es habitual que Coronel Suárez no cuente con las preferencias del público. Pocas cosas tan difíciles de explicar: quizá no pueda encontrarse otro cuarto tan correcto, tan respetuoso de la ley y sus intérpretes. Pero esa tarde, en los primeros tres chukkers, el entusiasmo de las tribunas tuvo un aliciente: Mar del Plata marcaba implacablemente a sus cuatro rivales; Gonzalo Tanoira cubrió la cancha de inteligencia, fuerza y ubicación; los hermanos Harriott y Heguy no daban taca con bocha, erraron back handers, parecían novatos.

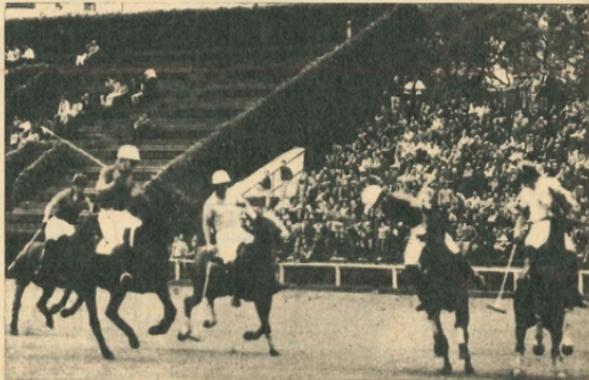
Pero llegó el cuarto chukker. Siempre hay uno en el que Coronel Suárez —¿quién sabe exactamente por qué?— parece concentrar la fuerza de sus distintas capacidades en una combinación detonante. Y Alberto Heguy fue un peligroso número uno; Horacio Heguy se unió más al juego, se hizo de la bocha en el medio de la cancha, apabulló con su destreza de jinete; Juan Carlos Harriott hizo cosas sólo imaginables en el mejor polista de la historia; Alfredo Harriott serenó sus carreras, miró antes de taquear, desplazó al atacante que ingresaba en su zona, la dominó.



Juancarlitos: ¡Cuando él empieza!

Tres goles pusieron las cosas en claro. El 6 a 3 con el que terminó el período pudo variar: Juancarlitos partió una bocha que llevaba, con todo Mar del Plata descolocado, hacia los mimbres; poco antes, había roto otra.

Los dos últimos chukkers se jugaron con lluvia. Hubo temores: a pesar de la magnífica cancha, la velocidad del polo actual no permite largar a los caballos sobre un piso que no otorgue seguridad. De todas maneras, todo estaba resuelto ya. El 10 a 4 final confirmó que un estupendo team seguía derribando adversarios. Unicamente recordando el altísimo nivel del polo que se juega en la Argentina, puede aceptarse que Coronel Suárez —con esta formación— sea batido alguna vez. La próxima y apasionante chance se les presentará a Mar del Plata, nuevamente, Santa Ana y La Alicia, en la rueda final del campeonato argentino abierto. ⊕



Todo era paño, hasta que Coronel Suárez, el miércoles, dijo basta.

1962  

---

1970

HACE OCHO AÑOS  
USTED NOS ELIGIO



Y cada martes

**PRIMERA PLANA**

la revista mejor informada  
gana un nuevo referéndum.

GRACIAS POR SU VOTO DE CONFIANZA

# SRAS. & SRES.



Alejandra: Té y simpatía.

● Su Alteza Real la DUQUESA ALEJANDRA y su esposo, el Honorable ANGUS OGILVY (que así se los debe llamar protocolarmente y nosotros somos muy formales), dejaron nuestras tierras hace ya una semana, después de breve invasión, mucho más simpática y menos cruenta que la de sus antecesores Beresford y Whitelocke. No abandonaron banderas pero nos quedó la "Exposición Industrial Británica", y el recuerdo de que la pareja —según señora nativa— era una verdadera "monada" (ver Leibniz). Durante su feliz estada en ésta, sólo tuvieron dos contratiempos: 1) el discurso del Secretario de Estado de Comercio Exterior,



Goldberg: 3,50 p/semana.

Doctor Elbio Baldinelli, y 2) La audaz proposición confidencial de un surrealista funcionario de nuestro Servicio Exterior: "Llegar a la siguiente transacción que deja a salvo el orgullo de Albión y el interés nacional de las partes: Gran Bretaña entrega el Peñón de Gibraltar a la Argentina y las Islas Malvinas a España. Después, Madre Patria e Hija se arreglan entre ellas, y todos contentos...".

● "Debo anunciar la victoria de mi rival Nelson Rockefeller, y le deseo el mejor de los éxitos en su gestión." Estas fueron las dignas palabras de ARTHUR GOLDBERG poco antes de terminar el escrutinio que le cerraría el camino a la gobernación del Estado de Nueva York. De ese modo, su salto mortal desde la Corte Suprema a la arena política terminaba en un porrazo... Ni las tortas ni el pan. Los demócratas buscaron el voto de los negros y de los judíos. Los republicanos gritaron: "¡Si gana Goldberg y muere (cosa fácil allá), un negro será el gobernador de N. York", y arrastraron a italianos e irlandeses. La máquina de Rockefeller, conducida por el experto Mario Procaccino, arrolló al rival. Cincuenta años atrás, Goldberg se ganaba el sustento como peón, siendo un niño, con un salario de 3,50 dólares por semana. Nelson Rockefeller, también niño en esa época, ya era millonario. Cuando el dinero manda, es difícil acortar distancias... si éstas son tan largas.

● Pocos sudamericanos han tenido la buena suerte de ac-



G. P.: "Curriculum mortis".

ceder a cargos tan importantes como el señor GALO PLAZA, y al mismo tiempo la desdicha de pasar por ellos sin dejar señales, ni de humo. Mediocre Presidente de su país, infructuoso mediador de las Naciones Unidas en Chipre, inoperante Secretario General de la Organización de los Estados Americanos... Este rico hacendado ecuatoriano, que podría ser fácilmente confundido con un norteamericano de alta clase: algo así como un Rockefeller sudamericano. Menos exitoso que Nelson. Este "Tarzán de los monos", como algunos lo llaman en la PANAMERICAN UNION, tiene la ventaja de lograr que la opinión pública revalorice a sus antecesores en los cargos que él ocupa, y espere con ansias y esperanzas a sus sucesores. Hace dos semanas estuvo en Chile para asistir a la transmisión del mando, y declaró que si algún país lo solicita, la situación de Cuba en la OEA podría ser revisada. ¿Qué habría sido de GALO PLAZA de nacer pobre y sin buena suerte?

● YURIY IVANOVICH RYABOV y YURIY MAMUNTOV no son, como pudieran creer de entrada nuestros cultos lectores, dos personajes de Dostoievsky, sino dos "funcionarios administrativos" de la representación comercial de la embajada de la URSS en nuestro país, que acaban de ser expulsados del territorio nacional. Se transformaron en dos "des-graciados": es decir que perdieron la gracia o cayeron en desgracia. Resultaron dos "ingratos": es decir que dejaron de ser gratos.

Ocurre que fueron sorprendidos por la policía cuando "realizaban actividades incompatibles con su carácter de miembros de una misión diplomática extranjera". Parece ser que se dedicaban al "microfilm": antiguo procedimiento caído en desuso hace ya más de dos décadas en los países de alta tecnología y gran desarrollo científico. Ahora tiene fines culturales y en su constitución un juego para niños. Nosotros sabemos que los rusos eran "malos"... Ahora parece que también son "tontos".

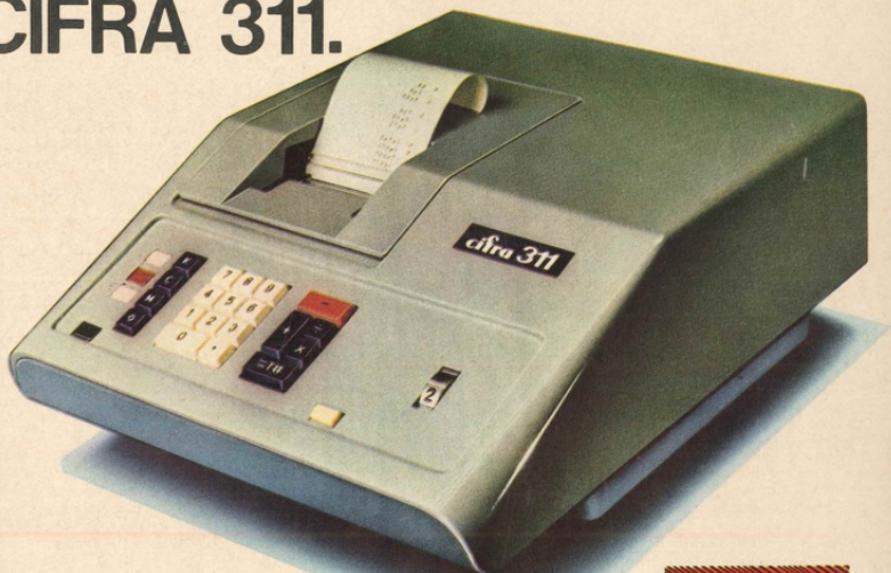
● FLORENCIO ESCARDO contempla nuestra ciudad desde su nueva torre, no de marfil sino de humanidad, con más de seis décadas de ejercicio continuado de talento puesto al servicio del país.

La torre es el topé del triple maravilloso que ocupa en la calle Montevidéo, frente a una plaza cercana a la Avenida Santa Fe. Con una vista totalizadora de Buenos Aires, rodeado de libros y de valiosos cuadros, Florencio Escardo está escribiendo una nueva versión —totalmente actualizada— de GEOGRAFIA DE BUENOS AIRES. Sólo puede interrumpir su labor el diálogo vital de sus amigos, para quienes siempre está la solicitud de Eva Giberti, su mujer, y la libertad cósmica de Eva Escardo, su hija de 5 años, que hace y logra del médico-escritor lo que quiere y con razón. Porque como dice Escardo: "Cómo puedo negarle algo, con todo lo que me da...".



Escardo: Geógrafo porteño.

# Noviembre de 1970. FATE presenta la primera calculadora electrónica creada en el país: CIFRA 311.



**Fate - División Electrónica**  
presenta al país CIFRA 311, la  
solución con que ingenieros y  
técnicos argentinos respondieron  
a las exigencias de precisión y  
caudal de cálculo de las  
empresas modernas.  
CIFRA 311:  
Mayor potencialidad operativa.

Manejo expeditivo, inspirado  
en el orden lógico de  
pensamiento del operador.  
Lógica de circuitos integrados  
de 3ª generación.  
Memorias con circuitos Integrados  
de 4ª generación.  
Total prevención electrónica  
de errores.



**cifra 311**



# al deporte... VAYA CON ACROCEL

Tela Acrocel, fibra poliéster.  
Color, moda y diseño  
que son la mejor definición  
del hombre y de la mujer de hoy.  
Por eso, A TODAS PARTES  
Archivado en el Archivo Nacional de la Argentina

Tela  
**ACROCEL**  
jamás se plancha  
Garantiza  
**SUDAMTEX**